

YATO



PL	SZLIFIERKA STOŁOWA
EN	BENCH GRINDER
DE	DOPPELSCHLEIFMASCHINE
RU	ТОЧИЛЬНЫЙ СТАНОК
UA	НАСТИЛЬНА ШЛІФУВАЛЬНА МАШИНА
LT	STALINIS ŠLIFUOKLIS
LV	GALDA SLĪPMAŠĪNA
CZ	STOLNÍ BRUSKA
SK	STOLOVÁ BRÚSKA
HU	ASZTALI KÖSZÖRÚ
RO	POLIZOR DE BANC
ES	AMOLADORA DE BANCO
FR	MEULEUSE D'ÉTABLI
IT	SMERIGLIATRICE DA BANCO
NL	BANKSLIJPMACHINE
GR	Μ'ΥΛΟΣ ΠΑΓΚΟΥ
BG	НАСТОЛНА МЕЛНИЦА
PT	MOEDOR DE BANCADA
HR	DVOSTRANA STOLNA BRUSILICA
AR	طاحونة مقاعد البدلاء

YT-822100

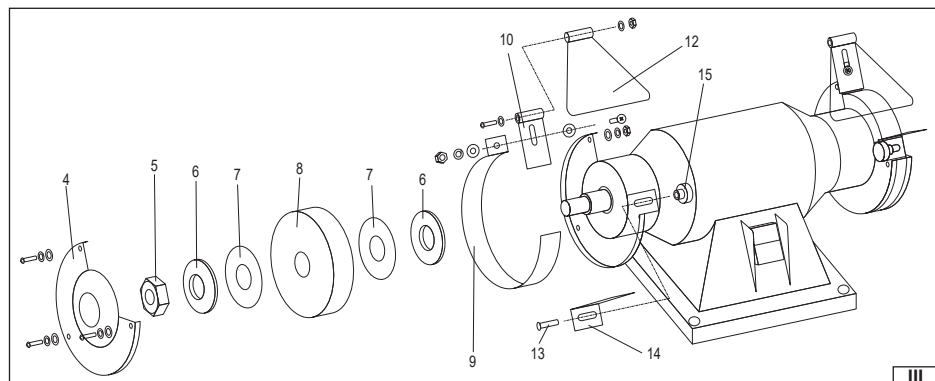
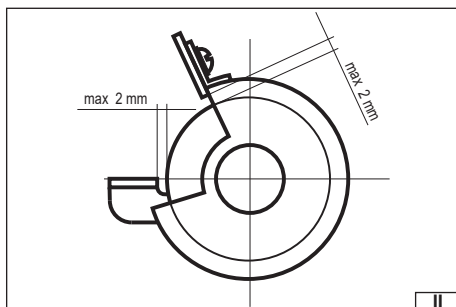
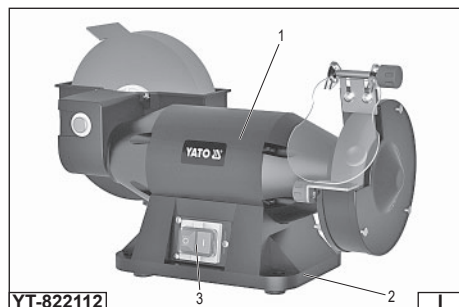
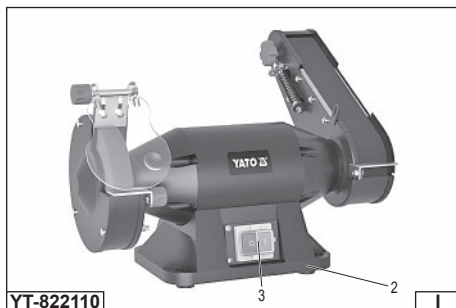
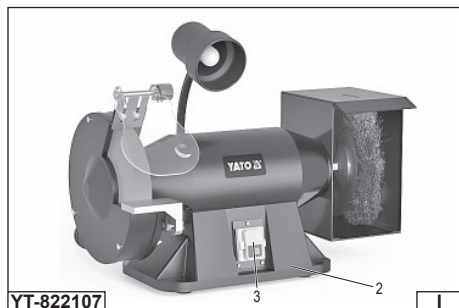
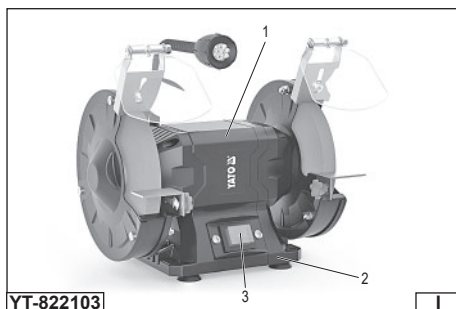
YT-822103

YT-822107

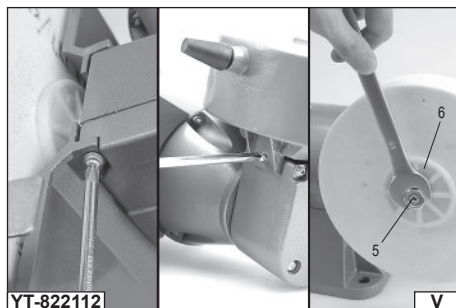
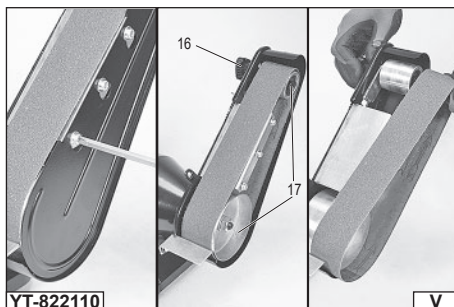
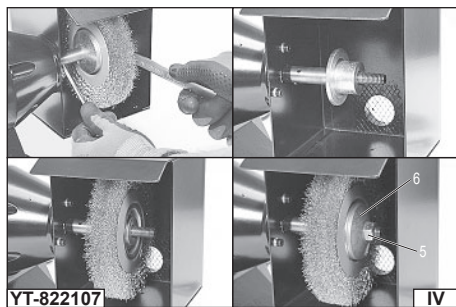
YT-822110

YT-822112





TOYA S.A. ul. Sołtysowicka 13-15, 51-168 Wrocław, Polska



PL

1. korpus
2. podstawa
3. włącznik elektryczny
4. osłona boczna ściernicy
5. śruba mocująca
6. podkładka dociskowa
7. przekładka elastyczna
8. ściernica
9. osłona wewnętrzna ściernicy
10. wspornik osłony ochronnej
11. zabezpieczenie górne
12. osłona ochronna
13. śruba regulacyjna
14. podpórka obrabianego przedmiotu
15. nakrętka mocująca podpórke
16. pokrętło blokujące
17. rolka

EN

1. body
2. feet
3. electric power switch
4. grinding wheel side cover
5. mounting screw
6. pressure pad
7. flexible spacer
8. grinding wheel
9. inner grinding wheel guard
10. protective cover bracket
11. top protection
12. safety guard
13. adjusting screw
14. workpiece support
15. support retaining nut
16. locking knob
17. roller

DE

1. Gehäuse
2. Basis
3. Elektroschalter
4. seitliche Schutzabdeckung der Schleifscheibe
5. Befestigungsschrauben
6. Druckunterlage
7. flexibles Distanzstück
8. Schleifscheibe
9. innerer Scheibenschutz
10. Halterung der Schutzabdeckung
11. höchster Schutz
12. Schutzabdeckung
13. Einstellschraube
14. Werkstückauflage
15. Befestigungsmutter für Werkstückauflage
16. Feststellknopf
17. Rolle

RU

1. корпус
2. основание
3. электрический выключатель
4. боковой кожух шлифовального диска
5. крепежный винт
6. прижимная шайба
7. гибкая прокладка
8. шлифовальный диск
9. внутренний кожух шлифовального диска
10. Kronштейн защитного кожуха
11. верхняя защита
12. защитный кожух
13. регулировочный винт
14. опора для заготовок
15. гайка крепления опоры
16. ручка блокировки
17. ролик

LV

1. korpus
2. pamatne
3. elektriskais slēdzis
4. stipdiska sānu pārsegs
5. stiprināšanas skrūve
6. piespiedējspaliktis
7. elastīgā starplika
8. slīpdisks
9. slīpdiska iekšējais pārsegs
10. aizsargpārsega balstenis
11. augšējais aizsargs
12. aizsargpārsegs
13. regulēšanas skrūve
14. apstrādājama priekšmeta balsts
15. balsta stiprināšanas uzgrieznis
16. blokēšanas skrūve
17. rullis

HU

1. ház
2. talp
3. elektromos kapcsológomb
4. csiszolókorong oldalsó burkolata
5. rögzítőcsavar
6. szorító alátét
7. rugalmas távtartó
8. csiszolókorong
9. belső csiszolókorong-védő
10. védőburkolat konzolja
11. felső védelem
12. védőburkolat
13. beállítócsavar
14. munkadarab-tartó
15. munkadarab-tartót rögzítő anya
16. reteszelőgomb
17. tekercs

FR

1. corps
2. pied
3. interrupteur marche-arrêt
4. capot protecteur latéral de la meule
5. vis de fixation
6. coussin de pression
7. entretoise flexible
8. meule
9. capot protecteur intérieure de la meule
10. support du couvercle de protection
11. protection supérieure
12. couvercle de protection
13. vis de réglage
14. support de pièce à usiner
15. écrou de maintien du support
16. bouton rotatif de verrouillage
17. rouleau

UA

1. корпус
2. основа
3. электричний вимикач
4. бічний захисний кожух шліфувального диска
5. кріпильний гвинт
6. притиска шайба
7. еластична прокладка
8. шліфувальний диск
9. внутрішній захисний кожух шліфувального диска
10. Kronштейн захисного кожуха
11. верхній захист
12. захисний кожух
13. регулювальний гвинт
14. опора заготовки, що оброблюється
15. гайка кріплення опори
16. ручка блокування
17. ролик

CZ

1. tělo brusky
2. základna brusky
3. elektrický spínač
4. boční kryt brusného kotouče
5. montážní šroub
6. přítláčná podložka
7. pružná přilozka
8. brusný kotouč
9. boční kryt brusného kotouče
10. držák ochranného krytu
11. horní ochrana
12. ochranný kryt
13. regulační šroub
14. podpěra obrobku
15. matice upevnění podpěry
16. blokovací otočný knoflík
17. váleček

RO

1. carcasă
2. picioare
3. comutator de alimentare
4. aparatoare laterală a discului abraziv
5. șurub de montare
6. placă de presiune
7. distanțier flexibil
8. disc abraziv
9. aparatoare interioară a discului abraziv
10. bridă aparatoare de protecție
11. protecția superioară
12. aparatoare de siguranță
13. șurub de ajustare
14. suport pentru piesa de prelucrat
15. piuliță fixare suport
16. buton de blocare
17. rolă

IT

1. corpo
2. base
3. pulsante di accensione
4. copertura laterale della mola
5. vite di fissaggio
6. rondella di pressione
7. distanziatore flessibile
8. mola
9. protezione interna della mola
10. staffa dello schermo di protezione
11. protezione superiore
12. schermo di protezione
13. vite di regolazione
14. supporto del pezzo in lavorazione
15. dado di fissaggio del supporto
16. manopola di bloccaggio
17. rullo

LT

1. korpusas
2. pagrindas
3. elektrinis jungiklis
4. abrazyvinio disko šoninis dangtis
5. tvirtinimo varžtas
6. prispaudimo poveržlė
7. lanksti tarpinė
8. abrazyvinis diskas
9. abrazyvinio disko vidinis dangtis
10. apsauginio dangčio laikiklis
11. viršutinė apsauga
12. apsauginis dangtis
13. reguliavimo varžtas
14. ruošinio atrama
15. atramos laikinčioji veržlė
16. fiksavimo rankenėlė
17. ritinėlis

SK

1. korpus
2. podstavec
3. elektrický zapínač
4. bočný kryt brúsneho kotúča
5. upevňovacia skrutka
6. prítláčna podložka
7. elastická preložka
8. brúsny kotúč
9. vnútorný kryt brúsneho kotúča
10. vzpera ochranného krytu
11. horná ochrana
12. ochranný kryt
13. regulačná skrutka
14. podpera obrobku
15. matica upevňujúca podperu
16. blokovacie koliesko
17. valček

ES

1. cuerpo
2. base
3. interruptor eléctrico
4. cubierta lateral de la muela
5. tornillo de fijación
6. arandela de presión
7. separador flexible
8. muela abrasiva
9. cubierta interior de la muela
10. soporte de la cubierta protectora
11. protección superior
12. cubierta protectora
13. tornillo de ajuste
14. soporte de la pieza
15. tuerca de sujeción del soporte
16. perilla de bloqueo
17. rodillo

NL

1. behuizing
2. voet
3. elektrische schakelaar
4. zijkap slijpschijf
5. bevestigingsschroef
6. drukplaat
7. flexibele afstandhouder
8. slijpschijf
9. binnenste slijpschijfbeschermer
10. beugel beschermkap
11. bovenste afscherming
12. beschermhoes
13. stelschroef
14. werkstuksteun
15. steunbevestigingsmoer
16. vergrendelingsknop
17. rolletje

GR

1. σώμα
2. βάση
3. ηλεκτρικός διακόπτης
4. πλαινό προστατευτικό τροχού λείανσης
5. βίδα στήριξης
6. ροδέλα πίεσης
7. ελαστικό διαχωριστικό
8. τροχός λείανσης
9. εσωτερικό προστατευτικό τροχού
10. βραχίονας προστατευτικού
11. πάνω προστασία
12. προστατευτικό
13. βίδα ρύθμισης
14. στήριξη τεμαχίου υπ' επεξεργασία
15. παξιμάδι συγκράτησης στήριξης
16. κομμητί ασφάλισης
17. ρολό

HR

1. tijelo
2. baza
3. električni prekidač
4. bočni štitnik brusnog kotača
5. pričvrtni vijak
6. visokotlačni čistač
7. elastični odstojniki
8. brusni kotač
9. unutarnji štitnik brusnog kotača
10. nosač zaštitnog poklopca
11. gornja zaštita
12. zaštitni poklopac
13. vijak za podešavanje
14. nosač obrađenog materijala
15. potporna montažna matica
16. gumb za zaključavanje
17. valjak

BG

1. корпус
2. основа
3. бутон за включване
4. странична защита на шлифовъчния диск
5. монтажнен винт
6. притискаща шайба
7. еластична вложка
8. шлифовъчен диск
9. вътрешна защита на шлифовъчния диск
10. подпора на защитния капак
11. горна защита
12. защитен капак
13. регулиращ винт
14. подпора за обработвания детайл
15. фиксираща гайка на подпората
16. заключващо копче
17. ролка

PT

1. corpo
2. base
3. botão de ligar/ desligar
4. cobertura lateral da mó
5. parafuso de fixação
6. arruela de pressão
7. separador flexível
8. mó
9. cobertura interior da mó
10. suporte da tampa de proteção
11. proteção superior
12. cobertura de proteção
13. parafuso de ajuste
14. suporte da peça de trabalho
15. porca de fixação do suporte
16. botão de bloqueio
17. rolo

AR

١. الهيكل
٢. القاعدة
٣. مفتاح التشغيل الكهربائي
٤. غطاء جانبي لعجلة الصنفرة
٥. برغي التثبيت
٦. حشية الضغط
٧. فاصل مرن
٨. عجلة الصنفرة
٩. الغطاء الداخلي لعجلة الصنفرة
١٠. قوس الغطاء الواقى
١١. حماية علوية
١٢. الغطاء الواقى
١٣. برغي التعديل
١٤. دعامة قطعة التشغيل
١٥. صامولة تثبيت الدعامة
١٦. مقبض القفل
١٧. بكره



Przeczytać instrukcję
Read the operating instruction
Bedienungsanleitung durchgelesen
Прочитать инструкцию
Прочитать инструкцию
Perskaityti instrukciją
Jálasa instrukciju
Přečtet návod k použití
Přečítat návod k obsluze
Olvasni utasítást
Citești instrucțiunile
Lea la instrucción
Lisez la notice d'utilisation
Leggere il manuale d'uso
Lees de instructies
Διαβάστε τις οδηγίες χρήσης
Прочетете ръководството
Ler as presentes instruções
Pročitajte priručnik
ليقرأ أرفق



Używaj gogle ochronne
Wear protective goggles
Schutzbrille verwenden
Пользоваться защитными очками
Κοιτίζετε με προστατευτικά
Vartok apsauginius akinius
Jālieto drošības brilles
Používej ochranné brýle
Používať ochranné okuliare
Használjon védőszemüveget!
Intrebuințează ochelari de protejare
Use protectores del oído
Portez des lunettes de protection
Utilizzare gli occhiali di protezione
Draag een veiligheidsbril
Χρησιμοποιήστε τα γυαλιά προστασίας
Используйте защитные очки
Usar óculos de proteção
Koristite zaštitne naočale
تملأ العينات بأرفق



Ten symbol informuje o zakázce umieszczania zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego (w tym baterii i akumulatorów) łącznie z innymi odpadami. Zużyty sprzęt powinien być zbierany selektywnie i przekazywany do punktu zbierania w celu zapewnienia jego recyklingu i odzysku, aby ograniczyć ilość odpadów oraz zmniejszyć stopień wykorzystania zasobów naturalnych. Niekontrolowane uwalnianie składników niebezpiecznych zawartych w sprzęcie elektrycznym i elektronicznym może stanowić zagrożenie dla zdrowia ludzkiego oraz powodować negatywne zmiany w środowisku naturalnym. Gospodarstwo domowe pełni ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku, w tym recyklingu zużytego sprzętu. Więcej informacji o właściwych metodach recyklingu można uzyskać u władz lokalnych lub sprzedawcy.

This symbol indicates that waste electrical and electronic equipment (including batteries and storage cells) cannot be disposed of with other types of waste. Waste equipment should be collected and handed over separately to a collection point for recycling and recovery, in order to reduce the amount of waste and the use of natural resources. Uncontrolled release of hazardous components contained in electrical and electronic equipment may pose a risk to human health and have adverse effects for the environment. The household plays an important role in contributing to reuse and recovery, including recycling of waste equipment. For more information about the appropriate recycling methods, contact your local authority or retailer.

Dieses Symbol weist darauf hin, dass Elektro- und Elektronik-Altgeräte (einschließlich Batterien und Akkumulatoren) nicht zusammen mit anderen Abfällen entsorgt werden dürfen. Altgeräte sollen getrennt gesammelt und bei einer Sammelstelle abgegeben werden, um deren Recycling und Verwertung zu gewährleisten und so die Abfallmenge und die Nutzung natürlicher Ressourcen zu reduzieren. Die unkontrollierte Freisetzung gefährlicher Stoffe, die in Elektro- und Elektronikgeräten enthalten sind, kann eine Gefahr für die menschliche Gesundheit darstellen und negative Auswirkungen auf die Umwelt haben. Der Haushalt spielt eine wichtige Rolle bei der Wiederverwendung und Verwertung, einschließlich des Recyclings von Altgeräten. Weitere Informationen zu den geeigneten Recyclingverfahren erhalten Sie bei den örtlichen Behörden oder Ihrem Händler.

Этот символ информирует о запрете помещать изношенное электрическое и электронное оборудование (в том числе батареи и аккумуляторы) вместе с другими отходами. Изношенное оборудование должно собираться селективно и передаваться в точку сбора, чтобы обеспечить его переработку и утилизацию, для того, чтобы ограничить количество отходов, и уменьшить использование природных ресурсов. Неконтролируемый выброс опасных веществ, содержащихся в электрическом и электронном оборудовании, может представлять угрозу для здоровья человека, и приводит к негативным изменениям в окружающей среде. Домашнее хозяйство играет важную роль при повторном использовании и утилизации, в том числе, утилизации изношенного оборудования. Подробную информацию о правильных методах утилизации можно получить у местных властей или у продавца.

Цей символ повідомляє про заборону розміщення відходів електричного та електронного обладнання (в тому числі акумуляторів), у тому числі з іншими відходами. Відпрацьоване обладнання повинно бути вибірково зібрано і передано в пункт збору для забезпечення його переробки і відновлення, щоб зменшити кількість відходів і зменшити ступінь використання природних ресурсів. Неконтрольоване вивільнення небезпечних компонентів, що містяться в електричному та електронному обладнанні, може представляти небезпеку для здоров'я людини і викликати негативні зміни в навколишньому середовищі. Господарство відіграє важливу роль у розвитку повторного використання та відновлення, включаючи утилізацію використаного обладнання. Більш детальну інформацію про правильні методи утилізації можна отримати у місцевої влади або продавця.

Šis simbolis rodo, kad draudžiama išmesti panaudotą elektrinę ir elektroninę įrangą (įskaitant baterijas ir akumulatorius) kartu su kitomis atliekomis. Naudota įranga turėtų būti renkama atskirai ir siunčiama į surinkimo punktą, kad būtų užtikrintas jos perdirkimas ir utilizavimas, siekiant sumažinti atliekas ir sumažinti gamtos išteklių naudojimą. Nekontroliuojamas pavojingų komponentų, esančių elektrinės ir elektroninės įrangoje, išsiskyrimas gali kelti pavojų žmonių sveikatai ir sukelti neigiamus natūralios aplinkos pokyčius. Namų ūkis vaidina svarbų vaidmenį prisidedant prie pakartotinio įrenginių naudojimo ir utilizavimo, įskaitant perdirkimą. Norėdami gauti daugiau informacijos apie tinkamus perdirkimo būdus, susisiekite su savo vietos valdžios institucijomis ar pardavėju.

Šis simbols informē par aizliegumu izmest elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumus (tostarp baterijas un akumulatorus) kopā ar citiem atkritumiem. Nolietotas iekārtas ir jāsavāc atsevišķi un jānodod savākšanas punktā ar mērķi nodrošināt atkritumu atveidojo pārstādi un reģenerāciju, lai ierobežotu to apjomu un samazinātu dabas resursu izmantošanas līmeni. Elektriskajās un elektroniskajās iekārtās ietvertu bīstamo sastāvdaļu nekontrolēta izdalīšanās var radīt cilvēku veselības apdraudējumu un izraisīt negatīvus izmaiņus apkārtnē. Mājsaimniecība pilda svarīgu lomu atveidojās izmantošanas un reģenerācijas, tostarp nolietoto iekārtu pārstādes veicināšanā. Vairāk informācijas par atbilstošām atveidojās pārstādes metodēm var saņemt pie vietējo varas iestāžu pārstāvjiem vai pārdevēja.

Tento symbol informuje, že je zakázáno likvidovat použité elektrické a elektronické zařízení (včetně baterií a akumulátorů) společně s jiným odpadem. Použité zařízení by mělo být shromažďováno selektivně a odesláno na sběrné místo, aby byla zajištěna jeho recyklace a využití, aby se snížilo množství odpadu a snížil stupeň využívání přírodních zdrojů. Nekontrolované uvolňování nebezpečných složek obsažených v elektrických a elektronických zařízeních může představovat hrozbu pro lidské zdraví a způsobit negativní změny v přírodním prostředí. Domácnost hraje důležitou roli při přispívání k opětovnému použití a využití, včetně recyklace použitého zařízení. Další informace o vhodných způsobech recyklace Vám poskytne místní úřad nebo prodejce.

Tento symbol informuje o zakázce vyhadzovania opotrebovaných elektrických a elektronických zariadení (vrátane batérií a akumulátorov) do komunálneho (netriedeného) odpadu. Opatrebované zariadenia musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných miest, aby mohli byť náležite recyklované, čím sa znižuje množstvo odpadov a znižuje využívanie prírodných zdrojov. Nekontrolované uvoľňovanie nebezpečných látok, ktoré sú v elektrických a elektronických zariadeniach, môže ohrožovať ľudské zdravie a mať negatívny dopad na životné prostredie. Každá domácnosť má dôležitú úlohu v procese opätovného použitia a opätovného získavania surovín, vrátane recyklácie, z opotrebovaných zariadení. Blíže informácie o správnych metódach recyklácie vám poskytne miestna samospráva alebo predajca.

Ez a szimbólum arra hívja fel a figyelmet, hogy tilos az elhasznált elektromos és elektronikus készüléket (többek között elemeket és akkumulátorokat) egyéb hulladékokkal együtt kidobni. Az elhasznált készülékeket szelektíven gyűjtsék és a hulladék mennyiségének, valamint a természetes erőforrások felhasználásának csökkentése érdekében adják le a megfelelő gyűjtőpontra újrafeldolgozás és újrahasznosítás céljából. Az elektromos és elektronikus készülékekben található veszélyes összetevők ellenőrizetlen kibocsátása veszélyt jelenthet az emberi egészségre és negatív változásokat okozhat a természetes környezetben. A háztartások fontos szerepet töltenek be az elhasznált készülék újrafeldolgozásában és újrahasznosításában. Az újrahasznosítás megfelelő módjával kapcsolatos további információkat a helyi hatóságoktól vagy a termék értékesítőjétől szerezhet.

Acest simbol indică faptul că deșeurile de echipamente electrice și electronice (inclusiv baterii și acumulatori) nu pot fi eliminate împreună cu alte tipuri de deșeurile. Deșeurile de echipamente trebuie colectate și preluate separat la un punct de colectare în vederea reciclării și recuperării, pentru a reduce cantitatea de deșeurile și consumul de resurse naturale. Eliberarea necontrolată a componentelor periculoase conținute în echipamentele electrice și electronice poate prezenta un risc pentru sănătatea oamenilor și are efect adverse asupra mediului. Gospodăriile locale au un rol important prin contribuția lor la reutilizare și recuperare, inclusiv reciclarea deșeurilor de echipamente. Pentru mai multe informații în legătură cu metodele de reciclare adecvate, contactați autoritățile locale sau distribuitorul dumneavoastră.

Este símbolo indica que los residuos de aparatos eléctricos y electrónicos (incluidas las pilas y acumuladores) no pueden eliminarse junto con otros residuos. Los aparatos usados deben recogerse por separado y entregarse a un punto de recogida para garantizar su reciclado y recuperación a fin de reducir la cantidad de residuos y el uso de los recursos naturales. La liberación incontrolada de componentes peligrosos contenidos en los aparatos eléctricos y electrónicos puede suponer un riesgo para la salud humana y causar efectos adversos en el medio ambiente. El hogar desempeña un papel importante en la contribución a la reutilización y recuperación, incluido el reciclado de los residuos de aparatos. Para obtener más información sobre los métodos de reciclaje adecuados, póngase en contacto con su autoridad local o distribuidor.



Ce symbole indique que les déchets d'équipements électriques et électroniques (y compris les piles et accumulateurs) ne peuvent être éliminés avec d'autres déchets. Les équipements usagés devraient être collectés séparément et remis à un point de collecte afin d'assurer leur recyclage et leur valorisation et de réduire ainsi la quantité de déchets et l'utilisation des ressources naturelles. La dissémination incontrôlée de composants dangereux contenus dans des équipements électriques et électroniques peut présenter un risque pour la santé humaine et avoir des effets néfastes sur l'environnement. Le ménage joue un rôle important en contribuant à la réutilisation et à la valorisation, y compris le recyclage des équipements usagés. Pour plus d'informations sur les méthodes de recyclage appropriées, contactez votre autorité locale ou votre revendeur.

Questo simbolo indica che l'apparecchiatura elettrica e elettronica usurata (comprese le batterie e gli accumulatori) non può essere smaltita insieme con altri rifiuti. Le apparecchiature usurate devono essere raccolte separatamente e consegnate al punto di raccolta specializzato per garantire il riciclaggio e il recupero, al fine di ridurre la quantità di rifiuti e diminuire l'uso delle risorse naturali. Il rilascio incontrollato dei componenti pericolosi contenuti nelle apparecchiature elettriche e elettroniche può costituire il rischio per la salute umana e causare gli effetti negativi sull'ambiente naturale. Il nucleo familiare svolge il ruolo importante nel contribuire al riutilizzo e al recupero, compreso il riciclaggio dell'apparecchiatura usurata. Per ottenere le ulteriori informazioni sui metodi di riciclaggio appropriate, contattare l'autorità locale o il rivenditore.

Dit symbool geeft aan dat afgedankte elektrische en elektronische apparatuur (inclusief batterijen en accu's) niet samen met ander afval mag worden weggegooid. Afgedankte apparatuur moet gescheiden worden ingezameld en bij een inzamelpunt worden ingeleverd om te zorgen voor recycling en terugwinning, zodat de hoeveelheid afval en het gebruik van natuurlijke hulpbronnen kan worden beperkt. Het ongecontroleerd vrijkomen van gevaarlijke componenten in elektrische en elektronische apparatuur kan een risico vormen voor de menselijke gezondheid en schadelijke gevolgen hebben voor het milieu. Het huishouden speelt een belangrijke rol bij het bijdragen aan hergebruik en terugwinning, inclusief recycling van afgedankte apparatuur. Voor meer informatie over de juiste recyclingmethoden kunt u contact opnemen met uw gemeente of detailhandelaar.

Αυτό το σύμβολο δείχνει ότι απαγορεύεται η απόρριψη χρησιμοποιούμενου ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού (συμπεριλαμβανομένων των μπαταριών και συσσωρευτών) με άλλα απόβλητα. Ο χρησιμοποιούμενος εξοπλισμός θα πρέπει να συλλέγεται επιλεκτικά και να αποστέλλεται σε σημείο συλλογής για να εξασφαλιστεί η ανακύκλωσή του και η ανάκτησή του για τη μείωση των αποβλήτων και τη μείωση του βαθμού χρήσης των φυσικών πόρων. Η ανεξέλεγκτη απελευθέρωση επικινδύνων συστατικών που περιέχονται στον ηλεκτρικό και ηλεκτρονικό εξοπλισμό μπορεί να αποτελέσει απειλή για την ανθρώπινη υγεία και να προκαλέσει αρνητικές αλλαγές στο φυσικό περιβάλλον. Το νοικοκυριό διαδραματίζει σημαντικό ρόλο στην συμβολή στην επαναχρησιμοποίηση και ανάκτηση, συμπεριλαμβανομένης της ανακύκλωσης, χρησιμοποιούμενου εξοπλισμού. Για περισσότερες πληροφορίες σχετικά με τις κατάλληλες μεθόδους ανακύκλωσης, επικοινωνήστε με τις τοπικές αρχές ή τον πωλητή.

Този символ информира, че изхвърлянето на изхабеното електрическо и електронно оборудване (включително батерии и акумулатори) заедно с битовите отпадъци е забранено. Изхабеното оборудване трябва да се събира отделно и да се предаде в пункта за събиране на такива отпадъци, за да се осигури неговото рециклиране и оползотворяване, да се намали количеството на отпадъците и да се намали разхода на природни ресурси. Неконтролираното изпускане на опасни съставки, съдържащи се в електрическото и електронното оборудване, може да представлява заплаха за човешкото здраве и да причини отрицателни промени в околната среда. Домакинството играе важна роля в приноса за повторната употреба и оползотворяването, включително рециклирането на изхабеното оборудване. За повече информация относно правилните методи за рециклиране, моля, свържете се с местните власти или с продавача.

Este símbolo indica que os resíduos de equipamentos elétricos e eletrônicos (incluindo pilhas e baterias) não podem ser colocados juntamente com outros resíduos. Os resíduos de equipamentos devem ser recolhidos separadamente e entregues a um ponto de recolha para garantir a sua reciclagem e recuperação, a fim de reduzir a quantidade de resíduos e a utilização de recursos naturais. A liberação não controlada de componentes perigosos contidos em equipamentos elétricos e eletrônicos pode representar um risco para a saúde humana e causar efeitos ambientais adversos. O lar desempenha um papel importante ao contribuir para a reutilização e recuperação, incluindo a reciclagem de resíduos de equipamentos. Para mais informações sobre os métodos de reciclagem apropriados, contacte a sua autoridade local ou revendedor.

Ovaj simbol označava da se otpadna električna i elektronička oprema (uključujući baterije i akumulatorne) ne smije odlagati s ostalim otpadom. Rabljenu opremu treba skupljati selektivno i predati na sabirno mjesto kako bi se osiguralo njezino recikliranje i uporaba, kako bi se smanjila količina otpada i smanjio stupanj korištenja prirodnih resursa. Nekontrolirano ispuštanje opasnih komponenti sadržanih u električnoj i elektroničkoj opremi može predstavljati prijetnju ljudskom zdravlju i uzrokovati negativne promjene u prirodnom okolišu. Kućanstvo ima važnu ulogu u doprinosu ponovnoj uporabi i uporabi, uključujući recikliranje otpadne opreme. Za više informacija o ispravnim metodama recikliranja obratite se lokalnim vlastima ili prodavaču.

يشير هذا الرمز إلى أنه يجب عدم التخلص من نفايات المعدات الكهربائية والإلكترونية (بما في ذلك البطاريات والمراكم) مع النفايات الأخرى. يجب جمع المعدات المستخدمة بشكل انتقائي وتسليمها إلى نقطة التجميع لضمان إعادة تدويرها واستعادتها، لتقليل كمية النفايات وتقليل مستوى استخدام الموارد الطبيعية. يمكن أن يشكل الإطلاق غير المنضبط للمكونات الخطرة الموجودة في المعدات الكهربائية والإلكترونية تهديداً لصحة الإنسان ويسبب تغيرات سلبية في البيئة الطبيعية. تلعب الأسر دوراً مهماً في المساهمة في إعادة الاستخدام والاسترداد، بما في ذلك إعادة تدوير معدات النفايات. لمزيد من المعلومات حول طرق إعادة التدوير الصحيحة، يرجى الاتصال بالسلطة المحلية أو بائع التجزئة.

CHARAKTERYSTYKA WYROBU

Szlifierka stołowa jest narzędziem przenośnym, I klasy izolacji, przeznaczonym do szlifowania zgrubnego na sucho materiałów metalowych. Produkt o nr. katalogowym YT-822122 przystosowany jest do szlifowania materiałów metalowych na sucho i na mokro. Prawidłowa, niezawodna i bezpieczna praca narzędzia zależy od właściwej eksploatacji, dlatego:

Przed przystąpieniem do pracy z urządzeniem należy przeczytać całą instrukcję i zachować ją.

Za szkody powstałe w wyniku nie przestrzegania przepisów bezpieczeństwa i zaleceń niniejszej instrukcji dostawca nie ponosi odpowiedzialności.

WYPOSAŻENIE

Szlifierka dostarczana jest w stanie kompletnym, jednak przed pierwszym użyciem wymaga montażu, opisanego w dalszej części instrukcji.

PARAMETRY TECHNICZNE

Parametr	Jednostka miary	Wartość				
Numer katalogowy		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Napięcie	[V~]	230	230	230	230	230
Częstotliwość	[Hz]	50	50	50	50	50
Moc znamionowa	[W]	150	250	520	520	520
Tryb pracy*		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Obroty znamionowe	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Wymiary tarczy ścierniej	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Wymiary taśmy ścierniej		-	-	-	50 x 686	-
Klasa ochronności		I	I	I	I	I
Stopień ochrony		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Poziom hałasu						
- ciśnienie akustyczne L _{pa} ± K	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- moc akustyczna L _{wa} ± K	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Masa	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 – praca ciągła, S6 40% – praca przerywana z przerwami jałowymi. Praca pod obciążeniem może trwać 40% okresu 10 minutowego (4 min.) pozostała część pracy powinna się odbywać na biegu jałowym.

OGÓLNE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA ELEKTRONARZĘDZI

Ostrzeżenie! Należy zapoznać się ze wszystkimi ostrzeżeniami bezpieczeństwa, ilustracjami oraz specyfikacjami dostarczonymi z tym elektronarzędziem. Nieprzestrzeganie ich może prowadzić do porażenia elektrycznego, pożaru albo do poważnych urazów.

Zachować wszystkie ostrzeżenia oraz instrukcje do przyszłego odniesienia się.

Pojęcie „elektronarzędzie” użyte w ostrzeżeniach odnosi się do wszystkich narzędzi napędzanych prądem elektrycznym zarówno przewodowych, jak i bezprzewodowych.

Bezpieczeństwo miejsca pracy

Miejsce pracy należy utrzymywać dobrze oświetlone i w czystości. Nieporządek i słabe oświetlenie mogą być przyczynami wypadków.

Nie należy pracować elektronarzędziami w środowisku o zwiększonym ryzyku wybuchu, zawierającym palne ciecze, gazy lub opary. Elektronarzędzia generują iskry, które mogą zapalić pył lub opary.

Nie należy dopuszczać dzieci i osób postronnych do miejsca pracy. Utrata koncentracji może spowodować utratę kontroli.

Bezpieczeństwo elektryczne

Wtyczka przewodu elektrycznego musi pasować do gniazdka sieciowego. Nie wolno modyfikować wtyczki w jakikolwiek

sposób. Nie wolno stosować żadnych adapterów wtyczki z uziemionymi elektronarzędziami. Niemodyfikowana wtyczka pasująca do gniazdka zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Unikać kontaktu z uziemionymi powierzchniami takimi jak rury, grzejniki i chłodziarki. Uziemienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie należy narażać elektronarzędzi na kontakt z opadami atmosferycznymi lub wilgocią. Woda i wilgoć, która dostanie się do wnętrza elektronarzędzia zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Nie przeciążać kabla zasilającego. Nie używać kabla zasilającego do noszenia, ciągnięcia lub odłączania wtyczki od gniazdka sieciowego. Unikać kontaktu kabla zasilającego z ciepłem, olejami, ostrymi krawędziami i ruchomymi częściami. Uszkodzenie lub splątanie kabla zasilającego zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi należy używać przedłużaczy przeznaczonych do pracy poza pomieszczeniami zamkniętymi. Użycie przedłużacza przystosowanego do pracy na zewnątrz pomieszczeń zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

W przypadku, gdy używanie elektronarzędzia w środowisku wilgotnym jest nieuniknione, jako ochronę przed napięciem zasilania należy stosować urządzenie różnicowoprądowe (RCD). Zastosowanie RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

Bezpieczeństwo osobiste

Pozostań czujny, zwracaj uwagę na to, co robisz i zachowuj zdrowy rozsądek podczas pracy elektronarzędziem. Nie używaj elektronarzędzia będąc zmęczonym lub pod wpływem narkotyków alkoholu lub leków. Nawet chwila nieuwagi podczas pracy może prowadzić do poważnych urazów osobistych.

Używaj środków ochrony osobistej. Zawsze zakładaj ochronę wzroku. Stosowanie środków ochrony osobistej, takich jak maski przeciwpyłowe, przeciwpoślizgowe obuwie ochronne, kaski i ochronniki słuchu zmniejszają ryzyko poważnych urazów osobistych.

Zapobiegaj przypadkowemu uruchomieniu. Upewnij się, że włącznik elektryczny jest w pozycji „wyłączony” przed podłączeniem do zasilania i/lub akumulatora, podniesieniem lub przeniesieniem elektronarzędzia. Przenoszenie elektronarzędzia z palcem na włączniku lub zasilanie elektronarzędzia, gdy włącznik jest w pozycji „włączony” może prowadzić do poważnych urazów. **Przed włączeniem elektronarzędzia usuń wszelkie klucze i inne narzędzia, które zostały użyte do jego regulacji.** Klucz pozostawiony na obracających się elementach narzędzia może prowadzić do poważnych urazów.

Nie sięgaj i nie wychylaj się zbyt daleko. Utrzymuj odpowiednią postawę oraz równowagę przez cały czas. Pozwoli to na łatwiejsze zapanowanie nad elektronarzędziem w przypadku niespodziewanych sytuacji podczas pracy.

Ubieraj się odpowiednio. Nie zakładaj luźnej odzieży lub biżuterii. Utrzymuj włosy oraz odzież z dala od ruchomych części elektronarzędzia. Luźna odzież, biżuteria lub długie włosy mogą zostać pochwycone przez ruchome części.

Jeżeli urządzenia są przystosowane do podłączenia odciągu pyłu lub gromadzenia pyłu, upewnij się, że zostały one podłączone i użyte prawidłowo. Użycie odciągu pyłu zmniejsza ryzyko zagrożeń związanych z pyłami.

Nie pozwól, aby doświadczenie nabyte z częstego użycia narzędzia spowodowały bez troskę i ignorowanie zasad bezpieczeństwa. Beztroskie działanie może spowodować poważne urazy w ułamku sekundy.

Użytkowanie i troska o elektronarzędzie

Nie przeciążaj elektronarzędzia. Używaj elektronarzędzia właściwego do wybranego zastosowania. Właściwe elektronarzędzie zapewni lepszą i bezpieczniejszą pracę jeżeli zostanie użyte do zaprojektowanego obciążenia.

Nie używaj elektronarzędzia, jeśli włącznik elektryczny nie umożliwia włączenia i wyłączenia. Narzędzie, które nie daje się kontrolować za pomocą włącznika sieciowego jest niebezpieczne i należy je oddać do naprawy.

Odcłącz wtyczkę od gniazdka zasilającego i/lub zdemontuj akumulator, jeżeli jest odłączalny od elektronarzędzia przed regulacją, wymianą akcesoriów lub przechowywaniem narzędzia. Takie środki zapobiegawcze pozwolą na uniknięcie przypadkowego włączenia elektronarzędzia.

Przechowuj narzędzie w miejscu niedostępnym dla dzieci, nie pozwól osobom nieznaącym obsługi elektronarzędzia lub tych instrukcji posługiwać się elektronarzędziem. Elektronarzędzia są niebezpieczne w rękach nieprzeszkolonych użytkowników. **Konserwuj elektronarzędzia oraz akcesoria.** Sprawdzaj narzędzie pod kątem niedopasowań lub zacięć ruchomych części, uszkodzeń części oraz jakichkolwiek innych warunków, które mogą wpłynąć na działanie elektronarzędzia. Uszkodzenia należy naprawić przed użyciem elektronarzędzia. Wiele wypadków jest spowodowanych przez niewłaściwe konserwowanie narzędzia.

Narzędzia tnące należy utrzymywać czyste i naostrzone. Właściwie konserwowane narzędzia tnące z ostrymi krawędziami jest mniej skłonne do zakleszczania i jest łatwiej kontrolować je podczas pracy.

Stosuj elektronarzędzia, akcesoria oraz narzędzia wstawiane itd. zgodnie z niniejszymi instrukcjami, biorąc pod uwagę rodzaj i warunki pracy. Stosowanie narzędzi do innej pracy niż zostały zaprojektowane, może spowodować powstanie niebezpiecznej sytuacji.

Rękojeści oraz powierzchnie do chwytania utrzymuj suche, czyste oraz wolne od oleju i smaru. Śliskie rękojeści i powierzchnie do chwytania nie pozwalają na bezpieczną obsługę oraz kontrolowanie narzędzia w niebezpiecznych sytuacjach.

Naprawy

Naprawiaj elektronarzędzie tylko w uprawnionych do tego zakładach, używających tylko oryginalnych części zamiennych. Zapewni to właściwe bezpieczeństwo pracy elektronarzędzia.

INSTRUKCJA BEZPIECZEŃSTWA UŻYTKOWANIA SZLIFIEREK

Wszystkie narzędzia stosowane do szlifierki muszą mieć minimalną prędkość obrotową większą niż prędkość znamionowa szlifierki. Zabronione jest stosowanie narzędzi o minimalnej dopuszczalnej prędkości obrotowej mniejszej niż znamionowa prędkość obrotowa wrzeczona szlifierki. Stosowane ściernice muszą mieć średnice kompatybilne z wymiarami szlifierki. Ściernice muszą być przechowywane zgodnie z zaleceniami producenta. Należy sprawdzać stan szlifierki przed każdym uruchomieniem. Ściernice i tarcze ściernic należy montować zgodnie z instrukcją producenta. W celu upewnienia się, że ściernica jest prawidłowo zamocowana, uruchomić szlifierkę bez obciążenia na 30 sekund w pozycji bezpiecznej. Gdy wystąpią nadmierne drgania lub inne objawy nieprawidłowej pracy lub uszkodzenia, natychmiast zatrzymać urządzenie, a następnie sprawdzić. Jeżeli urządzenie posiada osłonę, nie wolno używać urządzenia bez zamocowanych osłon. Nie wolno przerabiać otworu w ściernicy na większy. W przypadku urządzeń przeznaczonych do pracy z tarczami mającymi gwintowane otwory, trzeba zapewnić odpowiednią długość wrzeczona. Kontrolować obrabiany przedmiot czy jest właściwie zamocowany. Nie wolno stosować tarcz do cięcia do szlifowania bokiem. Należy upewnić się, że iskry powstające w trakcie szlifowania nie spowodują obrażeń ciała oraz nie spowodują zagrożenia pożarem. Należy zapewnić właściwą czystość otworów wentylacyjnych. Jeżeli to konieczne odłączyć szlifierkę od zasilania i oczyścić narzędzie z pyłu. Nie stosować do czyszczenia metalowych materiałów. Zawsze używać okularów ochronnych i ochrony słuchu. Inne środki ochrony osobistej takie jak maski przeciwpyłowe, rękawice, kaski, fartuchy powinny być zakładane. Po wyłączeniu szlifierki tarcza wiruje jeszcze przez jakiś czas.

USTAWIENIE I MONTAŻ

Szlifierkę należy ustawić na równym, pewnym, stabilnym i niepalnym podłożu. Przez otwory w podstawie zamocować narzędzie do podłoża za pomocą odpowiednich śrub mocujących. Szlifierkę wolno używać jedynie w suchym, zamkniętym pomieszczeniu bez możliwości dostępu osób postronnych, a zwłaszcza dzieci.

Montaż podpórki

W zależności od modelu zamocować podpórkę śrubą z nakrętką lub śrubami do osłony ściernicy. Wyregulować odstęp między podpórką, a ściernicą tak, aby był nie większy niż 2 mm (II).

Montaż osłony ochronnych

Do osłony ściernicy przymocować śrubami wsporniki osłony. Wyregulować odstęp między wspornikiem osłony a ściernicą, tak, aby nie był większy niż 2 mm (II). Następnie w szczelinę włożyć osłonę i dokręcić śrubkami (III).

PODŁĄCZENIE DO SIECI ELEKTRYCZNEJ

Przed podłączeniem szlifierki do źródła zasilania należy sprawdzić, czy parametry sieci odpowiadają danym znamionowym. Jeśli tak nie jest - nie wolno podłączać szlifierki do gniazda. Szlifierka musi być podłączona do instalacji elektrycznej posiadającej przewód ochronny. Jeśli gniazdo wtykowe nie posiada kolka ochronnego (zerowania lub uziemienia) podłączenie jest niedozwolone. W przypadku braku pewności, co do prawidłowości uziemienia lub zerowania instalacji elektrycznej należy zwrócić się do uprawnionego elektryka. Wtyczkę przewodu wolno wkładać do gniazda dopiero po upewnieniu się, że szlifierka jest wyłączona. W tym celu należy nacisnąć przycisk oznaczony „O”, a następnie zwolnić nacisk na przycisk. W przypadku uszkodzenia lub przetarcia przewodu elektrycznego należy szlifierkę odłączyć od źródła napięcia i oddać do naprawy w uprawnionym zakładzie naprawczym.

PRZYGOTOWANIE DO PRACY

UWAGA! Wszystkie czynności należy przeprowadzić przy odłączonym napięciu zasilającym szlifierkę - wyjąć wtyczkę przewodu elektrycznego z gniazda sieci elektrycznej!

Przed przystąpieniem do użytkowania należy przeprowadzić próbę tarcz ściernych na dźwięk. Po delikatnym uderzeniu tarczy - np. młotkiem plastikowym - tarcza musi wydać czysty dźwięk. W przypadku wydania przez tarczę głuchego odgłosu (co może świadczyć o pęknięciu ściernicy) należy bezwzględnie wymienić tarczę. Stosować tylko takie tarcze, które mają oznaczenie typu, rozmiaru i dopuszczalnych maksymalnych obrotów. Nie stosować tarcz niewiadomego pochodzenia! Zamontować osłonę, okulary ochronne i podpórki. Sprawdzić, czy odległość między podpórką, a ściernicą jest nie większa niż 2 mm, a szczelina między ściernicą, a wspornikiem okularu, nie większa niż 2 mm. W miarę zużywania się tarcz ściernych podpórki i wsporniki okularów ustawić na wymagane odległości. Sprawdzić pewność ustawienia szlifierki, w razie potrzeby dokręcić mocno i pewnie śruby mocujące korpus szlifierki do podłoża. Sprawdzić czy przewód elektryczny i wtyczka nie są uszkodzone. Ubrać odpowiednie ubranie robocze, ochronniki słuchu i okulary ochronne. Wyznaczyć wokół szlifierki strefę bezpieczeństwa, nie dopuszczać do stanowiska osób postronnych, a zwłaszcza dzieci. Podłączyć wtyczkę przewodu szlifierki do gniazda sieci elektrycznej. Gniazdo takie musi posiadać kolka ochronny! Włączyć szlifierkę włącznikiem i obserwować jej pracę. Niedopuszczalne są wzmoczone drgania, nienormalny hałas itp., które mogą świadczyć o braku równomiernego wyważenia ściernic, przez niepewne zamocowanie do podłoża. W takim przypadku należy wyłączyć szlifierkę włącznikiem, wyjąć wtyczkę przewodu z gniazda sieciowego i usunąć przyczynę drgań i hałasu lub oddać narzędzie do naprawy, uprawnionemu serwisowi.

UŻYTKOWANIE

UWAGA! Nie wolno używać szlifierki bez zamocowanych osłon ściernic, okularów ochronnych i podpórki.

Szlifierka może się posługiwać jedynie osoba znająca zasady i przepisy bezpieczeństwa i higieny pracy obowiązujące przy obsłudze obrabiarek skrawających. Podczas pracy należy używać indywidualnych okularów do ochrony wzroku, rękawic ochronnych oraz ochronników słuchu. Ubranie robocze powinno ściśle przylegać do ciała i nie posiadać luźnych, zwisających elementów. Stanowisko pracy powinno być wydzielone i zapewniać obsługującemu wygodę. W czasie pracy należy stać mocno i pewnie. Należy także pamiętać o właściwym oświetleniu stanowiska pracy. Obrabiarkę w czasie pracy może obsługiwać tylko jedna osoba! W pobliżu stanowiska pracy nie mogą przebywać osoby postronne, a zwłaszcza dzieci i zwierzęta. Nie wolno używać narzędzia bez wstępnego sprawdzenia na biegu luzem. Nie wolno dopuszczać do przeciążenia narzędzia. Maksymalna temperatura silnika szlifierki nie może przekraczać 80°C. Nie wolno używać szlifierki w pomieszczeniach wilgotnych lub mokrych. Nie wolno wystawiać narzędzia na działanie opadów atmosferycznych. Obrabiany przedmiot należy dociskać do ściernicy z wyczuciem, ze stałym i niezbyt silnym naciskiem. Na skutek silnego rozgrzewania się przedmiotu w czasie obróbki ochładzać go np. przez zanurzenie w zimnej wodzie. Podczas pracy należy wykorzystywać całą powierzchnię czołową ściernicy. Nie wolno do szlifowania używać powierzchni bocznych ściernicy. Do szlifowania twardych metali używać ściernic miękkich, zaś do metali o niższej twardości - ściernic twardszych. Nie wolno szlifować miękkich metali (np. ołów) czy drewna, gdyż powoduje to szybsze zużycie ściernic, a nawet ich zniszczenie. Szlifierka najlepiej sprawdza się przy obróbce niewielkich narzędzi posiadających ostrza - wiertła, noże, nożyce, dłuta, przecinaki itp. Należy zwracać baczną uwagę na to, aby szlifowany przedmiot trzymać mocno i pewnie, gdyż jego wypadnięcie z rąk może spowodować wypadek lub zniszczenie narzędzia.

MONTAŻ I WYMIANA ŚCIERNIC

UWAGA! Przed przystąpieniem do wymiany ściernic bezwzględnie należy odłączyć szlifierkę od źródła napięcia poprzez wyjęcie wtyczki przewodu z gniazda sieci elektrycznej.

Wyłączyć szlifierkę i wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieci elektrycznej. Odkręcić śruby i zdjąć osłonę boczną, a następnie odkręcić nakrętkę mocującą podkładkę dociskową, przekładkę elastyczną (jeżeli występuje) oraz zużyłą ściernicę. Oczyszczyć wnętrze osłony z nagromadzonych zanieczyszczeń. Założyć nową ściernicę, przekładkę elastyczną (jeżeli występuje) i podkładkę dociskową nakręcić nakrętkę, a następnie mocno i pewnie dokręcić. Pamiętając o odłączeniu szlifierki od sieci elektrycznej sprawdzić czy ściernica obraca się swobodnie. Przykręcić osłonę boczną, wyregulować pozycję okularu i podpórki. Przeprowadzić próbę dźwiękową ściernicy. Głuchy dźwięk dyskwalifikuje ściernicę do dalszego użytku. Wyznaczyć strefę bezpieczeństwa wokół szlifierki, włożyć wtyczkę przewodu do gniazda i włączyć włącznikiem szlifierkę na pracę luzem na ok. 5 min. Dopiero po upewnieniu się, że szlifierka pracuje prawidłowo wolno przystąpić do jej eksploatacji.

Wymiana szczotki tarczowej (dotyczy produktu YT-822107)

Wyłączyć szlifierkę i wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieci elektrycznej. Zablokować możliwość ruchu wrzeciona pasującym do otworu wrzecionna kluczem (IV). Odkręcić nakrętkę mocującą podkładkę dociskową, a następnie zdemontować podkładkę dociskową i zużyłą szczotkę tarczową. Oczyszczyć wnętrze osłony z nagromadzonych zanieczyszczeń. Założyć nową szczotkę, podkładkę dociskową, nakręcić nakrętkę mocującą, a następnie mocno i pewnie dokręcić (IV).

Wymiana taśmy ścierniej (dotyczy produktu YT-822110)

Wyłączyć szlifierkę i wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieci elektrycznej. Odkręcić śruby i zdjąć osłonę boczną taśmy ścierniej (V). Odkręcić pokrętło blokujące, a następnie zdjąć taśmę ścierną z rolek szlifierki. Oczyszczyć wnętrze osłony z nagromadzonych zanieczyszczeń. Założyć nową taśmę na rolki szlifierki, przesunąć górną rolę maksymalnie do tyłu, tak aby taśma szlifierska była naprężona, a następnie zablokować pozycję górnej rolki dokręcając pokrętło blokujące (V). Umieścić osłonę boczną na swoim miejscu, a następnie dokręcić śrubami.

Wymiana ściernicy do pracy na mokro (dotyczy produktu YT-822112)

Wyłączyć szlifierkę i wyjąć wtyczkę kabla zasilającego z gniazda sieci elektrycznej. Odkręcić śruby, a następnie zdjąć osłonę ściernicy (VI). Oczyszczyć wnętrze osłony z nagromadzonych zanieczyszczeń. Założyć nową ściernicę, i podkładkę dociskową nakręcić nakrętkę, a następnie mocno i pewnie dokręcić (VI). Pamiętając o odłączeniu szlifierki od sieci elektrycznej sprawdzić czy ściernica obraca się swobodnie. Umieścić osłonę na swoim miejscu, a następnie dokręcić śrubami.

KONSERWACJA I PRZEGLĄDY

UWAGA! Przed przystąpieniem do regulacji, obsługi technicznej lub konserwacji wyciągnij wtyczkę narzędzia z gniazdka sieci elektrycznej. Po zakończonej pracy należy sprawdzić stan techniczny elektronarzędzia poprzez oglądnięcie zewnętrzne i ocenę: korpusu i rękojeści, przewodu elektrycznego z wtyczką i odgiętką, działania włącznika elektrycznego, drożności szczelin wentylacyjnych, iskrzenia szczotek, głośności pracy łożysk i przekładni, rozruchu i równomierności pracy. W okresie gwarancji użytkownik nie może demontować elektronarzędzi, ani wymieniać żadnych podzespołów lub części składowych, gdyż powoduje to utratę

praw gwarancyjnych. Wszelkie nieprawidłowości obserwowane przy przeglądzie, lub w czasie pracy, są sygnałem do przeprowadzenia naprawy w punkcie serwisowym. Po zakończeniu pracy, obudowę, szczeliny wentylacyjne, przełączniki, rękojeść dodatkową i osłony należy oczyścić np. strumieniem powietrza (o ciśnieniu nie większym niż 0,3 MPa), pędzlem lub suchą szmatką bez użycia środków chemicznych i płynów czyszczących. Narzędzia i uchwyty oczyścić suchą czystą szmatką.

PRODUCT CHARACTERISTICS

The table grinder is a portable tool, insulation class I, designed for dry coarse grinding of metal materials. The product with part number YT-822122 is suitable for dry and wet grinding of metal materials. The correct, reliable, and safe operation of the tool depends on its proper use, therefore:

Read the entire manual before the first use of the device and keep it for future reference.

The supplier is not liable for any damage resulting from failure to observe the safety instructions and recommendations contained in this manual.

EQUIPMENT

The grinder is supplied complete, but requires assembly before first use, as described later in this manual.

SPECIFICATIONS

Parameter	Unit	Value				
Part No.		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Voltage	[V~]	230	230	230	230	230
Frequency	[Hz]	50	50	50	50	50
Rated power	[W]	150	250	520	520	520
Operating mode*		S1 105 W	S1 190 W	S1 300 W	S1 300 W	S1 300 W
		S6 40% 150 W	S6 40% 250 W	S6 40% 520 W	S6 40% 520 W	S6 40% 520 W
Rated speed	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Grinding disc dimensions	[mm]	ø125 × 16 × ø12.7	ø150 × 12.7 × ø20	ø150 × 32 × ø30/150 × 32	ø150 × 32 × ø25	ø150 × ø 32 × 25/ø200 × ø 32 × 40
Dimensions of the sanding belt [mm]		-	-	-	50 × 686	-
Protection class		I	I	I	I	I
Protection rating		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Noise level						
- sound pressure $L_{pA} \pm K$	[dB]	82.7 ± 3	80.7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- acoustic power $L_{WA} \pm K$	[dB]	95.7 ± 3	93.7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Weight	[kg]	4.2	5.0	14.0	14.0	15.0

* S1 – continuous operation, S6 40% – intermittent operation with idle intervals. Operation under load may last for 40% of a 10-minute period (2.5 minutes) and the rest of operation should be performed in idle gear.

GENERAL WARNINGS FOR THE SAFETY OF POWER TOOLS

Warning! Read all safety warnings, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to do so may result in electric shock, fire or serious injury.

Keep all warnings and instructions for future reference.

The term “power tool” used in warnings applies to all tools driven by power both wired and wireless.

Workplace safety

Keep the workplace well-lit and clean. Disorder and poor lighting can be causes of accidents.

Do not work with power tools in an environment with an increased risk of explosion, containing flammable liquids, gases or vapors. Power tools generate sparks that can ignite dust or fumes.

Children and third persons should not be allowed to enter the workplace. Loss of concentration can result in loss of control.

Electrical safety

The plug of the electric cable must match the power socket. You must not modify the plug in any way. Do not use any plug adapters with earthed power tools. An unmodified plug that fits the outlet reduces the risk of electric shock.

Avoid contact with earthed surfaces such as pipes, radiators and coolers. Grounding the body increases the risk of electric shock. **Do not expose power tools to contact with atmospheric precipitation or moisture.** Water and moisture that gets inside the power tool increases the risk of electric shock.

Do not overload the power cable. Do not use the power cord to carry, pull or unplug the power plug from the power outlet. Avoid contact of the power cable with heat, oils, sharp edges and moving parts. Damage or entanglement of the power cord increases the risk of electric shock.

In the case of working outside closed rooms, use extension cords intended for work outside closed rooms. The use of an extension cord adapted for outdoor use reduces the risk of electric shock.

When using a power tool in a humid environment is unavoidable as a protection against supply voltage use a residual current device (RCD). The use of RCD reduces the risk of electric shock.

Personal safety

Stay alert, pay attention to what you do and keep common sense while working with the power tool. Do not use a power tool when you are tired or under the influence of alcohol or medication. Even a moment of inattention while working can lead to serious personal injury.

Use personal protective equipment. Always wear eye protection. The use of personal protective equipment such as dust masks, anti-slip safety shoes, helmets and hearing protection reduce the risk of serious personal injury.

Prevent accidental operation. Make sure that the electric switch is in the "off" position before connecting to the power supply and / or battery, lifting or moving the power tool. Moving the power tool with the finger on the switch or powering the power tool, when the switch is in the "on" position can lead to serious injuries.

Before turning on the power tool remove any keys and other tools that were used to adjust it. The key left on the rotating parts of the power tool can lead to serious injuries.

Do not reach and do not lean too far. Keep the right attitude and balance all the time. This will allow easier control over the power tool in case of unexpected work situations.

Dress accordingly. Do not wear loose clothing or jewelry. Keep your hair and clothing away from moving parts of the power tool. Loose clothing, jewelry or long hair can be caught by moving parts.

If the devices are fitted for the connection of dust extraction or dust collection, make sure that they are connected and used properly. The use of dust extraction reduces the risk of dust hazards.

Do not let the experience acquired from frequent use of the tool resulted in carelessness and ignoring safety rules. Carefree action can cause serious injuries in a fraction of a second.

Use and care of the power tool

Do not overload the power tool. Use the power tool appropriate for the selected application. The right power tool will provide a better and safer job if used according to the designed load.

Do not use the power tool, if the electric switch does not allow switching on and off. Power tool, which cannot be controlled by means of a power switch is dangerous and must be returned for repair.

Disconnect the plug from the power socket and / or remove the battery if it is detachable from the power tool before adjusting, changing accessories or storing the tool. Such preventive measures will allow you to avoid accidentally turning on the power tool.

Keep the tool out of the reach of children, do not let people who do not know how to operate the power tool or these instructions use a power tool. Power tools are dangerous in the hands of untrained users.

Maintain power tools and accessories. Check the tool for mismatches or jams of moving parts, damage to parts and any other conditions that may affect the operation of the power tool. Damage must be repaired before using the power tool.

Many accidents are caused by incorrectly maintained tools.

Keep cutting tools sharp and clean. Properly maintained cutting tools with sharp edges are less prone to jamming and are easier to control when working.

Use power tools, accessories and inserted tools etc. in accordance with these instructions, taking into account the type and conditions of work. The use of tools for work other than designed is likely to result in a dangerous situation.

Handles and gripping surfaces must be dry, clean and free from oil and grease. Slippery handles and gripping surfaces do not allow for safe operation and control of the tool in dangerous situations.

Repairs

Repair the power tool only in authorized facilities using only original spare parts. This ensures proper operation safety of the power tool.

SAFETY INSTRUCTIONS FOR USE OF GRINDERS

All tools used with the grinder must have a minimum speed greater than the rated speed of the grinder. It is forbidden to use tools with a minimum permissible speed lower than the nominal speed of the grinder spindle. The grinding wheels used must have diameters compatible with the dimensions of the grinder. Grinding wheels must be stored in accordance with the manufacturer's recommendations. Check the condition of the grinder before each start-up. Grinding wheels and abrasive discs should be mounted in accordance with the manufacturer's instructions. To ensure that the grinding wheel is correctly fitted, start the grinder without load for 30 seconds in a safe position. When excessive vibration or other signs of malfunction or damage occur, stop the device immediately and then check. If the unit has guards, the unit must not be used without the guards attached. It is not allowed to make the hole in the grinding wheel larger. In the case of machines designed to work with discs having threaded holes, it is necessary to ensure the correct spindle length. Check that the workpiece is properly clamped. Cutting discs must not be used for

side grinding. Ensure that sparks generated during grinding do not cause injury or create a fire hazard. Ensure that the vents are properly cleaned. If necessary, disconnect the grinder from the power supply and clean the tool of dust. Do not use for cleaning metal materials. Always wear safety glasses and hearing protection. Other personal protective equipment such as dust masks, gloves, helmets, and aprons should be worn. When the grinder is switched off, the disc continues to spin for some time.

Set-up and installation

Place the grinder on a level, secure, stable and non-flammable surface. Through the holes in the base, fix the tool to the ground with the appropriate fixing screws. The grinder must only be used in a dry, enclosed area with no possibility of access by members of the public, especially children.

Installation of supports

Depending on the model, fasten the support with a screw and nut or screws to the grinding wheel guard. Adjust the distance between the support and the grinding wheel so that it is no greater than 2 mm (II).

Safety guard installation

Secure the guard brackets to the wheel guard with screws. Adjust the distance between the guard support and the grinding wheel so that it is no greater than 2 mm (II). Then insert the cover into the slot and tighten with screws (III).

CONNECTING TO THE POWER SUPPLY

Before connecting the grinder to the power supply, check that the mains parameters correspond to the rated data. If this is not the case, do not connect the grinder to the socket. The grinder must be connected to an electrical system that has a protective conductor. If the plug socket does not have a protective (neutral or earthing) pin, connection is not permitted. If you are unsure about the correct earthing or neutralisation of the electrical installation, contact a qualified electrician. Do not insert the cable plug into the socket until you have ensured that the grinder is switched off. To do this, press the button marked "O" and then release the button. In the event of damage or abrasion to the electrical cable, the grinder must be disconnected from the voltage source and taken to an authorised repair shop for repair.

PREPARING FOR WORK

ATTENTION! All operations must be carried out with the power supply to the grinder disconnected – remove the electrical plug from the mains socket!

The abrasive discs should be sound tested before use. When the disc is gently struck – e.g. with a plastic hammer – the disc must make a clear sound. If the disc makes a dead noise (which may indicate a broken grinding wheel), it is essential to replace the disc. Only use discs that are marked with the type, size and maximum permissible speed. Do not use discs of unknown origin! Fit guards, safety glasses and supports. Check that the distance between the support and the grinding wheel is no greater than 2 mm and that the gap between the grinding wheel and the eyepiece support is no greater than 2 mm. As the abrasive discs wear down, adjust the eyepiece supports and brackets to the required distances. Check that the grinder is securely positioned, tighten the screws securing the grinder body to the ground firmly and securely if necessary. Check that the electrical cable and plug are not damaged. Wear appropriate work clothing, ear protection and safety glasses. Designate a safety zone around the grinder, keep bystanders, especially children, out of the station. Connect the cord plug of the grinder to the mains socket. Such a socket outlet must have a protective plug! Switch on the grinder with the switch and observe its operation. Increased vibration, abnormal noise, etc., which may indicate that the grinding wheels are not evenly balanced, through insecure mounting to the surface, are unacceptable. In this case, switch off the grinder with the on/off switch, unplug the cord from the mains socket and remove the cause of the vibration and noise or have the tool repaired by an authorised service centre.

OPERATION

ATTENTION! Do not use the grinder without the grinding wheel guards, safety glasses and supports in place.

The grinder must only be operated by a person who is familiar with the health and safety rules and regulations applicable to the operation of cutting machines. Use personal eye protection, safety glasses, gloves and ear protection when working. Workwear should fit tightly to the body and have no loose, hanging parts. The workplace should be separate and provide comfort for the operator. When working, stand firmly and in balance. Proper lighting of the workplace should also be kept in mind. The machine can only be operated by one person during operation! No bystanders, especially children and animals, are allowed near the workplace. Do not use the tool without a preliminary check in loose gear. Do not allow the tool to be overloaded. The maximum temperature of the grinder motor must not exceed 80°C Do not use the grinder in damp or wet areas. The tool must not be exposed to precipitation. The workpiece should be pressed against the grinding wheel sensitively, with constant and not too firm pressure. If the workpiece heats up strongly during machining, cool it down, e.g. by immersing it in cold water. Use the entire face of the grinding wheel when working. The side surfaces of the grinding wheel must not be used for grinding. Use softer grinding wheels

for hard metals, and harder wheels for metals of lower hardness. Do not grind soft metals (e.g. lead) or wood, as this causes the grinding wheels to wear down more quickly or even destroy them. A grinder is best suited for working on small tools that have blades – drills, scissors knives, chisels, chisels, chisels etc. Careful attention must be paid to holding the item being ground firmly and securely, as falling out of hands can cause an accident or damage to the tool.

ASSEMBLY AND REPLACEMENT OF GRINDING WHEELS

ATTENTION! Before changing grinding wheels, it is essential to disconnect the grinder from the voltage source by removing the cable plug from the mains socket.

Switch off the grinder and remove the power cord plug from the mains socket. Loosen the screws and remove the side cover, then unscrew the nut holding the pressure pad, the flexible spacer (if present) and the worn grinding wheel. Clean the inside of the cover of accumulated dirt. Fit a new grinding wheel, flexible spacer (if present) and pressure pad to the nut, then tighten firmly and securely. Remembering to disconnect the grinder from the mains, check that the grinding wheel rotates freely. Screw on the side cover, adjust the position of the eyepiece and support. Carry out a sound test of the grinding wheel. A dead sound will disqualify the grinding wheel for further use. Designate a safety zone around the grinder, insert the cable plug into the socket and switch the grinder on to loose operation for approx. 5 min. Only after you have made sure that the grinder is working properly should you start operating it.

Replacement of the disc brush (applies to product YT-822107)

Switch off the grinder and remove the power cord plug from the mains socket. Lock the possibility of spindle movement with a spanner matching the spindle bore (IV). Unscrew the pressure pad retaining nut, then remove the pressure pad and the worn disc brush. Clean the inside of the cover of accumulated dirt. Fit the new brush, pressure pad, screw on the fixing nut and then tighten firmly and securely (IV).

Replacement of sanding belt (for product YT-822110)

Switch off the grinder and remove the power cord plug from the mains socket. Loosen the screws and remove the side cover of the sanding belt (V). Unscrew the locking knob and then remove the sanding belt from the grinding rollers. Clean the inside of the cover of accumulated dirt. Fit the new belt onto the grinding rollers, move the top roller as far back as possible so that the sanding belt is taut, then lock the position of the top roller by tightening the locking knob (V). Place the side cover in place and then tighten with the screws.

Wet grinding wheel replacement (for product YT-822112)

Switch off the grinder and remove the power cord plug from the mains socket. Loosen the screws and then remove the grinding wheel cover (VI). Clean the inside of the cover of accumulated dirt. Fit the new grinding wheel, and the pressure pad nut, then tighten (VI) firmly and securely. Remembering to disconnect the grinder from the mains, check that the grinding wheel rotates freely. Place the cover in place and then tighten with the screws.

MAINTENANCE AND INSPECTIONS

CAUTION! Before carrying out any adjustment, servicing or maintenance work, unplug the tool from the mains socket. Having finished working, inspect the power tool for damage by visually checking the exterior and the body and the handles. Check the power cord with plug and its rubber gland, the action of the electric power switch, the ventilation openings for clogging, the motor brushes for sparking, the noise level of the bearings and the drive transmission, and how the power tool starts and runs. During the warranty period, the user is not allowed to install any power tools or replace any components or parts, as this will void the warranty rights. Any irregularities found during the inspection or the operation signal the need for repair to be done at the service centre. After finishing work, the housing, ventilation openings, switches, auxiliary handle and covers should be cleaned e.g. with an air jet (with a pressure not exceeding 0.3 MPa), paintbrush or dry cloth without the use of chemicals and cleaning agents. Clean the tools and handles with a clean and dry cloth.

PRODUKTBESCHREIBUNG

Die Tischschleifmaschine ist ein tragbares Gerät der Isolierstoffklasse I und ist für das trockene Grobschleifen von metallischen Werkstoffen bestimmt. Das Produkt mit der Artikelnummer YT-822122 ist für das Trocken- und Nassschleifen von metallischen Werkstoffen geeignet. Der störungsfreie, sichere und zuverlässige Betrieb des Gerätes hängt von seinem ordnungsgemäßen Gebrauch ab, deshalb:

Lesen Sie vor Beginn der Arbeiten die gesamte Bedienungsanleitung durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung auf.

Der Lieferant haftet nicht für Schäden infolge der Nichtbeachtung der Sicherheitsvorschriften und der Bestimmungen dieser Bedienungsanleitung.

ZUBEHÖR

Die Schleifmaschine wird komplett geliefert, muss aber vor der ersten Benutzung zusammengebaut werden, wie weiter unten in dieser Anleitung beschrieben.

TECHNISCHE DATEN

Parameter	Maßeinheit	Wert				
Artikel-Nr.		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Spannung	[V~]	230	230	230	230	230
Frequenz	[Hz]	50	50	50	50	50
Nennleistung	[W]	150	250	520	520	520
Betriebsart*		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Nenn Drehzahl	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Abmessungen des Schleiftellers	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Abmessungen des Schleifbandes		-	-	-	50 x 686	-
Schutzart		I	I	I	I	I
Schutzart		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Lärmpegel						
- Schalldruck L _{wa} ± K	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- Schalleistung L _{wa} ± K	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Gewicht	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 – Dauerbetrieb, S6 40% – Aussetzbetrieb mit Leerlaufintervallen. Der Betrieb unter Last kann 40 % des 10-Minuten-Zeitraums (4 Min.) dauern, der Rest des Betriebs sollte im Leerlauf erfolgen.

ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTROWERKZEUGE

Warnung! Alle mit diesem Elektrowerkzeug / dieser Maschine mitgelieferten Sicherheitshinweise, Abbildungen und Spezifikationen gründlich lesen. Bei Nichtbeachten ist elektrischer Schlag, Brand oder ernsthafte Verletzungen nicht auszuschließen. **Alle Warnungen sowie Anleitungen für mögliche Bezugnahme aufbewahren.**

Der in den Warnungen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug / Maschine“ betrifft alle Werkzeuge / Maschinen mit dem Netz- oder kabellosen Elektroantrieb.

Sicherheit am Arbeitsplatz

Arbeitsplatz gut beleuchtet und sauber halten. Bei Unordnung oder schwacher Beleuchtung kann es zu Unfällen kommen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen nicht in einer Umgebung mit erhöhter Explosionsgefahr, mit brennbaren Flüssigkeiten, Gasen oder Dämpfen gebrauchen. Bei Einsatz von Elektrowerkzeugen / Maschinen kann der Funkenflug zu Staub- oder Dampfentzündung führen.

Kinder und Unbefugte fern vom Arbeitsplatz halten. Bei reduzierter Konzentration kann die Kontrolle über das Werkzeug verloren gehen.

Elektrische Sicherheit

Der Stecker des Stromkabels muss für die Steckdose geeignet sein. Stecker niemals modifizieren. Keine Steckeradapter mit geerdeten Elektrowerkzeugen / Maschinen verwenden. Originalstecker, die zur Steckdose passen, minimieren die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Berührung geerdeter Flächen, wie Rohre, Heizkörper, Kühlgeräte, vermeiden. Die Erdung auf den Körper erhöht die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gegen direkte Regen- oder Schneeeinwirkung schützen. Dringt Wasser oder Feuchte ins Elektrowerkzeug / die Maschine, erhöht sich die Gefahr eines möglichen elektrischen Schlages.

Stromkabel nicht überlasten. Gerät am Stromkabel werde tragen, noch ziehen, Gerät durch Ziehen des Steckers und nicht des Stromkabels elektrisch abschalten. Kontakt des Stromkabels mit Wärme, Ölen, scharfen Kanten und beweglichen Teilen vermeiden. Ein beschädigtes oder verwirrtes Stromkabel erhöht die Gefahr eines elektrischen Schlages.

Bei der Arbeit im Freien nur Verlängerungskabel für den Einsatz im Freien verwenden. Mit derartigen Verlängerungskabeln wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Ist der Einsatz der Elektrowerkzeuge / Maschinen in einer feuchten Umgebung unvermeidbar, sind Stromschutzvorrichtungen zum Schutz gegen die Versorgungsspannung einzusetzen. Dadurch wird die Gefahr eines elektrischen Schlages minimiert.

Persönliche Sicherheit

Immer achtsam bleiben, alle Tätigkeiten vorsichtig durchführen und Zurechnungsfähigkeit bei der Arbeit mit Elektrowerkzeugen / Maschinen behalten. Elektrowerkzeuge / Maschinen bei Müdigkeit oder unter Einfluss von Alkohol, Drogen oder Arzneimitteln nicht bedienen. Nur eine kurze Unachtsamkeit kann bei der Arbeit ernsthafte Körperverletzungen herbeiführen.

Persönliche Schutzausrüstungen verwenden. Schutzbrille immer tragen. Persönliche Schutzausrüstungen, wie Staubschutzmasken, rutschfestes Schutzhandschuhwerk, Schutzhelme und Gehörschutz, reduzieren die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen.

Unerwartete Inbetriebnahme des Gerätes vermeiden. Vor dem Netz- / Akkuanschluss oder Vertragen des Elektrowerkzeuges / der Maschine sicherstellen, dass der Steuerschalter auf „Aus“ steht. Wird das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Finger auf dem Steuerschalter betätigt oder mit dem Steuerschalter auf „Ein“ angeschlossen, kann es zu ernsthaften Körperverletzungen führen.

Alle Schlüssel und andere Werkzeuge, die zur Einstellung des Elektrowerkzeuges / der Maschine verwendet wurden, vor Einschalten des Gerätes entfernen. Ein an den rotierenden Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine zurückgelassener Schlüssel kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

Nicht zu weit greifen oder sich beugen. Für eine korrekte Körperstellung während der Arbeit sorgen. Dadurch kann das Elektrowerkzeug / die Maschine bei unerwarteten Situationen bei der Arbeit einfacher beherrscht werden.

Entsprechende Schutzkleidung tragen. Lose Kleidung oder Schmuck nicht tragen. Lose Haare und die Kleidung fern von beweglichen Komponenten des Elektrowerkzeuges / der Maschine halten. Lose Kleidungsstücke, Schmuck oder lange Haare können durch diese Komponenten erfasst werden.

Sind die Geräte für den Anschluss einer Staubabsaugung ausgelegt, sicherstellen, dass sie korrekt angeschlossen und betrieben wird. Mithilfe einer Staubabsaugung wird die Gefahr ernsthafte Körperverletzungen minimiert.

Nicht zulassen, dass die bei der häufigen Bedienung von Elektrowerkzeugen / Maschinen gewonnenen Erfahrungen zur Unachtsamkeit und Ignorierung der Sicherheitsgrundsätze führen. Das unvorsichtige Vorgehen kann blitzschnell zu Körperverletzungen führen.

Elektrowerkzeuge / Maschinen gebrauchen und pflegen

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten und nur für den geplanten Einsatz gebrauchen. Ein entsprechendes Elektrowerkzeug / eine Maschine kann eine leistungsstärkere und sicherere Arbeit gewährleisten, wird das Gerät für die beabsichtigte Beanspruchung eingesetzt.

Elektrowerkzeug / Maschine nicht überlasten, wenn die Ein- und Ausschaltung mit dem Steuerschalter nicht möglich ist. Kann keine Kontrolle über das Elektrowerkzeug / die Maschine mit dem Steuerschalter gewährleistet werden, stellt es eine Gefahr dar und das Gerät ist dann reparieren lassen.

Stecker des Stromkabels ziehen und/oder (abbaubaren) Akku demontieren, bevor eine Einstellung, der Zubehörwechsel oder die Lagerung des Elektrowerkzeuges / der Maschine durchgeführt wird. Durch diese Sicherheitsmaßnahmen kann eine unerwartete Inbetriebnahme des Elektrowerkzeuges / der Maschine verhindert werden.

Elektrowerkzeug / Maschine fern von Kindern lagern, Elektrowerkzeug / Maschine durch Personen, die in der Gerätebedienung oder diesen Anleitungen nicht unterwiesen sind, nicht bedienen lassen. Von nicht unterwiesenen Personen bediente Elektrowerkzeuge / Maschinen stellen eine Gefahr dar.

Elektrowerkzeuge / Maschinen und Zubehör ordnungsgemäß warten. Elektrowerkzeuge / Maschinen auf nicht zusammenpassende oder verklemmte Werkzeuge, beschädigte Komponenten oder sonstige Fälle kontrollieren, die Funktion des Elektrowerkzeuges / der Maschine beeinträchtigen können. Alle Schäden vor Einsatz des Elektrowerkzeuges / der Maschine beheben lassen. Viele Unfälle werden durch eine mangelhafte Wartung des Elektrowerkzeuges / der Maschine herbeigeführt.

Schneidwerkzeuge immer sauber und geschärft halten. Ordnungsgemäß gewartete scharfkantige Schneidwerkzeuge verklemmen sich selten und können bei der Arbeit besser kontrolliert werden.

Nur Elektrowerkzeuge / Maschinen, Zubehör oder sonstige Anbauwerkzeuge usw. nach dieser Bedienungsanleitung einsetzen, dabei die Art und die Bedingungen der jeweiligen Arbeit berücksichtigen. Werden Werkzeuge nicht bestimmungsgemäß eingesetzt, kann es zu gefährlichen Situationen führen.

Handgriffe und Heflächen immer trocken, sauber, öl- und schmierstofffrei halten. Durch verschmutzte Handgriffe und

Halteflächen wird eine sichere Bedienung und Kontrolle des Elektrowerkzeuges / der Maschine bei gefährlichen Situationen unmöglich.

Reparaturen

Elektrowerkzeug / Maschine nur in entsprechenden Vertragswerkstätten unter Einsatz von Originalersatzteilen reparieren lassen. Dadurch wird eine entsprechende Arbeitssicherheit des Gerätes gewährleistet.

SICHERHEITSHINWEISE FÜR DIE VERWENDUNG VON SCHLEIFMASCHINEN

Alle mit der Schleifmaschine verwendeten Werkzeuge müssen eine Mindestdrehzahl aufweisen, die über der Nenndrehzahl der Schleifmaschine liegt. Es ist verboten, Werkzeuge mit einer zulässigen Mindestdrehzahl zu verwenden, die niedriger ist als die Nenndrehzahl der Schleifmaschinenspindel. Die verwendeten Schleifscheiben müssen einen Durchmesser haben, der mit den Abmessungen der Schleifmaschine kompatibel ist. Schleifscheiben müssen entsprechend den Empfehlungen des Herstellers gelagert werden. Überprüfen Sie vor jeder Inbetriebnahme den Zustand der Schleifmaschine. Schleifscheiben und Schleifteller sollten gemäß den Anweisungen des Herstellers montiert werden. Um sicherzustellen, dass die Schleifscheibe richtig eingespannt ist, lassen Sie die Schleifmaschine 30 Sekunden lang in der Sicherheitsposition ohne Last laufen. Wenn übermäßige Schwingungen oder andere Anzeichen von Fehlfunktionen oder Schäden auftreten, ist das Gerät sofort zu stoppen und zu überprüfen, ob die Installation korrekt ist. Wenn das Gerät mit Schutzabdeckungen ausgestattet ist, darf es nicht ohne diese Schutzabdeckungen verwendet werden. Es ist nicht erlaubt, die Öffnung in der Schleifscheibe größer zu machen. Bei Maschinen, die für die Bearbeitung von Scheiben mit Gewindelöchern ausgelegt sind, muss sichergestellt werden, dass die Spindel die richtige Länge hat. Prüfen Sie, ob das Werkstück richtig eingespannt ist. Schleifscheiben dürfen nicht zum Seitenschleifen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die beim Schleifen entstehenden Funken keine Verletzungen verursachen oder eine Brandgefahr darstellen. Stellen Sie sicher, dass die Entlüftungsoffnungen ordnungsgemäß gereinigt werden. Trennen Sie die Schleifmaschine gegebenenfalls von der Stromversorgung und reinigen Sie das Werkzeug von Staub. Nicht für die Reinigung von metallischen Materialien verwenden. Tragen Sie immer eine Schutzbrille und einen Gehörschutz. Andere persönliche Schutzausrüstung wie Staubmasken, Handschuhe, Helme und Schürzen sollten getragen werden. Wenn die Schleifmaschine ausgeschaltet wird, dreht sich die Scheibe noch einige Zeit weiter.

Einrichtung und Installation

Stellen Sie die Schleifmaschine auf eine ebene, sichere, stabile und nicht brennbare Fläche. Befestigen Sie das Gerät durch die Öffnungen in der Basis mit den entsprechenden Befestigungsschrauben am Boden. Die Schleifmaschine darf nur in einem trockenen, geschlossenen Raum verwendet werden, der für die Öffentlichkeit, insbesondere für Kinder, unzugänglich ist.

Einbau von Werkstückauflagen

Befestigen Sie die Werkstückauflage je nach Modell mit einer Schraube und Mutter oder Schrauben am Schleifscheibenschutz. Stellen Sie den Abstand zwischen der Auflage und der Schleifscheibe so ein, dass er nicht größer als 2 mm ist (II).

Montage der Schutzabdeckung

Befestigen Sie die Halterung mit Schrauben an der Schutzabdeckung. Stellen Sie den Abstand zwischen der Halterung und der Schleifscheibe so ein, dass er nicht größer als 2 mm (II) ist. Setzen Sie dann die Abdeckung in den Schlitz ein und ziehen Sie sie mit den Schrauben (III) fest.

ANSCHLUSS AN DAS STROMNETZ

Bevor Sie die Schleifmaschine an das Stromnetz anschließen, überprüfen Sie, ob die Netzparameter mit den Nenndaten übereinstimmen. Ist dies nicht der Fall, darf die Schleifmaschine nicht an die Steckdose angeschlossen werden. Die Schleifmaschine muss an ein elektrisches System angeschlossen werden, das einen Schutzleiter hat. Wenn die Steckdose keinen Schutzkontakt (Nullleiter oder Erdung) hat, ist der Anschluss nicht zulässig. Wenn Sie sich über die korrekte Erdung oder Neutralisierung der Elektroinstallation nicht sicher sind, wenden Sie sich an einen qualifizierten Elektriker. Stecken Sie den Kabelstecker erst dann in die Steckdose, wenn Sie sich vergewissert haben, dass die Schleifmaschine ausgeschaltet ist. Drücken Sie dazu auf die mit „O“ gekennzeichnete Taste und lassen Sie dann den Druck auf die Taste los. Im Falle einer Beschädigung oder Abnutzung des Stromkabels muss die Schleifmaschine von der Spannungsquelle getrennt und zur Reparatur in eine autorisierte Werkstatt gebracht werden.

VORBEREITUNG ZUM BETRIEB

ACHTUNG! Alle Arbeiten müssen bei ausgeschalteter Stromversorgung der Schleifmaschine durchgeführt werden - ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose!

Die Schleifscheiben sollten vor der Verwendung einer Klangprobe unterzogen werden. Bei leichten Schlägen auf die Scheibe - z.

B. mit einem Kunststoffhammer - muss die Scheibe einen deutlichen Ton erzeugen. Wenn die Scheibe ein lautes Geräusch macht (was auf eine gebrochene Schleifscheibe hinweisen kann), muss die Scheibe unbedingt ausgetauscht werden. Verwenden Sie nur Scheiben, die mit Typ, Größe und maximal zulässiger Drehzahl gekennzeichnet sind. Verwenden Sie keine Scheiben unbekannter Herkunft! Montieren Sie Schutzabdeckungen, Okularstützen und Auflagen. Stellen Sie sicher, dass der Abstand zwischen der Halterung und der Schleifscheibe nicht größer als 2 mm ist und dass der Abstand zwischen der Schleifscheibe und der Okularhalterung nicht größer als 2 mm ist. Wenn die Schleifscheiben abgenutzt sind, stellen Sie die Okularstützen und -halterungen auf die erforderlichen Abstände ein. Prüfen Sie, ob die Schleifmaschine sicher steht, und ziehen Sie die Schrauben, mit denen das Schleifmaschinengehäuse am Boden befestigt ist, gegebenenfalls fest und sicher an. Überprüfen Sie, ob das Stromkabel und der Stecker nicht beschädigt sind. Tragen Sie geeignete Arbeitskleidung, Gehörschutz und eine Schutzbrille. Richten Sie einen Sicherheitsbereich um die Schleifmaschine ein und halten Sie Unbeteiligte, insbesondere Kinder, von der Station fern. Stecken Sie den Netzstecker der Schleifmaschine in die Steckdose. Eine solche Steckdose muss einen Schutzstecker haben! Schalten Sie die Schleifmaschine mit dem Schalter ein und beobachten Sie ihre Funktion. Erhöhte Vibrationen, abnormale Geräusche usw., die darauf hindeuten, dass die Schleifscheiben nicht gleichmäßig ausgewuchtet sind, weil sie nicht sicher auf dem Untergrund befestigt sind, sind inakzeptabel. Schalten Sie in diesem Fall die Schleifmaschine mit dem Ein/Aus-Schalter aus, ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose und beseitigen Sie die Ursache für die Vibrationen und Geräusche oder lassen Sie das Gerät von einem autorisierten Kundendienst reparieren.

GEBRAUCH

ACHTUNG! Benutzen Sie die Schleifmaschine nicht ohne feste Schutzabdeckungen, Okularstützen und Auflagen.

Die Schleifmaschine darf nur von einer Person bedient werden, die mit den für den Betrieb von Trennschleifmaschinen geltenden Gesundheits- und Sicherheitsvorschriften vertraut ist. Bei der Arbeit müssen ein individueller Augenschutz, Schutzhandschuhe und ein Gehörschutz getragen werden. Die Arbeitskleidung sollte eng am Körper anliegen und keine losen, herabhängenden Teile haben. Der Arbeitsplatz sollte abgetrennt sein und dem Bediener Komfort bieten. Stehen Sie bei der Arbeit fest und sicher. Auch auf die richtige Beleuchtung des Arbeitsplatzes sollte geachtet werden. Die Maschine darf während des Betriebes nur von einer Person bedient werden! Personen der Öffentlichkeit, insbesondere Kinder und Tiere, dürfen sich nicht in der Nähe des Arbeitsplatzes aufhalten. Benutzen Sie das Werkzeug nicht ohne eine vorherige Kontrolle im losen Gang. Achten Sie darauf, dass das Werkzeug nicht überlastet wird. Die maximale Temperatur des Schleifmotors darf 80°C nicht überschreiten. Verwenden Sie die Schleifmaschine nicht in feuchten oder nassen Räumen. Das Werkzeug darf keinem Niederschlag ausgesetzt werden. Das Werkstück sollte gefühlvoll, mit gleichmäßigem und nicht zu festem Druck gegen die Schleifscheibe gedrückt werden. Wenn sich das Werkstück während der Bearbeitung stark erwärmt, kühlen Sie es ab, z. B. durch Eintauchen in kaltes Wasser. Benutzen Sie die gesamte Fläche der Schleifscheibe beim Arbeiten. Die Seitenflächen der Schleifscheibe dürfen nicht zum Schleifen verwendet werden. Verwenden Sie weichere Schleifscheiben für harte Metalle und härtere Scheiben für Metalle mit geringerer Härte. Schleifen Sie keine weichen Metalle (z.B. Blei) oder Holz, da die Schleifscheiben dadurch schneller verschleifen oder sogar zerstört werden. Eine Schleifmaschine eignet sich am besten für die Bearbeitung von kleinen Werkzeugen mit Klingen - Bohrer, Scherenmesser, Meißel, Stemmeisen usw. Es ist darauf zu achten, dass der zu schleifende Gegenstand fest und sicher gehalten wird, da ein Herausfallen aus den Händen einen Unfall oder eine Beschädigung des Werkzeugs verursachen kann.

MONTAGE UND AUSTAUSCH VON SCHLEIFSCHEIBEN

ACHTUNG! Vor dem Wechsel der Schleifscheiben muss die Schleifmaschine unbedingt von der Spannungsquelle getrennt werden, indem der Kabelstecker aus der Netzsteckdose gezogen wird.

Schalten Sie die Schleifmaschine aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die Seitenabdeckung, dann schrauben Sie die Mutter ab, die den Hochdruckreiniger, das flexible Distanzstück (falls vorhanden) und die abgenutzte Schleifscheibe hält. Reinigen Sie die Innenseite der Motorhaube von angesammeltem Schmutz. Setzen Sie eine neue Schleifscheibe, ein flexibles Distanzstück (falls vorhanden) und einen Hochdruckreiniger an der Mutter an und ziehen Sie sie dann fest und sicher an. Vergessen Sie nicht, die Schleifmaschine vom Netz zu trennen, und prüfen Sie, ob sich die Schleifscheibe frei dreht. Schrauben Sie die Seitenabdeckung an, stellen Sie die Position des Okulars und der Halterung ein. Führen Sie eine Klangprobe an der Schleifscheibe durch. Ein ohrenbetäubendes Geräusch macht die Schleifscheibe für die weitere Verwendung unbrauchbar. Legen Sie einen Sicherheitsbereich um die Schleifmaschine fest, stecken Sie den Kabelstecker in die Steckdose und schalten Sie die Schleifmaschine für ca. 5 min in den lockeren Betrieb. Erst wenn Sie sich vergewissert haben, dass die Mühle einwandfrei funktioniert, sollten Sie sie in Betrieb nehmen.

Auswechseln der Tellerbürste (gilt für das Produkt YT-822107)

Schalten Sie die Schleifmaschine aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose. Sperren Sie die Bewegungsmöglichkeit der Spindel mit einem zur Spindelbohrung passenden Schraubenschlüssel (IV). Schrauben Sie die Haltermutter und Druckunterlage ab und entfernen Sie die Druckunterlage und die abgenutzte Tellerbürste. Reinigen Sie die Innenseite der Motorhaube von angesammeltem Schmutz. Setzen Sie die neue Bürste und die Druckunterlage ein, schrauben Sie die Befestigungsmutter auf und ziehen Sie sie dann fest und sicher an (IV).

Auswechseln des Schleifbandes (für Produkt YT-822110)

Schalten Sie die Schleifmaschine aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose. Lösen Sie die Schrauben und entfernen Sie die seitliche Abdeckung des Schleifbandes (V). Schrauben Sie den Feststellknopf ab und nehmen Sie das Schleifband von den Schleifwalzen ab. Reinigen Sie die Innenseite der Motorhaube von angesammeltem Schmutz. Legen Sie das neue Band auf die Schleifwalzen, schieben Sie die obere Walze so weit wie möglich nach hinten, so dass das Schleifband gespannt ist, und arretieren Sie die Position der oberen Walze, indem Sie den Feststellknopf (V) anziehen. Bringen Sie die Seitenabdeckung an und ziehen Sie sie mit den Schrauben fest.

Austausch der Nassschleifscheibe (für Produkt YT-822112)

Schalten Sie die Schleifmaschine aus und ziehen Sie den Stecker des Netzkabels aus der Steckdose. Lösen Sie die Schrauben und nehmen Sie dann die Schleifscheibenabdeckung (VI) ab. Reinigen Sie die Innenseite der Motorhaube von angesammeltem Schmutz. Montieren Sie die neue Schleifscheibe und die Mutter der Druckunterlage und ziehen Sie sie fest und sicher an (VI). Vergessen Sie nicht, die Schleifmaschine vom Netz zu trennen, und prüfen Sie, ob sich die Schleifscheibe frei dreht. Bringen Sie die Abdeckung an und ziehen Sie sie mit den Schrauben fest.

WARTUNG UND INSPEKTIONEN

ACHTUNG! Stecker des Stromkabels vor jeder Einstellung, Inspektion oder Reinigung ziehen. Nach beendetem Einsatz sind die Komponenten des Elektrowerkzeugs: Gerätekörper und Haltegriff, Stromkabel mit Stecker und Flexhalterung auf Beschaffenheit visuell, Steuerschalter auf Funktion, Lüftungsschlitze auf Durchgängigkeit, Kohlenbürsten auf Funkenbildung, Lager und Getriebe auf Geräusche, das Werkzeug selbst auf fehlerfreien Start und gleichmäßigen Lauf zu prüfen und zu beurteilen. Es ist während der Garantiedauer für den Betreiber verboten, Elektrowerkzeuge oder sonstige Komponenten anzubauen, da es sonst zum Verlust der Garantieansprüche führt. Unregelmäßigkeiten, die bei der Inspektion oder im Betrieb festgestellt werden, sind ein Signal für die Reparatur in der Servicestelle. Gehäuse, Lüftungsschlitze, Schalter, Zusatzhandgriff und Schutzverkleidungen nach beendeter Arbeit bspw. mit Druckluft (bei maximal 0,3 MPa), mit einem Pinsel oder einem trockenen Lappen ohne Chemie- und Reinigungsmittel reinigen. Reinigen Sie die Werkzeuge und Werkzeughalter mit einem trockenen, sauberen Tuch.

ХАРАКТЕРИСТИКА ИЗДЕЛИЯ

Настольная шлифовальная машина – это переносной инструмент, класс изоляции I, предназначенный для сухого грубого шлифования металлических материалов. Изделие с номером по каталогу YT-822122 предназначено для сухого и мокрого шлифования металлических материалов. Правильная, надежная и безопасная работа инструмента зависит от правильной эксплуатации, поэтому:

Прежде чем приступить к работе с устройством, необходимо полностью прочитать руководство и сохранить его.

Поставщик не несет ответственности за ущерб, возникший в результате несоблюдения правил техники безопасности и рекомендаций настоящего руководства.

АКСЕССУАРЫ

Шлифовальная машина поставляется в комплекте, но перед первым использованием ее необходимо собрать, как описано далее в этом руководстве.

ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Единица измерения	Значение				
Номер по каталогу		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Напряжение	[В~]	230	230	230	230	230
Частота	[Гц]	50	50	50	50	50
Номинальная мощность	[Вт]	150	250	520	520	520
Режим работы*		S1 105 W S6 40% 150 Вт	S1 190 W S6 40% 250 Вт	S1 300 Вт S6 40% 520 Вт	S1 300 Вт S6 40% 520 Вт	S1 300 Вт S6 40% 520 Вт
Номинальная скорость вращения	[мин ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Размеры шлифовального диска	[мм]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Размеры шлифовальной ленты		-	-	-	50 × 686	-
Класс защиты		I	I	I	I	I
Степень защиты		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Уровень шума						
- звуковое давление L _{ра} ± К	[дБ]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- акустическая мощность L _{ва} ± К	[дБ]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Вес	[кг]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 – непрерывная работа, S6 40% – прерывистая работа с работой на холостом ходу. Работа под нагрузкой может продолжаться в течение 40 % от 10-ти минутного периода (4 мин.), остальная часть работы должна проводиться на холостом ходу.

ОБЩИЕ ПРЕДОСТЕРЕЖЕНИЯ, КАСАЮЩИЕСЯ БЕЗОПАСНОСТИ ЭЛЕКТРОИНСТРУМЕНТОВ

Предостережение! Следует ознакомиться со всеми предостережениями по безопасности, иллюстрациями и спецификациями, которые доставлялись с этим электроинструментом / машиной. Несоблюдение их может привести к электрическому поражению, пожару или к серьезным травмам.

Сохранить все предостережения и инструкции для будущего отнесения.

Понятия «электроинструмент / машина», использованные в предостережениях, относятся ко всем инструментам / машинам, которые приводятся в действие электрическим током, как проводных, так и беспроводных.

Безопасность рабочего места

Рабочее место следует сохранять при хорошем освещении и в чистоте. Беспорядок и слабое освещение могут быть причинами возникновения случаев.

Не следует работать электроинструментами / машинами в среде с увеличенным риском взрыва, который содержит горючие жидкости, газы или пары. Электроинструменты / машины генерируют искры, которые могут зажечь пыль или пары.

Не следует допускать детей и посторонних лиц к рабочему месту. Потеря концентрации может стать причиной потери контроля.

Электрическая безопасность

Штепсель провода должен подходить к сетевой розетке. Не полагается модифицировать штепсели каким-либо иным способом. Не полагается применять никаких адаптеров штепселя с заземленными электроинструментами / машинами. Не модифицированный штепсель, подходящий к розетке, уменьшает риск поражения электрическим током. Следует избегать контакта с заземленными такими поверхностями, как трубы, обогреватели и холодильники. Заземление тела увеличивает риск поражения электрическим током.

Не следует подвергать электроинструменты / машин на контакт с атмосферными осадками или влажностью. Вода и влажность, которая проникнет внутрь электроинструмента / машины, увеличивает риск поражения электрическим током.

Не протягивать питающий кабель. Не применять питающего кабеля, чтобы носить, тянуть или отсоединять штепсель от сетевой розетки. Избегать контакта питающего кабеля с теплом, маслами, острыми кромками и подвижными частями. Повреждение или спутывание питающего кабеля увеличивает риск поражения электрическим током.

В случае работы вне закрытых помещений, следует применять удлинители, предназначенные для работы вне закрытых помещений. Использование удлинителя, приспособленного для работы наружу помещений, уменьшает риск поражения электрическим током.

В случае, когда применение электроинструмента / машин во влажной среде является неизбежным, тогда как защиту от напряжения питания следует применять устройство дифференциального тока (УДТ) [англ. *residual current device, RCD*]. Применение УДТ уменьшает риск поражения электрическим током.

Персональная безопасность

Будь бдителен, обращай внимание на то, что делаешь, и храни здравый рассудок во время работы с электроинструментом / машиной. Не применяй электроинструмента / машины, будучи переутомленным или под воздействием наркотиков алкоголя или лекарств. Даже минута невнимания во время работы может привести к серьезным персональным травмам.

Применяй средства персональной защиты. Всегда накладывай защиту зрения. Применение средств персональной защиты, таких как пылезащитный респиратор, противоскользящая защитная обувь, каски и защитники слуха, уменьшают риск серьезных персональных травм.

Предотвращай случайный ввод в действие. Убедись, что электрический выключатель перед подсоединением к питанию и/или аккумулятору, поднесением или переноской электроинструмента / машины, находится в позиции «выключен». Переноска электроинструмента / машины с пальцем на выключателе или питание электроинструмента / машины, когда выключатель находится в позиции «включен», может привести к серьезным травмам.

Перед включением электроинструмента / машины сними все ключи и другие инструменты, которые были использованы для его регулировки. Ключ, оставленный на вращательных элементах инструмента / машины, может вести к серьезным травмам.

Не протягивай руку и не высовывайся очень далеко. Удерживай соответствующее положение, а также равновесие на протяжении всего времени. Это позволит легче овладеть электроинструментом / машиной в случае непредвиденных ситуаций во время работы.

Соответственно одевайся. Не надевай более свободную одежду или бижутерию. Удерживай волосы и одежду в отдалении от подвижных частей электроинструмента / машины. Свободная одежда, бижутерия или длинные волосы могут быть схвачены подвижными частями.

Если устройство приспособлено для присоединения вытяжки пыли или накопления пыли, убедись, что они были подсоединены и использованы правильно. Применение вытяжки пыли уменьшает риск угроз, связанных с пылями.

Не позволяй, чтобы опыт, приобретенный частым использованием инструмента / машины, повлекли беззаботность и игнорирование правил безопасности. Беззаботное действие может привести до серьезных травм в одну долю секунды.

Эксплуатация и заботливость об электроинструменте / машине

Не перегружай электроинструмент / машину. Применяй электроинструмент / машину, соответствующий для выбранного применения. Соответствующий электроинструмент / машина обеспечит лучшую и более безопасную работу, если будет использован для спроектированной нагрузки.

Не применяй электроинструмент / машину, если электрический выключатель не делает возможным включение и выключение. Инструмент / машина, который не дается контролировать при помощи сетевого выключателя является опасным и его следует сдать в ремонт.

Отсоедини штепсель от питающей розетки и/или демонтируй аккумулятор, если является отключаемым от электроинструмента / машины перед регулировкой, заменой принадлежностей или хранением инструмента / машины. Такие предохранительные мероприятия позволяют избежать случайного включения электроинструмента / машины.

Храни инструмент в недоступном для детей месте, не позволяй лицам, незнающим обслуживания электроинструмента / машины или этих инструкций, пользоваться электроинструментом / машиной. Электроинструменты / машины опасны в руках пользователей, не прошедших курсы подготовки.

Проводи технический уход за электроинструментами / машинами, а также за принадлежностью. Проверяй инструмент / машину под углом несоответствия или насечек подвижных частей, повреждений частей, а также каких-либо других условий, которые могут повлиять на действие электроинструмента / машины. Повреждения следует починить перед использованием электроинструмента / машины. Много случаев вызваны несоответственным техническим уходом за инструментами / машинами.

Режущие инструменты следует удерживать в чистоте и в заостренном состоянии. Режущие инструменты с острыми кромками с соответствием проведенным техническим уходом являются менее склонными к защемлению / заклиниванию и можно легче контролировать их во время работы.

Применяй электроинструменты / машины, принадлежности и инструменты, которые вставляются и т.д. согласно с данными инструкциями, принимая во внимание вид и условия работы. Применение инструментов для другой работы, чем для которой были спроектированы, может привести до возникновения опасной ситуации.

Рукояти и поверхности для хватки сохраняй сухими, чистыми, а также свободными от масла и мази. Скользкие рукояти и поверхности для хватки не позволяют на безопасное обслуживание, а также контролирование инструмента / машины в опасных ситуациях.

Ремонты

Ремонтируй электроинструмент / машину только в учреждениях, имеющих на это служебные права, которые принимают только оригинальные запчасти. Обеспечь эту соответствующую безопасность работы электроинструмента.

РУКОВОДСТВО ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ ИСПОЛЬЗОВАНИИ ШЛИФОВАЛЬНЫХ МАШИН

Все инструменты, используемые со шлифовальной машиной, должны иметь минимальную частоту вращения, превышающую номинальную частоту вращения шлифовальной машины. Запрещается использовать инструмент с минимально допустимой частотой вращения ниже номинальной частоты вращения шпинделя шлифовальной машины. Используемые шлифовальные диски должны иметь диаметр, совместимый с размерами шлифовальной машины. Шлифовальные диски должны храниться в соответствии с рекомендациями производителя. Проверяйте состояние шлифовальной машины перед каждым запуском. Шлифовальные диски и абразивные диски следует устанавливать в соответствии с инструкциями производителя. Чтобы убедиться, что абразивный диск надежно закреплен, следует включить шлифовальную машину без нагрузки на 30 секунд в безопасном положении. При возникновении чрезмерной вибрации или других признаков неправильной работы либо повреждения, необходимо немедленно остановить устройство и проверить. Если устройство имеет защитные кожухи, его нельзя использовать без установленных кожухов. Не допускается увеличивать отверстие в шлифовальном диске. В случае использования устройств, предназначенных для работы с дисками, имеющими резьбовые отверстия, необходимо обеспечить правильную длину шпинделя. Убедитесь, что заготовка правильно закреплена. Запрещено диски для резания использовать для бокового шлифования. Следите за тем, чтобы искры, возникающие при шлифовании, не причиняли травм и не создавали опасности возгорания. Убедитесь, что вентиляционные отверстия должным образом очищены. При необходимости отключите шлифовальную машину от электросети и очистите инструмент от пыли. Не используйте для очистки металлические материалы. Всегда надевайте защитные очки и средства защиты органов слуха. Применять другие средства защиты, такие как: пылезащитные маски, перчатки, каски, фартуки. После выключения шлифовальной машины диск продолжает вращаться еще некоторое время.

НАСТРОЙКА И УСТАНОВКА

Установите шлифовальную машину на ровной, надежной, устойчивой и невоспламеняющейся поверхности. Через отверстия в основании закрепите инструмент на поверхности с помощью соответствующих крепежных винтов. Шлифовальная машина должна использоваться только в сухом, закрытом помещении, куда не могут попасть посторонние, особенно дети.

Установка опор

В зависимости от модели закрепите опору с помощью винта и гайки или с помощью винтов на кожухе шлифовального диска. Отрегулируйте расстояние между опорой и шлифовальным диском так, чтобы оно не превышало 2 мм (II).

Монтаж защитных кожухов

Закрепите кронштейны на кожухе шлифовального диска с помощью винтов. Отрегулируйте расстояние между кронштейном кожуха и шлифовальным диском таким образом, чтобы оно не превышало 2 мм (II). Затем в щель вставьте кожух и затяните винты (III).

ПОДКЛЮЧЕНИЕ К ЭЛЕКТРОСЕТИ

Перед подключением шлифовальной машины к электросети убедитесь, что параметры сети соответствуют номинальным данным. Если это не так - не подключайте шлифовальную машину к розетке. Шлифовальная машина должна быть подключена к электросети, имеющей защитный проводник. Если розетка не имеет защитного (нейтрального или зазем-

ляющего) штыря, подключение запрещено. Если вы не уверены в правильности заземления или нейтрализации электропроводки, обратитесь к квалифицированному электрику. Не вставляйте вилку кабеля в розетку, пока не убедитесь, что шлифовальная машина выключена. Для этого нажмите на кнопку с надписью «О», а затем ослабьте давление на нее. В случае повреждения или перетирания электрического кабеля шлифовальную машину необходимо отключить от источника напряжения и отдать в авторизованную ремонтную мастерскую для ремонта.

ПОДГОТОВКА К РАБОТЕ

ВНИМАНИЕ! Все операции должны выполняться при отключенном питании шлифовальной машины - выньте вилку из розетки!

Перед началом использования абразивные диски должны пройти звуковую проверку. При легком ударе по диску - например, пластиковым молотком - диск должен издавать чистый звук. Если диск издает глухой звук (что может свидетельствовать о трещине шлифовального диска), необходимо заменить диск. Используйте только те диски, на которых указаны тип, размер и максимально допустимая скорость оборотов. Не используйте диски неизвестного происхождения! Установите защитные кожухи, защитные очки и подставки. Убедитесь, что расстояние между опорой и шлифовальным диском составляет не более 2 мм, а зазор между шлифовальным диском и опорой окуляра - не более 2 мм. По мере износа абразивных дисков отрегулируйте опоры и кронштейны окуляров на требуемые расстояния. Убедитесь, что шлифовальная машина надежно установлена, при необходимости прочно и надежно затяните винты, крепящие корпус шлифовальной машины к основанию. Убедитесь, что электрический кабель и вилка не повреждены. Надевайте соответствующую рабочую одежду, защиту для ушей и защитные очки. Обозначьте зону безопасности вокруг шлифовальной машины, не допускайте посторонних, особенно детей, к рабочему месту. Подключите вилку шнура шлифовальной машины к сетевой розетке. Такая розетка должна иметь защитную заглушку! Включите шлифовальную машину с помощью выключателя и наблюдайте за ее работой. Недопустимы повышенная вибрация, ненормальный шум и т.д., которые могут указывать на то, что шлифовальные диски неравномерно сбалансированы, из-за ненадежного крепления к основанию. В этом случае выключите шлифовальную машину выключателем, выньте вилку шнура из розетки и устраните причину вибрации и шума или сдайте инструмент в ремонт в авторизованный сервисный центр.

ИСПОЛЬЗОВАНИЕ

ВНИМАНИЕ! Запрещено использовать шлифовальную машину без установленных защитных кожухов, защитных очков и опор.

К работе со шлифовальной машиной допускается только лицо, ознакомленное с правилами техники безопасности и охраны труда, применяемыми при работе с режущими станками. Во время работы необходимо использовать индивидуальные средства защиты глаз, защитные перчатки и средства защиты органов слуха. Рабочая одежда должна плотно прилегать к телу и не иметь свободных, болтающихся частей. Рабочее место должно быть обозначено и обеспечивать комфорт для оператора. Во время работы стойте твердо и уверенно. Не следует забывать и о правильном освещении рабочего места. Во время работы машиной может управлять только один человек! Не допускайте присутствия рядом с рабочим местом посторонних лиц, особенно детей и животных. Не используйте инструмент, не проверив его предварительно в нейтральном положении. Не допускайте перегрузки инструмента. Максимальная температура двигателя шлифовальной машины не должна превышать 80°C. Не используйте шлифовальную машину в сырых или влажных помещениях. Инструмент не должен подвергаться воздействию атмосферных осадков. Заготовка должна прижиматься к шлифовальному диску осторожно, с постоянным и не слишком сильным давлением. Если заготовка сильно нагревается во время обработки, охладите ее, например, погрузив в холодную воду. При работе используйте всю поверхность шлифовального диска. Боковые поверхности шлифовального диска не должны использоваться для шлифования. Используйте более мягкие шлифовальные диски для твердых металлов, а более твердые - для металлов меньшей твердости. Не шлифуйте мягкие металлы (например, свинец) или дерево, так как это приводит к ускоренному износу шлифовальных дисков или даже их разрушению. Шлифовальная машина лучше всего подходит для обработки небольших инструментов с лезвиями - сверло, нож, ножницы, долото, стамеска и т.д. Необходимо внимательно следить за тем, чтобы шлифуемый предмет крепко и надежно держался, так как выпадение может привести к несчастному случаю или повреждению инструмента.

МОНТАЖ И ЗАМЕНА ШЛИФОВАЛЬНЫХ ДИСКОВ

ВНИМАНИЕ! Перед заменой шлифовальных дисков необходимо отключить шлифовальную машину от источника напряжения, вынув вилку кабеля из сетевой розетки.

Выключите шлифовальную машину и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Открутите винты и снимите боковой кожух, затем открутите гайку, удерживающую прижимную шайбу, гибкую прокладку (если есть) и изношенный шлифовальный диск. Очистите внутреннюю часть кожуха от накопившейся грязи. Установите новый шлифовальный диск, гибкую прокладку (если есть) и прижимную шайбу, прикрутите гайку, затем крепко и надежно затяните. Не забыв отключить шлифо-

вальную машину от сети, проверьте, свободно ли вращается шлифовальный диск. Закрутите боковой кожух, отрегулируйте положение окуляра и подставки. Проведите звуковую проверку шлифовального диска. Глухой звук дисквалифицирует шлифовальный диск для дальнейшего использования. Обозначьте зону безопасности вокруг шлифовальной машины, вставьте вилку кабеля в розетку и включите шлифовальную машину в режим холостого хода примерно на 5 мин. Только убедившись, что шлифовальная машина работает исправно, приступайте к ее эксплуатации.

Замена дисковой щетки (относится к изделию УТ-822107)

Выключите шлифовальную машину и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Заблокируйте возможность перемещения шпинделя с помощью гаечного ключа, подходящего к отверстию шпинделя (IV). Открутите гайку, удерживающую прижимную шайбу, затем снимите прижимную шайбу и изношенную дисковую щетку. Очистите внутреннюю часть кожуха от накопившейся грязи. Установите новую щетку, прижимную шайбу, закрутите крепежную гайку и надежно затяните (IV).

Замена шлифовальной ленты (для изделия УТ-822110)

Выключите шлифовальную машину и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Открутите винты и снимите боковой кожух шлифовальной ленты (V). Открутите стопорную ручку, затем снимите шлифовальную ленту с роликов шлифовальной машины. Очистите внутреннюю часть кожуха от накопившейся грязи. Установите новую ленту на шлифовальные ролики, переместите верхний ролик как можно дальше назад, чтобы шлифовальная лента была натянута, затем зафиксируйте положение верхнего ролика, затянув стопорную ручку (V). Установите боковой кожух на место, а затем затяните винты.

Замена шлифовального круга для мокрого шлифования (для изделия УТ-822112)

Выключите шлифовальную машину и выньте вилку сетевого шнура из розетки. Ослабьте винты, а затем снимите кожух шлифовального диска (VI). Очистите внутреннюю часть кожуха от накопившейся грязи. Установите новый шлифовальный диск, прижимную шайбу, закрутите гайку, затем крепко и надежно затяните (VI). Не забыв отключить шлифовальную машину от сети, проверьте, свободно ли вращается шлифовальный диск. Установите кожух на место, а затем затяните винты.

ТЕХНИЧЕСКИЙ УХОД И ТЕХНИЧЕСКИЕ ОСМОТРЫ

ВНИМАНИЕ! Прежде чем приступить к регулировке, техническому обслуживанию или техническому содержанию устройства, его необходимо отключить от сети питания. После завершения работы провести осмотр и оценку технического состояния инструмента: корпуса, держателей, сетевого провода с вилкой и гибким присоединением, функционирования электрического выключателя, проходимость вентиляционных отверстий для отвода воздуха, отсутствия искрения щеток, отсутствия шума при работе подшипников и шестерен, исправность запуска и равномерность работы. Демонтаж электроинструмента или замена подузлов и компонентов в течение гарантийного срока Пользователем приведет к потере гарантии на устройство. Любые несоответствия, выявленные при техническом осмотре или во время работы, требует немедленного ремонта в сервисном центре. После завершения работы, корпус, вентиляционные отверстия, переключатели, дополнительный держатель и защитный кожух очистите, например, с помощью струи сжатого воздуха (при давлении, не превышающем 0,3 МПа), с помощью кисти или сухой, мягкой ткани без использования химических веществ и чистящих жидкостей. Инструмент и патроны очистите сухой, чистой тканью.

ХАРАКТЕРИСТИКА ВИРОБУ

Настільна шліфувальна машина - портативний інструмент I класу ізоляції, призначений для грубого сухого шліфування металевих матеріалів. Виріб із номером по каталогу УТ-822122 підходить для сухого та мокрого шліфування металевих матеріалів. Правильна, надійна і безпечна робота інструмента залежить від правильної експлуатації, тому:

Перед початком роботи прочитайте цю інструкцію збережіть її.

Постачальник не несе відповідальності за шкоду, які виникла внаслідок недотримання правил техніки безпеки і рекомендацій, заміщених у цій інструкції.

ОСНАЩЕННЯ

Шліфувальна машина постачається укомплектованою, але перед першим використанням її потрібно зібрати, як описано далі в цьому посібнику.

ТЕХНІЧНІ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Параметр	Одиниця вимірювання	Значення				
Каталожний номер		УТ-822100	УТ-822103	УТ-822107	УТ-822110	УТ-822112
Напруга	[В~]	230	230	230	230	230
Частота	[Гц]	50	50	50	50	50
Номінальна потужність	[Вт]	150	250	520	520	520
Режим роботи		S1 105 Вт S6 40% 150 Вт	S1 190 Вт S6 40% 250 Вт	S1 300 Вт S6 40% 520 Вт	S1 300 Вт S6 40% 520 Вт	S1 300 Вт S6 40% 520 Вт
Номінальне обертання	[хв ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Розміри шліфувального диска	[мм]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Розміри шліфувальної стрічки		-	-	-	50 x 686	-
Клас захисту		I	I	I	I	I
Ступінь захисту		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Рівень шуму						
- звуковий тиск $L_{\text{вк}}$ ± К	[дБ]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- акустична потужність $L_{\text{вк}}$ ± К	[дБ]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Маса	[кг]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 – безперервна робота, S6 40% – переривчаста робота з інтервалами холостого ходу. Робота під навантаженням може продовжуватися до 40% від 10-хвилинного періоду (4 хв.), решта роботи повинна виконуватися на холостому ходу.

ЗАГАЛЬНІ ЗАСТЕРЕЖЕННЯ, ЩО СТОСУЮТЬСЯ БЕЗПЕКИ ЕЛЕКТРОІНСТРУМЕНТІВ

Застереження! Належить ознайомитися зі всіма застереженнями щодо безпеки, ілюстраціями і специфікаціями, які доставлялися з цим електроінструментом / машиною. Недотримання їх може привести до електричної поразки, пожежі або до серйозних травм.

Зберегти всі застереження і інструкції для майбутнього віднесення.

Поняття «електроінструмент / машина», використані в застереженнях, відноситься до всіх інструментів / машин, які приводяться в дію електричним струмом, як провідних, так і безпровідних.

Безпека робочого місця

Робоче місце належить зберігати при доброму освітленні та в чистоті. Безлад і слабе освітлення можуть бути причинами виникнення випадків.

Не належить працювати електроінструментами / машинами в середовищі із збільшеним ризиком вибуху, який містить горючі рідини, гази або пари. Електроінструменти / машини генерують іскри, які можуть запалити пил або пари.
Не належить допускати дітей і сторонніх осіб до робочого місця. Втрата концентрації може стати причиною втрати контролю.

Електрична безпека

Штепсель проводу повинен підходити до мережевої розетки. Не належить модифікувати штепсель яким-небудь іншим способом. Не належить застосовувати жодних адаптерів штепселя із заземленими електроінструментами / машинами. Не модифікований штепсель, що пасує до розетки, зменшує ризик поразки електричним струмом. Належить уникати контакту із заземленими такими поверхнями, як труби, обігрівачі і холодильники. Заземлення тіла збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не належить наражати електроінструменти / машини на контакт з атмосферними опаданнями або вологістю. Вода і вологість, яка проникне всередину електроінструменту / машини, збільшує ризик поразки електричним струмом.

Не протягувати живильний кабель. Не застосовувати живильного кабелю, щоб носити, тягнути або від'єднувати штепсель від мережевої розетки. Уникати контакту живильного кабелю з теплом, маслами, гострими кромками і рухомими частинами. Пошкодження або сплутування живильного кабелю збільшує ризик поразки електричним струмом.

У разі роботи поза закритими приміщеннями, належить застосовувати подовжувачі, призначені для роботи поза закритими приміщеннями. Використання подовжувача, пристосованого для роботи назовні приміщень, зменшує ризик поразки електричним струмом.

У разі, коли застосування електроінструменту / машини у вологому середовищі є неминучим, тоді як захист від напруги живлення належить застосовувати пристрій диференціального струму (ПДС) [англ. *residual current device, RCD*]. Застосування ПДС зменшує ризик поразки електричним струмом.

Персональна безпека

Будь пильним, звертай увагу на те, що робиш, та бережи здоровий глузд під час роботи з електроінструментом / машиною. Не застосовуй електроінструменту / машини, будучи перевтомленим або під впливом наркотиків або алкоголю або ліків. Навіть хвилина неувagi під час роботи може привести до серйозних персональних травм.

Застосовуй засоби персонального захисту. Завжди накладай захист зору. Застосування засобів персонального захисту, таких як пилозахисний респіратор, протиковзке захисне взуття, каски і захисники слуху, зменшують ризик серйозних персональних травм.

Запобігай випадковому введенню в дію. Переконайся, що електричний вмикач перед під'єднанням до живлення і акумулятора, піднесенням або перенесенням електроінструменту / машини, знаходиться в позиції «вимкнений». Перенесення електроінструменту / машини з пальцем на вмикачі або живлення електроінструменту / машини, коли вмикач знаходиться в позиції «включений», може привести до серйозних травм.

Перед включенням електроінструменту / машини зніми всі ключі та інші інструменти, які були використані для його регулювання. Ключ, залишений на обертальних елементах інструменту / машини, може вести до серйозних травм. Не протягуй руки і не висовуйся дуже далеко. Утримуй відповідне положення, а також рівновагу протягом всього часу. Це дозволить легше оволодіти електроінструментом / машиною у випадку непередбачених ситуацій під час роботи. Відповідно одягайся. Не надівай вільніший одяг або біжутерію. Утримуй волосся і одяг на віддалі від рухомих частин електроінструменту / машини. Вільний одяг, біжутерія або довге волосся можуть бути схоплені рухомими частинами.

Якщо пристрої пристосовані для приєднання витягу пилу або накоплення пилу, переконайся, що вони були приєднані і використані правильно. Застосування витягу пилу зменшує ризик загроз, зв'язаних з пилом.

Не дозволяй, щоби досвід, придбаний частим використанням інструменту / машини, спричинили безтурботність і ігнорування правил безпеки. Безтурботна дія може привести до серйозних травм за одну частку секунди.

Експлуатація і дбайливість за електроінструмент / машину

Не перенавантажуй електроінструмент / машину. Застосовуй електроінструмент / машину, відповідний для вибраного застосування. Відповідний електроінструмент / машина забезпечить кращу і безпечнішу роботу, якщо буде використаний для спроектованого навантаження.

Не застосовуй електроінструмент / машину, якщо електричний вмикач не робить можливим включення і виключення. Інструмент / машина, який не дається контролювати за допомогою мережевого вимикача є небезпечним і його належить здати на ремонт.

Від'єднай штепсель від живильної розетки та демонтуй акумулятор, якщо є таким, що відключається від електроінструменту / машини перед регулюванням, заміною приладдя або зберіганням інструменту / машини. Такі запобіжні заходи дозволять уникнути випадкового включення електроінструменту / машини.

Бережи інструмент в недоступному для дітей місці, не дозволяй особам, що не знають обслуговування електроінструменту / машини або цих інструкцій, користуватися електроінструментом / машиною. Електроінструменти / машини небезпечні в руках користувачів, що не пройшли курси підготовки.

Проводь технічний догляд за електроінструментами / машинами, а також за приналежністю. Перевіряй інструмент / машину під кутом невідповідності або зарубок рухомих частин, пошкоджень частин, а також яких-небудь інших умов, які можуть вплинути на дію електроінструмента / машини. Пошкодження належить полагодити перед використанням електроінструменту / машини. Багато випадків викликані невідповідним технічним доглядом за інструментами / машинами.

Ріжучі інструменти належить утримувати в чистоті та в загостреному стані. Ріжучі інструменти з гострими кром-

ками з відповідно проведеним технічним доглядом менш схильні до затискування /заклинювання та можна легко контролювати їх під час роботи.

Застосовуй електроінструменти / машини, приладдя та інструменти, які вставляються і т.д. згідно з даними інструкціями, беручи до уваги вигляд і умови роботи. Застосування інструментів для іншої роботи, ніж для якої були спроектовані, може привести до виникнення небезпечної ситуації.

Рукояті і поверхні для хватки зберігай сухими, чистими, а також вільними від масла і мазі. Слизькі рукояті і поверхні для хватки не дозволяють на безпечно обслуговування, а також на контроль інструменту / машини в небезпечних ситуаціях.

Ремонт

Ремонт електроінструмент / машину лише в установах, що мають на це службові права, які застосовують лише оригінальні запчастини. Забезпеч цю відповідну безпеку роботи електроінструменту.

ІНСТРУКЦІЯ З ТЕХНІКИ БЕЗПЕКИ ПРИ ВИКОРИСТАННІ ШЛІФУВАЛЬНИХ МАШИН

Всі інструменти, що використовуються з шліфувальною машиною, повинні мати мінімальну швидкість, яка перевищує номінальну швидкість шліфувальної машини. Забороняється використовувати інструменти з мінімально допустимою частотою обертання, нижчою за номінальну частоту обертання шпинделя шліфувальної машини. Використовувані шліфувальні диски повинні мати діаметр, сумісний з розмірами шліфувальної машини. Шліфувальні диски необхідно зберігати відповідно до рекомендацій виробника. Перед кожним запуском необхідно перевіряти стан шліфувальної машини. Шліфувальні диски та абразивні диски слід встановлювати відповідно до інструкцій виробника. Щоб переконатися, що шліфувальний диск надійно закріплений, запустіть шліфувальну машину без навантаження протягом 30 секунд в безпечному положенні. При виникненні надмірної вібрації або інших проявів неправильної роботи або пошкодження, негайно зупинити пристрій і потім перевірити. Якщо пристрій має захисні кожухи, заборонено використовувати пристрій без встановлених кожухів. Не допускається робити отвір в шліфувальному диску більшим. Для пристроїв, призначених для роботи з дисками, які мають різьбові отвори, необхідно переконатися, що шпindel має правильну довжину. Переконайтеся, що заготовка правильно закріплена. Не можна використовувати диски для різання до бічного шліфування. Слідкуйте за тим, щоб іскри, які утворюються під час шліфування, не спричиняли травм і не створювали небезпеки пожежі. Переконайтеся, що вентиляційні отвори належним чином очищені. При необхідності відключіть шліфувальну машину від електромережі та очистіть інструмент від пилу. Не використовуйте для очищення металевих матеріалів. Завжди носіть захисні окуляри та засоби захисту органів слуху. Потрібно використовувати інші засоби особистого захисту, такі як маски проти пилу, рукавички, шоломи, фартухи. Після вимкнення шліфувальної машини диск продовжує обертатися ще деякий час.

НАЛАШТУВАННЯ ТА МОНТАЖ

Встановіть шліфувальну машину на рівній, надійній, стійкій і незаймистій поверхні. Через отвори в основі закріпити інструмент на поверхні за допомогою відповідних кріпильних гвинтів. Шліфувальна машина повинна використовуватися тільки в сухому, закритому приміщенні без доступу сторонніх осіб, особливо дітей.

Встановлення опору

Залежно від моделі, прикріпіть опору гвинтом і гайкою або гвинтами до захисного кожуха шліфувального диска. Відрегулюйте відстань між опорою та шліфувальним диском так, щоб вона не перевищувала 2 мм (II).

Встановлення захисних кожухів

До захисного кожуха шліфувального диска закріпіть гвинтами кронштейни захисних кожухів. Відрегулюйте відстань між кронштейном захисного кожуха і шліфувальним диском так, щоб вона не перевищувала 2 мм (II). Потім вставити в щілину вкласти захисний кожух і затягнути гвинтами (III).

ПІДКЛЮЧЕННЯ ДО ЕЛЕКТРОМЕРЕЖІ

Перед підключенням шліфувальної машини до електромережі переконайтеся, що параметри мережі відповідають номінальним даним. Якщо це не так - не підключайте шліфувальну машину до розетки. Шліфувальна машина повинна бути підключена до електромережі, яка має захисний контакт. Якщо штепсельна розетка не має захисного (нульового або заземлювального) контакту, підключення не дозволяється. Якщо ви не впевнені в правильності заземлення або нейтралізації електромережі, зверніться до кваліфікованого електрика. Не вставляйте вилку кабелю в розетку, поки не переконаєтеся, що шліфувальна машина вимкнена. Для цього натисніть кнопку з позначкою «О», а потім зменшіть силу натискання на кнопку. У разі пошкодження або зносу електричного кабелю необхідно відключити шліфувальну машину від джерела живлення і віддати в авторизовану ремонтну майстерню для ремонту.

ПІДГОТОВКА ДО РОБОТИ

УВАГА! Всі операції повинні виконуватися при відключеному електроживленні шліфувальної машини - витягніть

штепсельну вилку з розетки!

Перед початком використання шліфувальні диски слід перевірити їх звук. При легкому ударі по диску - наприклад, пластиковим молоточком - диск повинен видавати чіткий звук. Якщо диск видає глухий звук (що може свідчити про тріщину шліфувального диска), необхідно замінити диск. Використовуйте тільки диски, на яких вказано тип, розмір і максимально допустиму кількість обертів. Не використовуйте диски невідомого походження! Встановіть захисні кожухи, захисні окуляри та опори. Переконайтеся, що відстань між опорою і шліфувальним диском не перевищує 2 мм, а зазор між шліфувальним диском і кронштейном окуляра не перевищує 2 мм. У міру зношування шліфувальних дисків відрегулюйте опори та кронштейни окулярів на необхідну відстань. Переконайтеся, що шліфувальна машина надійно закріплена, за необхідності міцно та не надто затягніть кріпильні гвинти, що кріплять корпус шліфувальної машини до поверхні. Переконайтеся, що електричний кабель і вилка не пошкоджені. Носіть відповідний робочий одяг, засоби захисту органів слуху та захисні окуляри. Визначити зону безпеки навколо шліфувальної машини, не підпускайте до неї сторонніх, особливо дітей. Підключіть вилку шнура шліфувальної машини до електричної розетки. Така розетка повинна мати захисну заглушку! Увімкніть шліфувальну машину вимикачем і стежте за її роботою. Неприпустима: підвищена вібрація, ненормальний шум і т.д., які можуть свідчити про те, що шліфувальні диски не збалансовані рівномірно, через ненадійне кріплення до основи. У такому випадку вимкніть шліфувальну машину за допомогою вимикача, витягніть вилку шнура з розетки і усуньте причину вібрації та шуму або зверніться до авторизованого сервісного центру для ремонту.

ВИКОРИСТАННЯ

УВАГА! Заборонено використовувати шліфувальну машину без захисного кожуха шліфувального диска, захисних окулярів і опор.

До роботи з шліфувальною машиною допускається тільки особа, яка ознайомена з правилами і нормами техніки безпеки та охорони праці, що застосовуються при експлуатації ріжучих машин. Під час роботи необхідно використовувати індивідуальні засоби захисту очей, захисні рукавички та засоби захисту органів слуху. Робочий одяг повинен щільно прилягати до тіла і не мати вільних, звисаючих частин. Має бути виділене робоче місце і забезпечувати комфорт для оператора. Під час роботи необхідно стояти твердо і впевнено. Також слід пам'ятати про належне освітлення робочого місця. Під час роботи машиною може керувати тільки одна особа! Не допускається присутність людей, особливо дітей і тварин, поблизу робочого місця. Не використовуйте інструмент без попередньої перевірки на холостому ходу. Не допускайте перевантаження інструменту. Максимальна температура двигуна шліфувальної машини не повинна перевищувати 80°C. Не використовуйте шліфувальну машину у вологих або мокрих приміщеннях. Інструмент не повинен піддаватися впливу атмосферних опадів. Заготовку слід притискати до шліфувального диска делікатно, з постійним і не надто сильним натиском. Якщо заготовка сильно нагрівається під час обробки, охолодіть її, наприклад, зануривши в холодну воду. Під час роботи використовуйте всю поверхню шліфувального диска. Бічні поверхні шліфувального диска не можна використовувати для шліфування. Для твердих металів використовуйте м'якіші шліфувальні диски, а для металів з меншою твердістю - твердіші. Не шліфуйте м'які метали (наприклад, свинець) або деревину, оскільки це призводить до швидкого зносу або навіть руйнування шліфувальних дисків. Шліфувальна машина найкраще підходить для роботи з невеликими інструментами, які мають леза - свердла, ножі, ножиці, стамески, зубила тощо. Необхідно приділяти особливу увагу міцному і надійному утриманню заготовки, яка шліфується, оскільки випадання з рук може призвести до нещасного випадку або пошкодження інструменту.

МОНТАЖ І ЗАМІНА ШЛІФУВАЛЬНИХ ДИСКІВ

УВАГА! Перед заміною шліфувальних дисків необхідно відключити шліфувальну машину від джерела живлення, виявивши вилку кабелю з розетки.

Вимкніть шліфувальну машину і вийміть вилку шнура живлення з розетки. Відкрутити гвинти і зняти бічний захисний кожух, потім відкрутити гайку кріплення притискної шайби, еластичну прокладку (якщо є) і зношений шліфувальний диск. Очистіть внутрішню частину кожуха від бруду, що накопився. Встановіть шліфувальний диск, прокладку еластичну (за наявності) і притискну шайбу, закрутити гайку, а потім міцно і надійно затягнути її. Не забувши відключити шліфувальну машину від мережі, переконайтеся, що шліфувальний диск обертається вільно. Прикрутіть бічний кожух, відрегулюйте положення окуляра і опори. Провести перевірку звуку шліфувального диска. Глухий звук дискваліфікує шліфувальний диск з подальшого використання. Визначте зону безпеки навколо шліфувальної машини, вставте вилку кабелю в розетку та увімкніть шліфувальну машину в режим очікування приблизно на 5 хвилин. Тільки після того, як ви переконалися, що шліфувальна машина працює належним чином, можна починати її експлуатацію.

Заміна дискової щітки (стосується виробу УТ-822107)

Вимкніть шліфувальну машину і вийміть вилку шнура живлення з розетки. Зафіксуйте можливість переміщення шпинделя гайковим ключем, який відповідає отвору шпинделя (IV). Відкрутити кріпильний гвинт, що утримує притискну шайбу, потім зняти притискну шайбу і зношену дискову щітку. Очистіть внутрішню частину кожуха від бруду, що накопився. Встановіть нову щітку, притискну шайбу, закрутити гайку кріплення, потім міцно і надійно затягнути (IV).

Заміна шліфувальної стрічки (для виробу YT-822110)

Вимкніть шліфувальну машину і вийміть вилку шнура живлення з розетки. Відкрутіть гвинти та зніміть бічний захисний кожух шліфувальної стрічки (V). Відкрутіть стопорну ручку і зніміть шліфувальну стрічку зі роликів шліфувальної машини. Очистіть внутрішню частину кожуха від бруду, що накопився. Встановіть нову стрічку на ролики шліфувальної машини, перемістіть верхній ролик якомога далі назад, щоб шліфувальна стрічка була натягнута, а потім зафіксуйте положення верхнього ролика, затягнувши стопорну ручку (V). Встановити бічний захисний кожух на місце і закрутити гвинти.

Заміна шліфувального диска для мокрого шліфування (для виробу YT-822112)

Вимкніть шліфувальну машину і вийміть вилку шнура живлення з розетки. Відкрутити гвинти і зняти захисний кожух шліфувального диска (VI). Очистіть внутрішню частину кожуха від бруду, що накопився. Встановити новий шліфувальний диск, притиснувши шайбу, закрутити гайку, потім міцно і надійно затягнути (VI). Не забувши відключити шліфувальну машину від мережі, переконайтеся, що шліфувальний диск обертається вільно. Встановити захисний кожух на місце і закрутити гвинти.

ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ ТА ОГЛЯДИ

УВАГА! Перш ніж приступити до регулювання, технічного обслуговування або технічного утримання пристрою, його необхідно відключити від мережі живлення. Після закінчення роботи слід перевірити технічний стан електроінструменту за допомогою зовнішнього огляду та оцінки: корпусу та рукоятки, електричного дроту з вилкою, дію електричного вимикача, прохідність вентиляційних щілин, іскріння щіток, гучність роботи підшипників і передач, запуск і рівномірність роботи. Протягом гарантійного терміну, ви не можете розібрати прилад або замінювати деталі або інші компоненти, ніж ті, які перераховані нижче, так як це призведе до втрати гарантії. Будь-які невідповідності, що спостерігаються під час огляду або під час роботи, є сигналом для проведення ремонту у сервісному центрі. Після роботи, корпус, вентиляційні щілини, вимикачі, і ручки повинні бути очищені, наприклад потоком повітря (при тиску не більше 0,3 МПа), щіткою або сухою тканиною, без використання хімічних речовин і очищувальних рідин. Очистіть інструменти та ручки сухою чистою ганчіркою.

PRODUKTO CHARAKTERISTIKA

Šlifavimo staklės yra nešiojamosios I izoliacijos klasės įrankis, skirtas metalinėms medžiagoms sausai grubiai šlifuoti. YT-822122 katalogo numeris tinka sausam ir šlapiam metalinių medžiagų šlifavimui. Tinkamas, patikimas ir saugus įrenginio veikimas priklauso nuo to, ar tinkamai veikia, todėl:

Prieš naudojant įrenginį reikia perskaityti visą darbo su produktu instrukciją ir ją išsaugoti ateičiai.

Tiekėjas neatsako už nuostolius, atsiradusius dėl saugos taisyklių ir šios instrukcijos rekomendacijų nesilaikymo.

KOMPLEKTACIJA

Šlifuoklis tiekiamas sukomplektuotas, tačiau prieš pirmą kartą naudojant jį reikia surinkti, kaip aprašyta toliau šiame vadove.

TECHNINIAI PARAMETRAI

Parametras	Mato vienetas	Vertė				
Katalogo numeris		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Įtampa	[V~]	230	230	230	230	230
Dažnis	[Hz]	50	50	50	50	50
Nominali galia	[W]	150	250	520	520	520
Darbo režimas*		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Nominalūs apsukimai	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Abrazyvinio disko matmenys	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Abrazyvinės juostos matmenys		-	-	-	50 x 686	-
Apsaugos klasė		I	I	I	I	I
Apsaugos laipsnis		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Triukšmo lygis						
- akustinis slėgis $L_{pA} \pm K$	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- akustinė galia $L_{WA} \pm K$	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Masė	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 - nuolatinis veikimas, S6 40% - darbas pertraukiamas tuščio eigos intervalais. Darbas esant apkrovai gali užtrukti iki 40% 10 minučių trukmės (4 min.), likusi dalis turi būti atliekama tuščia eiga.

BENDRI ĮSPĖJIMAI DĖL ELEKTROS ĮRANKIŲ SAUGUMO

Įspėjimas! Reikia susipažinti su visais saugumo įspėjimais, iliustracijomis, o taip pat specifikacijomis, pristatytomis su elektros įrankiais / mašina. Jų nesilaikymas gali priversti prie elektros srovės smūgio, gaisro arba kūno sužalojimo.

Saugoti visus įspėjimus, o taip pat instrukcijas sekančiam kartui.

Sąvoka „elektros įrankis / mašina“ panaudota įspėjimuose susijusiuose su visais įrankiais / mašinų maitinamų elektros srove, su laidais kaip ir be laidų.

Saugumas darbo vietoje

Darbo vieta turi būti gerai apšviesta ir švari. Netvarka ir silpnas apšvietimas gali būti nelaimingų atsitikimų priežastimi.

Negalima naudoti elektros įrankių / mašinų aplinkoje kur yra didesnė sprogimo rizika, kuriose yra degūs skysčiai, dujos arba garai. Elektros įrankiai / mašinos generuoja kibirkštis, kurios gali uždegti dulkes arba garus.

Neleiskite į darbo vietą vaikų pašalinių žmonių. Koncentracijos praradimas gali priversti prie kontrolės praradimo.

Elektrinė sauga

Maitinimo laido kištukas turi būti pritaikytas prie tinklinio lizdo. Negali jokių būdu pakeisti kištuko. Negalima naudoti jokių kištuko adapterių su žemintais elektros įrankiais / mašinomis. Nemodifikuotas kištukas tinkantis prie lizdo mašina elektros srovės smūgio riziką.

Vengti sąlyčio su žemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, šildytuvai ir aušintuvai. Kūno įžeminimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima priversti prie elektros įrankių / mašinos sąlyčio su atmosferos krituliais arba drėgme. Vanduo ir drėgmė, kuri pateks

j elektros įrankio / mašinos vidaus didina elektros srovės smūgio riziką.

Negalima perkrauti maitinimo laido. Negalima naudoti maitinimo laido kištuko nešimui, prijungimui ir atjungimui nuo tinklinio lizdo. Vengti sąlyčio maitinimo lizdo su šiluma, aliejais, aštriomis briaunomis ir judančiais elementais. Maitinimo laido pažeidimas didina elektros srovės smūgio riziką.

Darbo už uždarų patalpų ribų atveju reikia naudoti prailgintuvus, skirtus darbui už uždarų patalpų ribų. Tinkamo prailgintuvo panaudojimas, pritaikyto darbui išorėje mažina elektros smūgio riziką.

Atveju kai naudojamas elektros įrankis / mašina drėgnoje aplinkoje yra neišvengiamas, kaip apsaugą nuo maitinimo įtampos reikia naudoti skirtingos įtampos įrengimą (RCD). RCD panaudojimas mažina elektros srovės smūgio riziką.

Asmeninis saugumas

Būkite jautrūs, kreipkite dėmesį į tai ką darai ir vadovaukis sveiku protu darbo su elektros įrankiu / mašina metu. Nenaudokite elektros įrankio / mašinos esant nuovargiui arba suvartojus narkotikus, alkoholį ar vaistus. Dėmesingumo akimiriai trūkumas gali priversti prie rimtų asmeninių sužeidimų.

Naudoti asmenines apsaugos priemones Visada dėvėkite akių apsaugą. Asmeninės apsaugos priemonių, tokių kaip dulkių kaukės, apsauginė nuo slidimo apsauganti avalynė, šalmai ir klausos apsauga mažina rimtų asmeninių sužeidimų riziką.

Saugokite nuo atsitiktinio įrenginio užvedimo. Įsitinkinkite, kad elektros jungiklis yra „išjungtas“ pozicijoje prieš prijungiant prie maitinimo ir/arba akumuliatoriaus, elektros įrankio / mašinos pakėlimo arba perkėlimo. Elektros įrankio / mašinos su pirštu ant jungiklio perkėlimas arba elektros įrankio / mašinos maitinimas, kai jungiklis yra pozicijoje „įjungtas“ gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Prieš elektros įrankio / mašinos įjungimą išimkite visus raktus ir kitus įrankius, kurie buvo panaudoti jo reguliavimui. Raktas paliktas ant judamų elementų įrankio / mašinos gali priversti prie rimtų sužalojimų.

Nesiekite ir nepasilenkite per toli. Išsaugokite tinkamą poziciją ir lygsvarą per visą laiką. Tai leis lengviau valdyti elektros įrankį / mašiną netikėtų situacijų darbo metu atveju..

Dėvėkite tinkamą aprangą. Nedėvėkite laisvos aprangos arba bižuterijos. Turėkite plaukus o taip pat aprangą atokiau nuo judančių elektros įrankio / mašinos elementų. Laisva apranga, bižuterija arba ilgi plaukai gali būti įsukti į judamus elementus.

Jeigu įrengimai yra pritaikyti prijungti prie dulkių ištraukimo arba dulkių kaupimo, įsitinkinkite, kad buvo jie prijungti ir tinkamai panaudoti. Dulkių ištraukimo panaudojimas mažina pavojų, susijusį su dulkelėmis rizika.

Neprileiskite prie to, kad patirtis įgyta dėl elektros įrankio / mašinos panaudojimas privedė prie saugumo taisyklių ignoravimo. Nesaugus veikimas gali priversti prie rimtų sužeidimų per akimirką.

Elektros įrankių / mašinos naudojimas ir priežiūra

Neapkraukite elektros įrankio / mašinos. Naudokite elektros įrankius / mašinas tinkamam pasirinktam naudojimui. Tinkamas elektros įrankis / mašina užtikrins geresnį ir saugesnį darbą, jeigu bus panaudotas suprojektuotai aprovai.

Nenaudokite elektros įrankio / mašinos, jeigu elektros jungiklis neleidžia įjungti arba išjungti. Įrankis / mašina, kurių negalima kontroliuoti su tinkliniu jungikliu yra nesaugus ir reikia juos atiduoti taisymsiui.

Išimkite kištuką iš maitinimo lizdo ir/arba išmontuokite akumuliatorių, jeigu yra atjungtas nuo elektros įrankio / mašinos prieš reguliavimą, akseuarų pakeitimą arba įrankio / mašinos sandėliavimo. Tokios apsaugos priemonės padės išvengti atsitiktinio elektros įrankio / mašinos įjungimo.

Laikykite įrankį vaikams neprieinamoje vietoje, neprileiskite, kad asmenys nežinančys kaip naudoti elektros įrankį / mašiną arba tų instrukcijų naudotų elektros įrankius / mašiną. Elektros įrankiai / mašinos yra pavojingos naudojant mokymų nepraejusiems naudotojams.

Pržiūrėkite elektros įrankius / mašinas ir akseuarus. Patikrinkite įrankius / mašinas judamų dalių nepritaikymo arba užstrigimo atveju, elementų arba kokių nors kitų sąlygų, kurie gali turėti įtaką elektros įrankio / mašinos veikimui. Sugedimus reikia pataisyti prieš elektros įrankio / mašinos panaudojimą. Daugelis atvejų įvyko dėl netinkamos elektros įrankio / mašinos priežiūros.

Pjovimo įrankius reikia laikyti švaroje ir aštrus. Tinkamai prižiūrimi pjovimo įrankiai su aštriomis briaunomis yra mažiau linkę užstrigti ir lengviau yra lengviau kontroliuoti darbo metu.

Naudokite elektros įrankius / mašinas, akseuarus, o taip pat montuojamus įrankius ir t.t. pagal šias instrukcijas, atsižvelgiant į darbo sąlygas ir rūšį. Įrankių naudojimas skirtingam darbui negu buvo suprojektuota, gali priversti prie pavojingos situacijos atsiradimo.

Rankenas ir laikymo paviršius išlaikykite sausus, švarius, o taip pat be alyvos ir tepalų. Slidžios rankenos ir laikymo paviršiai neleidžia saugiai naudoti ir kontroliuoti įrankio / mašinos pavojingų situacijų metu.

Remontas

Remontuokite įrankius / mašinas tik įgaliotuose servisuose, naudojant vien tik originalias atsargines dalis. Tai užtikrins elektros įrankio darbo tinkamą saugumą.

ŠLIFUOKLIŲ NAUDOJIMO SAUGOS INSTRUKCIJOS

Visų su šlifuoekliu naudojamų įrankių minimalus greitis turi būti didesnis už vardinį šlifuoekliu greitį. Draudžiama naudoti įrankius, kurių mažiausias leistinas greitis yra mažesnis už šlifavimo staklių veleno vardinį greitį. Naudojamų abrazyvinių diskų skersmuo turi atitikti šlifavimo staklių matmenis. Abrazyviniai diskai turi būti laikomi pagal gamintojo rekomendacijas. Prieš kiekvieną palei-

dimą patikrinkite šlifuko bklę. Šlifavimo ir abrazyviniai diskai turi būti montuojami pagal gamintojo nurodymus. Kad maišymo abrazyvinis diskas būtų tinkamai pritvirtintas, 30 sekundžių paleiskite šlifuko bklę be apkrovos, saugioje padėtyje. Jei atsiranda per didelės vibracijos, atsiranda kitokių neįprasto veikimo ar pažeidimo požymių, nedelsdami sustabdykite prietaisą ir patikrinkite. Jei įrenginys turi apsaugus, įrenginio negalima naudoti be apsaugų. Negalima didinti abrazyvinio disko skylės. Staklėse, skirtose darbiui su diskais su srieginėmis skylėmis, būtina įsitikinti, kad suklys yra tinkamo ilgio Patikrinkite, ar ruošinys yra tinkamai prispaustas. Šoniniam šlifavimui negalima naudoti pjovimo diskų. Įsitikinkite, kad šlifavimo metu atsirandančios kibirkštys nesusžeis ir nesukels gaisro pavojaus. Pasirūpinkite, kad ventiliacijos angos būtų tinkamai išvalytos. Jei reikia, atjunkite šlifuko bklę nuo maitinimo šaltinio ir išvalykite įrankį nuo dulkių. Nenaudokite metalinėms medžiagoms valyti. Visada dėvėkite apsauginius akinius ir klausos apsaugą. Turi būti dėvimos kitos asmeninės apsaugos priemonės, tokios kaip kaukės nuo dulkių, pirštinės, šalmai, prijuostės. Išjungus šlifuko bklę, diskas dar kurį laiką sukasi.

PASTATYMAS IR SURINKIMAS

Pastatykite šlifuko bklę ant lygaus, saugaus, stabilaus ir nedegaus paviršiaus. Per pagrindo skylės pritvirtinkite įrankį prie žemės atitinkamais tvirtinimo varžtais. Šlifuko bklę turi būti naudojamas tik sausoje, uždaroje vietoje, į kurią negali patekti visuomenės nariai, ypač vaikai.

Atramų montavimas

Priklausomai nuo modelio, pritvirtinkite atramą varžtu ir veržle arba varžtais prie abrazyvinio disko apsaugos. Atstumą tarp atramos ir abrazyvinio disko sureguliuokite taip, kad jis būtų ne didesnis kaip 2 mm (II).

Apsauginių dangčių montavimas

Varžtais pritvirtinkite apsaugos laikiklius prie abrazyvinio disko apsaugos. Atstumą tarp apsauginės atramos ir abrazyvinio disko sureguliuokite taip, kad jis būtų ne didesnis kaip 2 mm (II). Tada įstatykite dangtelį į lizdą ir priveržkite varžtais (III).

PRISIJUNGIMAS PRIE ELEKTROS TINKLO

Prieš prijungdami šlifuko bklę prie maitinimo šaltinio patikrinkite, ar tinklo parametrai atitinka vardinus duomenis. Priešingu atveju šlifuko bklę prie lizdo neprijunkite. Šlifuko bklę turi būti prijungtas prie elektros sistemos su apsauginiu laidininku. Jei kištukinis lizdas neturi apsauginio (neutralaus arba įžeminimo) kaiščio, prijungti negalima. Jei nesate tikri dėl tinkamo elektros instaliacijos įžeminimo ar neutralizacijos, kreipkitės į kvalifikuotą elektriką. Neįkiškite kabelio kištuko į lizdą, kol neįsitikinsite, kad šlifuko bklę išjungtas. Norėdami tai padaryti, paspauskite mygtuką, pažymėtą „O“, ir atleiskite jo spaudimą. Pažeidus ar nutrynus elektros kabelį, šlifuko bklę reikia atjungti nuo įtampos šaltinio ir nuvežti į įgaliotą remonto dirbtuvę, kad būtų atliktas remontas.

PARUŠIMAS DARBUI

DĖMESIO! Visi darbai turi būti atliekami atjungus šlifuko bklę maitinimą - ištraukite elektros kištuką iš tinklo lizdo!

Prieš naudodami abrazyvinius diskus turite išbandyti jų garsą. Kai diskas švelniai daužomas, pvz., plastikiniu plaktuku, jis turi skleisti aiškų garsą. Jei diskas skleidžia garsų garsą (tai gali reikšti, kad abrazyvinis diskas sulūžo), būtina pakeisti diską. Naudokite tik tokius diskus, ant kurių yra nurodytas tipas, dydis ir didžiausias leistinas greitis. Nenaudokite nežinomos kilmės diskų! Pritaikykite apsaugas, apsauginius akinius ir atramas. Patikrinkite, ar atstumas tarp atramos ir abrazyvinio disko yra ne didesnis kaip 2 mm, o tarpas tarp abrazyvinio disko ir okuliario atramos - ne didesnis kaip 2 mm. Nusidėvėjus abrazyviniams diskams, sureguliuokite okuliario atramą ir laikiklius iki reikiamo atstumo. Patikrinkite, ar šlifuko bklę tvirtai pastatytas, jei reikia, tvirtai ir patikimai priveržkite šlifuko bklę korpusą prie žemės tvirtinančius varžtus. Patikrinkite, ar nepažeistas elektros kabelis ir kištukas. Dėvėkite tinkamus darbo drabužius, ausų apsaugos priemones ir apsauginius akinius. Aplink šlifuko bklę nustatykite saugos zoną ir neleiskite kitiems žmonėms, ypač vaikams. Prijunkite šlifuko bklę laido kištuką prie elektros tinklo lizdo. Toks kištukinis lizdas turi turėti apsauginį kištuką! Įjunkite šlifuko bklę jungikliu ir stebėkite, kaip jis veikia. Nepriimtina padidėjusi vibracija, neįprastas triukšmas ir t. t., kurie gali rodyti, kad abrazyviniai diskai nėra tolygiai subalansuoti dėl nesaugaus tvirtinimo prie pagrindo. Tokiu atveju šlifuko bklę išjunkite įjungimo / išjungimo jungikliu, ištraukite laidą iš elektros lizdo ir pašalinkite vibracijos ir triukšmo priežastį arba paveskite įrankį suremontuoti įgaliotam techninės priežiūros centrui.

NAUDOJIMAS

DĖMESIO! Nenaudokite šlifuko bklę be pritvirtintų abrazyvinių diskų apsaugų, apsauginių akinių ir atramų.

Šlifuko bklę turi dirbti tik asmuo, kuris yra susipažinęs su sveikatos ir saugos taisyklėmis ir nuostatomis, taikomomis pjovimo mašinų eksploatavimui. Dirbant būtina naudoti individualias akių apsaugos priemones, apsaugines pirštines ir klausos apsaugos priemones. Darbo drabužiai turi būti prigludę prie kūno ir neturėti laisvų, kabančių dalių. Darbo vieta turi būti atskira ir patogiai įrengta operatoriui. Dirbdami stovėkite tvirtai ir patikimai. Taip pat reikėtų nepamiršti tinkamo darbo vietos apšvietimo. Eksploatacijos metu staklės gali valdyti tik vienas asmuo! Prie darbo vietos negalima priartėti jokiems visuomenės nariams, ypač vaikams ir gyvūnams.

Nenaudokite įrankio, prieš tai nepatikrinę laisvos pavaros. Neleiskite, kad įrankis būtų perkrautas. Maksimali malūnėlio variklio temperatūra neturi viršyti 80 °C. Nenaudokite šlifuklio drėgnose ar šlapiose vietose. Įrankis neturi būti veikiamas kritulių. Ruošini priė abrazyvinio disko reikia prispausti jautriai, nuolat ir ne per stipriai. Jei apdirbimo metu ruošinys labai įkaista, atvėsinkite jį, pvz., panardindami į šaltą vandenį. Dirbdami naudokite visą abrazyvinio rato paviršių. Abrazyvinio disko šoninių paviršių negalima naudoti šlifavimui. Kietiems metalams šlifuoti naudokite minkštesnius abrazyvinius diskus, o mažesnio kietumo metalams - kietesnius diskus. Negalima šlifuoti minkštųjų metalų (pvz., švino) arba medienos, nes dėl to abrazyviniai diskai greičiau susidėvi arba net sugenda. Šlifuklis geriausiai tinka smulkiems įrankiams su asmenimis - gražtams, žirkliniams peiliams, kaltams, kaltukams ir pan. Reikia atidžiai stebėti, kad šlifuojamas daiktas būtų laikomas tvirtai ir saugiai, nes iškritęs iš rankų gali sukelti nelaimingą atsitikimą arba sugadinti įrankį.

ABRAZYVINIŠŲ DISKŲ MONTAVIMAS IR PAKEITIMAS

DĖMESIO! Prieš keičiant abrazyvinius diskus, šlifuklį būtina atjungti nuo įtampos šaltinio ištraukiant kabelio kištuką iš elektros lizdo.

Išjunkite šlifuklį ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Atlaisvinkite varžtus ir nuimkite šoninį dangtelį, tada atsukite varžlę, laikancią prispaudimo poveržlę, lanksčią tarpinę (jei yra) ir susidėvėjusį abrazyvinį diską. Išvalykite vidinę dangčio pusę nuo susikaupusių nešvarumų. Ant varžlės uždėkite naują abrazyvinį diską, lanksčią tarpinę (jei yra) ir prispaudimo poveržlę, tada tvirtai ir patikimai priveržkite. Nepamiršdami atjungti šlifuklio nuo elektros tinklo, patikrinkite, ar abrazyvinis diskas laisvai sukasi. Užsukite šoninį dangtį, sureguliuokite okuliario ir atramos padėtį. Atlikite abrazyvinio disko garso bandymą. Dėl kurtinancio garso abrazyvinis diskas toliau nebus naudojamas. Aplink šlifuklį nustatykite saugos zoną, įkiškite kabelio kištuką į lizdą ir įjunkite šlifuklį, kad jis laisvai veiktų apie 5 min. Tik įsitikinę, kad šlifuklis veikia tinkamai, pradėkite jį naudoti.

Diskinio šepečio keitimas (taikoma gaminiui YT-822107)

Išjunkite šlifuklį ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Užblokuokite suklio judėjimo galimybę varžliarakčiu, atitinkančiu suklio angą (IV). Atsukite prispaudimo poveržlės tvirtinimo varžlę, tada nuimkite slėginį ploviklį ir susidėvėjusį diskinį šepetį. Išvalykite vidinę dangčio pusę nuo susikaupusių nešvarumų. Uždėkite naują šepetį, prispaudimo poveržlę, užveržkite tvirtinimo varžlę ir tvirtai bei patikimai priveržkite (IV).

Abrazyvinės juostos keitimas (gaminiui YT-822110)

Išjunkite šlifuklį ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Atlaisvinkite varžtus ir nuimkite šoninį abrazyvinės juostos dangtelį (V). Atsukite fiksavimo rankenėlę ir nuimkite abrazyvinę juostą nuo šlifavimo volelių. Išvalykite vidinę dangčio pusę nuo susikaupusių nešvarumų. Uždėkite naują diržą ant šlifavimo ritinėlių, pastumkite viršutinį velenėlį kiek įmanoma atgal, kad šlifavimo juosta būtų įtempta, tada užfiksokite viršutinio ritinėlio padėtį priverždami fiksavimo rankenėlę (V). Uždėkite šoninį dangtelį ir priveržkite varžtais.

Šlapiojo abrazyvinio disko keitimas (gaminiui YT-822112)

Išjunkite šlifuklį ir ištraukite maitinimo laido kištuką iš elektros lizdo. Atlaisvinkite varžtus ir nuimkite abrazyvinio disko dangtelį (VI). Išvalykite vidinę dangčio pusę nuo susikaupusių nešvarumų. Uždėkite naują abrazyvinį diską ir prispaudimo poveržlę, tada tvirtai ir patikimai priveržkite (VI). Nepamiršdami atjungti šlifuklio nuo elektros tinklo, patikrinkite, ar abrazyvinis diskas laisvai sukasi. Uždėkite dangtelį ir priveržkite varžtais.

PRIEŽIŪRA IR KONTROLĖ

DĖMESIO! Prieš atlikdami reguliavimą, aptarnavimą ar techninę priežiūrą, ištraukite įrankio kištuką iš maitinimo tinklo lizdo. Baigę darbą, patikrinkite elektrinio įrankio techninę būklę atliekant išorinę apžiūrą ir įvertinimą šių elementų: korpusas ir rankena, elektros laidas su kištuku ir apsaugine mova, elektros jungiklio veikimas, ventiliacijos angų praeinamumas, šepečių kibirkščiavimas, guolių ir pavarų darbo garsumas, paleidimas ir veikimo sklandumas. Garantijos metu vartotojas negali įdiegti elektros įrankių ar pakeisti jokių komponentų, nes tai sukelia garantijos netekimą. Visi pažeidimai, pastebimi atliekant patikrinimą ar eksploatacijos metu, yra signalas, kad turi būti atliktas remontas techninės priežiūros centre. Baigę darbą, korpusą, ventiliacijos angas, jungiklius, papildomą rankeną ir dangčius reikia valyti, pvz., su oro srautu (kurio slėgis ne didesnis kaip 0,3 MPa), šepetėliu arba sausu skudurėliu be chemikalų ir valymo skysčių. Įrankius ir rankenas valyti sausiu, švarių skudurėliu.

IZSTRĀDĀJUMA APRAKSTS

Galda slīpmašīna ir 1. izolācijas klases pārnēsājams instruments, kas paredzēts metāla materiālu sausai rupjai slīpēšanai. Ierīce ar kataloga Nr. YT-822122 ir piemērota metāla materiālu sausai un slapjai slīpēšanai. Pareiza, uzticama un droša ierīces darbība ir atkarīga no tās pareizas ekspluatācijas, tāpēc:

pirms sākat lietot ierīci, izlasiet visu instrukciju un saglabāiet to.

Piegādātājs neatbild par kaitējumiem, kas radušies drošības noteikumu un šajā instrukcijā ietvertu norādījumu neievērošanas dēļ.

IEKĀRTAS KOMPLEKTĀCIJA

Slīpmašīna tiek piegādāta nokomplektētā stāvoklī, taču pirms pirmās lietošanas reizes tā ir jāsaliek, kā aprakstīts tālāk instrukcijā.

TEHNISKIE PARAMETRI

Parametrs	Mērvienība	Vērtība				
Kataloga numurs		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Spriegums	[V~]	230	230	230	230	230
Frekvence	[Hz]	50	50	50	50	50
Nominālā jauda	[W]	150	250	520	520	520
Darbības režīms*		S1, 105 W S6 40 %, 150 W	S1, 190 W S6 40 %, 250 W	S1, 300 W S6 40 %, 520 W	S1, 300 W S6 40 %, 520 W	S1, 300 W S6 40 %, 520 W
Nominālais griešanās ātrums	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980/130
Slīpdiska izmēri	[mm]	ø 125 × 16 × ø 12,7	ø 150 × 12,7 × ø 20	ø 150 × 32 × ø 30 /150 × 32	150 × 32 × ø 25	ø 150 × ø 32 × 25 /ø 200 × ø 32 × 40
Slīplentes izmēri		—	—	—	50 × 686	—
Aizsardzības klase		I	I	I	I	I
Aizsardzības pakāpe		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Trokšņa līmenis						
— akustiskais spiediens L _{pa} ± K	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
— akustiskā jauda L _{wa} ± K	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Svars	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 — nepārtraukta darbība, S6 40 % — periodiska darbība ar tukšgaitas intervāliem. Ierīce var darboties ar slodzi 40 % no 10 minūšu perioda (4 min), atlikušajā laikā ierīcei jādarbojas tukšgaitā.

VISPĀRĪGIE BRĪDINĀJUMI PAR ELEKTROINSTRUMENTU DROŠĪBU

Brīdinājums! Iepazīstieties ar visiem drošības brīdinājumiem, attēliem un specifikācijām, kas piegādāti kopā ar šo elektroinstrumentu/iekārtu. To neievērošana var novest pie elektrošoka, ugunsgrēka vai nopietnām traumām.

Saglabāiet visus brīdinājumus un instrukcijas turpmākai izmantošanai.

Jēdziens "elektroinstrumenti/iekārtas", kas lietots brīdinājumos attiecas uz visiem ar elektrību darbināmiem vada un bezvada instrumentiem/iekārtām.

Darba vietas drošība

Uzturiet darba vietu tīrībā, nodrošiniet labu apgaismojumu. Nekārtība un slinkais apgaismojums var kļūt par nelaimes gadījumu iemesliem.

Nedrīkst strādāt ar elektroinstrumentiem/iekārtām vidē ar paaugstinātu sprādzienbīstamību, kas satur viegli uzliesmojošus šķidrumus, gāzes vai izgarojumus. Elektroinstrumenti/iekārtas ģenerē dzirksteles, kas var aizdedzināt putekļus vai izgarojumus. **Nepieļaujiet bērnu un nepilnvarotu personu piekļuvi darba vietai.** Koncentrācijas zaudēšana var novest pie kontroles zaudējumam.

Elektriskā drošība

Elektriskā kabeļa kontaktdakšai ir jābūt piemērotai kontaktlīdždai. Nedrīkst jebkādā veidā modificēt kontaktdakšu. Ar iezemētiem elektroinstrumentiem/iekārtām nedrīkst izmantot nekādus kontaktdakšas adapterus. Nemodificēta kontaktdakša, kas ir piemērota kontaktlīdždai, samazina elektrošoka risku.

Izvairieties no saskares ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru un ledusskapji. Ķermeņa iezemēšana paaug-

stina elektrošoka risku.

Nedrīkst pakļaut elektroinstrumentus/iekārtas atmosfēras nokrišņu vai mitruma iedarbībai. Iekļūstot elektroinstrumenta/iekārtas iekšienē, ūdens un mitrums paaugstina elektrošoka risku.

Nepārslodiet barošanas vadu. Neizmantojiet barošanas vadu nešanai, vilkšanai, kontaktdakšas pieslēgšanai elektriskajam tīklam vai atslēgšanai no tā. Izvairieties no barošanas vada saskares ar siltumu, eļļām, asām malām un kustīgiem elementiem. Bojāts vai sapināts barošanas kabelis paaugstina elektrošoka risku.

Darbības ārpus slēgtām telpām gadījumā jāizmanto pagarinātāji, kas paredzēti lietošanai ārpus slēgtām telpām. Pagarinātāja lietošana, kas pielāgots lietošanai ārpus telpām, samazina elektrošoka risku.

Ja elektroinstrumenta/iekārtas lietošana mitrā vidē ir nepieciešama, aizsardzībai pret barošanas spriegumu izmantojiet uz diferencālo strāvu reaģējošu automātslēdzi (RCD). RCD izmantošanas samazina elektrošoka risku.

Individuālā drošība

Ievērojiet piesardzību, pievērsiet uzmanību tam, ko Jūs darāt, saglabājiet veselo saprātu, strādājot ar elektroinstrumentu/iekārtu. Nelietojiet elektroinstrumentu/iekārtu noguruma stāvoklī, alkohola, narkotiku vai zāļu ietekmē. Pat viens neuzmanības mirklis darba laikā var novest pie nopietnām traumām.

Lietojiet individuālos aizsardzības līdzekļus. Vienmēr lietojiet redzes aizsardzības līdzekļus. Individuālo aizsardzības līdzekļu, tādu kā putekļu maskas, pretslīdes aizsargapavu, ķiveru un dzirdes aizsardzības līdzekļu, lietošana samazina nopietnu traumu risku.

Novērsiet nejašu iedarbināšanu. Pirms pieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu barošanas avotam un/vai akumulatoram, pacelt vai pārnest to, pārliecinieties, ka elektriskais slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts". Elektroinstrumenta/iekārtas pārņemšana ar pirkstu uz slēdža vai elektroinstrumenta/iekārtas barošana, kad slēdzis atrodas pozīcijā "izslēgts", var novest pie nopietnām traumām.

Pirms ieslēgt elektroinstrumentu/iekārtu, ņemiet visas atslēgas un citus instrumentus, kas tika izmantoti tā regulēšanai. Uz rotējošiem elektroinstrumenta/iekārtas elementiem atstātā atslēga var novest pie nopietnām traumām.

Nestiepieties un neliecieties pārāk tālu. Saglabājiet pareizu ķermeņa pozīciju un līdzsvaru visu darbības laiku. Tas ļauj vieglāk kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu negaidītu situāciju darba laikā gadījumā.

Ģērbieties atbilstoši. Nevalkājiet brīvus apģērbus vai rotaslietas. Turiet matus un apģērbus tālu no kustīgām elektroinstrumenta/iekārtas daļas. Kustīgās daļas var aizkērt brīvus apģērbus, rotaslietas vai garus matus.

Ja ierīces ir pielāgotas putekļu nosūkšanas vai putekļu savākšanas sistēmas pieslēgšanas, pārliecinieties, ka tā ir pieslēgta un tiek izmantota pareizi. Putekļu nosūkšanas sistēmas izmantošana samazina riskus, kas saistīti ar putekļiem.

Nepieļaujiet, lai pieredze, kas iegūta no biežas elektroinstrumenta/iekārtas izmantošanas, novestu pie bezrūpības un drošības noteikumu ignorēšanas. Bezrūpīga darbība sekundes daļā var novest pie nopietnām traumām.

Elektroinstrumenta/iekārtas lietošana un rūpes par to

Nepārslodiet elektroinstrumentu/iekārtu. Lietojiet elektroinstrumentu/iekārtu, kas piemērots izvēlētajam pielietojumam. Atbilstošs elektroinstrumenta/iekārtas nodrošina labāku un drošāku darbību, ja tas ir izmantots projektētai slodzei.

Neizmantojiet elektroinstrumentu/iekārtu, ja elektriskais slēdzis neļauj ieslēgt un izslēgt to. Elektroinstrumenta/iekārtu, kuru nav iespējams kontrolēt ar tīkla slēdža palīdzību, ir bīstams, tas jānodod remontam.

Pirms regulēšanas, aksešuāru nomaināms vai elektroinstrumenta/iekārtas uzglabāšanas atslēdziet kontaktdakšu no barošanas kontaktligzdas un/vai demontējiet akumulatoru, ja to var atslēgt no elektroinstrumenta/iekārtas. Šādi aizsardzības pasākumi ļauj izvairīties no nejausās elektroinstrumenta/iekārtas ieslēgšanas.

Uzglabājiet instrumentu bērniem nepieejamā vietā, neļaujiet lietot elektroinstrumentu/iekārtu personām, kas nepārzina elektroinstrumenta/iekārtas apkalpošanu vai šo instrukciju. Elektroinstrumenta/iekārtas ir bīstami neapmācītu lietotāju rokās.

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas un aksešuāru tehnisko apkopi. Pārbaudiet elektroinstrumentu/iekārtu, lai pārliecinātos, kas tas ir brīvs no nesakrītībām vai kustīgu daļu iesprūdušiem, daļu bojājumiem un jebkādiem citiem faktoriem, kas var ietekmēt elektroinstrumenta/iekārtas darbību. Pirms elektroinstrumenta/iekārtas lietošanas novērsiet tā bojājumus. Daudzi nelaimes gadījumi notiek elektroinstrumenta/iekārtas nepareizas tehniskās apkopes dēļ.

Griešanas elementus uzturiet tīrus un asus. Pareizi kopti griešanas instrumenti ar asām malām retāk iesprūst darbības laikā un tos ir vieglāk kontrolēt.

Lietojiet elektroinstrumentus/iekārtas, aksešuārus, ieliekamus instrumentus utt. atbilstoši šīm instrukcijām, ņemot vērā darba veidu un apstākļus. Instrumentu izmantošana citam darbam, izņemot to, kuram tie ir projektēti, var novest pie bīstamas situācijas.

Uzturiet rokturus un virsmas, kas paredzētas turēšanai, sausas un brīvas no eļļām un smērvielām. Slideni rokturi un virsmas, kas paredzētas turēšanai, neļauj droši apkalpot un kontrolēt elektroinstrumentu/iekārtu bīstamās situācijās.

Remonti

Veiciet elektroinstrumenta/iekārtas remontus tikai pilnvarotos servisa centros, izmantojot tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas nodrošina elektroinstrumenta darbības drošību.

SLĪPMAŠĪNU LIETOŠANAS DROŠĪBAS INSTRUKCIJAS

Visu instrumentu, kas lietoti kopā ar slīpmašīnu, minimālajam griešanās ātrumam ir jābūt augstākam par slīpmašīnas nominālo griešanās ātrumu. Aizliegts izmantot instrumentus, kuru minimālais pieļaujamais griešanās ātrums ir zemāks par slīpmašīnas

vārpstas nominālo griešanās ātrumu. Izmantoto slīpdisku diametram ir jāatbilst slīpmašīnas izmēriem. Slīpdiski ir jāuzglabā saskaņā ar ražotāja norādījumiem. Pirms slīpmašīnas iedarbināšanas vienmēr jāpārbauda tās stāvoklis. Slīpdiski ir jāuzstāda saskaņā ar ražotāja instrukciju. Lai pārliedzinātos, ka slīpdisks ir pareizi nostiprināts, iedarbiniet slīpmašīnu bez slodzes uz 30 sekundēm drošā pozīcijā. Ja rodas pārmērīgas vibrācijas vai citas nepareizas darbības vai bojājumu pazīmes, nekavējoties apturiet ierīci un pārbaudiet to. Ja ierīce ir aprīkota ar pārsegumiem, to nedrīkst lietot bez uzstādītajiem pārsegumiem. Nedrīkst palielināt caurumu slīpdiskā. Ierīču gadījumā, kas paredzētas darbībai ar slīpdiskiem ar vītņotiem caurumiem, ir jānodrošina atbilstošs vārpstas garums. Jāpārliedzinās, ka apstrādājams priekšmets ir pareizi nostiprināts. Griešanas diskus nedrīkst izmantot sānu slīpēšanai. Jāpārliedzinās, ka dzirkstešes, kas rodas slīpēšanas laikā, neizraisa traumas un nerada ugunsgrēka risku. Uzturiet ventilācijas atveres tīrībā. Ja nepieciešams, atvienojiet slīpmašīnu no barošanas avota un iztīriet instrumentu no putekļiem. Neizmantojiet tīrīšanai metāla materiālus. Vienmēr lietojiet aizsargbrilles un dzirdes aizsardzības līdzekļus. Lietojiet arī citus individuālās aizsardzības līdzekļus tādos kā putekļu maskas, aizsargcimdus, ķiveres, priekšauti. Pēc slīpmašīnas izslēgšanas disks griežas vēl kādu laiku.

UZSTĀDĪŠANA UN SALIKŠANA

Uzstādiet slīpmašīnu uz līdzenas, drošas, stabilas un neuzliesmojošas virsmas. Izmantojot caurumus instrumenta pamatnēs piestipriniet to pie pamatnes ar atbilstošām stiprināšanas skrūvēm. Slīpmašīnu drīkst lietot tikai sausā, slēgtā telpā, kas nodrošina aizsardzību pret nepiederošu personu, jo īpaši bērnu piekļūvi.

Balstu uzstādīšana

Atkarībā no modeļa piestipriniet balstu pie slīpdiska pārsega ar skrūvi un uzgriezni vai skrūvēm. Noregulējiet attālumu starp balstu un slīpdisku tā, lai tas nepārsniegtu 2 mm (II).

Aizsargpārsegu uzstādīšana

Piestipriniet pārsegu balstenim pie slīpdiska pārsega ar skrūvēm. Noregulējiet attālumu starp pārsega balsteni un slīpdisku tā, lai tas nepārsniegtu 2 mm (II). Pēc tam ievietojiet pārsegu spraugā un pieskrūvējiet to ar skrūvēm (III).

PIESLĒGŠANA ELEKTROTĪKLAM

Pirms slīpmašīnas pieslēgšanas barošanas avotam jāpārliedzinās, ka elektrotīkla parametri atbilst nominālajiem datiem. Ja tas tā nav, slīpmašīnu nedrīkst pievienot kontaktlīdžai. Slīpmašīna ir jāpieslēdz elektriskajai sistēmai, kas aprīkota ar aizsargvadu. Ja kontaktlīdžai nav (nulle vai zemējuma) aizsargtapas, slīpmašīnas pieslēgšana nav atļauta. Ja neesat drošs par elektriskās sistēmas pareizu zemējumu vai nullējumu, sazinieties ar kvalificētu elektriķi. Pirms kabeļa kontaktdakšas pievienošanas kontaktlīdžai jāpārliedzinās, ka slīpmašīna ir izslēgta. Šim mērķim nospiediet pogu, kas apzīmēta ar "O", un pēc tam atlaidiet spiedienu uz pogu. Elektriskā kabeļa bojājuma vai nodiluma gadījumā atvienojiet slīpmašīnu no sprieguma avota un nododiet to remontam pilnvarotā servisa centrā.

SAGATAVOŠANA DARBĪBAI

UZMANĪBU! Veicot visas darbības, slīpmašīnai ir jābūt atvienotai no barošanas avota — izvelciet elektriskā kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīdžas!

Pirms lietošanas sākšanas veiciet slīpdisku skaņas pārbaudi. Pēc viegla trieciena pa disku, piemēram, ar plastmasas āmuru, diskam ir jāizdod tīra skaņa. Ja ritenis rada dobu skaņu (kas var liecināt par slīpdiska plīsumu), slīpdisks obligāti jānomaina pret jaunu. Izmantojiet tikai tādas diskus, kuriem ir tipa, izmēra un maksimālā pieļaujamā ātruma marķējums. Neizmantojiet nezināmas izcelsmes slīpdiskus! Uzstādiet pārsegu, aizsargbrilles un balstus. Pārliedzinieties, ka attālums starp balstu un slīpdisku nepārsniedz 2 mm un sprauga starp slīpdisku un okulāra balsteni nepārsniedz 2 mm. Slīpdiskiem nodilstot, uzstādiet balstus un balsteņus nepieciešamajā attālumā. Pārliedzinieties, ka slīpmašīna ir droši nostiprināta, un, ja nepieciešams, stingri un droši pievelciet skrūves, kas stiprina slīpmašīnas korpusu pie pamatnes. Pārliedzinieties, ka elektriskais kabelis un kontaktdakša nav bojāti. Valkājiet atbilstošu darba apģērbu, dzirdes aizsardzības līdzekļus un aizsargbrilles. Noteiciet drošības zonu ap slīpmašīnu, neļaujiet apkārtnējiem cilvēkiem, jo īpaši bērniem piekļūt darba vietai. Pievienojiet slīpmašīnas kabeļa kontaktdakšu elektrotīkla kontaktlīdžai. Šādi kontaktlīdžai ir jābūt aprīkoti ar aizsargtapu! Ieslēdziet slīpmašīnu ar slēdzi un novērojiet tās darbību. Nav pieņemamas pārmērīgas vibrācijas, neparasts trokšnis u. tml., kas var liecināt par to, ka slīpdisks nav vienmērīgi sabalansēts, jo nav droši piestiprināts pie pamatnes. Šādā gadījumā izslēdziet slīpmašīnu ar slēdzi, atvienojiet kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktlīdžas un novērsiet vibrāciju un trokšņa iemeslu vai nododiet instrumentu remontam pilnvarotā servisa centrā.

Lietošana

UZMANĪBU! Slīpmašīnu nedrīkst lietot bez uzstādītiem slīpdisku pārsegumiem, aizsargbrillēm un balstiem.

Slīpmašīnu drīkst lietot tikai persona, kas ir iepazinusi ar darba aizsardzības noteikumiem, kas attiecas uz griešanas slīpmašīnu lietošanu. Darba laikā jālieto individuālie acu aizsardzības līdzekļi, aizsargcimdus un dzirdes aizsardzības līdzekļi. Darba apģērbam

cieši jāpiegūl ķermenim, un tam nedrīkst būt valģu, karājošus elementus. Darba vietai jābūt skaidri noteiktai un jānodrošina lieto-tājam ērtība. Darba laika stāviet droši un stabili. Atcerieties arī par pareizu darba vietas apgaismojumu. Darba laikā slīpmašīnu var lietot tikai viens cilvēks! Darba vietas tuvumā nedrīkst atrasties apkārtējie cilvēki, jo īpaši bērni, un dzīvnieki. Instrumentu nedrīkst lietot bez tā iepriekšējās darbības tukšgaitā pārbaudes. Nedrīkst pieļaut instrumenta pārslodzi. Maksimālā slīpmašīnas dzinēja temperatūra nedrīkst pārsniegt 80 °C. Slīpmašīnu nedrīkst lietot mitrās vai slapjās telpās. Instrumentu nedrīkst pakļaut nokrišņu iedarbībai. Apstrādājams priekšmets ir jāpiespiež pie slīpdiska ar izjūtu, piemērojot pastāvīgu, ne pārāk spēcīgu spiedienu. Ja apstrādes laikā apstrādājamam priekšmetam stipri uzkarst, atdzesējiet to, piemēram, iegremdējot aukstā ūdenī. Darba laikā izman-tojiet visu slīpdiska priekšējo virsmu. Slīpēšanai nedrīkst izmantot slīpdiska sānu virsmas. Cietu metālu slīpēšanai izmantojiet mīkstus slīpdiskus, un mīkstākiem metāliem — cietākus slīpdiskus. Neslīpējiet mīkstus metālus (piemēram, vinu) vai koku, jo tas izraisa ātrāku slīpdisku nodilšanu vai pat to iznīcināšanu. Slīpmašīna ir vispiemērotākā mazu instrumentu ar asmeņiem (urbju, nažu, šķēru, kaltu, griezņu u. tml.) apstrādei. Pievērsiet īpašu uzmanību tam, lai turētu slīpējamu priekšmetu stingri un droši, jo tā izkrišana no rokām var izraisīt nelaimes gadījumu vai instrumenta iznīcināšanu.

SLĪPDISKU UZSTĀDĪŠANA UN NOMAĪNA

UZMANĪBU! Pirms slīpdisku nomaīnas obligāti atvienojiet slīpmašīnu no sprieguma avota, izvelkot kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas.

Izslēdziet slīpmašīnu un izņemiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Atskrūvējiet skrūves un noņemiet sānu pārsegu, pēc tam atskrūvējiet piespiedēpaliktna stiprināšanas uzgriezni, elastīgo starpliku (ja tāda ir) un nodilušu slīpdisku. Izīrtiet pārsega iekšpusi no netīrumiem, kas tajā uzkrājušies. Uzlieciet jaunu slīpdisku, elastīgo starpliku (ja tāda ir) un piespiedēpaliktni, uzskrūvējiet uzgriezni un pēc tam pievelciet to stingri un droši. Iepriekš atvienojot slīpmašīnu no elektrotīkla, pārliecinieties, ka slīpdisks griežas brīvi. Pieskrūvējiet sānu pārsegu, noregulējiet okulāru un balsta pozīciju. Veiciet slīpdiska skaņas pārbaudi. Dobja skaņa izslēdz slīpdiska turpmāku lietošanu. Noteiciet drošības zonu ap slīpmašīnu, pievienojiet kabeļa kontaktdakšu kontaktligzdai un ieslēdziet slīpmašīnu ar slēdzi darbībai tukšgaitā uz aptuveni 5 min. Slīpmašīnu var sākt lietot tikai pēc pārliecināšanās, ka tā darbojas pareizi.

Diska birstes nomaīna (attiecas uz ierīci YT-822107)

Izslēdziet slīpmašīnu un izņemiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Bloķējiet vārpstas griešanās iespēju ar atslēgu, kas piemērota tās caurumam (IV). Atskrūvējiet piespiedēpaliktna stiprināšanas uzgriezni un pēc tam demon-tējiet piespiedēpaliktni un nodilušu diska birsti. Izīrtiet pārsega iekšpusi no netīrumiem, kas tajā uzkrājušies. Uzlieciet jaunu birsti, piespiedēpaliktni, uzskrūvējiet stiprināšanas uzgriezni un pēc tam pievelciet to stingri un droši (IV).

Slīplentes nomaīna (attiecas uz ierīci YT-822110)

Izslēdziet slīpmašīnu un izņemiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Atskrūvējiet skrūves un noņemiet slīplentes sānu pārsegu (V). Atskrūvējiet bloķēšanas skrūvi un pēc tam noņemiet slīplenti no slīpmašīnas rullīem. Izīrtiet pārsega iekšpusi no netīrumiem, kas tajā uzkrājušies. Uzlieciet jaunu slīplenti uz slīpmašīnas rullīem, pārvietojiet augšējo veltņi pēc iespē-jas tālāk uz aizmuguri tā, lai slīplente būtu nospiēgta, un pēc tam bloķējiet augšējā rullīa pozīciju, pievelkot bloķēšanas pogu (V). Uzstādiet sānu pārsegu savā vietā un pēc tam pieskrūvējiet to ar skrūvēm.

Slīpdiska slapjai slīpēšanai nomaīna (attiecas uz ierīci YT-822112)

Izslēdziet slīpmašīnu un izņemiet barošanas kabeļa kontaktdakšu no elektrotīkla kontaktligzdas. Atskrūvējiet skrūves un pēc tam noņemiet slīpdiska pārsegu (VI). Izīrtiet pārsega iekšpusi no netīrumiem, kas tajā uzkrājušies. Uzlieciet jaunu slīpdisku, pie-spiedēpaliktni, uzskrūvējiet uzgriezni un pēc tam pievelciet to stingri un droši (VI). Iepriekš atvienojot slīpmašīnu no elektrotīkla, pārliecinieties, ka slīpdisks griežas brīvi. Uzstādiet pārsegu savā vietā un pēc tam pieskrūvējiet to ar skrūvēm.

TEHNISKĀ APKOPE UN APSKATES

UZMANĪBU! Pirms regulēšanas, tehniskās apkalpošanas vai tehniskās apkopes sākšanas, izvelciet ierīces kontaktdakšu no elektriskā tīkla kontaktligzdas. Pēc darba pabeigšanas pārbaudiet elektroinstrumenta tehnisko stāvokli, veicot ārējo apskati un novērtējot: korpusu un rokturi, elektriskā kabeļa ar aizsargu pret pārmērīgu barošanas kabeļa salocīšanu, ventilācijas atveres cau-rejamību, suku dzirkstelošanu, gultņu un pārvadu darbības skaļumu, iedarbināšanu un darbības vienmērību. Garantijas periodā lietotājs nedrīkst demontēt elektroinstrumentus un nomainīt nekādus mezglus vai sastāvdaļas, jo tas noved pie garantijas tiesību zaudēšanas. Visas problēmas, kas pamanītas apskates vai darbības laikā, ir signāls, lai veiktu remontu servisa centrā. Pēc darba pabeigšanas izīrtiet korpusu, ventilācijas atveres, pārslēgus, papildrokturi un pārsegius, piemēram, ar saspiestā gaisa strūklu (ar spiedienu, kas nepārsniedz 0,3 MPa), otu vai sausu lupatīņu, neizmantojot ķīmiskos līdzekļus un mazgāšanas šķidrumus. Izīrtiet instrumentus un rokturus ar sausu, tīru lupatīņu.

POPIS VÝROBKU

Stolní bruska je přenosné nářadí izolační třídy I, určené k hrubému broušení kovových materiálů za sucha. Výrobek s číslem dílu YT-822122 je vhodný pro suché i mokré broušení kovových materiálů. Správná, bezchybná a bezpečná práce brusky závisí na jejím správném používání, proto:

Před zahájením práce s bruskou se seznámte s celým návodem a uschovejte ho.

Dodavatel nenese odpovědnost za škody vzniklé nedodržením bezpečnostních předpisů a pokynů tohoto návodu k obsluze.

VYBAVENÍ

Bruska se dodává kompletní, ale před prvním použitím je nutné ji sestavit, jak je popsáno dále v této příručce.

TECHNICKÉ PARAMETRY

Parametr	Měrná jednotka	Hodnota				
Katalogové číslo		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Napětí	[V~]	230	230	230	230	230
Frekvence	[Hz]	50	50	50	50	50
Jmenovitý výkon	[W]	150	250	520	520	520
Provozní režim*		S1 105 W S6 40 % 150 W	S1 190 W S6 40 % 250 W	S1 300 W S6 40 % 520 W	S1 300 W S6 40 % 520 W	S1 300 W S6 40 % 520 W
Jmenovitá otáčky	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Rozměry brusného kotouče	[mm]	Ø 125 x 16 x Ø 12,7	Ø 150 x 12,7 x Ø 20	Ø 150 x 32 x Ø 30 / 150 x 32	Ø 150 x 32 x Ø 25	Ø 150 x Ø 32 x 25 / Ø 200 x Ø 32 x 40
Rozměry brusného pásu		-	-	-	50 x 686	-
Třída ochrany:		I	I	I	I	I
Stupeň ochrany		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Hladina hluku						
- akustický tlak $L_{pA} \pm K$	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- akustický výkon $L_{WA} \pm K$	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Hmotnost	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 – nepřerušovaná práce, S6 40 % - práce střídaná s chodem naprázdno. Práce v zátěži může činit 40 % 10 minutového intervalu (4 min.), zbývající čas musí stroj běžet naprázdno.

VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ ELEKTRICKÉHO NÁŘADÍ

Varování! Seznámte se se všemi bezpečnostními pokyny, obrázky a specifikacemi dodanými s tímto elektronářadím / strojem. Jejich nedodržování může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru nebo vážnému poranění.

Všechny bezpečnostní pokyny a návody si uschovejte pro budoucí použití.

Pojem „elektronářadí / stroj“ použitý v pokynech se vztahuje na všechno nářadí / stroje poháněné elektrickým proudem, jak drátové, tak i bezdrátové.

Bezpečnost pracoviště

Pracoviště udržujte dobře osvětlené a čisté. Nepořádek a špatné osvětlení mohou být příčinou úrazů.

S elektronářadím / strojem nepracujte v prostředí se zvýšeným nebezpečím výbuchu, obsahujícím hořlavé látky, plyny nebo výpary. Elektronářadí / stroje vytvářejí jiskry, které mohou zapálit prach nebo výpary.

Nepouštějte do blízkosti elektronářadí děti a nezúčastněné osoby. Okamžik nepozornosti může způsobit ztrátu kontroly.

Elektrická bezpečnost

Zástrčka napájecího kabelu musí odpovídat síťové zásuvce. Zástrčku nijak neupravujte. Nepoužívejte žádné adaptéry zástrčky s uzemněným elektronářadím / strojem. Neupravená zástrčka odpovídající zásuvce snižuje riziko úrazu elektrickým proudem. **Zabraňte styku těla s uzemněnými předměty, jako jsou trubky, radiátory a chladničky.** Uzemněné tělo zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nevystavujte elektronářadí / stroj atmosférickým vlivům nebo vlhkosti. Voda a vlhkost, které proniknou dovnitř elektronářadí

/ stroje, zvyšují nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Nepřetěžujte napájecí kabel. Nepoužívejte jej pro přenášení, tažení nebo odpojování zástrčky ze síťové zásuvky. Zabraňte styku napájecího kabelu s teplem, oleji, ostrými hranami a rotujícími částmi. Poškození nebo zamotání napájecího kabelu zvyšuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Při práci venku používejte prodlužovací kabely určené pro venkovní použití. Použití venkovního prodlužovacího kabelu snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.

V případě, že elektronáďadí / stroj musíte použít ve vlhkém prostředí, použijte jako ochranu proudový chránič (RCD). Použití RCD snižuje nebezpečí úrazu elektrickým proudem.

Osobní bezpečnost

Buďte opatrní, dávejte pozor na to, co děláte a používejte zdravý rozum při práci s elektronáďadím / strojem. Elektronáďadí / stroj nepoužívejte, když jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Dokonce i sebemenší nepozornost při práci může způsobit vážný úraz.

Používejte osobní ochranné prostředky. Vždy pracujte s ochranou zraku. Používání osobních ochranných prostředků, jako jsou protiprachové masky, nekoulavá ochranná obuv, přilby a chrániče sluchu snižují nebezpečí vážného poranění.

Zabraňte náhodnému spuštění. Ujistěte se, že síťový spínač je v poloze „vypnuto“ před připojením k elektrickému napájení a/nebo akumulátoru, zvedáním nebo přenášením elektronáďadí / stroje. Přenášení elektronáďadí / stroje s prstem na spínači nebo napájení elektronáďadí / stroje, když je spínač v poloze „zapnuto“, může způsobit vážný úraz.

Před zapnutím elektronáďadí / stroje odstraňte veškeré klíče a jiné seřizovací nástroje. Klíče ponechané v rotujících částech elektronáďadí / stroje mohou být příčinou úrazu.

Nesahejte a nevyklánějte se příliš daleko. Udržujte stabilní postoj a rovnováhu po celou dobu práce. Umožní to snadnější ovládání elektronáďadí / stroje v případě nenadálých situací při práci.

Oblékejte se vhodně. Nenoste volný oděv nebo bižuterii. Vlasy a oděv mějte v dostatečné vzdálenosti od rotujících částí elektronáďadí / stroje. Volný oděv, bižuterie nebo dlouhé vlasy mohou zachytit rotující části.

Pokud je zařízení přizpůsobeno odtahu prachu nebo hromadění prachu, ujistěte se, že zařízení byla správně připojena a použita. Použití odtahu prachu snižuje nebezpečí spojené s prachem.

Nedovoďte, aby zkušenosti získané častým používáním elektronáďadí / stroje byly příčinou nepozornosti a nedodržování bezpečnostních zásad. Nezodpovědné chování může způsobit vážný úraz ve zlomku sekundy.

Používání elektronáďadí / stroje a servis

Elektronáďadí / stroj nepřetěžuje. Elektronáďadí / stroj používejte pro určené použití. Technický způsobile elektronáďadí / stroj zajistí lepší a bezpečnější práci, pokud bude použito pro navržené zatížení.

Elektronáďadí / stroj nepoužívejte, pokud síťový spínač neumožňuje zapnutí a vypnutí. Elektronáďadí / stroj, které nelze kontrolovat pomocí síťového spínače, je nebezpečné a musí se dát k opravě.

Před seřízením, výměnou příslušenství nebo uschováním elektronáďadí / stroje odpojte zástrčku ze síťové zásuvky a/nebo vytáhněte akumulátor, pokud jej lze vyjmout z elektronáďadí / stroje. Takové bezpečnostní opatření zabrání náhodnému zapnutí elektronáďadí / stroje.

Náďadí uchovávejte na místě nedostupném pro děti, nedovoďte osobám neznalým obsluhy elektronáďadí / stroje nebo těchto náďadů obsluhovat elektronáďadí / stroj. Elektronáďadí / stroj jsou nebezpečné v rukou nezaškolených uživatelů.

Provádějte údržbu elektronáďadí / stroje a příslušenství. Kontrolujte je z hlediska netěsností nebo zaseknutí rotujících částí, poškození dílů a jakýchkoli jiných podmínek, které mohou ovlivnit fungování elektronáďadí / stroje. Poškození opravte před použitím elektronáďadí / stroje. Mnoho úrazů je způsobeno nesprávným provedením údržby elektronáďadí / stroje. Rezné nástroje udržujte čisté a naostřené. Správně udržovaný rezný nástroj s ostrými hranami je méně náchylný na zaseknutí a snadněji se kontroluje během práce.

Používejte elektronáďadí / stroje, příslušenství a vestavené nástroje atd. v souladu s těmito náďady, se zohledněním typu a pracovních podmínek. Používání náďadí pro jinou práci, než byla navržena, může vést k nebezpečné situaci.

Rukojeti a úchopné povrchy udržujte suché, čisté a bez oleje a maziv. Kluzké rukojeti a úchopné povrchy neumožňují bezpečnou obsluhu a kontrolu elektronáďadí / stroje v nebezpečných situacích.

Opravy

Elektronáďadí / stroj nechte opravit pouze v autorizovaných servisech, s použitím výlučně originálních náhradních dílů. Zajistí to správnou bezpečnou práci elektronáďadí.

BEZPEČNOSTNÍ POKYNY PRO POUŽÍVÁNÍ BRUSEK

Všechny nástroje používané s bruskou musí mít minimální otáčky vyšší než jmenovité otáčky vřetena brusky. Je zakázáno používat nástroje s minimálními přípustnými otáčkami nižšími, než jsou jmenovité otáčky vřetena brusky. Použité brusné kotouče musí mít průměr odpovídající rozměru brusky. Brusné kotouče musí být skladovány v souladu s doporučeními výrobce. Před každým spuštěním zkontrolujte stav brusky. Brusné kotouče a brusné desky musí být namontovány v souladu s pokyny výrobce. Pro kontrolu, že je brusná deska správně upevněna, nechte brusku běžet na volnoběh v bezpečné poloze po dobu 30 sekund. Pokud se vyskytnou nadměrné vibrace nebo jiné známky poruchy či poškození, zařízení okamžitě zastavte a zkontrolujte instalaci. Pokud

je bruska vybavena ochrannými kryty, nesmí se bez nich používat. Není dovoleno zvětšovat otvor v brusném kotouči. U strojů určených pro práci s kotouči se závitovými otvory je nutné zajistit správnou délku vřetena. Zkontrolujte, zda je obrobek správně upnutý. Řezné kotouče se nesmí používat k bočnímu broušení. Zkontrolujte, zda, je jiskry vznikající při broušení nemohou způsobit zranění nebo nebezpečí požáru. Zajistěte řádné vyčištění větracích otvorů. V případě potřeby odpojte brusku od napájení a nástroj očistěte od prachu. Nepoužívejte k čištění kovových materiálů. Vždy používejte ochranné brýle a ochranu sluchu. Musí se používat také další osobní ochranné prostředky, jako jsou protiprachové masky, rukavice, přilby a zástěry. Po vypnutí brusky se kotouč ještě nějakou dobu otáčí.

NASTAVENÍ A INSTALACE

Brusku postavte na rovný, bezpečný, stabilní a nehořlavý povrch. Přes otvory v základně připevněte brusku k podkladu příslušnými upevňovacími šrouby. Brusku je možné používat pouze v suchém, uzavřeném prostoru bez možnosti přístupu veřejnosti, zejména dětí.

Instalace podpěr

V závislosti na modelu připevněte podpěru šroubem s maticí nebo šrouby ke krytu brusného kotouče. Nastavte vzdálenost mezi opěrkou a brusným kotoučem tak, aby nebyla větší než 2 mm (II).

Instalace ochranného krytu

Držáky ochranného krytu připevněte šrouby ke krytu brusného kotouče. Nastavte vzdálenost mezi držáky krytu a brusným kotoučem tak, aby nebyla větší než 2 mm (II). Nyní do otvoru vložte kryt a dotáhněte ho šrouby (III).

PŘIPOJENÍ K ELEKTRICKÉ SÍTI

Před připojením brusky k elektrické síti zkontrolujte, zda parametry sítě odpovídají jmenovitým údajům brusky. V opačném případě brusku do zásuvky nepřipojujte. Bruska musí být připojena k elektrické síti s ochranným vodičem. Pokud zásuvka nemá ochranný (nulový nebo uzemňovací) kolík, není připojení povoleno. Pokud si nejste jisti správným uzemněním nebo nulováním elektrické instalace, obraťte se na kvalifikovaného elektrikáře. Zástrčku kabelu nezasunujte do zásuvky, dokud se nepřesvědčíte, že je bruska vypnutá. Pro vypnutí brusky stiskněte tlačítko označené „O“, potom tlak na tlačítko uvolněte. V případě poškození nebo prodržení elektrického kabelu je nutné brusku odpojit od zdroje napětí a předat do autorizovaného servisu k opravě.

PŘÍPRAVA K PRÁCI

UPOZORNĚNÍ! Veškeré operace se musí provádět při odpojení napájení brusky - vytáhněte zástrčku ze zásuvky!

Brusné kotouče je třeba být před použitím otestovat na zvuk. Při jemném úderu na disk - např. plastovým kladívkem - musí disk vydávat čistý zvuk. Pokud kotouč vydává dutý zvuk (což může znamenat prasklý brusný kotouč), je nutné ho vyměnit. Používejte pouze kotouče s označením typu, velikosti a maximální povolené rychlosti. Nepoužívejte brusné kotouče neznámého původu! Nasadte chrániče, ochranné brýle a opěrky. Zkontrolujte, zda vzdálenost mezi opěrkou a brusným kotoučem není větší než 2 mm a zda mezera mezi brusným kotoučem a opěrkou okuláru není větší než 2 mm. Podle míry opotřebení brusných kotoučů nastavujte opěrky a držáky okuláru na požadované vzdálenosti. Zkontrolujte, zda je bruska bezpečně umístěna, v případě potřeby pevně a spolehlivě dotáhněte šrouby upevňující tělo brusky k podkladu. Zkontrolujte, zda není poškozen elektrický kabel a zástrčka. Používejte vhodný pracovní oděv, ochranu sluchu a ochranné brýle. Vymezte kolem brusky bezpečnostní zónu, udržujte kolemjdoucí osoby, zejména děti, mimo stanici. Zapojte zástrčku šňůry brusky do síťové zásuvky. Tato zásuvka musí mít nulový kolík! Zapněte brusku spínačem a sledujte její činnost. Zvýšené vibrace, abnormální hluk atd., které mohou naznačovat, že brusné kotouče nejsou rovnoměrně vyvážené, protože bruska není bezpečně připevněna k podkladu, jsou nepřipustné. V takovém případě vypněte brusku vypínačem, odpojte kabel od síťové zásuvky a odstraňte příčinu vibrací a hluku nebo nechte náradí opravit v autorizovaném servisu.

PROVOZ

UPOZORNĚNÍ! Brusku nepoužívejte bez upevněných ochranných krytů kotoučů, ochranných brýlí a opěrek.

Brusku smí obsluhovat pouze osoba, která je seznámena s bezpečnostními a hygienickými předpisy platnými pro obsluhu obráběcích strojů. Při práci je nutné používat individuální ochranu očí, ochranné rukavice a ochranu sluchu. Pracovní oděv by měl těsně přiléhat k tělu a nesmí mít volné, visící části. Pracovní místo musí být oddělené a mělo by obsluze poskytovat pohodlí. Při práci stůjte pevně a sebejistě. Je také třeba dbát na správné osvětlení pracoviště. Stroj může během provozu obsluhovat pouze jedna osoba! V blízkosti pracoviště se nesmí pohybovat žádné přihlížející osoby, zejména děti a zvířata. Nepoužívejte náradí bez předběžné kontroly ve volnoběhu. Nedopusťte, aby byla bruska přetížena. Maximální teplota motoru brusky nesmí překročit 80 °C. Brusku nepoužívejte na vlhkých nebo mokrých prostorech. Nástroj nesmí být vystaven atmosférickým srážkám. Obrobek je třeba přitlačovat k brusnému kotouči citlivě, stálým a nepřítlačným tlakem. Pokud se obrobek během obrábění silně zahřívá, ochlaďte

ho, např. ponořením do studené vody. Při práci používejte celou čelní plochu brusného kotouče. K broušení se nesmí používat boční plochy brusného kotouče. Pro tvrdé kovy používejte měkkí brusné kotouče, pro kovy nižší tvrdosti tvrdší kotouče. Není dovoleno brousit měkké kovy (např. olovo) nebo dřevo, protože se tím brusné kotouče rychleji opotřebovávají nebo dokonce ničí. Bruska je nejvhodnější pro broušení malých nástrojů s ostřím - vrtáků, nůžek, dlát, sekáčů atd. Je třeba dbát na to, aby broušený předmět byl pevně a bezpečně upevněn, protože vypadnutí z rukou může způsobit nehodu nebo poškození nástroje.

MONTÁŽ A VÝMĚNA BRUSNÝCH KOTOUČŮ

UPOZORNĚNÍ! Před výměnou brusných kotoučů je nutné odpojit brusku od zdroje napětí vytážením zástrčky kabelu ze síťové zásuvky.

Vypněte brusku a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Povolte šrouby a sejměte boční kryt, potom vyšroubujte matici držící přitlačnou podložku, pružnou příložku (je-li přítomna) a opotřebovaný brusný kotouč. Vyčistěte vnitřní stranu krytu od nahromaděných nečistot. Nasaďte nový brusný kotouč, pružnou příložku (pokud je k dispozici) a přitlačnou podložku, potom ji pevně a spolehlivě utáhněte. Nezapomeňte brusku odpojit od elektrické sítě a zkontrolujte, zda se brusný kotouč volně otáčí. Našroubujte boční kryt, nastavte polohu okuláru a opěrky. Proveďte zvukovou zkoušku brusného kotouče. Dutý zvuk vyřazuje brusný kotouč z dalšího používání. Kolem brusky vymezte bezpečnostní zónu, zasuňte zástrčku kabelu do zásuvky a brusku zapněte do provozu bez zatížení na cca 5 min. Teprve potom, co se ujistíte, že bruska pracuje správně, ji můžete začít používat.

Výměna kartáče na brusné kotouče (platí pro výrobek YT-822107)

Vypněte brusku a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Zablokujte možnost pohybu vřetena klíčem odpočítavacím otvoru vřetena (IV). Odšroubujte upevňovací matici tlakové myčky, potom vyjměte pružnou příložku a opotřebovaný kotoučový kartáč. Vyčistěte vnitřní stranu krytu od nahromaděných nečistot. Nasaďte nový kartáč, pružnou příložku, našroubujte upevňovací matici, potom ji pevně a bezpečně utáhněte (IV).

Výměna brusného pásu (platí pro výrobek YT-822110)

Vypněte brusku a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Povolte šrouby a sejměte boční kryt brusného pásu (V). Odšroubujte otočný knoflík, potom sejměte brusný pás z válců brusky. Vyčistěte vnitřní stranu krytu od nahromaděných nečistot. Nasaďte na brusné válce nový pás, posuňte horní válec co nejvíce dozadu, aby byl brusný pás napnutý, potom zajistěte polohu horního válce utažením blokovacího otočného knoflíku (V). Nasaďte boční kryt a utáhněte ho šrouby.

Výměna brusného kotouče pro práci za mokra (pro výrobek YT-822112)

Vypněte brusku a vytáhněte zástrčku napájecího kabelu ze síťové zásuvky. Povolte šrouby a sejměte kryt brusného kotouče (VI). Vyčistěte vnitřní stranu krytu od nahromaděných nečistot. Nasaďte nový kartáč a přitlačnou příložku, našroubujte upevňovací matici, potom ji pevně a bezpečně utáhněte (VI). Nezapomeňte brusku odpojit od elektrické sítě a zkontrolujte, zda se brusný kotouč volně otáčí. Nasaďte kryt na své místo a dotáhněte ho šrouby.

ÚDRŽBA A PROHLÍDKY

UPOZORNĚNÍ! Předtím než přistoupíte k seřizování, technické obsluze nebo údržbě, vytáhněte zástrčku nářadí ze síťové zásuvky. Po skončení práce zkontrolujte technický stav elektronářadí. Prohlédněte ho zvnějšku a zhodnoťte: těleso a rukojeti, elektrický kabel se zástrčkou a s kabelovou průchodkou s odlehčením tahu, činnost elektrického spínače, průchodnost ventilačních otvorů, jiskření uhlíků, hlasitost pohybu ložisek a převodovky, rozběh a rovnoměrnost práce. Uživatel nesmí v záruční době demontovat elektronářadí ani vyměňovat žádné podsestavy nebo jiné prvky, vede to ke ztrátě nároků vyplývajících ze záruky. Veškeré závady, kterých si všimnete při prohlídce nebo během práce, jsou signálem k provedení opravy v servisu. Po zakončení práce očistěte plášť, ventilační otvory, spínače, přidavnou rukojeť a kryty např. proudem vzduchu (tlak maximálně 0,3 MPa), štětcem nebo suchým hadříkem bez použití chemických prostředků a čistících kapalin. Nářadí a rukojeti očistěte suchým čistým hadříkem.

CHARAKTERISTIKA VÝROBKU

Stolová brúska je prenosné náradie, s I. izolačnou triedou, určené na hrubé brúsenie kovových materiálov zasucha. Výrobok s katalógovým č. YT-822122 je určený na brúsenie kovových materiálov nasucho a namokro. Správne, bezporuchové a bezpečné fungovanie náradia závisí od toho, či sa náradie správne používa, preto:

Predtým, než začnete zariadenie používať, oboznámte sa s celou používateľskou príručkou a náležite ju uchovajte.

Za prípadné škody, ktoré vzniknú následkom nedodržania bezpečnostných pokynov a odporúčaní, ktoré sú uvedené v tejto príručke, výrobca ani dodávateľ nezodpovedá.

VYBAVENIE

Brúska sa dodáva v kompletnom stave, avšak pred prvým použitím je potrebná montáž, tak ako je to opísané ďalej v tejto príručke.

TECHNICKÉ PARAMETRE

Parameter	Merná jednotka	Hodnota				
Katalógové číslo		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Napätie	[V~]	230	230	230	230	230
Frekvencia	[Hz]	50	50	50	50	50
Menovitý príkon	[W]	150	250	520	520	520
Režim práce*		S1 105 W S6 40 % 150 W	S1 190 W S6 40 % 250 W	S1 300 W S6 40 % 520 W	S1 300 W S6 40 % 520 W	S1 300 W S6 40 % 520 W
Menovitá uhlová rýchlosť	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Rozmery brúsneho kotúča	[mm]	ø125 × 16 × ø12,7	ø150 × 12,7 × ø20	ø150 × 32 × ø30 / 150 × 32	ø150 × 32 × ø25	ø150 × ø 32 × 25 / ø200 × ø 32 × 40
Rozmery brúsneho pásu		-	-	-	50 × 686	-
Trieda ochrany		I	I	I	I	I
Stupeň ochrany krytom		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Úroveň hluku						
- akustický tlak L _{WA} ± K	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- akustický výkon L _{WA} ± K	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Hmotnosť	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 – nepretržitá práca, S6 40 % – prerušovaná práca s prestávkami na voľnobehu (bez záťaže). Práca so záťažou môže trvať 40 % z 10 minútového intervalu (4 min.), zvyšná časť daného intervalu musí byť na voľnobehu (bez záťaže).

VŠEOBECNÉ UPOZORNENIA TÝKAJÚCE SA BEZPEČNOSTI PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE

Upozornenie! Oboznámte sa so všetkými bezpečnostnými upozorneniami, ilustráciami a špecifikáciami, ktoré sú dodané spolu s elektrickým náradím / strojom ich nedodržanie môže viesť k úrazu elektrickým prúdom, požiaru alebo k vážnym zraneniam.

Zachovajte všetky upozornenia a návod pre budúce použitie.

Termín „elektrické náradie / stroj“ použitý v upozorneniach sa vzťahuje na všetky náradia / stroje poháňané elektrickým prúdom, či už drôtové (s káblom), alebo bezdrôtové.

Bezpečnosť na pracovisku

Udržujte pracovisko dobre osvetlené a čisté. Neporiadok a zlé osvetlenie môžu byť príčinou nehôd.

Nepoužívajte elektrické náradia / stroje v prostredí so zvýšeným rizikom výbuchu, ktoré obsahuje horľavé kvapaliny, plyny alebo výpary. Elektrické náradia / stroje vytvárajú pri práci iskry, ktoré môžu zapáliť prach, alebo výpary.

Nedovoľte, aby deti a nepovolane osoby vstúpili na pracovisko. Strata koncentrácie môže spôsobiť stratu kontroly nad strojom.

Elektrická bezpečnosť

Zástrčka elektrického kábla musí pasovať do zásuvky. Zástrčku nesmiete upravovať akýmkoľvek spôsobom. Nie je dovolené používať žiadne adaptéry zástrčky s uzemneným elektrickým náradím / strojmi. Neupravovaná zástrčka, ktorá pasuje do zásuvky, znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Vyhňte sa kontaktu s uzemnenými povrchmi ako sú rúry, radiátory a chladničky. Uzemnenie tela zvyšuje riziko úrazu

elektrickým prúdom.

Nie je dovolené vystavovať elektrické náradie / stroje kontaktu s atmosférickými zrážkami, alebo s vlhkosťou. Voda a vlhkosť, ktoré sa dostanú do vnútra elektrického náradia / stroja, zvyšujú riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

Nepreťažujte sieťový kábel. Nepoužívajte napájací kábel na nosenie, ťahanie a odpojovanie zástrčky zo sieťovej zásuvky. Zabráňte kontaktu napájacieho kábla s teplom, olejmi, ostrými hranami a pohyblivými časťami. Poškodenie, alebo zamotanie napájacieho kábla zvyšuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade práce mimo uzavretých priestorov je potrebné používať predlžovacie káble určené pre prácu mimo uzavretých priestorov. Použitie náležitého predlžovacieho kábla na vonkajšiu prácu znižuje riziko zasiahnutia elektrickým prúdom.

V prípade, kedy je použitie elektrického náradia / stroja vo vlhkom prostredí nevyhnutné, tak je potrebné ako ochrana proti napájaciemu napätiu použiť zvyškové prúdové zariadenie (RCD). Použitie zariadenia RCD znižuje riziko úrazu elektrickým prúdom.

Osobná bezpečnosť

Zostaňte stále pozorný, venujte pozornosť tomu, čo robíte a počas práce s elektrickým náradím / strojom . používajte zdravý rozum. Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak ste unavený, alebo pod vplyvom drog, alkoholu, alebo liekov. Dokonca aj chvíľa nepozornosti počas práce môže zapríčiniť vážne úrazy.

Používajte prostriedky osobnej ochrany. Vždy si nasadzte ochranné okuliare. Používanie prostriedkov osobnej ochrany, akými sú pracovné respirátory, protišmyková ochranná obuv, prilby a chrániče sluchu znižujú riziko vážnych úrazov.

Zabráňte náhodnému zapnutiu náradia. Pred pripojením, zdvihnutím, alebo prenášaním elektrického náradia / stroja k elektrickej sieti, batérii sa uistite, že je elektrický spínač je v polohe „vypnuté“. Prenášanie elektrického náradia / stroja s prstom na spínači, alebo pripájanie elektrického náradia / stroja, keď je spínač v polohe „zapnuté“, môže zapríčiniť vážne úrazy. **Pred zapnutím elektrického náradia / stroja odstráňte všetky kľúče a iné nástroje, ktoré sa používali na jeho nastavenie.** Kľúč ponechaný na rotujúcich častiach náradia / stroja môže zapríčiniť vážne úrazy.

Nesiahať a nenakláňať sa príliš ďaleko, udržiavajte rovnováhu. Po celý čas udržiavajte náležité postavenie a rovnováhu. Umožní to jednoduchšie ovládanie elektrického náradia / stroja v prípade neočakávaných situácií počas práce.

Používajte ochranný odev. Neobliekajte si voľný odev, nenoste bižutériu. Udržiavte vlasy a odev v dostatočnej vzdialenosti od pohyblivých častí elektrického náradia / stroja. Voľný odev, bižutéria, alebo dlhé vlasy sa môžu zachytiť do pohyblivých častí náradia.

Ak je zariadenie prispôbené na pripojenie odsávača prachu, alebo zásobníka na prach, tak sa uistite, či boli dobre pripojené a správne použité. Použitie odsávača prachu znižuje riziko ohrozenia zdravia spojené s prachom.

Nedovoľte, aby skúsenosti z častého používania náradia / stroja mali za následok neopatrnosť a ignorovanie bezpečnostných pravidiel. Nezodpovedná činnosť môže spôsobiť vážne zranenia v zlomku sekundy.

Prevádzkovanie a starostlivosť o elektrické náradie / stroj

Nepreťažujte elektrické náradie / stroj. Používajte vhodné elektrické náradie / stroj pre vybranú činnosť. Správny výber elektrického náradia / stroja pre danú prácu zabezpečí lepšiu a bezpečnejšiu prácu.

Nepoužívajte elektrické náradie / stroj, ak nefunguje jeho sieťový spínač. Náradie / stroj, ktoré sa nedá ovládať pomocou sieťového spínača, je nebezpečné a je potrebné odovzdať ho do opravy.

Pred nastavovaním, výmenou príslušenstva, alebo uskladnením elektrického náradia / stroja, odpojte zástrčku z napájacej zásuvky a/alebo batérie, pokiaľ sa dá odpojiť od elektrického náradia / stroja. Takéto predbežné opatrenia zabráni náhodnému zapnutiu elektrického náradia / stroja.

Náradie uskladňujte na mieste neprístupnom pre deti, nedovoľte, aby s elektrickým náradím / strojom pracovali osoby nezaškolené pre jeho obsluhu, alebo oboznámené s návodom pre elektrické zariadenie / stroj. Elektrické náradie / stroj môže byť v rukách nezaškoleného používateľa nebezpečné.

Zabezpečte náležitú údržbu elektrického náradia / stroja a príslušenstva. Kontrolujte náradie / stroj po stránke neprispôsobení, alebo zasekávania pohyblivých častí, poškodení častí a akýchkoľvek iných podmienok, ktoré môžu mať vplyv na fungovanie elektrického náradia / stroja. V prípade zistenia závad je potrebné ich pred použitím elektrického náradia / stroja odstrániť. Veľa nehôd býva spôsobených nesprávnou údržbou náradia / stroja.

Rezné nástroje je potrebné udržiavať čisté a naostrené. Správne udržiavané rezné nástroje s ostrými hranami sa tak rýchlo nezaseknú a dajú sa počas práce jednoduchšie ovládať.

Používajte elektrické náradia / stroje, príslušenstvo a nástroje atď. v súlade s týmito inštrukciami, pričom berte na vedomie druh a podmienky práce. Používanie náradia na iné práce, než na ktoré bolo navrhnuté, môže spôsobiť vytvorenie nebezpečných situácií.

Rukoväte a uchopovacie plochy udržiavajte v čistote, suché a bez oleja a tuku. Klzké rukoväte a upínacie plochy neumožňujú bezpečnú prevádzku a kontrolu náradia / stroja v nebezpečných situáciách.

Opravy

Opravy elektrického náradia / stroja zverte len k tomu oprávneným firmám, ktoré používajú výhradne originálne náhradné diely. Bude tak zabezpečená náležitá bezpečnosť práce elektrického náradia.

BEZPEČNOSTNÉ POKYNY POUŽÍVANIA BRÚSKO

Všetky pracovné nástroje používané s brúskou musia mať minimálne otáčky vyššie než menovité otáčky brúsky. Nepoužívajte pracovné nástroje s minimálnymi prípustnými otáčkami nižšími než menovité otáčky vretena brúsky. Používané brúsne kotúče

musia mať priemer kompatibilný s rozmermi brúsky. Brúsne kotúče uschovávajú v súlade s odporúčaniami výrobcu. Pred každým spustením skontrolujte stav brúsky. Brúsne kotúče namontujte v súlade s pokynmi výrobcu. Keď chcete skontrolovať, či je brúsny kotúč správne upevnený, spustíte brúsku na 30 sekúnd bez záťaže v bezpečnej polohe. V prípade, ak sa objavia abnormálne vibrácie alebo iné znepokojujúce príznaky, nesprávne fungovanie alebo poškodenie, náradie okamžite zastavte a skontrolujte, či je všetko správne namontované. Ak má zariadenie ochranné kryty, zariadenie nepoužívať bez náležite namontovaných krytov. Otvor v brúsnom kotúči v žiadnom prípade nepererábajte na väčší. V prípade zariadení, ktoré sú určené na používanie kotúčov so závitovými otvormi, zabezpečte správnu dĺžku vretena. Skontrolujte, či je obrobok náležite upevnený. Kotúče, ktoré sú určené na rezanie, nepoužívajte na brúsenie bokom. Uistite sa, či iskry vznikajúce pri brúsení nespôsobia úraz, a nevyvolávajú riziko požiaru. Uistite sa, či sú vetracie otvory náležite čisté. Keď je to potrebné, odpojte brúsku od el. napätia, a náradie očistite, odstráňte prach a špinu. Na čistenie nepoužívajte kovové materiály. Vždy používajte vhodné ochranné okuliare a ochranu sluchu. Používajte aj iné osobné ochranné prostriedky, ako sú protiprachové masky, rukavice, prilby, zástery. Po vypnutí brúsky sa kotúč ešte istý čas krúti.

NASTAVENIE A MONTÁŽ

Brúsku položte na rovný, pevný, stabilný a nehorľavý podklad. Náradie upevnite cez otvory v podstavci k podkladu, použite vhodné skrutky. Brúsku používajte len v suchom, uzavretej miestnosti, bez možnosti prístupu postranných osôb, najmä detí.

Montáž podpier

Príslušenstvo podľa daného modelu, podperu upevnite skrutkou a maticou alebo skrutkami ku krytu brúsneho kotúča. Nastavte vzdialenosť medzi podperou a brúsnym kotúčom tak, aby nebola väčšia než 2 mm (II).

Montáž ochranných krytov

Ku krytu brúsneho kotúča skrutkami upevnite vzpery krytov. Nastavte odstup medzi vzperou krytu a brúsnym kotúčom tak, aby nebola väčšia než 2 mm (II). Následne do medzery vložte kryt a dotiahnite skrutkami (III).

PRIPOJENIE K EL. SIETI

Predtým, než pripojíte brúsku k elektrickej sieti, najprv skontrolujte, či parametre daného el. obvodu zodpovedajú menovitým údajom brúsky. V prípade, ak sa nezhodujú, brúsku v žiadnom prípade nepripájajte do takého el. obvodu. Brúška musí byť pripojená k el. zásuvke bez ochranného vodiča. Ak el. zásuvka nemá ochranný (nulový alebo uzemňovací) kolík, náradie v žiadnom prípade nepripájajte, je to zakázané. V prípade, ak nie ste si istí, či je uzemnenie správne, alebo či je nulovanie el. obvodu správne, obráťte sa na certifikovaného elektrikára. Zástrčku napájacieho kábla zastrčte do el. zásuvky až potom, keď sa uistíte, že je brúška vypnutá. Preto stlačte tlačidlo označené ako „O“, a následne tlačidlo uvoľníte. V prípade, ak sa elektrický kábel poškodí alebo pretrhne, brúsku odpojte od el. napätia a nechajte opraviť v autorizovanom servise.

PRÍPRAVA NA PRÁCU/POUŽÍVANIE

POZOR! Všetky činnosti vykonávajte len vtedy, keď je brúška odpojená od el. napätia – zástrčku napájacieho kábla vytiahnite z el. zásuvky!

Predtým, než začnete pracovať, najprv brúsne kotúče zvukovo pretestujte. Pri jemnom údere kotúča – napr. plastovým kladivkom – kotúč musí vydávať jasný zvuk. V prípade, ak brúsny kotúč vydáva dutý zvuk (čo môže svedčiť o puknutí brúsneho kotúča), kotúč bezpodmienečne vymeňte. Používajte len také kotúče, na ktorých je označený typ, veľkosť a maximálna povolená rýchlosť. Nepoužívajte kotúče neznámeho pôvodu! Namontujte kryty, ochranné okuliare a podpery. Skontrolujte, či vzdialenosť medzi podperou a brúsnym kotúčom nie je väčšia než 2 mm, a či medzera medzi brúsnym kotúčom a vzperou okulára nie je väčšia než 2 mm. Podpery a vzpery okulárov s postupným opotrebovávaním brúsnych kotúčov nastavte na požadovanú vzdialenosť. Skontrolujte, či je brúška pevne a stabilne umiestnená, keď je to potrebné, silno a pevne utiahnite skrutky upevňujúce korpus brúsky k podkladu. Skontrolujte, či elektrický kábel a zástrčka nie sú poškodené. Noste náležitý pracovný odev, ochranu sluchu a ochranné okuliare. Vymedzte okolo brúsky bezpečnostnú zónu, na mieste vykonávania práce sa nesmú nachádzať postranné osoby, najmä deti. Zastrčte zástrčku napájacieho kábla brúsky do el. zásuvky. El. zásuvka musí mať ochranný kolík! Zapnite brúsku zapínačom a sledujte jej prácu. Neprípustné sú nezvyčajné vibrácie, abnormálny hluk ap., ktoré môžu naznačovať, že brúsne kotúče nie sú rovnomerne vyvážené, napr. v dôsledku nepevného upevnenia brúsky k podkladu. V takom prípade brúsku vypnite vypínačom, vytiahnite zástrčku napájacieho kábla a el. zásuvky a odstráňte príčinu vibrácií a hluku, alebo náradie nechajte opraviť v autorizovanom servise.

POUŽÍVANIE

POZOR! Brúsku nepoužívajte bez upevnených ochranných krytov brúsnych kotúčov, bez ochranných okulárov a podpier.

Brúsku môže používať len osoba, ktorá sa náležite oboznámila s zásadami a predpismi bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci,

ktoré platia pri používaní obrábacích strojov. Počas práce vždy používajte individuálne okuliare ako ochranu očí, ochranné rukavice a ochranu sluchu. Pracovný odev musí tesne priliehať k telu a nesmie mať voľné, visiace časti. Pracovné miesto musí byť oddelené a musí poskytovať obsluhu náležitý komfort. Pri práci stojte pevne a stabilne. Nezabúdajte ani na správne osvetlenie pracoviska. Stroj môže počas práce obsluhovať len jedna osoba! V blízkosti pracoviska sa nesmú nachádzať žiadne postranné osoby, najmä deti, a ani zvieratá. Náradie nepoužívajte bez toho, aby ste ho vopred skontrolovali na voľnobehu. Nedovoľte, aby došlo k preťaženiu náradia. Maximálna teplota motora brúsky nesmie prekročiť +80 °C. Brúsku nepoužívajte vo vlhkých ani mokrych miestnostiach. Náradia chráňte pred zrážkami. Obrobok pritlačajte k brúsneho kotúču náležite citlivo, s konštantným, avšak nie príliš silným pritlakom. Následkom silného zohrievania obrobku pri obrábaní, obrobok môžete ochladiť napr. ponorením do studenej vody. Pri práci používajte celú čelnú plochu brúsneho kotúča. Na brúsenie nepoužívajte bočné plochy brúsneho kotúča. Na brúsenie tvrdých kovov používajte mäkké brúsne kotúče, a na brúsenie kovov s nižšou tvrdosťou, používajte tvrdšie brúsne kotúče. Nebrúste mäkké kovy (napr. olovo) či drevo, keďže brúsne kotúče sa môžu rýchlo opotrebovať, alebo dokonca aj zničiť. Brúska je najvhodnejšia na obrábanie nevelkých predmetov, ktoré majú čepele – vrtáky, nože, nožnice, dláta, sekáče ap. Venujte náležitú pozornosť, aby ste brúsený predmet držali pevne a silno, keďže v prípade vypadnutia z rúk môže viesť k úrazu či nehode, alebo k poškodeniu nástroja.

MONTÁŽ A VÝMENA BRÚSNÝCH KOTÚČOV

POZOR! Pred výmenou brúsnych kotúčov bezpodmienečne odpojte brúsku od el. napätia vytiahnutím zástrčky napájacieho kábla brúsky z el. zásuvky.

Vypnite brúsku a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Odskrutkujte skrutky a zložte bočný kryt, následne odskrutkujte maticu upevňujúcu prítláčnú podložku, elastickú podložku (ak sa používa) a opotrebovaný brúsny kotúč. Vyčistite vnútro krytu, odstráňte nahromadené nečistoty. Založte nový brúsny kotúč, elastickú podložku (ak sa používa) a prítláčnú podložku, potom pevne a silno utiahnite. Nezabudnite odpojiť brúsku od el. napätia a skontrolovať, či sa brúsny kotúč otáča voľne, bez prekážok. Priskrutkujte bočný kryt, nastavte polohu okulára a podpery. Vykonajte zvukovú skúšku brúsneho kotúča. Hlučný zvuk diskvalifikuje daný brúsny kotúč z ďalšieho používania. Vytýčte okolo brúsky bezpečnostnú zónu, zastrčte zástrčku napájacieho kábla do el. zásuvky, a následne brúsku zapnite zapínačom a nechajte spustenú na voľnobehu, bez zataženia, cca 5 min. Až keď sa uistíte, že brúska funguje správne, môžete ju začať používať.

Výmena kotúčovej kefy (týka sa výrobku YT-822107)

Vypnite brúsku a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Zablokujte možnosť pohybu vretena vhodným kľúčom, pasujúcim do otvoru vretena (IV). Odskrutkujte upevňovaciu maticu prítláčnej podložky, a následne zdemontujte prítláčnú podložku a opotrebovaný kotúčový kefu. Vyčistite vnútro krytu, odstráňte nahromadené nečistoty. Nasadte novú kefu, prítláčnú podložku, naskrutkujte maticu, a následne pevne a silno utiahnite (IV).

Výmena brúsneho pásu (týka sa výrobku YT-822110)

Vypnite brúsku a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Odskrutkujte skrutky a zložte bočný kryt brúsneho pásu (V). Odskrutkujte blokovacie koliesko, a následne zložte brúsny pás z valčekov brúsky. Vyčistite vnútro krytu, odstráňte nahromadené nečistoty. Nasadte nový pás na valčeky brúsky, presuňte horný valček čo najviac dozadu tak, aby bol brúsny pás náležite napnutý, a následne zablokujte polohu horného valčka utiahnutím blokovacieho kolieska (V). Umiestnite bočný kryt na svoje miesto, a následne utiahnite skrutkami.

Výmena brúsneho kotúča na brúsenie namokro (týka sa výrobku YT-822112)

Vypnite brúsku a vytiahnite zástrčku napájacieho kábla z el. zásuvky. Odskrutkujte skrutky, a následne odstráňte kryt brúsneho kotúča (VI). Vyčistite vnútro krytu, odstráňte nahromadené nečistoty. Nasadte nový brúsny kotúč, prítláčnú podložku, naskrutkujte maticu, a následne pevne a silno utiahnite (VI). Nezabudnite odpojiť brúsku od el. napätia a skontrolovať, či sa brúsny kotúč otáča voľne, bez prekážok. Nasadte kryt na svoje miesto, a následne utiahnite skrutkami.

ÚDRŽBA A KONTROLY

POZOR! Predtým, než začnete náradie nastavovať, vykonávať technickú obsluhu alebo údržbu, vždy najprv vytiahnite zástrčku napájacieho kábla náradia z el. zásuvky. Po skončení práce skontrolujte technický stav elektronáradia, tzn. vykonajte vizuálnu kontrolu vonkajších prvkov a ohodnoťte: korpus a rukoväť, napájací kábel so zástrčkou a s priechodkou, fungovanie elektrického zapínača, priechodnosť vetracích priechodov, iskenie kief, hlasitosť práce ložísk a prevodov, spustenie a rovnomernosť práce. Používateľ nemôže počas záručnej lehoty elektronáradie demontovať, ani vymieňať žiadne moduly alebo diely, v opačnom prípade poskytnutá záruka prestáva platiť. Všetky prípadné nezhody zistené počas technickej kontroly alebo počas práce sú signálom, že je potrebná kontrola alebo oprava v autorizovanom servise. Po skončení práce plášť náradia, vetracie priechody, prepínače, dodatočné rukoväť a kryty vyčistite, napr. prúdom vzduchu (s tlakom nie väčším než 0,3 MPa), štetcom alebo suchou handričkou, nepoužívajte chemické prípravky ani čistiace prostriedky. Náradia a skľučovadlá čistite čistou suchou handričkou.

TERMÉKLEÍRÁS

Az asztali csiszológép egy hordozható, I. szigetelési osztályú eszköz, amelyet fémanyagok száraz, durva csiszolására terveztek. Az YT-822122 cikkszámú termék fémanyagok száraz és nedves köszörülésére alkalmas. A készülék hibátlan, megbízható és biztonságos működése a megfelelő üzemeltetésén múlik, ezért:

A termék használata előtt olvassa el az egész használati útmutatót és őrizze azt meg.

A biztonsági előírások és a jelen útmutató ajánlásainak be nem tartásából eredő károkért a beszállító nem vállal felelősséget.

FELSZERELTSÉG

A csiszológépet komplett állapotban szállítják, de az első használat előtt össze kell szerelni, ahogyan azt a kézikönyv későbbi részében leírtuk.

MŰSZAKI PARAMÉTEREK

Paraméter	Mértékegység	Érték				
Katalógusszám		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Feszültség	[V~]	230	230	230	230	230
Frekvencia	[Hz]	50	50	50	50	50
Névleges teljesítmény	[W]	150	250	520	520	520
Üzem mód*		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Névleges fordulatszám	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
A csiszolókorong méretei	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
A csiszolószalag méretei		-	-	-	50 x 686	-
Védettségi osztály		I	I	I	I	I
Védettségi szint		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Zajszint						
- hangnyomásszint $L_{pA} \pm K$	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- hangteljesítményszint $L_{WA} \pm K$	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Tömeg	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 – folyamatos működés, S6 40% - üresjáraton való működéssel megszakított munka A csiszológép egy 10 perces időintervallum maximum 40%-ig lehet terhelés alatt (4 perc). A köszörűnek a fennmaradó időben üresjáraton kell működnie.

AZ ELEKTROMOS KISGÉPEK BIZTONSÁGÁRA VONATKOZÓ, ÁLTALÁNOS FIGYELMEZTETÉSEK

Figyelmeztetés! Meg kell ismerkedni az összes figyelmeztetéssel, utasítással, illusztrációval, valamint az elektromos eszközzel / géppel szállított specifikációkkal. Ezek be nem tartása elektromos áramütéshez, tűzhöz vagy komoly testi sérüléshez vezethet.

Meg kell őrizni minden figyelmeztetést, valamint a használati utasítást, hogy később meg lehessen nézni.

A kezelési utasításban használt „elektromos berendezés / gép” fogalom vonatkozik minden, elektromos árammal működtetett berendezésre/ gépre, vezetékesre és vezeték nélkülire egyaránt.

Biztonság a munkahelyen

A munkavégzés helyét jól meg kell világítani, és tisztán kell tartani. A rendetlenség és a nem kellő megvilágítás balesetek okozója lehet.

Nem szabad az elektromos berendezésekkel / gépekkel fokozottan robbanásveszélyes, tűzveszélyes folyadékokat, gázokat, gőzöket tartalmazó környezetben dolgozni. Az elektromos berendezések / gépek szikrázhatnak, amely meggyújthatja a port vagy a párat.

Nem szabad a munkavégzés helyére gyermekeket vagy kívülálló személyeket engedni. A koncentráció elvesztése a kontrol elvesztéséhez vezethet.

Elektromos biztonság

Hálózati kábel dugaszának illenie kell az elektromos hálózat dugaszolóaljzatába. Semmilyen módon nem szabad változtatni dugazon. Nem szabad semmilyen dugaszadapert használni az elektromos berendezésekkel / gépekkel. Ha a dugaszok vagy dugaszolóaljzatok nincsenek átalakítva, az csökkenti az áramütés veszélyét.

Kerülni kell, hogy a test és a gép olyan földelt felületekkel érintkezzen, mint csövek, fűtőtestek és hűtők. A test földeltsége

növeli az áramütés veszélyét.

Nem szabad a az elektromos berendezést / gépet csapadéknak vagy nedvességnek kitenni. A víz és nedvesség, amely az elektromos berendezés / gép belsejébe jut, megnöveli az elektromos áramütés veszélyét.

Ne vágja el a hálózati kábelt. Ne használja a hálózati kábelt az eszköz hordozásához, vonszolásához vagy a dugasz kihúzásához hálózati dugaszolóaljzatból. Kerülje, hogy a hálózati kábel hővel, olajjal, éles szélékkel és mozgó alkatrészekkel érintkezzen. A sérült vagy összegabalyodott hálózati kábel növeli az áramütés veszélyét.

Amennyiben zárt helyiségen kívül dolgozik, kültéri hosszabbítót kell használni. Kültéri hosszabbító használata csökkenti az áramütés veszélyét.

Abban az esetben, ha az elektromos berendezés /gép nedves környezetben történő használatát nem lehet elkerülni, a tápfeszültség elleni védelemként áram-védőkapcsolót (RCD) kell használni. Az RCD használata csökkenti az elektromos áramütés veszélyét.

Személyes biztonság

Legyen résen, figyeljen arra, amit csinál, és használja a józan eszét az elektromos berendezéssel / géppel végzett munka közben. Nem használja a elektromos berendezést / gépet, ha fáradt, illetve tudatmódosító szerek, alkohol vagy gyógyszer hatása alatt áll. A munkavégzés során már egy pillanatnyi figyelmetlenség komoly testi sérülésekhez vezethet.

Használjon egyéni védőeszközöket. Mindig vegyen fel védőszemüveget. Az olyan egyéni védőeszközök használata, mint a porvédő álarc, csúszásgátló munkavédelmi cipő, sisak és fülvédő, csökkenti a komoly testi sérülések veszélyét.

Előzze meg a véletlen beindítást. Bizonyosodjon meg róla, hogy a kapcsoló „kikapcsolt” állásban van, mielőtt az elektromos berendezést / gépet csatlakoztatja a tápfeszültséghez és/vagy az akkumulátorhoz, felemeli vagy hordozza azt.

Az elektromos berendezés / gép olyan módon történő szállítása, hogy az ujjá az elektromos berendezés / gép kapcsolóján vagy betáplálásán van, illetve ha a kapcsoló „bekapcsolt” állapotban van, súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Az elektromos berendezés / gép bekapcsolása előtt el kell távolítani minden olyan kulcsot és egyéb szerszámot, amelyet a gép beállításához használt. Az elektromos berendezés / gép forgó elemein hagyott kulcs súlyos, testi sérüléseket okozhat.

Ne nyújtózkodjon és ne hajoljon ki túl messze. Mindig tartsa meg a kellő testhelyzetet és az egyensúlyát. Ez lehetővé teszi, hogy uralma alatt tartsa az elektromos berendezést / gépet a munkavégzés közben bekövetkező váratlan helyzetekben.

Öltözzön megfelelően. Ne viseljen laza ruházatot és ékszereket. Tartsd távol a haját és a ruháját az elektromos berendezés / gép mozgó alkatrészeitől. A laza ruházatot, ékszereket és a hosszú haját a mozgó alkatrészek elkapathatják.

Ha a berendezések úgy vannak kialakítva, hogy csatlakoztatni lehet hozzájuk porszivót vagy porgyűjtőt, győződjön meg róla, hogy azokat csatlakoztatták és jól használják. A porszivó használata csökkenti a porral kapcsolatos veszélyek kockázatát.

Ne engedje, hogy a berendezés / gép használata során szerzett tapasztalatai gondatlanná tegyék, és figyelmen kívül hagyja a biztonsági szabályokat. A gondatlan cselekvés egy pillanat alatt súlyos balesetek okozója lehet.

Az elektromos berendezés / gép használata és gondozása

Ne terhelje túl az elektromos berendezést / gépet. Használja a kiválasztott alkalmazáshoz megfelelő elektromos berendezést / gépet. A megfelelő elektromos berendezés / gép jobb és biztonságosabb munkát tesz lehetővé, ha azt a tervezett terheléshez használják.

Ne használja az elektromos berendezést / gépet, ha az elektromos kapcsolóval nem tudja be- és kikapcsolni. A berendezés / gép, amit nem lehet a hálózati kapcsolóval kontrolálni, veszélyes, és meg kell javíttatni.

Mielőtt hozzáfog az elektromos berendezés / gép beállításához, tartozékának cseréhez vagy tárolása előtt, húzza ki a dugaszt a hálózati dugaszolóaljzatból és/vagy vegye ki az akkumulátort, ha az kivehető az elektromos berendezésből / gépből. Az ilyen megelőző intézkedések lehetővé teszik az elektromos berendezés / gép véletlen bekapcsolását.

Tartsa a szerszámot gyermekektől elzárva, ne engedje, hogy olyan személyek kezeljék az elektromos berendezést / gépet, akik nem ismerik azt, vagy az elektromos berendezés / gép jelen használati utasítását. Az elektromos berendezés / gép veszélyesek a nem kioktatott személyek kezében.

Tartsa karban az elektromos berendezést / gépet és a tartozékokat. Ellenőrizze az elektromos berendezést / gépet, hogy minden megfelelően illeszkedik-e, vagy a mozgó alkatrészek nincsenek-e beékelődve, nincsenek-e sérült alkatrészek, valamint nincs-e bármilyen más olyan körülmény, ami hatással lehet az elektromos berendezés / gép működésére. A hibákat meg kell javítani az elektromos berendezés / gép használata előtt. Számos baleset okozója az elektromos berendezés / gép nem megfelelő karbantartása.

A vágó szerszámokat tiszta és megélesített állapotban kell tartani. A kellően karbantartott, éles vágószerszámokat könnyebb kezelni a munkavégzés során, nehezebben ékelődnek be.

Az elektromos berendezést / gépet, annak tartozékait, betét szerszámaikat stb. a jelen használati utasításnak megfelelően használja, a munka fajtájának és a munkavégzés körülményeinek a figyelembe vételével. Ha az eszközt nem a rendeltetésének megfelelő fajtájú munkához használja, az növeli a veszélyes helyzetek előállásának lehetőségét.

A nyeleket és fogófelületeket tartsa szárazon, tisztán, olajtól és kenőanyagtól mentesen. A csúszós nyél vagy fogófelület nem teszi lehetővé az elektromos berendezés / gép.

Javítások

Az elektromos berendezést / gépet kizárólag erre jogosult szervizekben és csak eredeti cserealkatrészek használatával

szabad javítani. Ez biztosítja az elektromos eszköz működésének biztonságát.

A CSISZOLÓGÉP HASZNÁLATÁRA VONATKOZÓ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK

A csiszológéppel használt valamennyi szerszámnak legalább a csiszológép névleges fordulatszámánál nagyobb minimálisan megengedett fordulatszámmal kell rendelkeznie. Tilos a csiszológép orsójának névleges fordulatszámánál kisebb minimálisan megengedett fordulatszámú szerszámokat használni. A használt csiszolókorongok átmérőjének meg kell felelnie a csiszológép méreteinek. A csiszolókorongokat a gyártó ajánlásainak megfelelően kell tárolni. Minden egyes indítás előtt ellenőrizze a csiszológép állapotát. A csiszolókorongokat és csiszolótárcsákat a gyártó utasításainak megfelelően kell felszerelni. Indítsa be a csiszológépet terhelés nélkül 30 másodpercre biztonságos helyzetben, és győződjön meg arról, hogy megfelelően van rögzítve. Ha túlzott rezgésre vagy nem megfelelő működésre vagy meghibásodásra utaló egyéb tünetre lesz figyelmes, azonnal állítsa le a berendezést, és ellenőrizze a rögzítés helyességét. Ha a készülék rendelkezik védőburkolattal, a készüléket nem szabad felszerelt védőburkolat nélkül használni. A csiszolókorongon lévő furatot nem szabad megnövelni. A menetes furatokkal rendelkező tárcsákkal való munkára tervezett gépek esetében biztosítani kell, hogy az orsó megfelelő hosszúságú legyen. Ellenőrizze, hogy a munkadarab kellően rögzítve van-e. Oldalsziszoláshoz nem szabad vágókorongokat használni. Biztosítsa, hogy a csiszolás során keletkező szikrák ne okozzanak sérülést vagy tűzveszélyt. Gondoskodjon a szellőzőnyílások megfelelő tisztításáról. Szükség esetén válassza le a csiszológépet a tápegységről, és tisztítsa meg a szerszámot a portól. Ne használja fém anyagok tisztítására. Mindig viseljen védőszemüveget és hallásvédőt. Egyéb személyi védőfelszerelés, pl. porvédő maszk, kesztyű, védősisak, köpeny viselése is ajánlott. Ha kikapcsolja a csiszológépet, a tárcsa még egy ideig tovább forog.

BEÁLLÍTÁS ÉS TELEPÍTÉS

Helyezze a csiszológépet egy vízszintes, biztonságos, stabil és nem gyúlékony felületre. A talpon lévő furatokon keresztül rögzítse a szerszámot az alapfelülethez a megfelelő rögzítőcsavarokkal. A csiszológépet csak száraz, zárt helyen szabad használni, ahol illetéktelen személyek, különösen a gyermekek nem férhetnek hozzá.

Támaszok felszerelése

A modellől függően rögzítse a támaszt egy csavarral és anyával vagy csavarokkal a csiszolókorong védőburkolatához. Állítsa be a támasz és a csiszolókorong közötti távolságot úgy, hogy az ne legyen nagyobb 2 mm-nél (II).

A védőburkolat felszerelése

Csavarokkal rögzítse a védőburkolat tartóit a csiszolókorong védőburkolatához. Állítsa be a védőburkolat tartója és a csiszolókorong közötti távolságot úgy, hogy az ne legyen nagyobb 2 mm-nél (II). Ezután helyezze be a védőburkolatot, és rögzítse csavarokkal (III).

CSATLAKOZTATÁS A HÁLÓZATHOZ

Mielőtt a csiszológépet csatlakoztatja az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy a hálózati paraméterek megfelelnek-e a névleges adatoknak. Ha ez nem így van - ne csatlakoztassa a csiszológépet a dugaszolóaljzathoz. A csiszológépet olyan elektromos hálózatra kell csatlakoztatni, amely rendelkezik védővezetővel. Ha a dugaszolóaljzat nem rendelkezik védő (nulla vagy földelő) érintkezővel, a csatlakoztatás nem megengedett. Ha bizonytalan az elektromos berendezés megfelelő földelésével vagy nulla áramkörével kapcsolatban, forduljon szakképzett villanyszerelőhöz. Ne dugja be a kábel dugaszát a konnektorba, amíg meg nem győződött arról, hogy a csiszológép ki van-e kapcsolva. Ehhez nyomja meg a „O” feliratú gombot, majd engedje fel. Az elektromos kábel sérülése vagy elhasználódása esetén a csiszológépet le kell választani a feszültségforrásról, és javítás céljából el kell vinni egy hivatalos javítóműhelybe.

HASZNÁLATRA VALÓ ELŐKÉSZÍTÉS

FIGYELEM! Minden műveletet úgy kell elvégezni, hogy a csiszológép le van választva a tápfeszültségről - húzza ki a hálózati dugaszt a hálózati aljzatból!

A csiszolókorongokat használat előtt hangvizsgálatnak kell alávetni. Ha a korongot óvatosan megütik - például egy műanyag kalapáccsal -, a lemeznek tiszta hangot kell adnia. Ha a korong tompa hangot ad ki (ami a csiszolókorong törésére utalhat), akkor feltétlenül ki kell cserélni a korongot. Csak olyan tárcsákat használjon, amelyeken fel van tüntetve a típus, a méret és a megengedett legnagyobb fordulatszám. Ne használjon ismeretlen eredetű tárcsákat! Szerelje fel a védőburkolatokat, szemvédő üvegeket és a támaszokat. Ellenőrizze, hogy a tartó és a csiszolókorong közötti távolság ne legyen nagyobb 2 mm-nél, és hogy a csiszolókorong és a szemvédő üveg tartója közötti rés ne legyen nagyobb 2 mm-nél. Ahogy a csiszolókorongok elhasználódnak, állítsa be a szemvédő üvegek tartóit és a konzolokat a szükséges távolságokra. Ellenőrizze, hogy a csiszológép biztonságosan áll-e, szükség esetén húzza meg a csiszolótestet az alapfelülethez rögzítő csavarokat erősen és biztonságosan. Ellenőrizze, hogy az elektromos kábel és a dugó nem sérült-e meg. Viseljen megfelelő munkaruházatot, fülvédőt és védőszemüveget. Határozzon meg egy biztonsági zónát a csiszológép körül, és tartsa távol a munkahelytől a kívülrállókat, különösen a gyerekeket. Csatlakoz-

tassa a köszörűgép hálózati kábelének dugaszát a hálózati aljzathoz. Az ilyen konnektornak védőérintkezővel kell rendelkeznie! Kapcsolja be a csiszológépet a kapcsolóval, és figyelje meg a működését. Nem elfogadható a fokozott vibráció, a rendellenes zaj stb., amely arra utalhat, hogy a csiszológép nincs megfelelően kiegyensúlyozva, mert nem megfelelően van rögzítve az aljzathoz. Ebben az esetben kapcsolja ki a csiszológépet a be-/kikapcsolóval, húzza ki a vezetékét a hálózati aljzathoz, és szüntesse meg a rezgés és a zaj okát, vagy javíttassa meg a gépet egy hivatalos szervizben.

HASZNÁLAT

FIGYELEM! Ne használja a csiszológépet, ha nincsenek felszerelve a csiszolókorong védőburkolata, a szemvédő üveg és a támaszok.

A köszörűgépet csak olyan személy kezelheti, aki ismeri a forgácsoló gépek üzemeltetésére vonatkozó egészségügyi és biztonsági szabályokat és előírásokat. A munka során egyéni védőeszközöket, védőkesztyűt és hallásvédőt kell használni. A munkaháznak szorosan a testhez kell simulnia, és nem szabad, hogy laza, lógó részei legyenek. A munkaállomásnak elkülönítettnek kell lennie, és kényelmet kell biztosítani a kezelő számára. Munka közben álljon határozottan és magabiztosan. A munkaállomás megfelelő megvilágítását is szem előtt kell tartani. A gépet működés közben csak egy személy kezelheti! A munkaállomás közelében nem tartózkodhatnak a kívülről személyek, különösen gyermekek és állatok. Ne használja a berendezést anélkül, hogy azt előzetesen üresjáratban nem ellenőrizte. Ne engedje, hogy a szerszám túlterhelődjön. A csiszológép motorjának maximális hőmérséklete nem haladhatja meg a 80°C-ot. Ne használja a csiszológépet nedves vagy vizes helyiségekben. A berendezést nem szabad csapadéknak kitenni. A munkadarabot érzékenyen, állandó és nem túl erős nyomással kell a köszörűkoronghoz nyomni. Ha a munkadarab megmunkálás közben erősen felmelegszik, hűtse le, például hideg vízbe merítve. Munka közben használja a csiszolókorong teljes felületét. A csiszolókorong oldalsó felületeit nem szabad csiszolásra használni. Kemény fémekhez lágyabb, kisebb keménységű fémekhez pedig keményebb csiszolókorongokat használjon. Ne csiszoljon puha fémeket (pl. ólmot) vagy fát, mivel ez a csiszolókorongok gyorsabb elhasználódását vagy akár tönkremenetelét okozza. A csiszológép a legalkalmasabb a élel rendelkező kis szerszámok - fúrószárak, ollók, kések, vésők, hidegvágók stb. - megmunkálására. Gondosan ügyelni kell arra, hogy a köszörűlendő tárgyat szilárdan és biztonságosan tartsa, mivel a kézből való kiesés balesetet vagy a szerszám sérülését okozhatja.

CSISZÓLÓKORONGOK FELSZERELÉSE ÉS CSERÉJE

FIGYELEM! A csiszolókorongok cseréje előtt feltétlenül le kell választani a csiszológépet a feszültségforrásról úgy, hogy a hálózati csatlakozót kihúzza a hálózati aljzathoz.

Kapcsolja ki a csiszológépet, és húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati aljzathoz. Lazítsa meg a csavarokat és vegye le az oldalsó burkolatot, majd csavarja le a nyomásmosót tartó anyát, a rugalmas távtartót (ha van) és a kopott csiszolókorongot. Tisztítsa meg a védőburkolat belsejét a felgyülemlett szennyeződésektől. Szereljen fel egy új csiszolókorongot, rugalmas távtartót (ha van) és egy rugós alátétet, majd csavarozza be az anyát, majd húzza meg erősen és biztonságosan. Ne feledje, hogy a csiszológépet le kell választani az elektromos hálózatról, és ellenőrizze, hogy a csiszolókorong szabadon forog-e. Csavarja fel az oldalsó védőburkolatot, állítsa be a szemvédő üveg és a tartó helyzetét. Végezze el a csiszolókorong hangpróbáját. A tompa hang kizárja a csiszolókorongot a további használatból. Jelöljön ki egy biztonsági zónát a csiszológép körül, dugja be a hálózati kábel dugaszát az aljzatba, és kapcsolja be a csiszológépet kb. 5 percre, üresjáratban. Csak akkor kezdje el használni a csiszológépet, ha meggyőződött róla, hogy az megfelelően működik.

A tárcsakéfe cseréje (az YT-822107 termékre vonatkozik)

Kapcsolja ki a csiszológépet, és húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati aljzathoz. Zárja le az orsó mozgásának lehetőségét az orsó furatához illeszkedő imbuszkulccsal (IV). Csavarja le a rögzítőanyáját, a rugós alátétet, majd vegye ki a rugós alátétet és az elhasznált tárcsakéfe. Tisztítsa meg a védőburkolat belsejét a felgyülemlett szennyeződésektől. Szerelje fel az új kéfe, a rugós alátétet, csavarja fel a rögzítőanyát, majd húzza meg erősen és biztonságosan (IV).

Csiszolószalag csere (az YT-822110 termékre vonatkozik)

Kapcsolja ki a csiszológépet, és húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati aljzathoz. Lazítsa meg a csavarokat, és vegye le a csiszolószalag (V) oldalsó védőburkolatát. Csavarja ki a reteszelt forgatógombot, majd vegye le a csiszolószalagot a csiszológörgőkről. Tisztítsa meg a védőburkolat belsejét a felgyülemlett szennyeződésektől. Illessze az új szalagot a csiszológörgőkre, tolja a felső hengert a lehető leghátrébb, hogy a csiszolószalag feszes legyen, majd rögzítse a felső henger helyzetét a reteszelt forgatógomb (V) meghúzásával. Helyezze a helyére az oldalsó burkolatot, majd húzza meg a csavarokkal.

Nedves csiszolókorong csere (az YT-822112 termékre vonatkozik)

Kapcsolja ki a csiszológépet, és húzza ki a hálózati kábel dugaszát a hálózati aljzathoz. Lazítsa meg a csavarokat, majd vegye le a csiszolókorong védőburkolatát (VI). Tisztítsa meg a védőburkolat belsejét a felgyülemlett szennyeződésektől. Szerelje fel az új csiszolókorongot és a rugós alátétet, csavarja be az anyát, majd húzza meg (VI) erősen és biztonságosan. Ne feledje, hogy a csiszológépet le kell választani az elektromos hálózatról, és ellenőrizze, hogy a csiszolókorong szabadon forog-e. Helyezze a

védőburkolatot a helyére, majd húzza meg a csavarokkal.

KARBANTARTÁS ÉS ÁTTEKINTÉS

FIGYELEM! A beállítás, műszaki kezelés vagy karbantartás előtt húzza ki a szerszám dugóját az elektromos aljzatból. A szerszám használatát követően külső szemrevételezéssel határozza meg a termék alábbi alkatrészeinek műszaki állapotát: ház és fogantyú, tápkábel és dugó, elektromos kapcsológomb működése, szellőzőnyílások átjárhatósága, szénkefék szikrázása, csapágys és áttételek működésének hangereje, a készülék beindítása és a működés egyenletessége. A garanciális időszak alatt a felhasználó nem szerelheti szét a szerszámot, nem cserélhet benne alkatrészt és alkotóelemet, mivel az a garancia elvesztését vonja maga után. Az áttekintés vagy munkavégzés során észlelt meghibásodások esetén javítás céljából forduljon szervizhez. Munkavégzést követően tisztítsa le pl. sűrített levegővel (max. 0,3 MPa nyomású), ecsettel vagy tiszta ronggyal vegyszerek és tisztítószerek használata nélkül a házat, a szellőzőnyílásokat, a kapcsológombokat, a plusz fogantyút és a védőburkolatot. A szerszámot és a fogantyút tiszta, száraz ronggyal tisztítsa.

CARACTERISTICILE PRODUSULUI

Polizorul de banc este o sculă portabilă, clasa de izolație I, destinat polizării brute a materialelor metalice. Produsul cu numărul YT-822122 este adecvat pentru polizarea uscată și umedă a materialelor metalice. Funcționarea corectă, fiabilă și sigură a mașinii depinde de utilizarea sa corectă, de aceea:

Citiți întregul manual înainte de prima utilizare a produsului și păstrați-l pentru consultare ulterioară.

Furnizorul produsului nu acceptă nicio responsabilitate pentru daune rezultate în urma nerespectării regulilor de siguranță și instrucțiunilor din acest manual.

ECIPAMENT

Produsul este livrat complet dar necesită asamblare înainte de prima utilizare, așa cum se descrie în continuare în acest manual.

SPECIFICAȚII

Parametru	Unitate	Valoare				
Nr. piesă		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Tensiune	[V~]	230	230	230	230	230
Frecvență	[Hz]	50	50	50	50	50
Putere nominală	[W]	150	250	520	520	520
Mod de operare*		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Turația nominală	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Dimensiunile discului abraziv	[mm]	ø125 × 16 × ø12,7	ø150 × 12,7 × ø20	ø150 × 32 × ø30/ 150 × 32	ø150 × 32 × ø25	ø150 × ø 32 × 25/ ø200 × ø 32 × 40
Dimensiunile benzii abrazive [mm]		-	-	-	50 × 686	-
Clasa de protecție		I	I	I	I	I
Clasificarea protecției		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Nivel de zgomot						
- Presiune acustică $L_{pA} \pm K$	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- Putere acustică $L_{WA} \pm K$	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Masa	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 - funcționare continuă, S6 40% - funcționare intermitentă fără intervale de repaus. Funcționarea în sarcină poate dura 40% dintr-o perioadă de 10 minute (= 2,5 minute) iar restul funcționării trebuie să aibă loc la ralanti, fără sarcină.

AVERTIZĂRI GENERALE PENTRU SIGURANȚA LA LUCRUL CU SCULE ELECTRICE

Avertizare! Citiți toate avertizările, ilustrațiile și specificațiile prezentate cu această sculă electrică. Nerespectarea instrucțiunilor poate provoca electrocutare, incendiu sau accidente grave.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile pentru consultare ulterioară.

Termenul „sculă electrică” folosit în avertizări se aplică tuturor sculelor electrice acționate electric, atât cu cablu cât și cu acumulator.

Siguranța locului de muncă

Mențineți locul de muncă bine iluminat și curat. Dezordinea și iluminatul deficitar pot provoca accidente.

Nu lucrați cu sculele electrice într-un mediu cu risc crescut de explozie, cu lichide, gaze sau vapori inflamabili. Sculele electrice generează scântei care pot duce la aprinderea prafului sau vaporilor.

Copiii și alte persoane neautorizate nu trebuie să aibă acces la locul de muncă. Lipsa concentrării poate duce la pierderea controlului.

Siguranța electrică

Ștecherul cablului electric trebuie să corespundă prizei electrice. Nu trebuie să modificați în niciun fel ștecherul. Nu folosiți adaptoare la alimentarea sculelor electrice. Un ștecher nemodificat care se potrivește în priză reduce riscul de electrocutare.

Evitați contactul cu suprafețe împământate, cum sunt conductele, caloriferele și refrigeratoarele. Împământarea corpului crește riscul de electrocutare.

Nu expuneți sculele electrice la contactul cu precipitații atmosferice sau umiditatea. Apa și umiditatea care pătrund în

interiorul sculei electrice cresc riscul de electrocutare.

Nu suprasolicitați cablul de alimentare. Nu folosiți cablul de alimentare pentru a transporta produsul, a conecta sau deconecta ștecherul la sau de la priză. Evitați contactul cablului de alimentare cu căldura, uleiurile, muchii ascuțite și piese în mișcare. Deteriorarea sau încurcarea cablului de alimentare cresc riscul de electrocutare.

În cazul lucrului în afara încăperilor închise, folosiți cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior. Utilizarea de cabluri prelungitoare destinate lucrului la exterior reduce riscul de electrocutare.

Când utilizarea unei scule electrice într-un mediu umed este inevitabilă, folosiți pentru protecție electrică un dispozitiv de siguranță diferențial pentru curent rezidual (RCD). Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

Siguranța personală

Fiiți atenți, acordați atenție la ce faceți și recurgeți la bunul simț în timp ce lucrați cu scula electrică. Nu folosiți o sculă electrică când sunteți obosit sau sub influența alcoolului sau medicamentelor. Chiar și un singur moment de neatenție în timpul lucrului poate duce la accidente personale grave.

Folosiți echipament de protecție personal. Folosiți protecție pentru ochi. Utilizarea echipamentului de protecție personal cum sunt măștile de praf, încălțămintea antiderapantă, căștile și protecțiile pentru urechi reduc riscul unor accidente personale grave.

Preveniți pornirea accidentală. Asigurați-vă că comutatorul electric este în poziția „Off” înainte de conectarea alimentării electrice și/sau acumulatorului, ridicării sau deplasării sculei electrice. Deplasarea sculei electrice cu degetul pe comutator sau alimentarea sculei electrice, când comutatorul este pe poziția „on” poate duce la accidente grave.

Înainte de pornirea sculei electrice **îndepărtați toate cheile și alte unelte folosite pentru ajustarea sa.** O cheie lăsată pe piesele rotative ale sculei electrice poate duce la accidente grave.

Nu vă întindeți și nu vă aplecați prea mult. Păstrați-vă permanent postura adecvată și echilibrul. Aceasta vă va permite un control mai ușor asupra sculei electrice în cazul unor situații de lucru neașteptate.

Îmbrăcați-vă corespunzător. Nu purtați haine largi și bijuterii. Feriți-vă părul și hainele de piesele în mișcare ale sculei electrice. Hainele largi, bijuteriile sau părul lung pot fi prinse de piesele în mișcare.

Dacă dispozitivele sunt echipate pentru conectarea unui sistem de extragere sau colectare a prafului, asigurați-vă că ele sunt conectate și folosite în mod corespunzător. Utilizarea unui dispozitiv de extragere a prafului reduce riscurile legate de praf.

Nu vă bazați pe experiența acumulată prin zur frecventă a sculei electrice să vă facă mai neatenți și să ignorați regulile de siguranță. Utilizarea neatență poate duce la accidente grave într-o fracțiune de secundă.

Utilizarea și îngrijirea sculei electrice

Nu suprasolicitați scula electrică . Folosiți scula electrică corespunzătoare pentru aplicația aleasă. Scula electrică corespunzătoare va asigura o lucrare mai bună și mai sigură dacă este folosită în conformitate cu sarcina pentru care a fost proiectată.

Nu folosiți scula , dacă comutatorul electric nu permite pornirea și oprirea sa. O sculă electrică , care nu poate fi controlată prin intermediul comutatorului este periculoasă și trebuie returnată pentru reparații.

Deconectați ștecherul de la priză și/sau scoateți acumulatorul dacă se poate detașa de la scula electrică înainte de ajustarea, înlocuirea accesoriilor sau depozitarea sculei electrice. Asemenea măsuri preventive vă permit să evitați pornirea accidentală a sculei electrice.

Nu lăsați scula electrică la îndemâna copiilor, nu lăsați persoanele care nu știu cum se lucrează cu scula electrică sau nu cunosc aceste instrucțiuni să folosească scula electrică . Sculele electrice sunt periculoase în mâinile unor utilizatori neinstruiți. **Întrețineți sculele electrice și accesoriile. Verificați scula electrică** să nu prezinte nepotriviri sau blocaje ale pieselor în mișcare, deteriorări ale pieselor sau alte probleme care ar putea afecta funcționarea sculei electrice. **Defecțiunile trebuie remediate înainte de zur sculei electrice.** Multe accidente sunt cauzate de scule electrice necorespunzător întreținute.

Păstrați sculele tăietoare în stare ascuțită și curate. Sculele tăietoare corect întreținute, cu muchii ascuțite, sunt mai puțin predispuse la blocaje și sunt mai ușor de controlat în timpul lucrului.

Folosiți scule electrice, accesorii și unelte etc. în conformitate cu aceste instrucțiuni, luând în considerare tipul și condițiile de lucru. Utilizarea sculelor pentru alte lucrări în afara celor pentru care sunt destinate poate duce la situații periculoase.

Mânerele și suprafețele de prindere trebuie să fie uscate, curate și fără ulei sau grăsimi. Mânerele și suprafețele de prindere alunecoase nu permit funcționarea sigură și controlul asupra sculei electrice în situații periculoase.

Reparații

Reparați scula electrică doar la centre de service autorizate, folosind doar piese de schimb originale. Aceasta asigură siguranța corespunzătoare a sculei electrice.

INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ PENTRU UTILIZAREA POLIZOARELOR

Toate accesoriile folosite cu polizorul trebuie să aibă o durată nominală mai mare decât durata nominală a polizorului. Este interzis să folosiți accesorii de durată admisibilă mai mică decât durata nominală a axului polizorului. Discurile abrazive folosite trebuie să aibă diametre compatibile cu dimensiunile polizorului. Discurile abrazive trebuie depozitate în conformitate cu recomandările producătorului. Verificați starea polizorului înainte de fiecare pornire. Discurile abrazive trebuie montate în conformitate cu instrucțiunile producătorului. Pentru a vă asigura că discul abraziv este fixat corect, porniți polizorul fără sarcină timp de 30 de secunde într-o poziție sigură. În cazul în care se produc vibrații excesive sau alte semne de funcționare necorespunzătoare, opriți imediat

dispozitivul și verificați-l. În cazul în care unitatea are apărători, ea nu trebuie folosită fără a avea apărătorii montate. Nu este permisă majorarea găurii discului abraziv. În cazul mașinilor proiectate pentru a lucra cu discuri cu găuri filetate, este necesar să vă asigurați că axul are lungimea corectă. Asigurați-vă că piesa de prelucrat este prinsă corect. Discurile abrazive nu trebuie folosite pentru polizare pe suprafața lor laterală. Asigurați-vă că scântele generate în timpul polizării nu provoacă accidente sau pericol de incendiu. Asigurați-vă că orificiile de ventilație sunt curățate în mod corespunzător. Dacă este necesar, deconectați polizorul de la sursa de alimentare și curățați-l de praf. Nu folosiți materiale metalice pentru curățare. Purtați întotdeauna ochelari de protecție și protecții pentru auz. Trebuie folosite și alte echipamente personale de protecție, de exemplu măști anti-praf, mănuși, căști, șorțuri. După oprirea polizorului, discul se mai poate roti un timp.

Amplasare și instalare

Amplasați polizorul pe o suprafață orizontală, sigură, stabilă și neinflamabilă. Prin găurile din bază, fixați scula pe suport cu șuruburile de prindere adecvate. Polizorul poate fi folosit doar într-un loc uscat, închis, fără posibilitate de acces a persoanelor din public, în special a copiilor.

Instalarea suporturilor

În funcție de model, fixați suportul cu un șurub și apărătoarea discului abraziv cu șuruburi și piulițe. Ajustați distanța între suport și discul abraziv astfel încât să nu fie mai mare de 2 mm (II).

Instalarea apărătorii de siguranță

Prindeți cu șuruburi bridele apărătorii de apărătoarea roții. Ajustați distanța între suportul apărătorii și discul abraziv astfel încât să nu fie mai mare de 2 mm (II). Apoi introduceți capacul în fantă și strângeți cu șuruburile (III).

CONECTAREA LA SURSA DE ALIMENTARE

Înainte de conectarea polizorului la sursa de alimentare electrică, verificați dacă parametrii rețelei corespund caracteristicilor. În caz contrar, nu conectați polizorul la priză. Polizorul trebuie conectat la un sistem sistem electric care un conductor de împământare. În cazul în care priza nu are un contact de protecție (nul de împământare), nu este permisă conexiunea. În cazul în care nu sunteți sigur dacă împământarea instalației electrice este corectă, contactați un electrician calificat. Nu introduceți ștecherul în priză înainte să vă asigurați că polizorul este oprit. Pentru aceasta, apăsați butonul marcat „O” și apoi eliberați butonul. În cazul de deteriorări sau abraziunii cablului electric, polizorul deconectat de la sursa de tensiune și dus la un atelier autorizat pentru reparație.

PREGĂTIREA PENTRU LUCRU

ATENȚIE! Toate operațiile trebuie efectuate cu sursa de alimentare a polizorului deconectată – scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză!

Discul abraziv trebuie testat sonor înainte de utilizare. Când discul este lovit ușor - de exemplu cu un ciocan din plastic - el trebuie să emită un sunet clar. În cazul în care discul scoate un zgomot înfundat (ceea ce poate indica un disc abraziv fisurat), este esențial să înlocuiți discul. Folosiți doar discuri care sunt marcate cu tipul, dimensiunea și turația admisibilă maximă. Nu folosiți discuri de origine necunoscută! Montați apărătorii, geamurile de protecție și suporturile. Asigurați-vă că distanța între suport și discul abraziv nu este mai mare de 2 mm și că rostul între discul abraziv și suportul geamului de protecție nu este mai mare de 2 mm. Pe măsură ce discul abraziv se uzează, ajustați suporturile geamului de protecție și bridele la distanțele corespunzătoare. Asigurați-vă că polizorul este poziționat sigur, strângeți ferm și sigur dacă este necesar șuruburile care fixează corpul polizorului de suport. Asigurați-vă că cablul electric și ștecherul nu sunt deteriorate. Purtați haine de lucru adecvate, protecții pentru urechi și ochelari de protecție. Stabiliți o zonă de siguranță în jurul polizorului, nu lăsați alte persoane, în special copii, în apropierea polizorului. Introduceți ștecherul cablului polizorului în priza de rețea. Priza respectivă trebuie să aibă un ștecher de protecție! Porniți polizorul din comutator și urmăriți modul de funcționare. Nu se acceptă nivelul crescut de vibrații, zgomotul anormal etc. ce pot indica faptul că discul abraziv nu este bine echilibrat din cauza montajului nesigur. În cazul acesta, opriți polizorul cu comutatorul pornit/oprit, scoateți ștecherul din priză și îndepărtați cauza vibrației sau zgomotului sau dați aparatul la reparație la un centru de service autorizat.

UTILIZARE

ATENȚIE! Nu folosiți polizorul fără apărătorii discului abraziv, ochelari de protecție și suporturile montate.

Polizorul poate fi operat doar de o persoană familiarizată cu regulile și regulamentele de protecția muncii aplicabile la utilizarea mașinilor de așchiere. Folosiți protecție pentru ochi, ochelari de protecție, mănuși și protecție pentru ochi în timpul lucrului. Hainele de lucru trebuie să se potrivească strâns pe corp și să nu aibă părți largi sau care atarnă. Locul de lucru trebuie să fie separat și să asigure confortul operatorului. La lucru, adoptați o postură fermă și stabilă. Trebuie luat în considerare și iluminatul corespunzător al locului de muncă. Mașina poate fi operată doar de o persoană în timpul lucrului! Nu este permisă prezența altor

persoane, în special a copiilor, și a animalelor lângă locul de lucru. Nu folosiți scula fără o verificare preliminară fără sarcină. Nu lăsați scula să fie suprasolicitată. Temperatura maximă a motorului polizorului nu trebuie să depășească 80°C. Nu folosiți polizorul în zone umede sau ude. Scula nu trebuie expusă la precipitații. Piesa de prelucrat trebuie apăsată delicat pe discul abraziv, cu presiune constantă și nu prea mare. Dacă piesa de prelucrat se încălzește puternic în timpul prelucrării, răciți-o, de exemplu prin scufundare în apă rece. Folosiți întreaga față a discului abraziv în timpul lucrului. Suprafețele laterale ale discului abraziv nu trebuie folosite pentru polizare. Folosiți discuri abrazive mai moi pentru metale dure și discuri abrazive mai dure pentru metale cu duritate mai mică. Nu polizați metale moi (de exemplu plumb) sau lemn deoarece aceasta duce la uzura mai rapidă a discului abraziv sau chiar la distrugerea sa. Un polizor este cel mai adecvat pentru lucrul cu scule mici care au lamă - burghie, foarfeci, cuțite, dălți etc. Trebuie să procedați cu atenție ținând obiectul polizat ferm și sigur, deoarece scăparea obiectului poate provoca un accident sau deteriorarea sculei.

ASAMBLAREA ȘI ÎNLOCUIREA DISCURILOR ABRAZIVE

ATENȚIE! Înainte de înlocuirea discurilor abrazive, este esențial să deconectați polizorul de la sursa de tensiune scoțând ștecherul din priză de rețea.

Opriti polizorul și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea. Slăbiți șuruburile și scoateți capacul lateral, apoi deșurubați piulița care ține placa de presiune, distanțierul flexibil (dacă există) și discul abraziv uzat. Curățați murdăria acumulată în interiorul capacului. Montați un disc abraziv nou, un distanțier flexibil (dacă există) și placa de presiune pe piuliță, apoi strângeți ferm și sigur. Țineți minte să deconectați polizorul de la rețea, verificați că discul abraziv se rotește liber. Înșurubați capacul lateral, ajustați poziția geamului de protecție și a suportului. Efectuați un test de sunet al discului abraziv. Un sunet înfundat va descalifica discul abraziv pentru o utilizare ulterioară. Stabiliți o zonă de siguranță în jurul polizorului, introduceți ștecherul în priză și porniți polizorul să meargă în gol pentru aproximativ 5 minute. Doar după ce v-ați asigurat că polizorul funcționează corespunzător, puteți începe utilizarea sa.

Înlocuirea discului perie (se aplică produsului YT-822107)

Opriti polizorul și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea. Blocați posibilitatea de mișcare a axului folosind o cheie care corespunde diametrului axului (IV). Deșurubați piulița de fixare a plăcii de presiune, apoi scoateți placa de presiune și discul perie uzat. Curățați murdăria acumulată în interiorul capacului. Montați noua perie, placa de presiune, înșurubați piulița de fixare și apoi strângeți ferm și sigur (IV).

Înlocuirea benzii abrazive (pentru produsul YT-822110)

Opriti polizorul și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea. Slăbiți șuruburile și îndepărtați capacul lateral al benzii abrazive (V). Deșurubați șurubul de blocare și apoi îndepărtați banda abrazivă de pe rolele polizorului. Curățați murdăria acumulată în interiorul capacului. Montați noua bandă pe rolele polizorului, deplasați rola superioară cât se poate de mult spre spate astfel încât banda abrazivă să fie întinsă, apoi blocați poziția rolei superioare strângând șurubul de blocare (V). Puneți capoul lateral pe poziție, apoi strângeți cu șuruburile.

Înlocuirea discului abraziv umed (pentru produsul YT-822112)

Opriti polizorul și scoateți ștecherul cablului de alimentare din priză de rețea. Slăbiți șuruburile și apoi îndepărtați capacul discului abraziv (VI). Curățați murdăria acumulată în interiorul capacului. Montați noul disc abraziv și piulița plăcii de presiune, apoi strângeți ferm și sigur (VI). Țineți minte să deconectați polizorul de la rețea, verificați că discul abraziv se rotește liber. Puneți capacul pe poziție, apoi strângeți cu șuruburile.

ÎNȚREȚINERE ȘI REVIZII

ATENȚIE! Înainte de a efectua orice reglare, activitate de service sau de întreținere, scoateți scula din priză. După ce terminați lucrul, inspectați scula electrică să nu fie deteriorată, inspectând exteriorul și carcasa și mânerul. Verificați cablul de alimentare și manșonul de cauciuc, acționarea comutatorului ON/OFF (pornit/oprit), orificiile de ventilație să nu fie înfundate, perile motorului să nu prezinte scântei, zgomotul rulmenților și al antrenării și pornirea și funcționarea sculei electrice. În timpul perioadei de garanție, utilizatorul nu are voie să instaleze alte scule, să înlocuiască componente sau piese, deoarece aceasta duce la pierderea drepturilor de garanție. Orice nereguli identificate în timpul verificării sau funcționării înseamnă că trebuie efectuată remedierea la centrul de service. La încheierea lucrului, carcasa, orificiile de ventilație, comutatoarele, mânerul suplimentar și capacul trebuie curățate, de ex. cu jet de aer (cu o presiune de maxim 0,3 MPa), cu o pensulă sau lavetă uscată, fără a folosi substanțe chimice sau lichide de curățare. Curățați sculele și mânerul cu o lavetă uscată și curată.

CARACTERÍSTICAS DEL PRODUCTO

La rectificadora de banco es una herramienta portátil, clase de aislamiento I, diseñada para la rectificación gruesa en seco de materiales metálicos. El producto con número de pieza YT-822122 es adecuado para la rectificación en seco y en húmedo de materiales metálicos. Un trabajo correcto, fiable y seguro de la herramienta depende de su operación adecuada, por lo tanto:

Antes de empezar a usar el aparato lea todo el manual y guárdelo para futuras consultas.

El proveedor no se responsabiliza de los daños derivados del incumplimiento de las normas de seguridad e instrucciones contenidas en este manual.

EQUIPAMIENTO

La rectificadora se suministra completa, pero es necesario montarla antes de utilizarla por primera vez, como se describe más adelante en este manual.

PARÁMETROS TÉCNICOS

Parámetro	Unidad de medida	Valor				
Número de catálogo		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Tensión	[V~]	230	230	230	230	230
Frecuencia	[Hz]	50	50	50	50	50
Potencia nominal	[W]	150	250	520	520	520
Modo de funcionamiento*		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Rotaciones nominales	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Dimensiones del disco abrasivo	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Dimensiones de la cinta abrasiva		-	-	-	50 x 686	-
Clase de protección		I	I	I	I	I
Grado de protección		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Nivel sonoro						
- presión acústica L _{pa} ± K	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- potencia acústica L _{wa} ± K	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Peso	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 - funcionamiento continuo, S6 40% - funcionamiento discontinuo con intervalos sin carga. El trabajo bajo carga puede durar el 40% del período de 10 minutos (4 minutos) y el resto del trabajo debe ser sin carga.

ADVERTENCIAS GENERALES PARA LA SEGURIDAD DE LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

¡Atención! Lea todas las advertencias de seguridad, ilustraciones y especificaciones proporcionadas con esta herramienta eléctrica / máquina. Debido al incumplimiento pueden producirse electrocuciones, incendios o lesiones graves.

Guarde todas las advertencias e instrucciones para referencia futura.

El concepto „herramienta eléctrica / máquina” utilizado en advertencias se aplica a todas las herramientas / máquinas impulsadas eléctricamente, tanto por cable como inalámbrico.

Seguridad en el lugar de trabajo

Mantenga el lugar de trabajo bien iluminado y limpio. El desorden y la mala iluminación pueden ser causas de accidentes.

No trabaje con herramientas eléctricas / máquinas en un ambiente con un mayor riesgo de explosión, que contenga líquidos, gases o vapores inflamables. Las herramientas eléctricas / máquinas generan chispas que pueden encender el polvo o los humos.

Los niños y terceros no deberían estar autorizados a ingresar al lugar de trabajo. La pérdida de concentración puede provocar la pérdida de control.

Seguridad eléctrica

El enchufe del cable eléctrico debe coincidir con el tomacorriente. No debe modificar el enchufe de ninguna manera. No

use adaptadores de enchufe con herramientas eléctricas / máquinas conectadas a tierra. Un enchufe sin modificar que se ajuste al tomacorriente reduce el riesgo de electrocución.

Evite el contacto con superficies puestas a tierra tales como tuberías, radiadores y refrigeradores. Poner a tierra el cuerpo aumenta el riesgo de electrocución.

No exponga las herramientas eléctricas / máquinas a la lluvia o la humedad. Agua y humedad que se meten en la herramienta eléctrica / máquinas aumenta el riesgo de electrocución.

No sobrecargue el cable de alimentación. No use el cable de alimentación para transportar, tirar o desenchufar el cable de alimentación de la toma de corriente. Evite el contacto del cable de alimentación con calor, aceites, bordes afilados y piezas móviles. Daños o enredos en el cable de alimentación aumentan el riesgo de electrocución.

En el caso de trabajar fuera de las habitaciones cerradas, use cables de extensión destinados a trabajar fuera de las habitaciones cerradas. El uso de un cable de extensión adaptado para uso en exteriores reduce el riesgo de descarga eléctrica. Cuando el uso de una herramienta eléctrica / máquina en un ambiente húmedo es inevitable, se debe usar un dispositivo de corriente residual (RCD) como protección contra el voltaje de suministro. El uso de RCD reduce el riesgo de descarga eléctrica.

Seguridad personal

Esté atento a lo que está haciendo y use el sentido común cuando utilice una herramienta eléctrica / máquina. No use una herramienta eléctrica / máquina si está cansado o bajo la influencia del alcohol, drogas o medicamentos. Incluso un momento de falta de atención mientras se trabaja puede ocasionar lesiones personales graves.

Use equipo de protección personal. Siempre use protección para los ojos. El uso de equipo de protección personal como máscaras contra el polvo, zapatos de seguridad antideslizantes, cascos y protectores auditivos reduce el riesgo de lesiones personales graves.

Evite la activación accidental del dispositivo. Asegúrese de que el interruptor eléctrico esté en la posición „apagado” antes de conectarlo a una fuente de alimentación y / o la batería, al levantar o mover la herramienta eléctrica / máquina.

Mover la herramienta eléctrica / máquina con el dedo en el interruptor de encendido o encender las herramientas eléctricas / máquinas, cuando el interruptor está en la posición „encendido” puede ocasionar lesiones graves.

Antes de encender la herramienta eléctrica / máquina elimine las llaves y otros instrumentos que se han usado para ajustarlo. Una llave que queda en los elementos giratorios de la herramienta / máquina puede provocar lesiones graves.

No alcances y no te apoyes demasiado. Mantenga la actitud correcta y el equilibrio todo el tiempo. Esto permitirá un control más fácil sobre la herramienta eléctrica / máquina en caso de situaciones de trabajo inesperadas.

Vístete apropiadamente. No use ropa suelta o joyas. Mantenga su cabello y ropa lejos de las partes móviles de la herramienta eléctrica / máquina. La ropa suelta, joyas o el cabello largo pueden quedar atrapados en las piezas móviles.

Si los dispositivos están diseñados para conectar la extracción de polvo o la recolección de polvo, asegúrese de que estén conectados y utilizados correctamente. El uso de extracción de polvo reduce el riesgo de peligros de polvo.

No dejes que la experiencia adquirida por el uso frecuente de la herramienta / máquina causen descuido e ignorancia de las reglas de seguridad. Una acción despreocupada puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.

Uso y cuidado de la herramienta eléctrica / máquina

No sobrecargue la herramienta eléctrica / máquina. Use una herramienta eléctrica / máquina adecuada para su aplicación. Una herramienta eléctrica / máquina adecuada proporcionará un trabajo mejor y más seguro si se utiliza para la carga diseñada.

No use la herramienta eléctrica / máquina, si el interruptor eléctrico no habilita ni deshabilita. Una herramienta / máquina, que no se puede controlar con el interruptor de encendido es peligroso y debe repararse.

Desconecte el enchufe del tomacorriente y / o retire la batería si se puede desconectar de la herramienta eléctrica / máquina antes de ajustar, cambiar accesorios o guardar la herramienta. / máquina. Dichas medidas preventivas le permitirán evitar encender accidentalmente la herramienta eléctrica / máquina.

Mantenga la herramienta fuera del alcance de los niños, no permita que las personas que no saben cómo manejar la herramienta eléctrica / máquina o no conocen estas instrucciones utilicen una herramienta eléctrica / máquina. Las herramientas eléctricas / máquinas son peligrosas en manos de usuarios no entrenados.

Mantener herramientas eléctricas / máquinas y accesorios. Compruebe herramienta / máquina para verificar desajustes o atascos de partes móviles, daños en las piezas y cualquier otra condición que pueda afectar el funcionamiento de la herramienta eléctrica / máquina. El daño debe ser reparado antes de usar la herramienta eléctrica / máquina. Muchos accidentes son causados por herramientas mal mantenidas / máquina.

Mantenga las herramientas de corte afiladas y limpias. Las herramientas de corte correctamente mantenidas con bordes afilados son menos propensas a atascarse y son más fáciles de controlar durante el trabajo.

Use herramientas eléctricas / máquinas, accesorios y herramientas de inserción y similares de acuerdo con estas instrucciones, teniendo en cuenta el tipo y las condiciones de trabajo. El uso de herramientas para trabajos distintos a los diseñados probablemente pueda crear una situación peligrosa.

Los mangos y las superficies de agarre deben estar secos, limpios y libres de aceite y grasa. Las empuñaduras y las superficies de agarre resbaladizas no permiten un funcionamiento y monitoreo seguros de la herramienta / máquina en situaciones de peligro.

Reparos

Repare la herramienta eléctrica / máquina solo en sitios autorizados que solo utilicen piezas de repuesto originales. Esto garantizará una seguridad de funcionamiento adecuada de la herramienta eléctrica.

INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD PARA EL USO DE RECTIFICADORAS

Todas las herramientas utilizadas con la rectificadora deben tener una velocidad mínima superior a la velocidad nominal de la rectificadora. Está prohibido utilizar herramientas con una velocidad mínima admisible inferior a la velocidad nominal del husillo de la rectificadora. Las muelas utilizadas deben tener diámetros compatibles con las dimensiones de la rectificadora. Las muelas deben almacenarse de acuerdo con las recomendaciones del fabricante. Compruebe el estado de la rectificadora antes de cada puesta en marcha. Las muelas y los discos abrasivos deben montarse de acuerdo con las instrucciones del fabricante. Para asegurarse de que la rectificadora esté correctamente instalada, póngala en marcha sin carga durante 30 segundos en una posición segura. Cuando se produzcan vibraciones excesivas u otros signos de funcionamiento incorrecto o daños, detenga inmediatamente la unidad y compruebe. Si la herramienta dispone de cubiertas protectoras, no debe utilizarse sin ellas. No está permitido agrandar el agujero de la muela. En el caso de máquinas diseñadas para trabajar con discos con agujeros roscados, es necesario asegurar la longitud correcta del husillo. Compruebe que la pieza está bien sujeta. Los discos de corte no deben utilizarse para la rectificación lateral. Asegúrese de que las chispas generadas durante la rectificación no provoquen lesiones ni creen peligro de incendio. Asegúrese de que las rejillas de ventilación estén bien limpias. Si es necesario, desconecte la rectificadora de la red eléctrica y limpie la herramienta de polvo. No utilice materiales metálicos para limpiar. Utilice siempre gafas de seguridad y protección auditiva. Otros equipos de protección individual como máscaras antipolvo, guantes, cascos y delantales deben ser usados. Cuando se apaga la rectificadora, el disco sigue girando durante algún tiempo.

COLOCACIÓN E INSTALACIÓN

Coloque la rectificadora sobre una superficie nivelada, segura, estable y no inflamable. A través de los orificios de la base, fije la herramienta al suelo con los tornillos de fijación adecuados. La rectificadora solo debe utilizarse en un lugar seco, cerrado y sin posibilidad de acceso al público, especialmente a los niños.

Instalación de soportes

Según el modelo, fije el soporte con un tornillo y una tuerca o con tornillos a la protección de la muela abrasiva. Ajuste la distancia entre el soporte y la muela de forma que no sea superior a 2 mm (II).

Instalación de las cubiertas protectoras

Fije los soportes de cubiertas protectoras al protector de la muela con tornillos. Ajuste la distancia entre el soporte de la cubierta protectora y la muela abrasiva de modo que no sea superior a 2 mm (II). A continuación, inserte la cubierta protectora en la ranura y apriétela con los tornillos (III).

CONEXIÓN A LA RED ELÉCTRICA

Antes de conectar la rectificadora a la red eléctrica, compruebe que los parámetros de red corresponden a los datos nominales. En caso contrario, no conecte la rectificadora a la toma de corriente. La rectificadora debe estar conectada a un sistema eléctrico que disponga de un conductor de protección. Si la toma de corriente no dispone de clavija de protección (neutro o toma de tierra), no se permite la conexión. Si no está seguro de la correcta puesta a tierra o masa de la instalación eléctrica, póngase en contacto con un electricista cualificado. No introduzca el enchufe del cable en la toma de corriente hasta que se haya asegurado de que la rectificadora está apagada. Para ello, pulse el botón marcado con una «O» y, a continuación, suelte la presión sobre el botón. En caso de daños o desgaste del cable eléctrico, la rectificadora debe desconectarse de la fuente de alimentación y llevarse a un taller de reparaciones autorizado para su reparación.

PREPARACIÓN PARA LA OPERACIÓN

¡ATENCIÓN! Todas las operaciones deben realizarse con la alimentación eléctrica de la rectificadora desconectada: ¡desenchufe el enchufe de la toma de corriente!

Los discos abrasivos deben someterse a una prueba de sonido antes de su uso. Al golpear suavemente el disco -por ejemplo, con un martillo de plástico-, el disco debe emitir un sonido nítido. Si el disco emite un ruido fuerte (lo que puede indicar una muela rota), es imprescindible cambiarlo. Utilice únicamente discos que lleven marcados el tipo, el tamaño y la velocidad máxima permitida. No utilice discos de origen desconocido. Coloque cubiertas protectoras, gafas de seguridad y soportes. Compruebe que la distancia entre el soporte y la muela no sea superior a 2 mm y que la separación entre la muela y el soporte del ocular no sea superior a 2 mm. A medida que se desgasten los discos abrasivos, ajuste los soportes de los oculares y los soportes a las distancias necesarias. Compruebe que la rectificadora está bien colocada, apriete bien los tornillos que fijan el armazón de la rectificadora al suelo si es necesario. Compruebe que el cable eléctrico y el enchufe no estén dañados. Lleve ropa de trabajo adecuada, protección auditiva y gafas de seguridad. Demarque una zona de seguridad alrededor de la rectificadora, mantenga

a las personas no autorizadas, especialmente a los niños, fuera del puesto de trabajo. Conecte el enchufe del cable de la rectificadora a la toma de corriente. ¡Una toma de corriente de este tipo debe tener una clavija de protección! Encienda la rectificadora con el interruptor y observe su funcionamiento. Son inaceptables el aumento de las vibraciones, los ruidos anormales, etc., que pueden indicar que las muelas no están equilibradas uniformemente, debido a un montaje inseguro en el suelo. En este caso, apague la rectificadora con el interruptor de encendido/apagado, desenchufe el cable de la toma de corriente y elimine la causa de la vibración y el ruido o haga reparar la herramienta en un centro de servicio autorizado.

USO

¡ATENCIÓN! No utilice la rectificadora sin las cubiertas protectoras de las muelas fijadas, las gafas de seguridad y los soportes.

La rectificadora solo debe ser operada por una persona que esté familiarizada con las normas de salud y seguridad aplicables a la operación de máquinas de corte. Durante el trabajo deben utilizarse protección ocular individual, guantes de protección y protección auditiva. La ropa de trabajo debe ajustarse bien al cuerpo y no debe tener partes sueltas ni colgantes. El puesto de trabajo debe estar delimitado y ofrecer comodidad al operador. Cuando trabaje, mantenga una postura firme y segura. También debe tenerse en cuenta la iluminación adecuada del puesto de trabajo. Durante el funcionamiento, la máquina solo puede ser operada por una persona. No se permite la presencia de personas, especialmente niños y animales, cerca del puesto de trabajo. No utilice la herramienta sin una comprobación previa sin carga. No sobrecargue la herramienta. La temperatura máxima del motor de la rectificadora no debe superar los 80 °C. No utilice la rectificadora en zonas húmedas o mojadas. La herramienta no debe exponerse a precipitaciones. La pieza debe presionarse contra la muela con sensibilidad, con una presión constante y no demasiado firme. Si la pieza se calienta mucho durante el mecanizado, enfríela, por ejemplo, sumergiéndola en agua fría. Utilice toda la cara de la muela al trabajar. Las superficies laterales de la muela abrasiva no deben utilizarse para rectificar. Utilice muelas más blandas para metales duros y muelas más duras para metales de menor dureza. No rectifique metales blandos (por ejemplo, plomo) ni madera, ya que esto provoca un desgaste más rápido de las muelas o incluso su destrucción. La rectificadora es más adecuada para trabajar con herramientas pequeñas que tengan cuchillas: taladros, tijeras, cinceles, punzadoras, etc. Debe prestarse especial atención a sujetar la pieza con firmeza y seguridad, ya que si se cae de las manos puede provocar un accidente o dañar la herramienta.

MONTAJE Y SUSTITUCIÓN DE MUELAS ABRASIVAS

¡ATENCIÓN! Antes de cambiar las muelas abrasivas, es imprescindible desconectar la rectificadora de la fuente de tensión retirando el enchufe del cable de la toma de corriente.

Apague la rectificadora y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Afloje los tornillos y retire la cubierta lateral; a continuación, desenrosque la tuerca que sujeta la arandela de presión, el separador flexible (si está presente) y la muela desgastada. Limpie el interior de la cubierta de la suciedad acumulada. Coloque una muela abrasiva nueva, un separador flexible (si lo hay) y enrosque la arandela de presión en la tuerca y, a continuación, apriétela con firmeza y seguridad. No olvide desconectar la rectificadora de la red eléctrica, compruebe que la muela gira libremente. Atornille la cubierta lateral, ajuste la posición del ocular y del soporte. Realice una prueba de sonido de la muela. Un sonido hueco descalificará la muela para su uso posterior. Designe una zona de seguridad alrededor de la rectificadora, inserte el enchufe del cable en la toma de corriente y encienda la rectificadora para que funcione sin tensión durante aprox. 5 min. Solo después de haberse asegurado de que la rectificadora funciona correctamente, debe empezar a utilizarla.

Sustitución del cepillo de disco (se aplica al producto YT-822107)

Apague la rectificadora y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Bloquee la posibilidad de movimiento del husillo con una llave que coincida con el orificio del husillo (IV). Desenrosque la tuerca de sujeción de la arandela de presión y, a continuación, retire la arandela de presión y el cepillo de disco desgastado. Limpie el interior de la cubierta de la suciedad acumulada. Coloque el cepillo nuevo y la arandela de presión, enrosque la tuerca de fijación y apriétela con firmeza y seguridad (IV).

Sustitución de la cinta abrasiva (se aplica al producto YT-822110)

Apague la rectificadora y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Afloje los tornillos y retire la cubierta lateral de la cinta abrasiva (V). Desenrosque el pomo de bloqueo y, a continuación, extraiga la cinta abrasiva de los rodillos de la rectificadora. Limpie el interior de la cubierta de la suciedad acumulada. Coloque la nueva cinta en los rodillos de la rectificadora, desplace el rodillo superior lo más atrás posible para que la cinta abrasiva quede tensa y, a continuación, bloquee la posición del rodillo superior apretando el pomo de bloqueo (V). Coloque la cubierta lateral en su sitio y apriétela con los tornillos.

Cambio de la muela para funcionamiento en húmeda (se aplica al producto YT-822112)

Apague la rectificadora y desenchufe el cable de alimentación de la toma de corriente. Afloje los tornillos y retire la cubierta de la muela abrasiva (VI). Limpie el interior de la cubierta de la suciedad acumulada. Coloque la muela nueva y la tuerca de fijación, enrosque la tuerca y apriétela con firmeza y seguridad (VI). No olvide desconectar la rectificadora de la red eléctrica, comprue-

be que la muela gira libremente. Coloque la cubierta en su sitio y apriétela con los tornillos.

MANTENIMIENTO Y REVISIONES

¡ATENCIÓN! Antes de realizar trabajos de ajuste, servicio técnico o mantenimiento, desenchufe el dispositivo de la toma de corriente. Después de terminar el trabajo, compruebe el estado técnico de la herramienta eléctrica mediante una inspección y evaluación externa de: el cuerpo y la empuñadura, el cable eléctrico con enchufe y elemento flexible, el funcionamiento del interruptor eléctrico, la permeabilidad de las ranuras de ventilación, chispas de los cepillos, el nivel de ruido de los cojinetes y engranajes, la puesta en marcha y la suavidad de funcionamiento. Durante el período de garantía, el usuario no está autorizado a desmontar las herramientas eléctricas ni a sustituir ningún subconjunto o componente, ya que esto provocará la pérdida de los derechos de garantía. Cualquier irregularidad observada durante la inspección o durante el funcionamiento es una señal para llevar a cabo una reparación en el punto de servicio. Una vez finalizados los trabajos, la carcasa, las ranuras de ventilación, los interruptores, la empuñadura auxiliar y las protecciones se limpiarán, por ejemplo, con un chorro de aire (presión no superior a 0,3 MPa), un cepillo o un paño seco sin utilizar productos químicos ni líquidos de limpieza. Limpie las herramientas y los mangos con un paño limpio y seco.

CARACTÉRISTIQUES DU PRODUIT

La meuleuse sur table est un outil portable, de classe d'isolation I, conçu pour le meulage grossier à sec des matériaux métalliques. Le produit portant la référence YT-822122 convient au meulage à sec et à l'eau des matériaux métalliques. Pour que l'outil fonctionne correctement, de manière fiable et sûre il convient de l'utiliser de manière appropriée, c'est pourquoi il faut :

Lire ce manuel avant d'utiliser l'appareil et le conserver.

Le fournisseur n'est pas responsable des dommages résultant du non-respect des consignes de sécurité et des recommandations de ce manuel.

ÉQUIPEMENT

La meuleuse sur table est fournie complète, mais elle doit être assemblée avant la première utilisation, comme décrit plus loin dans ce manuel.

PARAMÈTRES TECHNIQUES

Paramètre	Unité de mesure	Valeur				
Référence catalogue		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Tension	[V~]	230	230	230	230	230
Fréquence	[Hz]	50	50	50	50	50
Puissance nominale	[W]	150	250	520	520	520
Mode de travail *		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Vitesse de rotation nominale	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Dimensions du disque abrasif	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Dimensions de la bande abrasive		-	-	-	50 x 686	-
Classe de protection		I	I	I	I	I
Degré de protection		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Niveau sonore						
- pression acoustique L _{pa} ± K	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- puissance acoustique L _{wa} ± K	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Masse	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 – fonctionnement continu, S6 40% – fonctionnement intermittent avec intervalles de marche au ralenti. Le travail sous charge peut durer 40 % de la période de 10 minutes (4 minutes) et le reste du travail doit être au repos.

MISES EN GARDE GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ PUISSANCE

Attention! Assurez-vous de lire toutes les consignes de sécurité, illustrations et spécifications fournies avec cet outil de puissance /machine. Le non-respect pourrait donc conduire à un choc électrique, un incendie ou des blessures graves.

Conservez tous les avertissements et les instructions pour référence ultérieure.

Le terme « Pouvoir / Machine » Utilisé dans les avertissements se rapporte à tous les outils /machines mues par la force et sans fil.

La sécurité au travail

La zone de travail bien éclairé et propre. Le désordre et un mauvais éclairage peuvent être des causes d'accidents.

Ne pas utiliser des outils électriques /machines dans un environnement à un risque accru d'explosion, contenant des liquides inflammables, de gaz ou de vapeurs. Puissance /Machine Ils génèrent des étincelles qui peuvent enflammer les poussières ou fumées.

Ne laissez pas les enfants ou d'autres personnes au lieu de travail. La perte de concentration peut entraîner une perte de contrôle.

Sécurité électrique

Brancher le cordon électrique doit correspondre à la prise de courant. Ne pas modifier la fiche de quelque façon. Ne pas

utiliser de fiches d'adaptateur avec des outils électriques mis à la terre /machines. bouchon non modifié qui correspond à la prise réduit le risque de choc électrique.

Éviter tout contact avec des surfaces mises à la terre telles que les tuyaux, les radiateurs et les refroidisseurs. Mise à la terre du corps augmente le risque de choc électrique.

Ne pas exposer les outils électriques /machines au contact de l'humidité ou la pluie. L'eau et l'humidité qui pénètre à l'intérieur puissance /Machine augmente le risque de choc électrique.

Ne surchargez pas le cordon d'alimentation. Ne pas utiliser le câble d'alimentation pour porter, tirer ou de débrancher la prise de courant de la prise murale. Evitez que le cordon à la chaleur, l'huile, des arêtes vives et des pièces mobiles. Confusion ou endommager le cordon d'alimentation augmente le risque de choc électrique.

Si vous travaillez à l'extérieur, utilisez une rallonge destinée à une utilisation en extérieur. L'utilisation d'un cordon adapté à une utilisation en extérieur réduit le risque de choc électrique.

Dans le cas où l'utilisation d'outils électriques /machines dans un environnement humide est inévitable en tant que protection contre la tension d'alimentation doit être utilisée dispositif de courant résiduel (RCD). L'utilisation réduit le risque de RCD manilles électrocutions.

sécurité personnelle

Restez vigilant, regardez ce que vous faites preuve de bon sens lors de l'utilisation d'un outil électrique /machine. Ne pas utiliser les outils électriques /machine alors que vous êtes fatigué ou sous l'influence de l'alcool, de drogues ou de médicaments. Un moment d'inattention pendant l'utilisation peut entraîner des blessures graves.

Utiliser un équipement de protection individuelle. Toujours porter des lunettes de protection. L'utilisation d'équipements de protection individuelle, comme un masque anti-poussière, chaussures de sécurité antidérapantes, casques et protections auditives réduire le risque de blessures graves.

Éviter toute manipulation accidentelle. Assurez-vous que l'interrupteur électrique est en position « off » avant de se connecter au pouvoir et /machine ou de la batterie, ramasser ou transporter l'outil. Passation de pouvoir /Machine avec un doigt sur l'interrupteur ou de la puissance d'excitation /machine Lorsque l'interrupteur est en position « marche » peut entraîner des blessures graves.

Avant de mettre le pouvoir /machine Retirez toutes les clés et autres outils qui ont été utilisés pour son règlement. Touche gauche sur les éléments rotatifs des outils /machine peut entraîner des blessures graves.

Ne pas atteindre et penchez trop loin. Maintenir une bonne posture et de l'équilibre en tout temps. Cela permettra de faciliter le contrôle de prise de l'outil de puissance /machine en cas de situations imprévues pendant le fonctionnement.

Habiller en conséquence. Ne portez pas de vêtements plus souples ou des bijoux. Gardez vos cheveux et vêtements loin des pièces mobiles de l'outil /machine. Des vêtements amples, des bijoux ou des cheveux longs peuvent être pris dans les pièces mobiles.

Si les dispositifs sont conçus pour connecter l'extraction de la poussière ou l'accumulation de poussière, assurez-vous qu'ils sont connectés et correctement utilisés. L'utilisation de l'extraction de poussière réduit les risques de dangers dus aux poussières.

Ne laissez pas l'expérience acquise lors de l'utilisation fréquente d'un outil /machine conduit à la négligence et en ignorant les règles de sécurité. Opération négligente peut causer des blessures graves dans une fraction de seconde.

Utilisation et entretien de l'outil de puissance /machine

Ne surchargez pas le pouvoir /machine. Utiliser des outils électriques /machine pertinentes pour l'application sélectionnée. outil électrique approprié /machine fournir un meilleur et plus sûr le travail si elle est utilisée pour la charge prévue.

Ne pas utiliser les outils électriques /machine. Si un interrupteur électrique ne permet pas l'inclusion et l'exclusion. Outil /Machine ce qui ne peut être contrôlé à l'aide du bouton d'alimentation est dangereux et doit être réparé.

Déconnecter la fiche de la prise murale et /ou retirer la batterie, si elle est détachable de l'outil motorisé /machine avant d'ajuster, de changer les accessoires ou de ranger l'outil /machine. De telles mesures préventives permettront d'éviter une puissance de démarrage accidentelle /machine.

outil de magasin hors de portée des enfants, ne laissez pas les gens qui ne connaissent pas le pouvoir d'exploitation /machine ou ces instructions pour utiliser l'outil de puissance /machine. puissance /Machine Ils sont dangereux entre les mains des utilisateurs non formés.

Maintenir les outils électriques /machine et accessoires. outil de vérification /machine pour les confitures mésappariements ou des pièces mobiles, les pièces endommagées et d'autres conditions qui peuvent affecter le fonctionnement de puissance /machine. Les dommages doivent être réparés avant d'utiliser les outils électriques /machine. De nombreux accidents sont causés par des outils maintenus inappropriés /machine.

Maintenez vos outils affûtés et propres. Des outils correctement entretenus avec des arêtes vives est moins sujette au brouillage et il est plus facile à contrôler pendant le fonctionnement.

Utiliser des outils électriques /machine, Accessoires et outils insérés, etc. conformément à ces instructions, en tenant compte du type et des conditions de travail. L'utilisation d'outils pour le travail différent de celui qui a été conçu, peut entraîner une situation dangereuse.

La poignée et les surfaces de préhension, maintenir propre, sec et exempt d'huile et de graisse. poignées glissantes et surfaces de préhension ne permettent pas les outils commande et de contrôle en toute sécurité /machine dans des situations

dangereuses.

Réparation

Réparation d'outils électriques /machine ne bénéficient des facilités, en utilisant uniquement des pièces de rechange d'origine. Cela permettra d'assurer la sécurité de l'outil approprié.

CONSIGNES DE SÉCURITÉ POUR L'UTILISATION DES MEULEUSES

Tous les outils utilisés avec la meuleuse doivent avoir une vitesse minimale supérieure à la vitesse nominale de la meuleuse. Il est interdit d'utiliser des outils dont la vitesse minimale autorisée est inférieure à la vitesse nominale de la broche de la meuleuse. Les meules utilisées doivent avoir des diamètres compatibles avec les dimensions de la meuleuse. Les meules doivent être stockées conformément aux recommandations du fabricant. Vérifiez l'état de la meuleuse avant chaque mise en service. Les meules et les disques abrasifs doivent être montés conformément aux instructions du fabricant. Pour vous assurer que la meule est correctement fixée, faites fonctionner la meuleuse à vide pendant 30 secondes en position de sécurité. En cas de vibrations excessives ou d'autres signes de dysfonctionnement ou de dommages, arrêtez immédiatement l'appareil et ensuite vérifiez-le. Si l'appareil est équipé de protections, il ne doit pas être utilisé sans celles-ci. Il est interdit d'agrandir le trou de la meule. Pour les machines destinées à travailler avec des disques à trous taraudés, il est nécessaire de s'assurer que la broche est de longueur correcte. Vérifiez que la pièce à usiner est correctement serrée. Les disques à découper ne doivent pas être utilisés pour le meulage latéral. Veillez à ce que les étincelles produites pendant le meulage ne provoquent pas de blessures et ne créent pas de risque d'incendie. Veillez à ce que les événements soient correctement nettoyés. Si nécessaire, débranchez la meuleuse de l'alimentation électrique et nettoyez l'outil de la poussière. N'utilisez pas pour le nettoyage de matériaux métalliques. Portez toujours des lunettes de sécurité et des protections auditives. Le port d'autres équipements de protection individuelle tels que masques anti-poussière, gants, casques, et tabliers est recommandé. Lorsque la meuleuse est éteinte, le disque continue de tourner pendant un certain temps.

MISE EN PLACE ET ASSEMBLAGE

Placez la meuleuse sur une surface plane, sûre, stable et ininflammable. Fixez l'outil au sol à l'aide des vis de fixation appropriées en passant par les trous du socle. La meuleuse ne doit être utilisée que dans un endroit sec et fermé, sans possibilité d'accès pour le public, en particulier les enfants.

Montage des supports

Selon le modèle, fixez le support à l'aide d'une vis et d'un écrou ou de vis sur le capot protecteur de la meule. Réglez la distance entre le support et la meule de manière à ce qu'elle ne soit pas supérieure à 2 mm (II).

Montage des couvercles de protection

Fixez les supports des capots protecteurs au capot protecteur de la meule à l'aide de vis. Réglez la distance entre le support du capot protecteur et la meule de manière à ce qu'elle ne soit pas supérieure à 2 mm (II). Insérez ensuite le capot protecteur dans la fente et serrez-le avec les vis (III).

RACCORDEMENT AU RÉSEAU ÉLECTRIQUE

Avant de raccorder la meuleuse à l'alimentation électrique, vérifiez que les paramètres du réseau correspondent aux données nominales. Si ce n'est pas le cas, ne branchez pas la meuleuse sur la prise. La meuleuse doit être raccordée à un système électrique doté d'un conducteur de protection. Si la prise de courant n'est pas équipée d'une broche de protection (neutre ou de mise à la terre), le raccordement n'est pas autorisé. Si vous n'êtes pas sûr de la mise à la terre ou de la neutralisation correcte de l'installation électrique, contactez un électricien qualifié. N'insérez pas la fiche du câble dans la prise avant de vous être assuré que la meuleuse est éteinte. Pour ce faire, appuyez sur le bouton marqué « O », puis relâchez l'appui sur le bouton. En cas d'endommagement ou d'abrasion du câble électrique, la meuleuse doit être débranchée de la source de tension et confiée à un atelier de réparation agréé.

PRÉPARATION AVANT L'UTILISATION

ATTENTION ! Toutes les opérations doivent être effectuées lorsque l'alimentation électrique de la meuleuse est coupée – retirez la fiche électrique de la prise de courant !

Les disques abrasifs doivent faire l'objet d'un essai acoustique avant d'être utilisés. Lorsqu'on frappe légèrement le disque – par exemple avec un marteau en plastique – le disque doit produire un son clair. Si le disque fait un bruit fort (ce qui peut indiquer que la meule est cassée), il est essentiel de remplacer le disque. N'utilisez que des disques portant l'indication du type, de la taille et de la vitesse maximale autorisée. N'utilisez pas de disques d'origine inconnue ! Ajustez les capots protecteurs, les couvercles de protection et les supports. Vérifiez que la distance entre le support et la meule n'est pas supérieure à 2 mm et que l'écart entre la meule et le support du couvercle de protection n'est pas supérieur à 2 mm. Au fur et à mesure de l'usure des disques abrasifs,

ajuster les supports des couvercles de protection et les supports aux distances requises. Vérifiez que la meuleuse est bien positionnée, serrez fermement les vis qui fixent le corps de la meuleuse au sol si nécessaire. Vérifiez que le câble électrique et la prise ne sont pas endommagés. Portez des vêtements de travail appropriés, des protections auditives et des lunettes de sécurité. Délimitez une zone de sécurité autour de la meuleuse et tenez les personnes présentes, en particulier les enfants, à l'écart de la station. Branchez la fiche du cordon de la meuleuse sur la prise de courant. Une telle prise de courant doit être équipée d'une fiche de protection ! Mettez la meuleuse en marche à l'aide de l'interrupteur et observez son fonctionnement. Une augmentation des vibrations, des bruits anormaux, etc., qui peuvent indiquer que les meules ne sont pas équilibrées, en raison d'un montage mal assuré sur le support, sont inacceptables. Dans ce cas, éteignez la meuleuse à l'aide de l'interrupteur marche/arrêt, débranchez le cordon de la prise de courant et éliminez la cause des vibrations et du bruit ou faites réparer l'outil par un centre de service agréé.

UTILISATION

ATTENTION ! N'utilisez pas la meuleuse sans les capots protecteurs des meules, les couvercles de protection et les supports fixés.

La meuleuse ne doit être utilisée que par une personne familiarisée avec les règles de santé et de sécurité applicables à l'utilisation des machines à découper. Une protection individuelle des yeux, des gants de protection et une protection auditive doivent être utilisés pendant le travail. Les vêtements de travail doivent être bien ajustés au corps et ne comporter aucune partie lâche ou pendante. Le poste de travail doit être séparé et confortable pour l'opérateur. Lorsque vous travaillez, tenez-vous fermement et avec assurance. Il convient également de veiller à ce que le poste de travail soit correctement éclairé. La machine ne peut être utilisée que par une seule personne pendant son fonctionnement ! Aucun membre du public, en particulier les enfants et les animaux, n'est autorisé à s'approcher du poste de travail. N'utilisez pas l'outil sans avoir vérifié au préalable la présence d'un engrenage lâche. Ne laissez pas l'outil être surchargé. La température maximale du moteur de la meuleuse ne doit pas dépasser 80 °C. N'utilisez pas la meuleuse dans des endroits humides ou mouillés. L'outil ne doit pas être exposé aux précipitations. La pièce à usiner doit être pressée contre la meule de manière sensible, avec une pression constante et pas trop ferme. Si la pièce à usiner s'échauffe fortement pendant l'usinage, refroidissez-la, par exemple en la plongeant dans de l'eau froide. Utilisez toute la surface de la meule pour travailler. Les surfaces latérales de la meule ne doivent pas être utilisées pour le meulage. Utilisez des meules plus douces pour les métaux durs et des meules plus dures pour les métaux moins durs. Ne meulez pas les métaux tendres (par exemple le plomb) ou le bois, car cela accélère l'usure des meules, voire les détruit. La meuleuse est la mieux adaptée pour travailler sur les petits outils à lame : perceuses, ciseaux, burins, ciseaux à bois, etc. Il faut veiller à tenir fermement et solidement l'objet à meuler, car s'il tombe des mains, il peut provoquer un accident ou endommager l'outil.

MONTAGE ET REMPLACEMENT DES MEULES

ATTENTION ! Avant de remplacer de meule, il est indispensable de déconnecter la meuleuse de la source de tension en retirant la fiche du câble de la prise de courant.

Éteignez la meuleuse et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Desserrez les vis et retirez le couvercle latéral, puis dévissez l'écrou qui maintient le coussin de pression, l'entretoise flexible (le cas échéant) et la meule usée. Nettoyez l'intérieur du capot protecteur de la saleté accumulée. Montez une nouvelle meule, une entretoise flexible (le cas échéant) et un coussin de pression sur l'écrou, puis serrez fermement et solidement. En n'oubliant pas de débrancher la meule du réseau électrique, vérifiez que la meule tourne librement. Vissez le capot protecteur latéral, ajustez la position du couvercle de protection et du support. Effectuez un test sonore de la meule. Si le son est sourd, la meule ne pourra plus être utilisée. Désignez une zone de sécurité autour de la meuleuse, insérez la fiche du câble dans la prise et mettez la meuleuse en marche pour qu'elle fonctionne en mode libre pendant environ 5 minutes. Ce n'est qu'après vous être assuré que la meuleuse fonctionne correctement que vous devez commencer à l'utiliser.

Remplacement de la brosse à disque (s'applique au produit YT-822107)

Éteignez la meuleuse et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Verrouillez la possibilité de mouvement de la broche à l'aide d'une clé correspondant à l'alésage de la broche (IV). Dévissez l'écrou de fixation du coussin de pression, puis retirez le coussin de pression et la brosse à disque usé. Nettoyez l'intérieur du capot protecteur de la saleté accumulée. Mettez en place la nouvelle brosse, le coussin de pression, vissez l'écrou de fixation puis serrez fermement et solidement (IV).

Remplacement de la bande abrasive (s'applique au produit YT-822110)

Éteignez la meuleuse et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Desserrez les vis et retirez le capot protecteur latéral de la bande abrasive (V). Dévissez le bouton de verrouillage, puis retirez la bande abrasive des rouleaux abrasifs. Nettoyez l'intérieur du capot protecteur de la saleté accumulée. Placez la nouvelle bande sur les rouleaux de la meuleuse, reculez le rouleau supérieur le plus possible afin que la bande abrasive soit tendue, puis verrouillez la position du rouleau supérieur en serrant le bouton de verrouillage (V). Mettez le capot protecteur latéral en place et serrez-le à l'aide des vis.

Remplacement de la meule humide (s'applique au produit YT-822112)

Éteignez la meuleuse et débranchez la fiche du cordon d'alimentation de la prise de courant. Desserrez les vis, puis retirez le capot protecteur de la meule (VI). Nettoyez l'intérieur du capot protecteur de la saleté accumulée. Mettez en place la nouvelle meule et l'écrou du coussin de pression, puis serrez (VI) fermement et solidement. En n'oubliant pas de débrancher la meule du réseau électrique, vérifiez que la meule tourne librement. Mettez le capot protecteur en place et serrez les vis.

ENTRETIEN ET INSPECTIONS

ATTENTION ! Avant d'effectuer des opérations de réglage, d'entretien ou de maintenance, débranchez l'outil de la prise de courant. À la fin des travaux, vérifiez l'état technique de l'outil électrique en inspectant l'état extérieur et en évaluant : le corps, la poignée, le câble électrique et la fiche ainsi que sa liaison flexible, le fonctionnement de la gâchette de l'interrupteur, le libre passage par les ouvertures de ventilation, les étincelles des brosses, le niveau sonore des roulements et la transmission du mouvement, le démarrage et l'uniformité du fonctionnement. Pendant la période de garantie, l'utilisateur n'est pas autorisé à démonter l'outil électrique ou à remplacer des composants, sinon cela entraînera la perte des droits à la garantie. Toute imperfection constatée lors de l'inspection ou pendant le fonctionnement est un signal pour effectuer des réparations dans un centre de maintenance. Après avoir fini les travaux, le boîtier, les fentes d'aération, les interrupteurs, les poignées supplémentaires et les couvercles doivent être nettoyés, par exemple avec un jet d'air (pression ne dépassant pas 0,3 MPa), une brosse ou un chiffon sec sans l'utilisation de produits chimiques ou de liquides de nettoyage. Nettoyez les outils et les poignées avec un chiffon sec et propre.

CARATTERISTICHE DEL PRODOTTO

La smerigliatrice da banco è un utensile portatile, di classe di isolamento I, progettato per la smerigliatura grossolana a secco di materiali metallici. Il prodotto con il numero di catalogo YT-822122 è adatto alla smerigliatura a secco e a umido di materiali metallici. Il funzionamento corretto, affidabile e sicuro di questo utensile dipende dal suo buon utilizzo, perciò:

Prima di iniziare i lavori con l'apparecchio leggere il presente manuale d'uso per intero e conservarlo.

Il fornitore declina ogni responsabilità per danni derivanti dalla mancata osservanza delle norme di sicurezza e delle raccomandazioni contenute nel presente manuale.

ACCESSORI

La smerigliatrice viene fornita completa, ma deve essere assemblata prima del primo utilizzo, come descritto più avanti in questo manuale.

PARAMETRI TECNICI

Parametro	Unità di misura	Valore				
Numero di catalogo		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Tensione	[V~]	230	230	230	230	230
Frequenza	[Hz]	50	50	50	50	50
Potenza nominale	[W]	150	250	520	520	520
Modalità di funzionamento*		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Regime nominale	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Dimensioni del disco abrasivo	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Dimensioni del nastro abrasivo		-	-	-	50 x 686	-
Classe di protezione		I	I	I	I	I
Grado di protezione		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Livello di rumore						
- pressione sonora $L_{pA} \pm K$	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- potenza sonora $L_{WA} \pm K$	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Peso	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 – funzionamento continuo, S6 40% – funzionamento intermittente con intervalli di lavoro a vuoto. La durata del lavoro sotto carico può essere pari al 40% del periodo di 10 minuti (4 minuti) e il resto del lavoro deve essere fatto a vuoto.

AVVERTENZE GENERALI SULLA SICUREZZA DEGLI ELETTROUTENSILI

Avvertenza! Leggere tutte le avvertenze di sicurezza, le illustrazioni e le specifiche fornite con l'elettro utensile / macchina. La loro inosservanza può comportare scosse elettriche, incendio o lesioni gravi al corpo.

Osservare tutte le avvertenze e le istruzioni per un lettura futura.

Il termine „elettro utensile / macchina” utilizzato nelle avvertenze si riferisce a tutti gli utensili / macchine ad azionamento elettrico sia quelli cablati che senza filo.

Sicurezza della postazione di lavoro

Il posto di lavoro deve essere mantenuto pulito e ben illuminato. Il disordine e la scarsa illuminazione possono essere cause di incidenti.

Non utilizzare gli elettro utensili / macchine in un ambiente a rischio di esplosione, contenente liquidi infiammabili, gas o vapori. Gli elettro utensili / macchina generano scintille che possono infiammare polvere o vapori.

Non permettere l'accesso ai bambini ed i terzi alla postazione di lavoro. La perdita di concentrazione può provocare la perdita di controllo.

Sicurezza elettrica

La spina del cavo elettrico deve essere adatta alla presa di rete. Non modificare la spina in qualsiasi modo. Non utilizzare nessun tipo di adattatori con elettro utensili messe / macchine a terra. Una spina non sottoposta alle modifiche riduce

il rischio di scosse elettriche.

Evitare il contatto con superfici messe a terra tipo tubi, termosifoni e frigoriferi. La messa a terra del corpo aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non esporre gli elettrotensili / macchine a contatto con le precipitazioni atmosferiche o l'umidità. L'acqua e l'umidità che penetra all'interno dell'elettrotensile / macchina aumenta il rischio di scosse elettriche.

Non sovraccaricare il cavo di alimentazione. Non utilizzare il cavo di alimentazione per portare, collegare e scollegare la spina dalla presa di rete. Evitare il contatto del cavo di alimentazione con il calore, olio, spigoli vivi e parti in movimento. I danneggiamenti al cavo di alimentazione o il suo attorcigliamento aumentano il rischio di scosse elettriche.

Lavorando fuori dagli spazi chiusi, è necessario utilizzare le prolunge adatte all'utilizzo fuori degli spazi chiusi. L'uso di una prolunga adatta all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

Se è inevitabile l'uso di un elettrotensile o di / macchine in un ambiente umido, utilizzare un dispositivo di protezione da correnti di guasto (RCD) come protezione dall'alimentazione. L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

Sicurezza personale

Restare attenti, prestare attenzione a ciò che si sta facendo e usare il buon senso quando si utilizza l'elettrotensile / macchina. Non utilizzare l'elettrotensile / macchina quando si è stanchi o sotto l'effetto di droghe, alcool o farmaci. Anche un momento di disattenzione sul posto di lavoro può causare gravi lesioni personali.

Usare i dispositivi di protezione individuale. Indossare sempre una protezione per gli occhi. L'uso di dispositivi di protezione individuale come maschere antipolvere, calzature di sicurezza antiscivolo, caschi e dispositivi di protezione dell'udito riduce il rischio di gravi lesioni personali.

Evitare l'avviamento accidentale. Assicurarsi che l'interruttore elettrico sia in posizione "disinserito" prima di collegare l'alimentazione e/o la batteria, sollevare o spostare l'apparecchiatura. Spostando l'utensile/la macchina con il dito sull'interruttore o accendendo l'utensile/la macchina quando l'interruttore è in posizione "on" si possono causare lesioni gravi.

Prima di accendere l'elettrotensile / macchina, rimuovere tutte le chiavi e gli altri utensili utilizzati per regolare l'elettrotensile stesso. Una chiave lasciata sulle parti rotanti dell'utensile/macchina può causare lesioni gravi.

Non sporgetevi troppo e non appoggiatevi troppo. Mantenere sempre una buona postura e un buon equilibrio. In questo modo sarà più facile controllare l'elettrotensile / macchina in caso di situazioni operative impreviste.

Vestire correttamente. Non indossare gioielli e abbigliamento largo. Tenere i capelli e gli indumenti lontani dalle parti in movimento dell'elettrotensile / macchina. Gli indumenti larghi, i gioielli o i capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

Se l'apparecchiatura è progettata per essere collegata a un sistema di aspirazione o raccolta polvere, assicurarsi che sia collegata e utilizzata correttamente. L'uso dell'aspirazione della polvere riduce il rischio di pericoli legati alla polvere.

Non lasciare che l'esperienza acquisita con l'uso frequente dell'utensile/macchina provochi disattenzione e disprezzo per la sicurezza. Un funzionamento spensierato può causare gravi lesioni in un secondo.

Uso e cura dell'elettrotensile e della macchina

Non sovraccaricare l'elettrotensile / macchina. Utilizzare l'apparecchiatura / macchina più adatta alla propria applicazione. L'elettrotensile o la macchina giusti garantiscono un funzionamento migliore e più sicuro quando vengono utilizzati per il carico progettato.

Non utilizzare l'apparecchiatura / macchina se l'interruttore di alimentazione non lo accende e lo spegne. Lo strumento / macchina che non può essere controllato con l'interruttore è pericoloso e deve essere trasmesso alla riparazione.

Scollegare la spina dalla presa di corrente e/o la batteria se è staccabile dall'utensile/macchina prima di regolare, sostituire gli accessori o riporre l'utensile/macchina. Tali misure preventive eviteranno l'accensione accidentale dell'elettrotensile / macchina.

Tenere l'utensile fuori dalla portata dei bambini, evitare che persone che non hanno familiarità con l'apparecchio / macchina o con queste istruzioni per l'uso lo facciano. Gli elettrotensili / macchine sono pericolosi nelle mani di utenti non addestrati.

Manutenzione di elettrotensili / macchine e accessori. Controllare che l'elettrotensile / macchina non presenti disallineamenti o inceppamenti delle parti mobili, danni alle parti o qualsiasi altra condizione che possa influire sul funzionamento dell'elettrotensile / macchina. I danni devono essere riparati prima dell'uso dell'elettrotensile / macchina. Molti incidenti sono causati da utensili / macchine sottoposti a manutenzione impropria.

Gli utensili taglienti devono essere tenuti puliti e affilati. Gli utensili da taglio con spigoli vivi sottoposti a corretta manutenzione sono meno soggetti a inceppamenti e più facili da controllare durante il funzionamento.

Utilizzare elettrotensili / macchine, accessori e inserire utensili, ecc. in base alle presenti istruzioni, tenendo conto del tipo di lavoro e delle condizioni di funzionamento. L'uso di utensili per lavori diversi da quelli specificati può provocare situazioni di pericolo.

Mantenere le impugnature e le superfici di presa asciutte, pulite e prive di oli e grassi. Le impugnature scivolose e le superfici di presa non consentono un funzionamento e un monitoraggio sicuri dell'utensile/macchina in situazioni pericolose.

Riparazioni

Riparare l'elettrotensile / macchina solo presso le officine autorizzate, utilizzando solo ricambi originali. In tal modo verrà garantita la sicurezza di lavoro con l'elettrotensile.

ISTRUZIONI DI SICUREZZA PER L'USO DELLE SMERIGLIATRICI

Tutti gli utensili utilizzati con la smerigliatrice devono avere una velocità minima superiore alla velocità nominale della smerigliatrice. È vietato utilizzare utensili con una velocità minima consentita inferiore alla velocità nominale del mandrino della smerigliatrice. Le mole utilizzate devono avere diametri compatibili con le dimensioni della smerigliatrice. Le mole devono essere conservate secondo le raccomandazioni del produttore. Controllare le condizioni della smerigliatrice prima di ogni messa in funzione. Le mole e i dischi abrasivi devono essere installati secondo le istruzioni del produttore. Per assicurarsi che la mola sia fissata correttamente, avviare la smerigliatrice senza carico per 30 secondi in posizione sicura. Quando si verificano vibrazioni eccessive o altri segni di malfunzionamento o danni, arrestare immediatamente l'utensile e quindi controllarlo. Se l'utensile è dotato di protezioni, non deve essere utilizzato senza protezioni fissate. Non è consentito ingrandire il foro della mola. Per gli utensili progettati per lavorare con dischi dotati di fori filettati, è necessario assicurarsi che il mandrino sia della lunghezza corretta. Controllare che il pezzo lavorato sia correttamente fissato. I dischi da taglio non devono essere utilizzati per la smerigliatura laterale. Assicurarsi che le scintille generate durante la smerigliatura non provochino lesioni o non comportino un rischio di incendio. Assicurarsi che le aperture di ventilazione siano correttamente pulite. Se necessario, scollegare la smerigliatrice dall'alimentazione e pulire l'utensile dalla polvere. Non utilizzarla per la pulizia di materiali metallici. Indossare sempre occhiali di sicurezza e protettori dell'udito. Devono essere indossati gli altri dispositivi di protezione personale, come maschere antipolvere, guanti, caschi e grembiuli. Quando la smerigliatrice viene spenta, il disco continua ancora a girare per qualche tempo.

POSIZIONAMENTO E INSTALLAZIONE

Posizionare la smerigliatrice su una superficie piana, sicura, stabile e non infiammabile. Attraverso i fori della base, fissare l'utensile al suolo utilizzando le apposite viti di fissaggio. La smerigliatrice deve essere utilizzata esclusivamente in un luogo asciutto e chiuso, senza possibilità di accesso da parte di estranei, in particolare bambini.

Installazione dei supporti

A seconda del modello, fissare il supporto con una vite e un dado o con delle viti alla copertura della mola. Regolare la distanza tra il supporto e la mola in modo che non sia superiore a 2 mm (II).

Installazione degli schermi di protezione

Le staffe degli schermi devono essere fissate alla copertura della mola con le viti. Regolare la distanza tra la staffa dello schermo e la mola in modo che non sia superiore a 2 mm (II). Inserire quindi lo schermo nella fessura e serrarlo con le viti (III).

COLLEGAMENTO ALLA RETE ELETTRICA

Prima di collegare la smerigliatrice alla rete elettrica, verificare che i parametri di rete corrispondano ai dati nominali. In caso contrario, non collegare la smerigliatrice alla presa. La smerigliatrice deve essere collegata a un impianto elettrico dotato di un conduttore di protezione. Se la presa di corrente non dispone di uno spinotto di protezione (neutro o messa a terra), il collegamento non è consentito. In caso di dubbi sulla corretta messa a terra o sul neutro dell'impianto elettrico, rivolgersi a un elettricista qualificato. Non inserire la spina del cavo nella presa di corrente prima di essersi assicurati che la smerigliatrice sia spenta. A tal fine, premere il pulsante di accensione contrassegnato dal simbolo "O", quindi rilasciarlo. In caso di danni o abrasioni al cavo elettrico, la smerigliatrice deve essere scollegata dalla fonte di tensione e portata in un'officina autorizzata per la riparazione.

PREPARAZIONE PER L'UTILIZZO

ATTENZIONE! Tutte le operazioni devono essere eseguite con l'alimentazione elettrica della smerigliatrice scollegata – togliere la spina dalla presa di corrente!

I dischi abrasivi devono essere sottoposti a una prova acustica prima dell'uso. Quando il disco viene colpito delicatamente, ad esempio con un martello di plastica, deve emettere un suono chiaro. Se il disco emette un forte rumore (che potrebbe indicare che la mola è rotta), è assolutamente necessario sostituirlo. Utilizzare solo dischi contrassegnati con il tipo, le dimensioni e la velocità massima consentita. Non utilizzare dischi di origine sconosciuta! Fissare le coperture, gli schermi di protezione e i supporti. Verificare che la distanza tra il supporto e la mola non sia superiore a 2 mm e che lo spazio tra la mola e la staffa dello schermo di protezione non sia superiore a 2 mm. Man mano che i dischi abrasivi si consumano, regolare i supporti e le staffe degli schermi di protezione alle distanze necessarie. Controllare che la smerigliatrice sia posizionata in modo sicuro e se necessario, serrare saldamente le viti che fissano il corpo della smerigliatrice al suolo. Verificare che il cavo elettrico e la spina non siano danneggiati. Indossare indumenti da lavoro adeguati, protettori dell'udito e occhiali di sicurezza. Delimitare una zona di sicurezza intorno alla smerigliatrice, tenere gli astanti, soprattutto i bambini, fuori dalla postazione. Collegare la spina del cavo della smerigliatrice alla presa di corrente. La presa di corrente deve essere dotata di uno spinotto di protezione! Accendere la smerigliatrice con il pulsante di accensione e osservare il funzionamento dell'utensile. Un aumento delle vibrazioni, rumori anomali, ecc. che potrebbero indicare che le mole non sono bilanciate in modo uniforme a causa di un'installazione non sicura sul suolo, sono inaccettabili. In tal caso, spegnere la smerigliatrice con il pulsante di accensione, scollegare il cavo dalla presa di corrente ed eliminare la causa

delle vibrazioni e dei rumori o far riparare l'utensile da un centro di assistenza autorizzato.

UTILIZZO

ATTENZIONE! Non utilizzare la smerigliatrice senza coperture delle mole, schermi di protezione e supporti fissati.

La smerigliatrice deve essere utilizzata solo da una persona che conosce le regole e le norme di sicurezza e salute sul lavoro applicabili all'uso di macchine da taglio. Durante il lavoro è necessario utilizzare occhiali individuali per la protezione degli occhi, guanti di protezione e protettori dell'udito. Gli indumenti da lavoro devono essere ben aderenti al corpo e non devono presentare parti allentate e pendenti. La postazione di lavoro deve essere delimitata e deve garantire il comfort all'operatore. Quando si lavora, stare in piedi con fermezza e in maniera sicura. Inoltre, non dimenticare un'illuminazione adeguata della postazione di lavoro. L'utensile può essere utilizzato da una sola persona durante il suo funzionamento! Le persone non autorizzate, in particolare i bambini e gli animali, non possono sostare nei pressi della postazione di lavoro. Non utilizzare l'utensile senza aver effettuato un controllo preliminare in folle. Non sovraccaricare l'utensile. La temperatura massima del motore della smerigliatrice non deve superare gli 80°C. Non utilizzare la smerigliatrice in ambienti umidi o bagnati. L'utensile non deve essere esposto alle precipitazioni. Il pezzo in lavorazione deve essere premuto contro la mola con delicatezza, esercitando una pressione costante ma non troppo forte. Se il pezzo si riscalda fortemente durante la lavorazione, raffreddarlo, ad esempio immergendolo in acqua fredda. Durante la lavorazione, utilizzare l'intera superficie frontale della mola. Le superfici laterali della mola non devono essere utilizzate per la smerigliatura. Utilizzare le mole più morbide per metalli duri e le mole più dure per metalli di durezza inferiore. Non smerigliare metalli teneri (ad esempio piombo) o legno, poiché ciò provoca un'usura più rapida delle mole o addirittura la loro distruzione. La smerigliatrice è la più adatta per la lavorazione di piccoli utensili dotati di lame, come trapani, coltelli a forbice, scalpelli, ceselli, ecc. È necessario prestare molta attenzione affinché l'oggetto da smerigliare sia tenuto saldamente e in modo sicuro, perché la caduta delle mani dell'oggetto può causare incidenti o danni all'utensile.

INSTALLAZIONE E SOSTITUZIONE DELLE MOLE

ATTENZIONE! Prima di sostituire le mole, è indispensabile scollegare la smerigliatrice dalla fonte di tensione togliendo la spina del cavo dalla presa di corrente.

Spegnerne la smerigliatrice e togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Allentare le viti e rimuovere la copertura laterale, quindi svitare il dado di fissaggio della rondella di pressione, il distanziatore flessibile (se presente) e la mola usurata. Pulire l'interno della copertura dallo sporco accumulato. Infilare una nuova mola, fissare il distanziatore flessibile (se presente) e la rondella di pressione sul dado, quindi serrare tutto saldamente e in modo sicuro. Con la smerigliatrice precedentemente scollegata dalla rete elettrica, verificare che la mola ruoti liberamente. Avvitare la copertura laterale, regolare la posizione dello schermo di protezione e del supporto. Eseguire una prova acustica della mola. Un rumore sordo rende la mola inidonea all'uso. Delimitare una zona di sicurezza intorno alla smerigliatrice, inserire la spina del cavo nella presa di corrente e accendere la smerigliatrice per circa 5 minuti. Solo dopo essersi assicurati che la smerigliatrice funzioni correttamente si può iniziare a utilizzarla.

Sostituzione della spazzola a disco (per il prodotto YT-822107)

Spegnerne la smerigliatrice e togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Bloccare la possibilità di movimento del mandrino con una chiave corrispondente al foro del mandrino (IV). Svitare il dado di fissaggio della rondella di pressione, quindi rimuovere la rondella di pressione e la spazzola a disco usurata. Pulire l'interno della copertura dallo sporco accumulato. Infilare una nuova spazzola, la rondella di pressione, avvitare il dado di fissaggio e quindi serrare tutto saldamente e in modo sicuro (IV).

Sostituzione del nastro abrasivo (per il prodotto YT-822110)

Spegnerne la smerigliatrice e togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Allentare le viti e rimuovere la copertura laterale del nastro abrasivo (V). Svitare il pomello di bloccaggio e quindi rimuovere il nastro abrasivo dai rulli della smerigliatrice. Pulire l'interno della copertura dallo sporco accumulato. Infilare un nuovo nastro sui rulli della smerigliatrice, spostare il rullo superiore il più indietro possibile in modo che il nastro abrasivo sia teso, quindi bloccare la posizione del rullo superiore stringendo la manopola di bloccaggio (V). Posizionare la copertura laterale al suo posto e serrare le viti.

Sostituzione della mola per la lavorazione a umido (per il prodotto YT-822112)

Spegnerne la smerigliatrice e togliere la spina del cavo di alimentazione dalla presa di corrente. Allentare le viti e quindi rimuovere la copertura della mola (VI). Pulire l'interno della copertura dallo sporco accumulato. Infilare una nuova mola e la rondella di pressione, serrare il dado e quindi serrare il tutto saldamente e in modo sicuro (VI). Con la smerigliatrice precedentemente scollegata dalla rete elettrica, verificare che la mola ruoti liberamente. Posizionare la copertura al suo posto e serrare le viti.

MANUTENZIONE ED ISPEZIONI

ATTENZIONE! Prima di eseguire qualsiasi operazione di regolazione, manutenzione o riparazione, scollegare il cavo di alimen-

tazione dell'utensile dalla presa di corrente. Al termine dei lavori, verificare le condizioni tecniche dell'utensile elettrico mediante ispezione e valutazione esterna del corpo e dell'impugnatura, del cavo elettrico con spina e flessibile, del funzionamento dell'interruttore elettrico, della permeabilità delle fessure di ventilazione, della formazione delle scintille dalle spazzole, del livello di rumorosità dei cuscinetti e degli ingranaggi, della messa in funzione e della scorrevolezza del funzionamento. Durante il periodo di garanzia, l'utente non è autorizzato a installare utensili elettrici supplementari né a sostituire alcun componente o elemento, in quanto ciò comporta la perdita dei diritti di garanzia. Eventuali irregolarità riscontrate durante l'ispezione o il funzionamento segnalano la necessità di far riparare l'utensile in un punto di assistenza. Al termine dei lavori, l'involucro, le fessure di ventilazione, gli interruttori, l'impugnatura supplementare e le protezioni devono essere puliti, ad esempio con un getto d'aria (pressione non superiore a 0,3 MPa), una spazzola o un panno asciutto senza l'uso di prodotti chimici o di liquidi per la pulizia. Pulire gli attrezzi e i portautensili con un panno asciutto e pulito.

PRODUCTKENMERKEN

De bankslijpmachine is een draagbaar gereedschap, isolatieklasse I, ontworpen voor droog grof slijpen van metalen materialen. Het product met onderdeelnummer YT-822122 is geschikt voor het droog en nat slijpen van metalen materialen. De juiste, betrouwbare en veilige werking van het apparaat is afhankelijk van de juiste exploitatie, daarom:

Lees voorafgaand aan het gebruik van het apparaat de volledige handleiding en bewaar deze goed.

De leverancier is niet aansprakelijk voor schade als gevolg van het niet naleven van de veiligheidsvoorschriften en de aanbevelingen in deze handleiding.

UITRUSTING

De bankslijpmachine wordt compleet geleverd, maar moet voor het eerste gebruik worden gemonteerd, zoals verderop in deze handleiding wordt beschreven.

TECHNISCHE PARAMETERS

Parameter	Meeteenheid	Waarde				
Catalogusnummer		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Spanning	[V~]	230	230	230	230	230
Frequentie	[Hz]	50	50	50	50	50
Nominaal vermogen	[W]	150	250	520	520	520
Bedrijfsmodus		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Nominale toeren	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Afmetingen schuurschijf	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Afmetingen van de schuurband		-	-	-	50 x 686	-
Beschermingsklasse		I	I	I	I	I
Beschermingsgraad		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Geluidsniveau						
- geluidsdruk $L_{pA} \pm K$	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- geluidsvermogen $L_{wA} \pm K$	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Gewicht	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 - continubedrijf, S6 40% - onderbroken bedrijf met pauzes in onbelaste toestand. Het werken onder belasting mag 40% van een periode van 10 minuten duren (4 min.), de resterende tijd moet de machine in onbelaste toestand werken.

ALGEMENE WAARSCHUWINGEN BETREFFENDE DE VEILIGHEID VAN HET ELEKTRISCHE GEREEDSCHAP

Waarschuwing! Lees aandachtig alle waarschuwingen betreffende de veiligheid, illustraties en specificaties die met dit elektrisch toestel / machine werden meegeleverd. Niet-naleving ervan kan tot elektrocutie, brand of ernstige letsels leiden.

Bewaar zorgvuldig alle waarschuwingen en instructies voor toekomstig gebruik.

Het begrip „elektrotoestel / machine gebruikt in de waarschuwingen verwijst naar alle toestellen / machines elektrisch aangedreven, zowel draad als draadloze toestellen.

Veiligheid op de werkplek

De werkplek dient goed belicht en proper te zijn. Wanorde en een slechte belichting kunnen ongevallen veroorzaken.

Het is verboden om met elektrotostellen / machines in een omgeving van vergrote ontploffingsgevaar met brandbare vloeistoffen, gasen of dampen te werken. Elektrotostellen / machines genereren vonken en kunnen stof of dampen ontsteken. **Laat kinderen en omstanders op de werkplaats niet toe.** Concentratieverlies kan tot verlies van controle leiden.

Elektrische veiligheid

De stekker van de voedingskabel moet in de netwerkdooz passen. Het is verboden om de stekker op een om het even welke wijze de modifiëren. Het is verboden om stekkeradapters met geaarde elektrotostellen / machines te gebruiken. Een niet-gemodificeerde stekker verkleint het risico op elektrocutie.

Vermijd contact met geaarde oppervlakken zoals buizen, verwarmingstoestellen of koelkasten. Aarding van het lichaam

vergroot het risico op elektrocutie. **Stel elektrot toestellen / machines niet bloot aan atmosferische neerslag of vocht.** Water en vocht die binnen het elektrot toestel / machine raakt, vergroot het risico op elektrocutie.

Overbelast de voedingskabel niet. Gebruik de voedingskabel niet om de stekker van de voedingskabel te dragen, te trekken of de stekker uit de netwerkdooz te ontkoppelen. Vermijd contact van de voedingskabel met warmte, oliën, scherpe randen of bewegende delen. Beschadiging of verstregeling van de voedingskabel vergroot het risico op elektrocutie. **In geval van uitvoering van de werkzaamheden buiten de gesloten ruimte dienen verlengsnoeren bestemd voor werking buiten gesloten ruimtes te worden gebruikt.** Gebruik van een verlengsnoer die aangepast is voor buitenwerking verkleint het risico op elektrocutie.

In geval wanneer het gebruik van het elektrot toestel / machine in een vochtig milieu niet kan worden vermeden, dient een aardlekschakelaar (RCD) te worden gebruikt als bescherming tegen de voedings spanning. Gebruik van RCD verkleint het risico op elektrocutie.

Persoonlijke veiligheid

Blijf alert, wees bewust wat er wordt verricht en gebruik gezond verstand tijdens de werking met een elektrot toestel / machine. Gebruik het elektrot toestel / machine niet bij vermoeidheid of onder invloed van drugs of geneesmiddelen.

Zelfs een moment van onoplettendheid kan tot ernstige persoonlijke letsels leiden.

Gebruik persoonlijke beschermingsmiddelen. **Draag altijd een veiligheidsbril.** Gebruik van persoonlijke beschermingsmiddelen zoals antistofmaskers, anti-slip veiligheidsschoenen, helmen en oorbeschermers verkleint het risico op ernstige letsels.

Zorg ervoor dat het toestel niet toevallig wordt ingeschakeld. Controleer of de elektrische schakelaar in positie „uit-geschakeld” staat alvorens de voeding en/of de accu aan te sluiten of het elektrot toestel / machine op te heffen of te verplaatsen. Verplaatsen van het elektrot toestel / machine met de vinger op de schakelaar of het aansluiten van het elektrot toestel / machine wanneer de schakelaar zich in positie „ingeschakeld” bevindt, kan tot ernstige letsels leiden.

Alvorens het elektrot toestel / machine uit te schakelen, verwijder alle sleutels en andere instrumenten die gebruikt werden voor de afstelling. Een achtergelaten sleutel op roterende onderdelen van het elektrot toestel / machine kan ernstige letsels veroorzaken. **Reik niet en hel niet te ver over. Neem een stabiele houding gedurende de uitvoering van de werkzaamheden aan.** Dit zal een betere controle over het elektrot toestel / machine mogelijk maken tijdens onverwachte situaties.

Draag gepaste kledij. Gebruik geen losse kledij en draag geen juwelen. Houd het haar en de kledij ver van bewegende onderdelen van het elektrot toestel / machine. Losse kledij, juwelen of lang haar kunnen worden vastgegrepen door de bewegende onderdelen.

Indien de toestellen aangepast zijn tot het aansluiten van stofafzuiging-of ophoping, controleer of ze correct aangesloten en gebruikt worden. Gebruik van stofafzuiging verkleint het risico op stofgerelateerde gevaren.

Zorg ervoor dat de verworven ervaring van veelvuldig gebruik van het elektrot toestel / machine er niet toe zal leiden dat de veiligheidsvoorschriften roekeloos worden genegeerd. Roekeloze handelingen kunnen in een fractie van een seconde ernstige letsels veroorzaken.

Gebruik en zorg voor het elektrot toestel / machine

Overbelast elektrot toestel / machine niet. Gebruik het elektrot toestel / machine bestemd voor de gekozen toepassing. Een geschikt elektrot toestel / machine zal een betere en veilige werking garanderen indien het gebruikt voor de ontwikkelde belasting wordt. **Gebruik het elektrot toestel / machine niet indien de elektrische schakelaar het in- en uitschakelen niet mogelijk maakt.** Het elektrot toestel / machine dat niet controleerbaar is met behulp van de netwerkschakelaar is gevaarlijk en dient door de technische dienst te worden hersteld. **Ontkoppel de stekker van de voedingskabel van de netwerkdooz en/of demonteer de accu, indien hij van het elektrot toestel / machine kan worden ontkoppeld alvorens het elektrot toestel / machine af te stellen, accessoires te vervangen of op te slagen.** Zulke voorzorgsmaatregelen zullen ervoor zorgen dat een toevallige inschakeling van het elektrot toestel / machine wordt vermeden.

Bewaar het toestel op een plaats die ontoegankelijk voor kinderen is. Laat personen die niet vertrouwd zijn met de instructie het elektrot toestel / machine niet gebruiken. Elektrot toestellen / machines kunnen in handen van ongeschoolde gebruikers gevaarlijk zijn.

Onderhoud het elektrot toestel / machine en zijn accessoires. Controleer het elektrot toestel / machine op het gebied van slechte aanpassingen of het klem zitten van bewegende onderdelen, beschadiging van onderdelen en om het even welke andere omstandigheden die de werking van het elektrot toestel / machine kunnen beïnvloeden. Schade dient te worden hersteld alvorens het elektrot toestel / machine te gebruiken. Vele ongevallen worden veroorzaakt door slecht onderhoud van het elektrot toestel / machine.

Snijdende werktuigen dienen proper en scherp te zijn. Snijdende werktuigen met scherpe randen die goed onderhouden zijn zullen zich minder beklemmen en kunnen tijdens de werking beter worden gecontroleerd.

Gebruik elektrot toestellen / machines, accessoires en aanvullende werktuigen ed. overeenkomstig met deze instructie en houd rekening met hun soort en de arbeidsomstandigheden. Gebruik van toestellen bestemd voor andere werkzaamheden dan hun bestemming kan een gevaarlijke situatie veroorzaken.

Houd het handvat en de oppervlakken bestemd om te worden gegrepen altijd droog, proper en vrij van olie en vet. Gladde handvaten en oppervlakken laten geen veilig gebruik toe en houden het elektrot toestel / machine niet onder controle in gevaarlijke situaties.

Herstellingen

Laat het elektrot toestel / machine herstellen enkel bij de bevoegde technische diensten die originele reserveonderdelen

gebruiken. Dit zal de gepaste veiligheid van het elektrotoestel garanderen.

VEILIGHEIDSINSTRUCTIES VOOR HET GEBRUIK VAN SLIJPMACHINES

Alle gereedschappen die met de bankslijpmachine worden gebruikt, moeten een minimale snelheid hebben die hoger is dan de nominale snelheid van de bankslijpmachine. Het is verboden om gereedschap te gebruiken met een minimaal toelaatbaar toerental dat lager is dan het nominale toerental van de as van de bankslijpmachine. De gebruikte slijpschijven moeten diameters hebben die compatibel zijn met de afmetingen van de bankslijpmachine. Slijpschijven moeten worden opgeslagen in overeenstemming met de aanbevelingen van de fabrikant. Controleer de toestand van de bankslijpmachine voor elke inbedrijfstelling. Slijpschijven moeten gemonteerd worden volgens de instructies van de fabrikant. Om er zeker van te zijn dat de slijpschijf correct is gemonteerd, de bankslijpmachine 30 seconden zonder belasting laten draaien in een veilige positie. Als er sprake is van overmatige trillingen of andere tekenen van onjuiste werking of schade, het apparaat onmiddellijk stoppen en vervolgens controleren. Als het apparaat afschermingen heeft, mag het niet worden gebruikt zonder dat de afschermingen zijn bevestigd. Het is niet toegestaan om het gat in de slijpschijf groter te maken. Bij machines die ontworpen zijn om met schijven met draadgaten te werken, is het noodzakelijk om te zorgen voor de juiste aslengte. Snijpschijven mogen niet worden gebruikt voor zijdelings schuren. Zorg ervoor dat vonken die tijdens het slijpen ontstaan geen letsel of brandgevaar veroorzaken. Zorg ervoor dat de ventilatieopeningen goed worden schoongemaakt. Haal indien nodig de stekker van de bankslijpmachine uit het stopcontact en ontdoe het gereedschap van stof. Niet gebruiken voor het reinigen van metalen materialen. Draag altijd een veiligheidsbril en gehoorbescherming. Andere persoonlijke beschermingsmiddelen zoals stofmaskers, handschoenen, helmen, schorten moeten worden gedragen. Als de bankslijpmachine wordt uitgeschakeld, blijft de schijf nog enige tijd draaien.

INSTELLING EN INSTALLATIE

Plaats de bankslijpmachine op een vlakke, stevige, stabiele en niet-brandbare ondergrond. Bevestig het apparaat aan de grond met de juiste bevestigingsschroeven via de gaten in de basis. De bankslijpmachine mag alleen worden gebruikt in een droge, afgesloten ruimte zonder de mogelijkheid van toegang door leden van het publiek, vooral kinderen.

Installatie van steunen

Bevestig de steun, afhankelijk van het model, met een schroef en moer of schroeven aan de slijpschijfbescherming. Stel de afstand tussen de steun en de slijpschijf zo af dat deze niet groter is dan 2 mm (II).

Installatie van beschermkappen

Bevestig de steunen van de beschermkappen met schroeven aan de beschermkap van de slijpschijf. Pas de afstand tussen de beschermkap en de slijpschijf aan zodat deze niet groter is dan 2 mm (II). Plaats vervolgens de beschermkap in de sleuf en draai het vast met schroeven (III).

AANSLUITING OP HET LICHTNET

Controleer voordat u de bankslijpmachine aansluit op het elektriciteitsnet of de netparameters overeenkomen met de nominale gegevens. Als dit niet het geval is - sluit de bankslijpmachine dan niet aan op het stopcontact. De bankslijpmachine moet worden aangesloten op een elektrisch systeem met een aardleiding. Als het stopcontact geen beveiligingspen (nul of aarding) heeft, is aansluiting niet toegestaan. Als u niet zeker weet of de elektrische installatie correct is geaard of geneutraliseerd, neem dan contact op met een gekwalificeerde electricien. Steek de stekker van het snoer pas in het stopcontact als u zeker weet dat de bankslijpmachine is uitgeschakeld. Druk hiervoor op de knop gemarkeerd met 'O' en laat vervolgens de druk op de knop los. In geval van beschadiging of slijtage van de elektrische kabel, moet de bankslijpmachine worden losgekoppeld van de voedingsbron en voor reparatie naar een erkende reparatiewerkplaats worden gebracht.

VOORBEREIDING OP HET WERK

LET OP! Alle handelingen moeten worden uitgevoerd terwijl de stroomtoevoer naar de bankslijpmachine is uitgeschakeld - trek de stekker uit het stopcontact!

De schuurschijven moeten voor gebruik worden getest op geluid. Als er zachtjes op de schijf wordt geslagen - bijvoorbeeld met een plastic hamer - moet de schijf een duidelijk geluid maken. Als de schijf een hard geluid maakt (wat kan duiden op een kapotte slijpschijf), is het essentieel om de schijf te vervangen. Gebruik alleen schijven waarop het type, de grootte en de maximaal toegestane snelheid zijn aangegeven. Gebruik geen schijven van onbekende oorsprong! Pas beschermers, veiligheidsbrillen en steunen. Controleer of de afstand tussen de steun en de slijpschijf niet groter is dan 2 mm en of de ruimte tussen de slijpschijf en de oculairsteun niet groter is dan 2 mm. Stel de oculairsteunen en beugels af op de vereiste afstanden naarmate de schuurschijven slijten. Controleer of de bankslijpmachine stevig staat, draai de schroeven waarmee de bankslijpmachine op de grond staat stevig aan indien nodig. Controleer of het elektrische snoer en de stekker niet beschadigd zijn. Draag geschikte werkkleding, gehoorbescherming en een veiligheidsbril. Bakken een veiligheidszone af rond de bankslijpmachine, houd omstanders, vooral kinderen, uit

de buurt. Steek de stekker van het netsnoer in het stopcontact. Zo'n stopcontact moet een beschermingspen hebben! Schakel de bankslijpmachine in met de schakelaar en controleer de werking. Verhoogde trillingen, abnormaal geluid, enz., die erop kunnen wijzen dat de slijpschijven niet gelijkmatig uitgebalanceerd zijn, door een onveilige montage op het substraat, zijn onaanvaardbaar. Schakel in dit geval de bankslijpmachine uit met de aan/uit schakelaar, trek de stekker uit het stopcontact en verwijder de oorzaak van de trillingen en het geluid of laat het apparaat repareren door een erkend servicecentrum.

GEBRUIK

LET OP! Het is verboden de bankslijpmachine te gebruiken zonder gemonteerde slijpschijfbeschermers, oogbeschermers en steunen.

De slijpmachine mag alleen worden bediend door iemand die bekend is met de veiligheids- en gezondheidsvoorschriften die gelden bij het bedienen van verspanende machines. Tijdens het werk moet individuele oogbescherming, beschermende handschoenen en gehoorbescherming worden gebruikt. Werkkleding moet goed aansluiten op het lichaam en mag geen losse, hangende delen hebben. De werkplek moet afgescheiden zijn en comfort bieden aan de operator. Sta stevig en zelfverzekerd als u werkt. Denk ook aan de juiste verlichting van de werkplek. De machine kan tijdens het gebruik slechts door één persoon worden bediend! Publiek, vooral kinderen en dieren, mogen niet in de buurt van de werkplek komen. Gebruik het gereedschap niet zonder een voorafgaande controle in losse versnelling. Voorkom overbelasting van het apparaat. De maximale temperatuur van de slijpmotor mag niet hoger zijn dan 80°C. Gebruik de bankslijpmachine niet in vochtige of natte ruimtes. Het gereedschap mag niet worden blootgesteld aan neerslag. Het werkstuk moet met gevoel tegen de slijpschijf worden gedrukt, met constante en niet te stevige druk. Als het werkstuk tijdens de bewerking sterk opwarmt, koel het dan af, bijvoorbeeld door het in koud water onder te dompelen. Gebruik het volledige oppervlak van de slijpschijf bij het werken. De zijvlakken van de slijpschijf mogen niet gebruikt worden voor het slijpen. Gebruik zachtere slijpschijven voor harde metalen en hardere schijven voor metalen met een lagere hardheid. Slijp geen zachte metalen (bijv. lood) of hout, omdat de slijpschijven hierdoor sneller slijten of zelfs kapot gaan. De bankslijpmachine is het meest geschikt voor het bewerken van kleine gereedschappen met snijranden, zoals boren, messen, scharen, beitels, doorsnijders, enz. Er moet zorgvuldig op worden gelet dat het te slijpen object stevig en zeker wordt vastgehouden, aangezien het uit de handen laten vallen een ongeluk kan veroorzaken of het gereedschap kan beschadigen.

MONTEREN EN VERVANGEN VAN SLIJSCHIJVEN

LET OP! Voordat de slijpschijven worden vervangen, is het essentieel om de bankslijpmachine los te koppelen van de voedingsbron door de stekker uit het stopcontact te halen.

Schakel de bankslijpmachine uit en haal de stekker uit het stopcontact. Draai de schroeven los en verwijder de zijkap, draai vervolgens de moer los die de hogedrukreiniger, de flexibele afstandshouder (indien aanwezig) en de versleten slijpschijf vasthoudt. Ontdoe de binnenkant van de kap van opgehoopt vuil. Plaats een nieuwe slijpschijf, flexibele afstandsbuis (indien aanwezig) en hogedrukreiniger op de moer en draai deze stevig vast. Vergeet niet de stekker van de bankslijpmachine uit het stopcontact te halen en controleer of de slijpschijf vrij ronddraait. Schroef de zijklep vast, pas de positie van het oculair en de steun aan. Voer een geluidstest uit van de slijpschijf. Een dof geluid zal de slijpschijf diskwalificeren voor verder gebruik. Stel een veiligheidszone in rondom de bankslijpmachine, steek de kabelstekker in het stopcontact en schakel de bankslijpmachine in voor een losse werking van ongeveer 5 minuten. Pas als u zeker weet dat de bankslijpmachine goed werkt, mag u hem gaan gebruiken.

Vervangen van de schijfborstel (geldt voor product YT-822107)

Schakel de bankslijpmachine uit en haal de stekker uit het stopcontact. Blokkeer de mogelijke beweging van de spindel met een sleutel die bij de spindelboring past (IV). Draai de moer los waarmee de drukplaat is bevestigd, en verwijder vervolgens de drukplaat en de gebruikte schijfborstel. Ontdoe de binnenkant van de kap van opgehoopt vuil. Plaats de nieuwe borstel, de drukplaat, draai de bevestigingsmoer op en draai deze vervolgens stevig en vast aan (IV).

Vervangen van de schuurband (voor product YT-822110)

Schakel de bankslijpmachine uit en haal de stekker uit het stopcontact. Draai de schroeven los en verwijder de zijafdekking van de schuurband (V). Draai de vergrendelknop los en verwijder vervolgens de schuurband van de schuurrollen. Ontdoe de binnenkant van de kap van opgehoopt vuil. Plaats de nieuwe schuurband op de schuurrollen, beweeg de bovenrol zo ver mogelijk naar achteren zodat de schuurband strak staat en vergrendel de positie van de bovenrol door de vergrendelknop (V) vast te draaien. Plaats het zijpaneel op zijn plaats en draai het vast met de schroeven.

Vervanging natte slijpschijf (voor product YT-822112)

Schakel de bankslijpmachine uit en haal de stekker uit het stopcontact. Draai de schroeven los en verwijder de kap van de slijpschijf (VI). Ontdoe de binnenkant van de kap van opgehoopt vuil. Plaats de nieuwe slijpschijf en de moer van de drukring en draai (VI) stevig vast. Vergeet niet de stekker van de bankslijpmachine uit het stopcontact te halen en controleer of de slijpschijf vrij ronddraait. Plaats de kap op zijn plaats en draai het vast met de schroeven.

ONDERHOUD EN ONDERHOUDSBEURTEN

LET OP! Voordat u doorgaat met afstellen, onderhoud of reparaties, verwijdt u de stekker van het gereedschap uit het stopcontact. Na het werk moet de conditie van het gereedschap door visuele inspectie en evaluatie worden gecontroleerd, in het bijzonder van: het huis en het handvat, de elektrische kabel met de plug en het geleidingsrol, de werking van de elektrische schakelaar, de doorgankelijkheid van de ventilatieopeningen, het vonken van borstels, het geluidsniveau van lagers en tandwielen, de bediening en gladheid van het werk. Tijdens de garantieperiode mag de gebruiker elektrische gereedschappen niet demonteren of componenten vervangen, omdat dit de garantie ongeldig maakt. Eventuele geconstateerde onregelmatigheden tijdens de inspectie of tijdens het werk zijn een signaal om reparaties uit te voeren in het servicecentrum. Na gebruik moeten het huis, de lamellen, schakelaars en de bijkomende handgreep en kap worden gereinigd, bijvoorbeeld met een stroom lucht (bij een druk van ten hoogste 0,3 MPa), een borstel of een droge doek, zonder gebruik van chemicaliën en reinigingsvloeistoffen. Reinig gereedschap en handgrepen met een droge, schone doek.

ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ ΠΡΟΪΟΝΤΟΣ

Ο επιτραπέζιος λειαντήρας είναι ένα φορητό εργαλείο, κατηγορίας μόνωσης Ι που προορίζεται για ξηρή χονδροειδή λείανση μεταλλικών υλικών. Το προϊόν με κωδικό YT-822122 είναι κατάλληλο για ξηρή και υγρή λείανση μεταλλικών υλικών. Η κατάλληλη, αξιόπιστη και ασφαλής λειτουργία της εξαρτάται από την κατάλληλη χρήση, γι' αυτό το λόγο:

Πριν αρχίσετε να χρησιμοποιείτε τη συσκευή, πρέπει να διαβάσετε τις οδηγίες χρήσης και να τις φυλάξετε.

Ο προμηθευτής δεν φέρει ευθύνη για ζημιές που οφείλονται στη μη συμμόρφωση με τους κανόνες ασφαλείας και τις συστάσεις που αναφέρονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης.

ΕΞΟΠΛΙΣΜΟΣ

Ο επιτραπέζιος λειαντήρας παραδίδεται πλήρης, αλλά απαιτεί συναρμολόγηση πριν από την πρώτη χρήση, όπως περιγράφεται στη συνέχεια των παρόντων οδηγιών χρήσης.

ΤΕΧΝΙΚΕΣ ΠΑΡΑΜΕΤΡΟΙ

Παράμετρος	Μονάδα μέτρησης	Τιμή				
Κωδικός καταλόγου		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Τάση	[V~]	230	230	230	230	230
Συχνότητα	[Hz]	50	50	50	50	50
Ονομαστική ισχύς	[W]	150	250	520	520	520
Λειτουργία*		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Ονομαστικές περι-στροφές	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Διαστάσεις δίσκου λείανσης	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Διαστάσεις του μίαντα λείανσης		-	-	-	50 x 686	-
Κατηγορία προστασίας		I	I	I	I	I
Βαθμός προστασίας		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Επίπεδο θορύβου						
- ακουστική πίεση L _{pa} ± K	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- ακουστική ισχύς L _{wa} ± K	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Βάρος	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 - συνεχής λειτουργία, S6 40% - διακοπτόμενη λειτουργία με διαστήματα αδράνειας. Η λειτουργία υπό φορτίο μπορεί να διαρκέσει το 40% της περιόδου των 10 λεπτών (4 λεπτά), ενώ το υπόλοιπο της λειτουργίας πρέπει να πραγματοποιείται σε ρελαντί.

ΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗΝ ΑΣΦΑΛΕΙΑ

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ! Κατά τη διάρκεια της εργασίας με το εργαλείο συνιστάται να τηρείτε πάντα τους βασικούς κανόνες ασφαλείας εργασίας συμπεριλαμβανομένων των αναφερομένων παρακάτω, για να μειώσετε τον κίνδυνο πυρκαγιάς, ηλεκτροπληξίας και να αποφύγετε τραυματισμούς.

Προειδοποίηση! Πρέπει να διαβάσετε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας, τις εικόνες και τις προδιαγραφές που παρέχονται με αυτό το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα. Μη συμμόρφωση με αυτές οδηγίες μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή τραυματισμό.

Φυλάξτε όλες τις προειδοποιήσεις και τις οδηγίες για μελλοντική χρήση. Ο ορισμός «ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα» που χρησιμοποιείται στις προειδοποιήσεις ισχύει για όλα τα εργαλεία / μηχανήματα που κινούνται με ηλεκτρικό ρεύμα, τόσο ενσύρματα όσο και ασύρματα.

Ασφάλεια στο χώρο εργασίας

Κρατήστε το χώρο εργασίας καλά φωτισμένο και καθαρό. Η ακαταστασία και κακός φωτισμός μπορούν να προκαλέσουν ατυχήματα.

Δεν πρέπει να χρησιμοποιείτε ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα στο χώρο με αυξημένο κίνδυνο έκρηξης, που περιέχει εύφλεκτα υγρά, αέρια ή ατμούς. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα δημιουργούν σπινθήρες που μπορούν να προκα-

λέσουν ανάφλεξη της σκόνης ή των ατμών.

Μην επιτρέπετε στα παιδιά και στα τρίτα πρόσωπα να πλησιάζουν το χώρο εργασίας. Η απώλεια της αυτοσυγκέντρωσης μπορεί να οδηγήσει σε απώλεια ελέγχου.

Ασφάλεια με ηλεκτρική ενέργεια

Το βύσμα του καλωδίου τροφοδοσίας πρέπει να ταιριάζει με την πρίζα. Δεν πρέπει να τροποποιήσετε το φις με οποιονδήποτε τρόπο. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ κάποιο προσαρμογέα στο βύσμα με γειωμένα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα. Ένα βύσμα που χωρίς κάποια τροποποίηση ταιριάζει στην πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Αποφύγετε την επαφή με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, θερμάστρες και ψυγεία. Η γείωση του σώματος αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην εκθέτετε τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα σε βροχή ή υγρασία. Το νερό και η υγρασία που εισέρχονται μέσα στο ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Μην υπερφορτώνετε το καλώδιο τροφοδοσίας. Μη χρησιμοποιήσετε το καλώδιο τροφοδοσίας για να μεταφέρετε, να τραβήξετε ή να αποσυνδέσετε το βύσμα από την πρίζα. Αποφύγετε την επαφή του καλωδίου τροφοδοσίας με θερμότητα, λάδια, αιχμηρές άκρες και κινούμενα μέρη. Η βλάβη ή η εμπλοκή του καλωδίου τροφοδοσίας αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση εργασίας στους εξωτερικούς χώρους, χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο επέκτασης που προορίζονται για εργασία στους εξωτερικούς χώρους. Η χρήση ενός καλωδίου επέκτασης προσαρμοσμένου για εργασίες στους εξωτερικούς χώρους μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Στην περίπτωση που η χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος σε υγρό περιβάλλον είναι αναπόφευκτη, για την προστασία από την τάση τροφοδοσίας πρέπει να χρησιμοποιήσετε τη συσκευή προστασίας υπολειπόμενου ρεύματος (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

Προσωπική ασφάλεια

Χρησιμοποιώντας ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα να είστε καθ' όλη τη διάρκεια της εργασίας προσεκτικοί και λογικοί. Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα ενώ είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών, αλκοόλ ή φαρμάκων. Ακόμη και μια στιγμή απροσεξίας κατά τη διάρκεια της εργασίας μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό. Εφαρμόστε μέτρα ατομικής προστασίας. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά οράσους. Εφαρμογή μέτρων ατομικής προστασίας όπως μάσκα εναντίων της σκόνης, αντιολισθητικά υποδήματα, κράνος και προστατευτικά της ακοής μειώνουν τον κίνδυνο σοβαρού τραυματισμού.

Αποτρέψτε μια τυχαία ενεργοποίηση. Προτού συνδέσετε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στο ρεύμα και/ή στην μπαταρία, να το ανασηκώσετε ή να το μεταφέρετε, βεβαιωθείτε ότι ο ηλεκτρικός διακόπτης βρίσκεται στη θέση «εκτός λειτουργίας». Η μετακίνηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος με το δάχτυλο στο διακόπτη ή σύνδεση στο ρεύμα ενός ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος όταν ο διακόπτης βρίσκεται στη θέση «σύνδεσης», μπορεί να οδηγήσει σε σοβαρό τραυματισμό.

Προτού ενεργοποιήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο / μηχανήμα, αφαιρέστε όλα τα κλειδιά και άλλα εργαλεία που χρησιμοποιήθηκαν κατά την ρύθμισή του. Το κλειδί που παραμένει στα περιστρεφόμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος μπορεί να προκαλέσει σοβαρούς τραυματισμούς.

Μην προσπαθείτε να φτάσετε και μη γέρνετε υπερβολικά μακριά. Διατηρήστε τη σωστή στάση και ισορροπία όλη την ώρα. Αυτό θα σας επιτρέψει να ελέγξετε πιο εύκολα το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα στην περίπτωση απρόσμενης κατάστασης κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Ντυθείτε σωστά. Μη φοράτε χαλαρά ρούχα και κοσμήματα. Κρατήστε τα μαλλιά καθώς και τα ρούχα μακριά από τα κινούμενα μέρη του εργαλείου / μηχανήματος. Χαλαρά ρούχα, κοσμήματα ή μακριά μαλλιά μπορούν να πιάνουν τα κινούμενα μέρη του. Στην περίπτωση που το εργαλείο σας έχει σχεδιαστεί να μπορεί να συνδεθεί με την απορρόφηση ή τη συλλογή σκόνης, βεβαιωθείτε ότι το συνδέσατε και χειρίζεστε σωστά. Η χρήση του απορροφητήρα σκόνης μειώνει τους κινδύνους που σχετίζονται με τη σκόνη.

Μην επιτρέψετε τη πείρα που αποκτήσατε από τη συχνή χρήση του εργαλείου / μηχανήματος να οδηγήσει στην απροσεξία και στην αγνόηση των κανόνων ασφαλείας. Οι απρόσεκτες ενέργειες μπορούν να προκαλέσουν σοβαρούς τραυματισμούς σε ένα κλάσμα του δευτερολέπτου.

Χρήση και φροντίδα του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος

Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα κατάλληλο για τη συγκεκριμένη εργασία. Ένα κατάλληλο ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα που έχει σχεδιαστεί για το συγκεκριμένο φορτίο, θα σας εξασφαλίσει την άνετη και ασφαλή εργασία.

Μη χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα, όταν ηλεκτρικός διακόπτης δεν επιτρέπει τη σύνδεση και την αποσύνδεση. Ένα εργαλείο / μηχανήμα, η χρήση του οποίου δεν μπορείτε να ελέγξετε με το διακόπτη, είναι επικίνδυνο και πρέπει να το στείλετε για επισκευή.

Προτού κάνετε τη ρύθμιση, αντικατάσταση του αξεσουάρ ή αποθήκευση του εργαλείου / μηχανήματος, αποσυνδέστε το βύσμα από την πρίζα του ρεύματος και/ή αποσυναρμολογήστε τη μπαταρία - εάν η μπαταρία αποσυνδέεται από το εργαλείο / μηχανήμα. Αυτά τα προληπτικά μέτρα θα σας επιτρέψουν να αποφύγετε κάποια τυχαία ενεργοποίηση του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος.

Το εργαλείο πρέπει να αποθηκεύσετε σε ένα μέρος απρόσιτο στα παιδιά, μην αφήσετε να το χρησιμοποιούν άτομα που δεν γνωρίζουν τον χειρισμό του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος ή αυτές τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα είναι επικίνδυνα στα χέρια των μη εκπαιδευμένων χρηστών.

Τα ηλεκτροεργαλεία / μηχανήματα και εξαρτήματα απαιτούν συντήρηση. Ελέγξτε το εργαλείο / μηχανήμα για αναντιστοιχίες ή εμπλοκές των κινητών εξαρτημάτων, ζημιά στα εξαρτήματα και για οποιαδήποτε άλλη παράμετρο που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του ηλεκτρικού εργαλείου / μηχανήματος. Τις ζημιές πρέπει να επιδιορθώσετε προτού χρησιμοποιήσετε το ηλεκτροεργαλείο / μηχανήμα. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε ακατάλληλα συντηρημένα εργαλεία / μηχανήματα. Τα εργαλεία κοπής κρατήστε καθαρά και ακονισμένα. Ένα εργαλείο κοπής μετά από την ορθή συντήρηση και με αιχμηρές άκρες, είναι λιγότερο επιρρεπές σε εμπλοκές και να ελέγχεται πιο εύκολα κατά τη διάρκεια της εργασίας.

Χρησιμοποιείτε ηλεκτρικά εργαλεία / μηχανήματα, αξεσουάρ και εξαρτήματα κ.λπ. σύμφωνα με αυτές τις οδηγίες, λαμβάνοντας υπόψη το είδος και τις συνθήκες εργασίας. Η χρήση εργαλείου για εργασία διαφορετική από εκείνη που έχει σχεδιαστεί πιθανόν θα προκαλέσει μια επικίνδυνη κατάσταση.

Τις λαβές καθώς και την επιφάνεια κράτησης πρέπει να διατηρείτε στεγνές, καθαρές, χωρίς λάδια και λίπη. Οι ολισθηρές λαβές και οι επιφάνειες πιασίματος, δεν επιτρέπουν την ασφαλή χρήση ούτε τον έλεγχο του εργαλείου / μηχανήματος σε επικίνδυνες καταστάσεις.

Συντήρηση

Η επισκευή του ηλεκτροεργαλείου / μηχανήματος επιτρέπεται μόνο σε ένα εξουσιοδοτημένο συνεργείο που χρησιμοποιεί μόνο γνήσια ανταλλακτικά. Αυτό εγγυάται την επαρκή ασφάλεια εργασίας με το ηλεκτροεργαλείο.

ΟΔΗΓΙΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΛΕΙΑΝΤΗΡΩΝ

Όλα τα εργαλεία που χρησιμοποιούνται με τον λειαντήρα πρέπει να έχουν ελάχιστη ταχύτητα μεγαλύτερη από την ονομαστική ταχύτητα του λειαντήρα. Απαγορεύεται η χρήση εργαλείων με ελάχιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα μικρότερη από την ονομαστική ταχύτητα της ατράκτου του λειαντήρα. Οι χρησιμοποιούμενοι τροχοί λείανσης πρέπει να έχουν διαμέτρους συμβατές με τις διαστάσεις του λειαντήρα. Οι τροχοί λείανσης πρέπει να αποθηκεύονται σύμφωνα με τις συστάσεις του κατασκευαστή. Ελέγχετε την κατάσταση του λειαντήρα πριν από κάθε εκκίνηση. #Οι τροχοί λείανσης και οι λειαντικοί δίσκοι πρέπει να τοποθετούνται σύμφωνα με τις οδηγίες του κατασκευαστή. Για να βεβαιωθείτε ότι ο τροχός λείανσης σωστά τοποθετημένος, ξεκινήστε τον λειαντήρα χωρίς φορτίο για 30 δευτερόλεπτα σε ασφαλή θέση. Σε περίπτωση υπερβολικής δόνησης ή άλλων συμπτωμάτων μη φυσιολογικής λειτουργίας ή ζημιάς, σταματήστε αμέσως τη συσκευή και ελέγξτε την. Εάν η μονάδα διαθέτει προστατευτικά, η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς να είναι τοποθετημένα τα προστατευτικά. Δεν επιτρέπεται να μεγαλώσετε την οπή στον τροχό λείανσης. Για τις συσκευές που προορίζονται για να εργάζονται με δίσκους που έχουν οπές με σπείρωμα, είναι απαραίτητο να διασφαλίσετε ότι η άτρακτος έχει το σωστό μήκος. Ελέγξτε ότι το τεμάχιο εργασίας είναι σωστά στερεωμένο. Οι δίσκοι κοπής δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για πλεονεκτική λείανση. Βεβαιωθείτε ότι οι σπινθήρες που δημιουργούνται κατά τη διάρκεια της λείανσης δεν προκαλούν τραυματισμούς ούτε δημιουργούν κίνδυνο πυρκαγιάς. Βεβαιωθείτε ότι οι οπές αερισμού έχουν καθαριστεί σωστά. Εάν είναι απαραίτητο, αποσυνδέστε τον λειαντήρα από την παροχή ρεύματος και καθαρίστε το εργαλείο από τη σκόνη. Μην το χρησιμοποιείτε για τον καθορισμό μεταλλικών υλικών. Φοράτε πάντα γυαλιά ασφαλείας και προστασία ακοής. Πρέπει να φοριούνται και άλλα μέσα ατομικής προστασίας όπως μάσκες σκόνης, γάντια, κράνη, ποδιές. Όταν ο λειαντήρας απενεργοποιηθεί, ο δίσκος συνεχίζει να περιστρέφεται για κάποιο χρονικό διάστημα.

ΡΥΘΜΙΣΗ ΚΑΙ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ

Τοποθετήστε τον λειαντήρα σε μια επίπεδη, ασφαλή, σταθερή και μη εύφλεκτη επιφάνεια. Μέσω των οπών στη βάση, στερεώστε το εργαλείο στο έδαφος με τις κατάλληλες βίδες στερέωσης. Ο λειαντήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο σε στεγνό, κλειστό χώρο χωρίς δυνατότητα πρόσβασης από το κοινό, ιδίως από παιδιά.

Εγκατάσταση στηρίγματος

Ανάλογα με το μοντέλο, στερεώστε το στήριγμα με βίδα και παξιμάδι ή βίδες στο προστατευτικό του τροχού λείανσης. Ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ του στηρίγματος και του τροχού λείανσης έτσι ώστε να μην υπερβαίνει τα 2 mm (II).

Εγκατάσταση προστατευτικών

Στερεώστε τα στηρίγματα προστατευτικών στο προστατευτικό του τροχού με βίδες. Ρυθμίστε την απόσταση μεταξύ του στηρίγματος προστατευτικού και του τροχού λείανσης έτσι ώστε να μην υπερβαίνει τα 2 mm (II). Στη συνέχεια τοποθετήστε το προστατευτικό κάλυμμα στην υποδοχή και σφίξτε το με τις βίδες (III).

ΣΥΝΔΕΣΗ ΣΤΟ ΗΛΕΚΤΡΙΚΟ ΔΙΚΤΥΟ

Πριν συνδέσετε τον λειαντήρα στην παροχή ρεύματος, ελέγξτε ότι οι παράμετροι του δικτύου αντιστοιχούν στα ονομαστικά δεδομένα. Εάν αυτό δεν συμβαίνει - μην συνδέσετε τον λειαντήρα στην πρίζα. Ο λειαντήρας πρέπει να είναι συνδεδεμένος σε ηλεκτρικό σύστημα που διαθέτει προστατευτικό αγωγό. Εάν η πρίζα δεν διαθέτει ακροδέκτη προστασίας (ουδέτερος ή γείωση), η σύνδεση δεν επιτρέπεται. Εάν δεν είστε σίγουροι για τη σωστή γείωση ή ουδετέρωση της ηλεκτρικής εγκατάστασης, επικοινωνήστε με έναν εξειδικευμένο ηλεκτρολόγο. Μην εισάγετε το βύσμα του καλωδίου στην πρίζα πριν βεβαιωθείτε ότι ο λειαντήρας είναι απενεργοποιημένος. Για να το κάνετε αυτό, πατήστε το κουμπί με την ένδειξη «Ο» και στη συνέχεια αφήστε την πίεση στο κουμπί. Σε περίπτωση βλάβης ή τριβής του ηλεκτρικού καλωδίου, ο λειαντήρας πρέπει να αποσυνδεθεί από την πηγή τάσης και να μεταφερθεί

σε εξουσιοδοτημένο συνεργείο για επισκευή.

ΠΡΟΕΤΟΙΜΑΣΙΑ ΓΙΑ ΕΡΓΑΣΙΑ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Όλες οι εργασίες πρέπει να εκτελούνται με αποσυνδεδεμένη την παροχή ρεύματος στον λειαντήρα - βγάλε το φως από την πρίζα!

Οι λειαντικοί δίσκοι θα πρέπει να ελέγχονται πριν από τη χρήση. Όταν ο δίσκος χτυπιέται απαλά - π.χ. με ένα πλαστικό σφυρί - ο δίσκος πρέπει να κάνει καθαρό ήχο. Εάν ο δίσκος κάνει δυνατό θόρυβο (που μπορεί να υποδηλώνει σπασμένο τροχό λείανσης), είναι απαραίτητο να αντικαταστήσετε τον δίσκο. Χρησιμοποιείτε μόνο δίσκους στους οποίους αναγράφεται ο τύπος, το μέγεθος και η μέγιστη επιτρεπόμενη ταχύτητα. Μην χρησιμοποιείτε δίσκους άγνωστης προέλευσης! Τοποθετήστε προστατευτικά, γυαλιά ασφαλείας και στηρίγματα. Ελέγξτε ότι η απόσταση μεταξύ της στήριξης και του τροχού λείανσης δεν υπερβαίνει τα 2 mm και ότι το διάκενο μεταξύ του τροχού λείανσης και της στήριξης του φακού δεν υπερβαίνει τα 2 mm. Καθώς οι λειαντικοί δίσκοι φθείρονται, προσαρμόστε τα στηρίγματα και τα στηρίγματα του φακού στις απαιτούμενες αποστάσεις. Ελέγξτε ότι ο λειαντήρας είναι τοποθετημένος με ασφάλεια, σφίξτε τις βίδες που στερεώνουν το σώμα του λειαντήρα στο έδαφος σταθερά και με ασφάλεια, εάν είναι απαραίτητο. Ελέγξτε ότι το ηλεκτρικό καλώδιο και το φως δεν έχουν υποστεί ζημιά. Να φοράτε κατάλληλο ρουχισμό εργασίας, ωτοασπίδες και γυαλιά ασφαλείας. Οριοθετήστε μια ζώνη ασφαλείας γύρω από τον λειαντήρα, κρατήστε τους παρευρισκόμενους, ιδίως τα παιδιά, μακριά από το σταθμό. Συνδέστε το φως του καλωδίου του λειαντήρα στην πρίζα. Μια τέτοια πρίζα πρέπει να διαθέτει προστατευτικό τείρο! Ενεργοποιήστε τον λειαντήρα με τον διακόπτη και παρατηρήστε τη λειτουργία του. Οι αυξημένοι κραδασμοί, ο ασυνήθιστος θόρυβος κ.λπ. είναι απαράδεκτοι, καθώς μπορεί να υποδηλώνουν ότι οι τροχοί λείανσης δεν είναι ομοιόμορφα ισορροπημένοι λόγω της ανασφαλούς πρόσδεσής τους στο έδαφος. Σε αυτή την περίπτωση, απενεργοποιήστε τον λειαντήρα με τον διακόπτη λειτουργίας, αποσυνδέστε το καλώδιο από την πρίζα και απομακρύνετε την αιτία των κραδασμών και του θορύβου ή αναθέστε την επισκευή του εργαλείου σε εξουσιοδοτημένο κέντρο σέρβις.

ΧΡΗΣΗ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Μην χρησιμοποιείτε τον λειαντήρα χωρίς σταθερά προστατευτικά τροχών, προστατευτικά γυαλιά και στηρίγματα.

Ο λειαντήρας πρέπει να χρησιμοποιείται μόνο από άτομο που είναι εξοικειωμένο με τους κανόνες και τους κανονισμούς υγείας και ασφαλείας που ισχύουν για τη λειτουργία των μηχανών κοπής. Κατά τη διάρκεια της εργασίας πρέπει να χρησιμοποιούνται ατομική προστασία των ματιών, προστατευτικά γάντια και προστασία της ακοής. Τα ρούχα εργασίας πρέπει να εφαρμόζουν σφιχτά στο σώμα και να μην έχουν χαλαρά, κρεμαστά μέρη. Η θέση εργασίας πρέπει να είναι ξεχωριστή και να παρέχει άνεση στον χειριστή. Όταν εργάζεστε, να στέκεστε σταθερά και με αυτοπεποίθηση. Θα πρέπει επίσης να λαμβάνεται υπόψη ο κατάλληλος φωτισμός του χώρου εργασίας. Ο λειαντήρας μπορεί να χειρίζεται μόνο από ένα άτομο κατά τη διάρκεια της λειτουργίας! Δεν επιτρέπεται να πλησιάζει το κοινό, ιδίως τα παιδιά και τα ζώα, στο χώρο εργασίας. Το εργαλείο δεν πρέπει να χρησιμοποιείται χωρίς προκαταρκτικό έλεγχο σε χαλαρή ταχύτητα. Μην αφήνετε το εργαλείο να υπερφορτώνεται. Η μέγιστη θερμοκρασία του κινητήρα του λειαντήρα δεν πρέπει να υπερβαίνει τους 80°C. Μην χρησιμοποιείτε τον λειαντήρα σε υγρούς ή βρεγμένους χώρους. Το εργαλείο δεν πρέπει να εκτίθεται σε βροχοπτώσεις. Το τεμάχιο πρέπει να πιέζεται στον τροχό λείανσης με ευαισθησία, με σταθερή και όχι πολύ δυνατή πίεση. Εάν το τεμάχιο θερμαίνεται έντονα κατά τη διάρκεια της κατεργασίας, κρυσώστε το, π.χ. βυθίζοντάς το σε κρύο νερό. Χρησιμοποιήστε ολόκληρη την επιφάνεια του τροχού λείανσης κατά την εργασία. Οι πλευρικές επιφάνειες του τροχού λείανσης δεν πρέπει να χρησιμοποιούνται για λείανση. Χρησιμοποιήστε πιο μαλακούς τροχούς λείανσης για σκληρά μέταλλα και πιο σκληρούς τροχούς για μέταλλα χαμηλότερης σκληρότητας. Μην λειάνετε μαλακά μέταλλα (π.χ. μολύβδο) ή ξύλο, καθώς αυτό προκαλεί ταχύτερη φθορά και καταστροφή των τροχών λείανσης. Ένας λειαντήρας είναι καταλληλότερος για την επεξεργασία μικρών εργαλείων που έχουν λεπίδες - τρυπάνια, ψαλίδια, σμίλες, καλέρια κ.λπ. Πρέπει να γίνεται ιδιαίτερη προσοχή στο να κρατάτε σταθερά το αντικείμενο που λειάνεται, καθώς η πτώση του από τα χέρια μπορεί να προκαλέσει ατύχημα ή ζημιά στο εργαλείο.

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ ΚΑΙ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΡΟΧΩΝ ΛΕΙΑΝΣΗΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν από την αλλαγή τροχών λείανσης, είναι απαραίτητο να αποσυνδέσετε τον τροχό από την πηγή τάσης αφαιρώντας το φως του καλωδίου από την πρίζα.

Απενεργοποιήστε τον λειαντήρα και βγάλε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Χαλαρώστε τις βίδες και αφαιρέστε το πλαίσιο προστατευτικό και, στη συνέχεια, ξεβιδώστε το παξιμάδι που συγκρατεί τη ροδέλα πίεσης, τον ελαστικό διαχωριστικό (εάν υπάρχει) και τον φθαρμένο τροχό λείανσης. Καθαρίστε το εσωτερικό του προστατευτικού από τη συσσωρευμένη βρωμιά. Τοποθετήστε έναν νέο τροχό λείανσης, τον ελαστικό διαχωριστικό (εάν υπάρχει) και τη ροδέλα πίεσης στο παξιμάδι και, στη συνέχεια, σφίξτε το καλά και σταθερά. Θυμηθείτε να αποσυνδέσετε τον λειαντήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο και ελέγξτε ότι ο τροχός λείανσης περιστρέφεται ελεύθερα. Βιδώστε το πλαίσιο προστατευτικό, ρυθμίστε τη θέση του φακού και της στήριξης. Πραγματοποιήστε δοκιμή ήχου του τροχού λείανσης. Ένας εκκωφαντικός ήχος αποκλείει τον τροχό λείανσης από την περαιτέρω χρήση. Ορίστε μια ζώνη ασφαλείας γύρω από τον λειαντήρα, εισάγετε το φως του καλωδίου στην πρίζα και ενεργοποιήστε τον λειαντήρα για χαλαρή λειτουργία για περίπου 5 λεπτά. Μόνο αφού βεβαιωθείτε ότι ο λειαντήρας λειτουργεί σωστά, θα πρέπει να αρχίσετε

να τον χρησιμοποιείτε.

Αντικατάσταση της βούρτσας δίσκου (ισχύει για το προϊόν YT-822107)

Απενεργοποιήστε τον λειαντήρα και βγάλτε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Ασφαλίστε τη δυνατότητα κίνησης του ατράκτου με ένα κλειδί που ταιριάζει στην οπή του ατράκτου (IV). Ξεβιδώστε το παξιμάδι συγκράτησης, τη ροδέλα πίεσης και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τη ροδέλα πίεσης και τη φθαρμένη βούρτσα δίσκου. Καθαρίστε το εσωτερικό του προστατευτικού από τη συσσωρευμένη βρωμιά. Τοποθετήστε τη νέα βούρτσα, τη ροδέλα πίεσης, βιδώστε το παξιμάδι στερέωσης και, στη συνέχεια, σφίξτε το καλά και σταθερά (IV).

Αντικατάσταση του μάντα λείανσης (για το προϊόν YT-822110)

Απενεργοποιήστε τον λειαντήρα και βγάλτε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Χαλαρώστε τις βίδες και αφαιρέστε το πλαϊνό προστατευτικό του λειαντικού μάντα (V). Ξεβιδώστε το κουμπί ασφάλισης και, στη συνέχεια, αφαιρέστε τον μάντα λείανσης από τους κυλίνδρους λείανσης. Καθαρίστε το εσωτερικό του προστατευτικού από τη συσσωρευμένη βρωμιά. Τοποθετήστε τον νέο μάντα στους κυλίνδρους του λειαντήρα, μετακινήστε τον επάνω κύλινδρο όσο το δυνατόν πιο πίσω, ώστε ο μάντας λείανσης να είναι τεντωμένος, και στη συνέχεια ασφαλίστε τη θέση του επάνω κυλίνδρου σφίγγοντας το κουμπί ασφάλισης (V). Τοποθετήστε το πλαϊνό προστατευτικό στη θέση του και, στη συνέχεια, σφίξτε το με τις βίδες.

Αντικατάσταση τροχού υγρής λείανσης (για το προϊόν YT-822112)

Απενεργοποιήστε τον λειαντήρα και βγάλτε το φως του καλωδίου τροφοδοσίας από την πρίζα. Χαλαρώστε τις βίδες και, στη συνέχεια, αφαιρέστε το προστατευτικό του τροχού λείανσης (VI). Καθαρίστε το εσωτερικό του προστατευτικού από τη συσσωρευμένη βρωμιά. Τοποθετήστε τον νέο τροχό λείανσης και τη ροδέλα πίεσης, βιδώστε το παξιμάδι και, στη συνέχεια, σφίξτε το (VI) σταθερά και με ασφάλεια. Θυμηθείτε να αποσυνδέσετε τον λειαντήρα από το ηλεκτρικό δίκτυο και ελέγξτε ότι ο τροχός λείανσης περιστρέφεται ελεύθερα. Τοποθετήστε το προστατευτικό στη θέση του και, στη συνέχεια, σφίξτε το με τις βίδες.

ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΕΠΙΘΕΩΡΗΣΕΙΣ

ΠΡΟΣΟΧΗ! Πριν αρχίσετε τη ρύθμιση, τον χειρισμό και τη συντήρηση βγάλτε το φως της συσκευής από την πρίζα. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να ελέγξετε την τεχνική κατάσταση του ηλεκτροεργαλείου παρατηρώντας το εξωτερικά και να εκτιμήσετε: τον κορμό και τη λαβή, το ηλεκτρικό καλώδιο με το φως, τη λειτουργία του διακόπτη, τη διαπερατότητα των σχισμών εξερισμού, το σπινθηρισμό βουρτσών, το επίπεδο θορύβου εργασίας τριβών και μετάδοσης κίνησης, το ξεκίνημα και την ομαλή λειτουργία. Κατά την περίοδο εγγύησης ο χρήστης δεν μπορεί να αποσυναρμολογήσει ούτε να αντικαταστήσει κάποιο υποσύστημα ή εξάρτημα της συσκευής, γιατί έτσι χάνει τα δικαιώματα εγγύησης. Οποιοσδήποτε παρατυπίες παρατηρήσετε κατά την επιθεώρηση ή κατά τη λειτουργία είναι σήμα για την ανάθεση της επισκευής στο εξουσιοδοτημένο κέντρο τεχνικής υποστήριξης. Αφού ολοκληρώσετε την εργασία πρέπει να καθαρίσετε το περιβάλλον, τις σχισμές εξερισμού, τους διακόπτες, την πρόσθετη λαβή και τα προστατευτικά π.χ. με ροή συμπιεσμένου αέρα (με πίεση όχι μεγαλύτερη από 0,3 MPa), με μια βούρτσα ή ένα στεγνό ύφασμα χωρίς χημικά παρασκευάσματα ή απορρυπαντικά. Σκουπίστε το εργαλείο και τη λαβή με στεγνό, καθαρό ύφασμα.

ХАРАКТЕРИСТИКА НА ПРОДУКТА

Настолната шлайф машина е преносим инструмент, клас I на изолация, предназначен за сухо грубо шлайфане на метални материали. Продуктът с каталожен номер YT-822122 е подходящ за сухо и мокро шлифование на метални материали. Правилното, надеждно и безопасно действие на устройството зависи от правилната експлоатация, поради което:

Преди да започнете използване на уреда, трябва да прочетете цялата инструкция и да я запазите.

Доставчикът не носи отговорност за щети, възникнали поради неспазване на правилата за безопасност и указанията от настоящата инструкция.

ОБОРУДВАНЕ

Шлайф машината се доставя в комплект, но преди първата употреба се изисква сглобяване, както е описано по-нататък в тази инструкция.

ТЕХНИЧЕСКИ ПАРАМЕТРИ

Параметър	Мерна единица	Стойност				
Каталожен номер		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Напрежение	[V~]	230	230	230	230	230
Честота	[Hz]	50	50	50	50	50
Номинална мощност	[W]	150	250	520	520	520
Режим на работа*		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Номинални обороти	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Размери на шлифовъчния диск	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Размери на абразивната лента		-	-	-	50 x 686	-
Категория на защита		I	I	I	I	I
Степен на защита		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Ниво на шум						
- звуково налягане L _{pa} ± K	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- звукова мощност L _{wa} ± K	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Тегло	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 - непрекъсната работа, S6 40% - прекъсната работа с интервали на празен ход. Работата с натоварване може да продължи 40% от 10-минутния период (4 мин.), а останалата част от работата трябва да се извършва на празен ход.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ НА ЕЛЕКТРИЧЕСКИТЕ ИНСТРУМЕНТИ

Предупреждение! Трябва да прочетете всички предупреждения за безопасност, илюстрации и спецификации, предоставени с този електрически инструмент/ машина. Неспазването на тези указания може да доведе до токов удар, пожар или сериозно нараняване.

Пазете всички предупреждения и инструкции за бъдещи справки.

Терминът „електроинструмент/ машина“, използван в предупрежденията, се отнася за всички инструменти/ машини, захранвани с електрически ток, както жични, така и безжични.

Безопасност на работното място

Поддържайте работното място добре осветено и чисто. Безпорядъкът и слабото осветление могат да бъдат причина за злополука.

Не работете с електрически инструменти/ машини в среда с повишен риск от експлозия, съдържаща запалими течности, газове или пари. Електрическите инструменти/ машини генерират искри, които могат да възпламенят прах или изпарения.

Не бива да допускате достъп на деца и външни лица до работното място. Невниманието може да доведе до загуба на контрол над инструмента.

Електрическа безопасност

Щепселът на електрическия кабел трябва да бъде съвместим с мрежовия контакт. Не променяйте щепсела по никакви начин. Не използвайте никакви щепселни адаптери със заземени електрически инструменти/ машини. Непроменен щепсел, съвместим с електрически контакт, намалява риска от токов удар.

Избягвайте контакт със заземени повърхности като тръби, радиатори и хладилници. Заземяването на тялото увеличава риска от токов удар.

Не излагайте електроинструментите/ машините на контакт с атмосферни валежи или влага. Водата и влагата, проникващи в електроинструмента/ машината, повишават риска от токов удар.

Не претоварвайте захранващия кабел. Не използвайте захранващия кабел за пренасяне, теглене или изтегляне на щепсела от контакта. Избягвайте контакта на захранващия кабел с топлина, масла, остри ръбове и движещи се части. Повреждането или заплътването на захранващия кабел увеличава риска от токов удар.

При работа извън затворени помещения използвайте удължители, предназначени за работа извън затворени помещения. Използването на удължител, предназначен за работа на открито, намалява риска от токов удар.

Когато използването на електроинструмента/ машините във влажна среда е неизбежно, като защита срещу захранващо напрежение трябва да се използва дефектнотоково устройство (RCD). Използването на дефектнотоково защита RCD намалява опасността от токов удар.

Лична безопасност

Бъдете предвидливи, наблюдавайте това, което правите, и бъдете разумни, когато работите с електрически инструмент/ машина. Не използвайте електроинструмента/ машината, ако сте уморени или под въздействието на наркотици, алкохол или лекарства. Дори един момент на невнимание по време на работа може да доведе до сериозни наранявания.

Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете предпазни очила. Използването на лични предпазни средства като противопрахови маски, противовплъзгащи обувки, каски и антифони намалява риска от сериозни наранявания.

Избягвайте неволно включване. Уверете се, че бутонът за включване е в положение „изключен“, преди да свържете електроинструмента/ машината към захранването и/или акумулатора, преди да го повдигнете или преместите. Пренасянето на електроинструмента / машината с пръст върху бутона за включване или свързване на захранването на електроинструмента/ машината, когато бутонът е в положение „включен“, може да доведе до сериозни наранявания.

Преди да включите електроинструмента/ машината, отстранете всички ключове и други инструменти, които са били използвани за неговото регулиране. Оставен върху въртящите се части на инструмента/ машината ключ може да причини сериозни наранявания.

Не се протягайте и не се накланяйте твърде далеч. Поддържайте правилна стойка и равновесие през цялото време. Това ще улесни контрола върху електроинструмента/ машината в случай на неочаквани ситуации по време на работа. Използвайте подходящо облекло. Не носете широки дрехи или бижута. Дръжте косата и облеклото далеч от движещи се части на електроинструмента/ машината. Широките дрехи, бижута или дълга коса могат да бъдат уловени от движещи се части на инструмента.

Ако устройствата са проектирани за свързване на прахоуловител или за събиране на прах, трябва да се уверите, че те са свързани и използвани правилно. Използването на прахоуловител намалява риска от злополуки, свързани с праха. Не позволявайте натрупаният опит от честата употреба на инструмента/ машината да доведе до небрежност и пренебрегване на правилата за безопасност. Безгрижните действия могат да причинят сериозни наранявания за част от секундата.

Употреба и грижа за електроинструмента/ машината

Не претоварвайте електроинструмента/ машината. Използвайте електроинструмент/ машина, подходящ за избраното приложение. Правилният електроинструмент/ машина ще осигури по-добра и безопасна работа, ако се използва за проектираното натоварване.

Не използвайте електроинструмента/ машината, ако бутонът за включване не включва и не изключва инструмента. Инструмент/ машина, които не могат да бъдат управлявани от бутона за включване на захранването, са опасни и трябва да бъдат ремонтирани.

Изключете щепсела от контакта и/или извадете акумулатора, ако той може да се отдели от електроинструмента/ машината, преди да регулирате, смените принадлежностите или да съхраните инструмента/ машината. Такива предпазни мерки ще предотвратят неволно включване на електроинструмента/ машината.

Съхранявайте инструментата на място, недостъпно за деца, не позволявайте на лица, които не са запознати с електроинструмента/ машината или с тези инструкции, да използват електроинструмента/ машината. Електрическите инструменти/ машини са опасни в ръцете на необучени потребители.

Правете прегледи на електрическите инструменти/ машини и аксесоари. Проверявайте инструмента/ машината за несъответствия или блокиране на движещи се части, повреда на части и всякакви други условия, които могат да повлияят на работата на електроинструмента/ машината. Преди използването на електроинструмента/ машината повредата трябва да се отстрани. Много от злополуките при работа са причинени от неправилна поддръжка на инструмента/ машината.

Режещите инструменти трябва да се поддържат чисти и заточени. Правилно поддържаните режещи инструменти с остри ръбове са по-малко податливи на блокиране и по-лесни за управление по време на работа.

Използвайте електрически инструменти/ машини, аксесоари, накрайници на инструменти и т.н. в съответствие с настоящите инструкции, като вземете предвид видът и условията на работа. Използването на инструментите за други работни дейности, различни от предназначението им, може да доведе до възникване на опасна ситуация.

Дръжте дръжките и захващащите повърхности сухи, чисти и без масло и грес. Хлъзгавите дръжки и захващащите повърхности не позволяват безопасна работа и контрол на инструмента/ машината в опасни ситуации.

Ремонт

Електроинструментът/ машината трябва да бъдат ремонтирани само в оторизирани сервиси с използването само на оригинални резервни части. Това ще осигури необходимата безопасност на работа на електроинструмента.

ИНСТРУКЦИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ ПРИ ИЗПОЛЗВАНЕ НА ШЛАЙФ МАШИНИ

Всички инструменти, използвани с шлайф машината, трябва да имат минимална скорост, по-голяма от номиналната скорост на шлайф машината. Забранено е използването на инструменти с минимална допустима скорост на въртене, по-ниска от номиналната скорост на въртене на шпиндела на машината. Използваните шлифовъчни дискове трябва да имат диаметри, съвместими с размерите на шлайф машината. Шлифовъчните дискове трябва да се съхраняват в съответствие с препоръките на производителя. Проверявайте състоянието на шлайф машината преди всяко пускане в експлоатация. Шлифовъчните и абразивните дискове трябва да се монтират в съответствие с инструкциите на производителя. За да се уверите, че дискът е правилно фиксиран, пуснете шлайф машината без натоварване за 30 секунди в безопасно положение. Ако се появят прекомерни вибрации или други признаци на неизправност или повреда, незабавно спрете уреда и проверете. Ако уредът е оборудван със защити, не използвайте уреда без монтирани защити. Не разширявайте отвора на шлифовъчния диск. За машините, предназначени за работа с дискове с отвори с резба, трябва да се уверите, че шпинделът е с правилна дължина. Проверете дали обработваният детайл е правилно закрепен. Режещите дискове не трябва да се използват за странично шлайфане. Трябва да се уверите, че генерираните по време на шлайфане искри не причиняват наранявания и опасност от пожар. Трябва да осигурите правилна чистота на вентилационните отвори. Ако е необходимо, изключете шлайф машината от електрическото захранване и почистете инструмента от прах. Да не се използва за почистване на метални материали. Винаги носете предпазни очила и защита на слуха. Трябва да се използват и други лични предпазни средства като противопрахови маски, ръкавици, каски, престилки. Когато шлайф машината е изключена, дискът продължава да се върти известно време.

РАЗПОЛОЖЕНИЕ И МОНТАЖ

Поставете шлайф машината върху равна, сигурна, стабилна и незапалима повърхност. Чрез отворите в основата закрепете инструмента към основата с подходящите винтове за закрепване. Шлайф машината трябва да се използва само в сухо и затворено помещение, без възможност за достъп на външни лица, особено на деца.

Монтаж на подпорите

В зависимост от модела закрепете подпората с винт и гайка или с винтове към защитния капак на шлифовъчния диск. Регулирайте разстоянието между подпората и шлифовъчния диск така, че да не е по-голямо от 2 mm (II).

Монтаж на защитите

Закрепете с винтове подпорите на защитите към защитата на шлифовъчния диск. Регулирайте разстоянието между подпората на защитата и шлифовъчния диск така, че да не е по-голямо от 2 mm (II). След това поставете защитата в гнездото и я затегнете с винтове (III).

СВЪРЗВАНЕ КЪМ ЕЛЕКТРИЧЕСКАТА МРЕЖА

Преди да свържете шлайф машината към електрическата мрежа, проверете дали параметрите на мрежата отговарят на номиналните данни. В противен случай не свързвайте шлайф машината към контакта. Шлайф машината трябва да бъде свързана към електрическа инсталация, която има защитен проводник. Ако щепселът няма защитен (нулев или заземен) щифт, свързването не е разрешено. Ако не сте сигурни в правилното заземяване или нулиране на електрическата инсталация, обърнете се към квалифициран електротехник. Не поставяйте щепсела на кабела в контакта, докато не се уверите, че шлайф машината е изключена. За целта натиснете бутона, означен с „O“ и след това освободете натиска върху него. В случай на повреда или износване на електрическия кабел, шлайф машината трябва да се изключи от източника на напрежение и да се предаде за ремонт в оторизиран сервис.

ПОДГОТОВКА ЗА РАБОТА

ВНИМАНИЕ! Всички операции трябва да се извършват при изключено електрозахранване на шлайф машината - извадете щепсела от електрическата мрежа!

Преди употреба проведете проба със звук на абразивните дискове. Когато дискът се удари леко - например с пластмасова чукче - дискът трябва да издава ясен звук. Ако дискът издава глух звук (което може да означава пукнатина на диска), безусловно трябва да смените диска. Използвайте само дискове, на които са обозначени типът, размерът и максималната допустима скорост. Не използвайте дискове с неизвестен произход! Монтирайте защитите, предпазния прозорец и подпорите. Проверете дали разстоянието между подпората и шлифовъчния диск е не по-голямо от 2 mm и дали разстоянието между шлифовъчния диск и подпората на прозореца е не по-голямо от 2 mm. Когато абразивните дискове се износват, регулирайте подпорите и опорите на прозореца до необходимите разстояния. Проверете дали шлайф машината е добре поставена, ако е необходимо, затегнете здраво и надеждно винтовете, закрепващи корпуса на шлайф машината към основата. Проверете дали електрическият кабел и щепселът не са повредени. Носете подходящо работно облекло, защита на ушите и предпазни очила. Определете зона за безопасност около шлайф машината, не допускайте странични лица, особено деца. Свържете щепсела на шлайф машината към електрическата мрежа. Мрежовият контакт трябва да има защитен шифт! Включете шлайф машината с бутона за включване и наблюдавайте работата ѝ. Недопустими са повишените вибрации, необичайният шум и т.н., които могат да показват, че шлифовъчните дискове не са равномерно балансирани поради несигурно закрепване към основата. В този случай изключете шлайф машината с бутона за включване/изключване, извадете кабела от контакта и отстранете причината за вибрациите и шума или предайте инструмента в оторизиран сервизен център.

УПОТРЕБА

ВНИМАНИЕ! Не използвайте шлайф машината без фиксирани защити на шлифовъчните дискове, предпазен прозорец и подпори.

Шлайф машината трябва да се използва само от лице, което е запознато с правилата и нормите за здраве и безопасност, приложими при работа с режещи машини. По време на работа трябва да се използват индивидуална защита на очите, защитни ръкавици и защита на слуха. Работното облекло трябва да прилепва плътно към тялото и да няма свободни, висящи части. Работното място трябва да бъде отделено и да осигурява комфорт на оператора. Когато работите, стойте твърдо и уверено. Трябва да се има предвид и подходящото осветление на работното място. По време на работа машината може да се управлява само от един човек! Не се допуска присъствието на хора, особено на деца и животни, в близост до работното място. Не използвайте инструмента без предварителна проверка на празен ход. Не допускайте претоварване на инструмента. Максималната температура на двигателя на машината не трябва да превишава 80°C. Не използвайте шлайф машината във влажни или мокри помещения. Инструментът не трябва да бъде излаган на валежи. Обработваният детайл трябва да се притиска към шлифовъчния диск внимателно, с постоянен и не много силен натиск. Ако по време на обработката детайлът се нагрее силно, охладете го, например чрез потапяне в студена вода. Използвайте цялата повърхност на шлифовъчния диск при работа. Страничните повърхности на шлифовъчния диск не трябва да се използват за шлифване. Използвайте по-меки шлифовъчни дискове за твърди метали и по-твърди дискове за метали с по-ниска твърдост. Не шлайфайте меки метали (напр. олово) или дърво, тъй като това води до по-бързо износване на шлайфашите дискове или дори до тяхното разрушаване. Шлайф машината е най-подходяща за работа с малки инструменти, които имат остриета - свредла, ножичи, длета, секачи и др. Трябва да се обърне специално внимание на това шлифованият предмет да се държи здраво и сигурно, тъй като изпадането от ръцете може да доведе до злополука или повреда на инструмента.

МОНТАЖ И СМЯНА НА ШЛИФОВЪЧНИ ДИСКОВЕ

ВНИМАНИЕ! Преди да смените шлифовъчните дискове, трябва да изключите шлайф машината от източника на напрежение, като извадите щепсела на кабела от електрическата мрежа.

Изключете шлайф машината и извадете щепсела на захранващия кабел от електрическата мрежа. Разхлабете винтовете и свалете страничната защита, след което отвийте гайката, която държи притискащата шайба, еластичната вложка (ако има такава) и износения шлифовъчен диск. Почистете вътрешната страна на защитата от натрупаните замърсявания. Поставете нов шлифовъчен диск, еластична вложка (ако има такава) и притискаща шайба, завийте гайката, след което затегнете здраво и надеждно. Изключете шлайф машината от електрическата мрежа и проверете дали шлифовъчният диск се върти свободно. Завинтете страничната защита, регулирайте позицията на окуляра и подпората. Извършете звуков тест на шлифовъчния диск. Глухият звук означава, че шлифовъчният диск трябва да се изключи от по-нататъшна употреба. Определете зона за безопасност около шлифовъчната машина, поставете щепсела на кабела в контакта и включете шлифовъчната машина за свободна работа за около 5 мин. Едва след като сте се уверили, че шлайф машината работи правилно, можете да започнете да я използвате.

Смяна на дисковата четка (отнася се за продукт YT-822107)

Изключете шлайф машината и извадете щепсела на захранващия кабел от електрическата мрежа. Блокирайте възможността за движение на шпиндела с гаечен ключ, съответстващ на отвора на шпиндела (IV). Отвийте гайката за закрепване на притискащата шайба, след което извадете шайбата и износената четка. Почистете вътрешната страна на защитата

от натрупаните замърсявания. Поставете новата четка, притискащата шайба, завийте фиксиращата гайка и след това затегнете здраво и надеждно (IV).

Смяна на шлифовъчната лента (за продукт YT-822110)

Изключете шлайф машината и извадете щепсела на захранващия кабел от електрическата мрежа. Разхлабете винтовете и свалете страничната защита на шлифовъчната лента (V). Отвийте заключващото копче, след което свалете шлифовъчната лента от ролките на машината. Почистете вътрешната страна на защитата от натрупаните замърсявания. Поставете новата лента върху ролките, преместете горната ролка колкото е възможно по-назад, така че шлифовъчната лента да е опъната, след което фиксирайте позицията на горната ролка, като затегнете заключващото копче (V). Поставете страничната защита на място, след което я затегнете с винтовете.

Смяна на шлифовъчен диск за мокра работа (за продукт YT-822112)

Изключете шлайф машината и извадете щепсела на захранващия кабел от електрическата мрежа. Разхлабете винтовете и свалете защитата на шлифовъчния диск (VI). Почистете вътрешната страна на защитата от натрупаните замърсявания. Поставете новия шлифовъчен диск и гайката на притискащата шайба, след което затегнете (VI) здраво и надеждно. Изключете шлайф машината от електрическата мрежа и проверете дали шлифовъчният диск се върти свободно. Поставете защитата на място, след което я затегнете с винтовете.

ПОДДРЪЖКА И ПРЕГЛЕДИ

ВНИМАНИЕ! Издърпайте щепсела от електрическия контакт, преди да пристъпите към регулиране, техническо обслужване или поддръжка на инструмента. След приключване на работата проверете техническото състояние на електроинструмента чрез визуална проверка и оценка на: корпуса и дръжката, електрическия кабел с щепсел и маншон, работата на бутона за включване, проходимостта на вентилационните отвори, искрене на четките, нивото на шум при работа на лагерите и редуктора, пуска и равномерната работа. По време на гаранционния срок потребителят не може да сглобява допълнителни елементи към електрическия инструмент или да подменя компоненти или подвъзли, тъй като това ще анулира гаранционните права. Всички несъответствия, констатирани по време на прегледа или по време на работа, са сигнал за извършване на ремонт в сервизен пункт. След завършване на работата корпусът, вентилационните отвори, превключвателите, спомагателната ръкохватка и предпазните защиты трябва да се почистят - например с въздушна струя (с налягане не повече от 0,3 МПа), с четка или суха кърпа без използване на химикали и почистващи течности. Почистете инструментите и ръкохватките със суха, чиста кърпа.

CARACTERÍSTICAS DO PRODUTO

A rebarbadora de bancada é uma ferramenta portátil, classe de isolamento I, concebida para a retificação grosseira a seco de materiais metálicos. O produto com o número de peça YT-822122 é adequado para a retificação a seco e a húmido de materiais metálicos. O funcionamento correto, fiável e seguro da ferramenta depende, portanto, da sua utilização correta:

Antes de trabalhar com a ferramenta, leia o manual completo e guarde-o.

O fornecedor não será responsável por danos resultantes do incumprimento das normas e recomendações de segurança constantes neste manual.

ACESSÓRIOS

A rebarbadora é fornecida completa, mas requer montagem antes da primeira utilização, como descrito mais adiante neste manual.

PARÂMETROS TÉCNICOS

Parâmetro	Unidade de medição	Valor				
Ref.* no catálogo		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Tensão	[V~]	230	230	230	230	230
Frequência	[Hz]	50	50	50	50	50
Potência nominal	[W]	150	250	520	520	520
Modo de operação*		S1 105 W S6 40% 150 W	S1 190 W S6 40% 250 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W	S1 300 W S6 40% 520 W
Velocidade nominal	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Dimensões da mó	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Dimensões da cinta de lixa		-	-	-	50 x 686	-
Classe de proteção		I	I	I	I	I
Nível de proteção		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Nível de ruído						
- pressão sonora $L_{pA} \pm K$	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- potência acústica $L_{WA} \pm K$	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Peso	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 - funcionamento contínuo, S6 40% - funcionamento intermitente com intervalos de inatividade. O funcionamento em carga pode durar 40% do período de 10 minutos (4 min); o resto do funcionamento deve ser efetuado em marcha lenta sem carga.

AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA FERRAMENTAS ELÉTRICAS

Aviso! Leia todos os avisos de segurança, ilustrações e especificações fornecidas com esta ferramenta elétrica. O seu incumprimento pode levar a choque elétrico, incêndio ou ferimentos graves.

Guarde todos os avisos e instruções para referência futura.

O termo "ferramenta elétrica" utilizado nos avisos refere-se a todas as ferramentas elétricas, com e sem fios.

Segurança no local de trabalho

Mantenha o local de trabalho bem iluminado e limpo. Desordem e má iluminação podem causar acidentes.

Não utilize ferramentas elétricas num ambiente com risco acrescido de explosão contendo líquidos, gases ou vapores inflamáveis. As ferramentas elétricas geram faíscas que podem incendiar pó ou fumos.

Não devem ser permitidas crianças e transeuntes no local de trabalho. A perda de concentração pode resultar numa perda de controlo.

Segurança elétrica

A ficha do cabo elétrico deve corresponder à tomada de alimentação. Não modifique a ficha de forma alguma. Não utilize nenhum adaptador de ficha com ferramentas elétricas ligadas à terra. Uma ficha não modificada que cabe na tomada reduz o risco de choque elétrico.

Evite o contacto com superfícies aterradas, tais como tubos, radiadores e frigoríficos. O aterramento do corpo aumenta o risco de choque elétrico.

Não exponha as ferramentas elétricas à precipitação ou humidade. A água e humidade que entra numa ferramenta elétrica aumenta o risco de choque elétrico.

Não sobrecarregue o cabo de alimentação. Não utilize o cabo de alimentação para transportar, puxar ou desligar a ficha da tomada elétrica. Evite o contacto entre o cabo elétrico e o calor, óleos, arestas vivas e peças móveis. Um cabo de alimentação danificada ou emaranhado aumenta o risco de choque elétrico.

Utilizar cabos de extensão destinados à utilização fora de espaços fechados. A utilização de um extensor concebido para uso externo reduz o risco de choque elétrico.

Se a utilização de uma ferramenta elétrica num ambiente húmido for inevitável, deve ser utilizado um dispositivo de corrente residual (RCD) como proteção contra a tensão de alimentação. A utilização do RCD reduz o risco de choque elétrico.

Segurança pessoal

Seja cauteloso, preste atenção ao que está a fazer e mantenha o senso comum quando trabalhar com a ferramenta elétrica. Não use a ferramenta elétrica se estiver cansado ou sob a influência de álcool ou drogas. Até um momento de desatenção no trabalho pode levar a sérios danos pessoais.

Use um equipamento de proteção individual. Use sempre uma proteção ocular. O uso de equipamento de proteção individual, como máscaras contra poeira, sapatos de segurança antiderrapantes, capacetes e protetores auditivos, reduz o risco de ferimentos pessoais graves.

Evite o arranque acidental. Certifique-se de que o interruptor elétrico está na posição “desligado” antes de ligar à fonte de alimentação e/ou à bateria, pegar ou transportar a ferramenta elétrica. Transportar a ferramenta elétrica com o dedo no interruptor ou ligar a ferramenta elétrica quando o interruptor está na posição “on” pode levar a lesões graves.

Antes de ligar a ferramenta elétrica, retire quaisquer chaves ou outras ferramentas que tenham sido usadas para a ajustar. Uma chave deixada nas partes rotativas da ferramenta pode levar a lesões graves.

Não estenda as mãos nem se incline demais. Mantenha sempre a atitude certa e o equilíbrio. Isto permitir-lhe-á controlar a ferramenta elétrica mais facilmente em caso de situações inesperadas durante a operação.

Use roupas adequadas. Não use roupa solta ou joias. Mantenha o cabelo e as roupas longe das partes móveis da ferramenta elétrica. Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ser apanhados por peças em movimento.

Se o equipamento for adaptado à ligação à extração ou recolha de pó, certifique-se de que está ligado e que é utilizado corretamente. A utilização da extração de pó reduz os riscos derivados de pó.

Não deixe que a experiência adquirida com o uso frequente da ferramenta cause descuido e ignorância das regras de segurança. Uma ação descuidada pode causar ferimentos graves num segundo.

Uso e cuidado da ferramenta elétrica

Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Utilize a ferramenta elétrica de acordo com a sua função. A ferramenta elétrica certa proporcionará um desempenho melhor e mais seguro se for utilizada para a carga prevista.

Não utilize a ferramenta elétrica se o interruptor elétrico não permitir ligar e desligar. Uma ferramenta que não pode ser controlada pelo interruptor de corrente é perigosa e deve ser devolvida para reparação.

Tire a ficha da tomada e/ou remova a bateria se esta for desmontável da ferramenta antes de ajustar, substituir acessórios ou armazenar a ferramenta. Tais medidas preventivas evitarão o acionamento acidental da ferramenta elétrica.

Mantenha a ferramenta fora do alcance das crianças, não deixe que pessoas que não estejam familiarizadas com a ferramenta elétrica ou com estas instruções utilizem a ferramenta. As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores não treinados.

Faça manutenção das ferramentas elétricas e acessórios. Verifique a ferramenta quanto a qualquer desajuste ou encravamento de peças móveis, danos nas peças e quaisquer outras condições que possam afetar o desempenho da ferramenta elétrica. Os danos devem ser reparados antes de utilizar a ferramenta elétrica. Muitos acidentes são causados por ferramentas indevidamente mantidas.

Mantenha as ferramentas de corte limpas e afiadas. Quando devidamente mantidas, as ferramentas de corte com bordas afiadas são menos propensas a encravar e são mais fáceis de controlar enquanto operadas.

Utilize ferramentas elétricas, acessórios e ferramentas de inserção, etc. de acordo com estas instruções, tendo em conta o tipo e as condições de trabalho. A utilização de ferramentas para fins diferentes da sua conceção pode resultar numa situação perigosa.

Mantenha os punhos e as superfícies de aderência secos, limpos e isentos de óleo e graxa. Os punhos e as superfícies escorregadias não permitem o manuseamento e controlo seguro da ferramenta em situações perigosas.

Reparações

Repare a ferramenta elétrica apenas em oficinas autorizadas, utilizando apenas peças sobressalentes originais. Isto irá garantir a segurança adequada da ferramenta elétrica.

INSTRUÇÕES DE SEGURANÇA PARA A UTILIZAÇÃO DE REBARBADORAS

Todas as ferramentas utilizadas com a rebarbadora devem ter uma velocidade mínima superior à velocidade nominal da rebarbadora. É proibido utilizar ferramentas com uma velocidade mínima admissível inferior à velocidade nominal do fuso da rebarbadora.

dora. As mós utilizadas devem ter diâmetros compatíveis com as dimensões da rebarbadora. As mós devem ser armazenadas de acordo com as recomendações do fabricante. Verifique o estado da rebarbadora antes de cada arranque. As mós e os discos abrasivos devem ser montados de acordo com as instruções do fabricante. Para se certificar de que o mó está corretamente fixada, arranque a rebarbadora sem carga durante 30 segundos na posição de segurança. Se ocorrerem vibrações excessivas ou outros sinais de mau funcionamento ou danos, pare imediatamente a unidade e verifique. Se a máquina tiver coberturas de proteção, não deve ser utilizada sem elas. Não é permitido alargar o orifício da mó. Para as máquinas concebidas para trabalhar com discos com orifícios roscados, é necessário assegurar que o fuso tem o comprimento correto. Verifique se a peça de trabalho está corretamente fixada. Os discos de corte não devem ser utilizados para a retificação lateral. Certifique-se de que as faíscas geradas durante a retificação não causam ferimentos nem criam perigo de incêndio. Assegure que as aberturas de ventilação são corretamente limpas. Se necessário, desligue a rebarbadora da alimentação elétrica e elimine o pó da ferramenta. Não utilize materiais metálicos para a limpeza. Utilize sempre óculos de proteção e proteção auditiva. Devem ser utilizados outros equipamentos de proteção individual, tais como máscaras contra poeiras, luvas, capacetes e aventais. Quando a rebarbadora é desligada, o disco continua a rodar durante algum tempo.

COLOCAÇÃO E INSTALAÇÃO

Coloque a rebarbadora numa superfície nivelada, segura, estável e não inflamável. Através dos orifícios da base, fixe a ferramenta ao solo com os parafusos de fixação adequados. A rebarbadora só deve ser utilizada num local seco, fechado e sem possibilidade de acesso de pessoas, especialmente crianças.

Instalação de suportes

Consoante o modelo, fixe o suporte com um parafuso e uma porca ou com parafusos à cobertura de proteção da mó. Ajuste a distância entre o suporte e a mó de modo a que não seja superior a 2 mm (II).

Instalação das coberturas de proteção

Fixe os suportes das coberturas de proteção à cobertura da mó com parafusos. Ajuste a distância entre o suporte da cobertura e a mó de modo a que não seja superior a 2 mm (II). Em seguida, insira a cobertura na ranhura e aperte com os parafusos (III).

LIGAÇÃO À REDE ELÉTRICA

Antes de ligar a rebarbadora à alimentação elétrica, verifique se os parâmetros da rede correspondem aos dados nominais. Se não for este o caso, não ligue a rebarbadora à tomada. A rebarbadora deve ser ligada a uma instalação elétrica equipada com um condutor de proteção. Se a tomada de corrente não tiver um pino de proteção (neutro ou de ligação à terra), a ligação não é permitida. Se não tiver a certeza de que a ligação à terra ou neutro da instalação elétrica estão corretas, contacte um eletricitista qualificado. Não insira a ficha do cabo na tomada antes de se certificar de que a rebarbadora está desligada. Para tal, prima o botão marcado com "O" e, em seguida, solte a pressão sobre o botão. Em caso de danos ou desgaste do cabo elétrico, a rebarbadora deve ser desligada da fonte de alimentação e entregue a uma oficina autorizada para reparação.

PREPARAÇÃO PARA OPERAÇÃO

ATENÇÃO! Todas as operações devem ser efetuadas com a alimentação elétrica da rebarbadora desligada - retire a ficha elétrica da tomada de corrente!

O som dos discos abrasivos deve ser ensaiado antes de utilização. Quando o disco é batido suavemente - por exemplo, com um martelo de plástico - deve emitir um som nítido. Se o disco emitir um ruído forte (o que pode indicar uma mó partida), é essencial substituir o disco. Utilize apenas discos marcados com o tipo, o tamanho e a velocidade máxima permitida. Não utilize discos de origem desconhecida! Coloque protetores, óculos de proteção e suportes. Verifique se a distância entre o suporte e a mó não é superior a 2 mm e se a distância entre a mó e o suporte do óculo não é superior a 2 mm. À medida que os discos abrasivos se desgastam, ajuste os suportes dos oculares e os suportes para as distâncias necessárias. Verifique se a rebarbadora está bem posicionada, aperte os parafusos que fixam a armação da rebarbadora ao solo com firmeza e segurança, se necessário. Verifique se o cabo elétrico e a ficha não estão danificados. Use vestuário de trabalho adequado, proteção auricular e óculos de segurança. Demarque uma zona de segurança à volta da rebarbadora, mantenha as pessoas não autorizadas, especialmente as crianças, fora do posto de trabalho. Ligue a ficha do cabo da rebarbadora à tomada de corrente. Uma tomada deste tipo deve ter um pino de proteção! Ligue a rebarbadora com o interruptor e observe o seu funcionamento. É inaceitável o aumento da vibração, ruídos anormais, etc., que podem indicar que as mós não estão equilibradas, devido a uma montagem insegura no solo. Neste caso, desligue a rebarbadora com o interruptor de ligar/desligar, desligue o cabo de alimentação da tomada de corrente e elimine a causa da vibração e do ruído ou mande reparar a ferramenta num centro de assistência autorizado.

UTILIZAÇÃO

ATENÇÃO! Não utilize a rebarbadora sem coberturas de proteção das mós fixadas, óculos de proteção e suportes.

A rebarbadora só deve ser operada por uma pessoa que esteja familiarizada com as regras e regulamentos de saúde e segurança aplicáveis à operação de máquinas de corte. Durante o trabalho, deve ser utilizada proteção individual dos olhos, luvas de proteção e proteção auditiva. O vestuário de trabalho deve ajustar-se bem ao corpo e não deve ter partes soltas ou pendentes. O posto de trabalho deve ser separado e proporcionar conforto ao operador. Durante o trabalho, mantenha uma postura firme e confiante. A iluminação adequada do posto de trabalho também deve ser tida em conta. Durante o funcionamento, a máquina só pode ser operada por uma pessoa! Não é permitida a aproximação das pessoas não autorizadas, especialmente crianças e animais, ao posto de trabalho. Não utilize a ferramenta sem uma verificação prévia sem carga. Não permita que a ferramenta seja sobrecarregada. A temperatura máxima do motor da rebarbadora não deve exceder 80 °C. Não utilize a rebarbadora em zonas húmidas ou molhadas. A ferramenta não deve ser exposta a precipitação. A peça de trabalho deve ser pressionada contra a mó de forma sensível, com uma pressão constante e não demasiado firme. Se a peça de trabalho aquecer muito durante a maquiagem, arrefeça-a, por exemplo, mergulhando-a em água fria. Utilize toda a superfície da mó durante o trabalho. As superfícies laterais da mó não devem ser utilizadas para retificar. Utilize mós mais macias para metais duros e mós mais duras para metais de menor dureza. Não retifique metais macios (por exemplo, chumbo) ou madeira, pois isso provoca um desgaste mais rápido ou mesmo a destruição das mós. A rebarbadora é mais adequada para trabalhar em pequenas ferramentas que tenham lâminas - berbequins, facas, tesoura, cinzéis, rilhadoras, etc. Deve ter-se o cuidado de segurar bem a peça de trabalho com firmeza, pois a sua queda das mãos pode provocar um acidente ou danificar a ferramenta.

INSTALAÇÃO E SUBSTITUIÇÃO DE MÓS

ATENÇÃO! Antes de substituir as mós, é indispensável desligar a rebarbadora da fonte de tensão, retirando a ficha do cabo da tomada de alimentação.

Desligue a rebarbadora e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente. Desaperte os parafusos e retire a cobertura de proteção lateral, depois desaperte a porca de fixação da arruela de pressão, o separador flexível (se existir) e a mó gasta. Limpe o interior da cobertura da sujidade acumulada. Coloque uma mó nova, um separador flexível (se existir) e enrosque uma arruela de pressão na porca e, em seguida, aperte com firmeza e segurança. Após desligar a rebarbadora da rede elétrica, verifique se a mó roda livremente. Aparafuse a cobertura lateral, ajuste a posição do óculo e do suporte. Efetue um ensaio de som da mó. Um som surdo desqualificará a mó para utilização posterior. Designe uma zona de segurança à volta da rebarbadora, introduza a ficha do cabo na tomada e ligue a rebarbadora para um funcionamento sem carga durante cerca de 5 min. Só depois de se ter certificado de que a rebarbadora funciona corretamente é que se deve começar a utilizá-la.

Substituição da escova de disco (aplica-se ao produto YT-822107)

Desligue a rebarbadora e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente. Bloqueie a possibilidade de movimento do fuso com uma chave de fendas correspondente ao furo do fuso (IV). Desaperte a porca de fixação da arruela de pressão e, em seguida, retire a arruela de pressão e a escova de disco gasta. Limpe o interior da cobertura da sujidade acumulada. Coloque a nova escova, enrosque a arruela de pressão e, em seguida, aperte com firmeza e segurança (IV).

Substituição da cinta de lixa (aplica-se ao produto YT-822110)

Desligue a rebarbadora e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente. Desaperte os parafusos e retire a cobertura lateral da cinta de lixa (V). Desaperte o botão de bloqueio e retire a cinta de lixa dos rolos da retificadora. Limpe o interior da cobertura da sujidade acumulada. Coloque a nova cinta nos rolos da retificadora, desloque o rolo superior o mais para trás possível para que a cinta de lixa fique esticada e, em seguida, bloqueie a posição do rolo superior apertando o botão de bloqueio (V). Coloque a cobertura lateral no lugar e, em seguida, aperte com os parafusos.

Substituição da mó para funcionamento em húmido (aplica-se ao produto YT-822112)

Desligue a rebarbadora e retire a ficha do cabo de alimentação da tomada de corrente. Desaperte os parafusos e retire a cobertura da mó (VI). Limpe o interior da cobertura da sujidade acumulada. Coloque a nova mó, enrosque a arruela de pressão e, em seguida, aperte com firmeza e segurança (VI). Após desligar a rebarbadora da rede elétrica, verifique se a mó roda livremente. Coloque a cobertura de proteção no lugar e, em seguida, aperte com os parafusos.

MANUTENÇÃO E INSPEÇÕES

ATENÇÃO! Remova a ficha da ferramenta da tomada de rede antes de a ajustar, reparar ou manter. Após o trabalho é necessário verificar o estado técnico da ferramenta elétrica através de inspeção e avaliação externa de: armação e cabo elétrico com ficha e protetor flexível, funcionamento do interruptor elétrico, abertura das ranhuras de ventilação, faíscas de escovas, ruído de rolamentos e engrenagens, arranque e regularidade da operação. Durante o período de garantia, o utilizador não pode desmontar as ferramentas elétricas ou substituir quaisquer conjuntos ou componentes, podendo isso resultar na perda dos direitos de garantia. Quaisquer anomalias observadas durante a inspeção ou durante a operação, são um sinal para realizar uma reparação num ponto de assistência técnica. Após o trabalho, a carcaça, as ranhuras de ventilação, os interruptores, o cabo adicional e as coberturas devem ser limpos, por exemplo, com uma corrente de ar (com pressão não superior a 0,3 MPa), com uma escova ou pano seco, sem utilizar produtos químicos e líquidos de limpeza. Limpe as ferramentas e os punhos com um pano seco e limpo.

ZNAČAJKE PROIZVODA

Stolna brusilica je prijenosni alat, 1. klase izolacije, namijenjen za suho brušenje metalnih materijala. Proizvod s kataloškim brojem YT-822122 prikladan je za suho i mokro brušenje metalnih materijala. Ispravan, pouzdan i siguran rad proizvoda ovisi o pravilne uporabe, dakle:

Pročitajte upute prije rada s proizvodom i sačuvajte ih.

Dobavljač nije odgovoran za štete nastale zbog nepridržavanja sigurnosnih propisa i preporuka ovih uputa.

OPREMA

Brusilica se isporučuje kompletna, ali prije prve uporabe zahtijeva montažu, opisano kasnije u priručniku.

TEHNIČKI PARAMETRI

Parametar	Jedinica mjere	Vrijednost				
Kataloški broj		YT-822100	YT-822103	YT-822107	YT-822110	YT-822112
Napon:	[V~]	230	230	230	230	230
Frekvencija	[Hz]	50	50	50	50	50
Nazivna moć	[W]	150	250	520	520	520
Način rada*		S1 105 W	S1 190W	S1 300 W	S1 300 W	S1 300 W
		S6 40% 150W	S6 40% 250 W	S6 40% 520 W	S6 40% 520 W	S6 40% 520 W
Nominalni okretaji	[min ⁻¹]	2980	2980	2980	2980	2980 / 130
Dimenzije brusnog kotača	[mm]	ø125 x 16 x ø12,7	ø150 x 12,7 x ø20	ø150 x 32 x ø30 / 150 x 32	ø150 x 32 x ø25	ø150 x ø 32 x 25 / ø200 x ø 32 x 40
Dimenzije abrazivne trake		-	-	-	50 x 686	-
Klasa zaštite		I	I	I	I	I
Stupanj zaštite		IPX0	IPX0	IPX0	IPX0	IPX0
Razina buke						
- akustični tlak $L_{pa} \pm K$	[dB]	82,7 ± 3	80,7 ± 3	82 ± 3	82 ± 3	82 ± 3
- akustična moć $L_{wa} \pm K$	[dB]	95,7 ± 3	93,7 ± 3	95 ± 3	95 ± 3	95 ± 3
Težina	[kg]	4,2	5,0	14,0	14,0	15,0

* S1 – kontinuirani rad, S6 40% – isprekidani rad s prekidima u praznom hodu. Rad pod opterećenjem može trajati 40% 10-minutnog razdoblja (4 min.), a preostali dio rada treba obavljati u praznom hodu.

OPĆA UPOZORENJA ZA SIGURNOST ELEKTRIČNIH ALATA

Upozorenje! Pročitajte sva sigurnosna upozorenja, ilustracije i specifikacije isporučene s ovim električnim alatom. Ako to ne učinite, može doći do strujnog udara, požara ili ozbiljne ozljede.

Sačuvajte sva upozorenja i upute za buduću upotrebu.

Izraz „električni alat” koji se koristi u upozorenjima uključuje sve električne alate, s kablom ili bez kabla.

Sigurnost na radnom mjestu

Održavajte radni prostor dobro osvijetljenim i čistim. Nered i loša rasvjeta mogu dovesti do nesreća.

Nemojte raditi s električnim alatima u okruženju s povećanim rizikom od eksplozije, koje sadrži zapaljive tekućine, plinove ili pare. Električni alati stvaraju iskre koje mogu zapaliti prašinu ili pare.

Držite djecu i promatrače podalje od radnog područja. Gubitak koncentracije može dovesti do gubitka kontrole.

Električna sigurnost

Utikač kabla za napajanje mora odgovarati utičnici. Nemojte ni na koji način mijenjati utikač. Ne koristite adaptere utikača s uzemljenim električnim alatima. Nemodificirani utikač koji se uklapa u utičnicu smanjuje rizik od strujnog udara.

Izbjegavajte kontakt s uzemljenim površinama kao što su cijevi, radijatori i hladnjaci. Uzemljenje vašeg tijela povećava rizik od strujnog udara.

Ne izlažite električne alate padalinama ili vlazi. Ulazak vode i vlage u električni alat povećava rizik od strujnog udara.

Nemojte preopteretiti kabel za napajanje. Nemojte koristiti kabel za napajanje za nošenje, povlačenje ili izvlačenje utikača

iz utičnice. Izbjegavajte kontakt kabela za napajanje s toplinom, uljima, oštrim rubovima i pokretnim dijelovima. Oštećeni ili zapetljani kabel za napajanje povećava rizik od strujnog udara.

Kada radite na otvorenom, koristite produžne kabele koji su namijenjeni za vanjsku upotrebu. Korištenje produžnog kabela prikladnog za vanjsku upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.

Ako je rad električnog alata u vlažnom okruženju neizbježan, mora se koristiti uređaj za zaostalu struju (RCD) kao zaštita od mrežnog napona. Korištenje RCD-a smanjuje rizik od strujnog udara.

Osobna sigurnost

Budite oprezni, pazite što radite i koristite zdrav razum kada radite s električnim alatom. Nemojte koristiti električni alat dok ste umorni ili pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Čak i trenutak nepažnje tijekom rada može dovesti do ozbiljnih osobnih ozljeda.

Koristite osobnu zaštitnu opremu. Uvijek nosite zaštitu za oči. Korištenje osobne zaštitne opreme kao što su maske za prašinu, neklizajuće zaštitne cipele, kacige i zaštita za sluh smanjuje rizik od ozbiljnih osobnih ozljeda.

Spriječite slučajno pokretanje. Provjerite je li električni prekidač u položaju „isključeno” prije spajanja na napajanje i/ili baterije, podizanja ili nošenja električnog alata. Nošenje električnog alata s prstom na prekidaču ili uključivanje električnog alata s prekidačem u položaju „uključeno” može dovesti do ozbiljnih ozljeda.

Uklonite sve ključeve ili druge alate koji su korišteni za podešavanje električnog alata prije nego što ga uključite. Ključ ostavljen na rotirajućim dijelovima alata može uzrokovati ozbiljne ozljede.

Nemojte posegnuti niti se previše naginjati. Održavajte pravilno držanje i ravnotežu cijelo vrijeme. To će olakšati upravljanje električnim alatom u slučaju neočekivanih radnih situacija.

Odjenite se prikladno. Ne nosite široku odjeću ili nakit. Držite kosu i odjeću dalje od pokretnih dijelova električnog alata. Široka odjeća, nakit ili duga kosa mogu biti zahvaćeni pokretnim dijelovima.

Ako su predviđeni uređaji za usisavanje ili sakupljanje prašine, provjerite jesu li spojeni i pravilno korišteni. Korištenje usisavanja prašine smanjuje rizik od opasnosti povezanih s prašinom.

Ne dopustite da iskustvo stečeno čestom uporabom alata uzrokuje nepažnju i zanemarivanje sigurnosnih pravila. Neo-prežno rukovanje može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.

Upotreba i njega električnih alata

Ne preopterećujte električni alat. Koristite ispravan električni alat za odabranu primjenu. Ispravan električni alat omogućit će bolji i sigurniji posao kada se koristi za predviđeno opterećenje.

Ne koristite električni alat ako ga prekidač ne uključuje i ne isključuje. Alat koji se ne može kontrolirati pomoću prekidača je opasan i mora se popraviti.

Isključite utikač iz utičnice i/ili uklonite bateriju ako se može odvojiti od električnog alata prije podešavanja, mijenjanja pribora ili spremanja alata. Ove preventivne mjere spriječit će slučajno uključivanje električnog alata.

Alat držite izvan dohvata djece, ne dopustite osobama koje nisu upoznate s električnim alatom ili ovim uputama da ga koriste. Električni alati opasni su u rukama neobučanih korisnika.

Održavajte električne alate i pribor. Provjerite ima li na alatu nepravilnosti ili zaglavljivanja pokretnih dijelova, slomljenih dijelova i bilo kojeg drugog stanja koje može utjecati na rad električnog alata. Oštećenja se moraju popraviti prije uporabe električnog alata. Mnoge nesreće uzrokuju nepropisno održavani alati.

Držite alate za rezanje čistima i oštima. Pravilno održavani rezni alati s oštrim rubovima manje će se zaglaviti i lakše ih je kontrolirati tijekom rada.

Koristite električne alate, pribor i alate za umetanje itd. u skladu s ovim uputama, uzimajući u obzir vrstu i uvjete rada. Korištenje alata za posao koji nije namijenjen može dovesti do opasne situacije.

Držite ručke i površine za držanje suhima, čistima i bez ulja i masti. Skliske ručke i površine za držanje ne dopuštaju siguran rad i kontrolu alata u opasnim situacijama.

Popravci

Električni alat neka popravljaju samo ovlaštene radionice, uz korištenje samo originalnih rezervnih dijelova. To će osigurati pravilan rad električnog alata.

SIGURNOSNE UPUTE ZA BRUSILICE

Svi alati koji se koriste za brusilicu moraju imati minimalnu brzinu vrtnje veću od nazivne brzine brusilice. Zabranjeno je koristiti alate s minimalnom dopuštenom brzinom rotacije manjom od nazivne brzine rotacije vretena brusilice. Korišteni brusni kotači moraju imati promjere kompatibilne s dimenzijama brusilice. Brusni kotači moraju se čuvati u skladu s preporukama proizvođača. Prije svakog pokretanja provjerite stanje brusilice. Brusni kotači i brusne ploče moraju se ugraditi u skladu s uputama proizvođača. Kako biste osigurali da je miješalica pravilno pričvršćena, pokrenite brusilicu bez opterećenja 30 sekundi u sigurnom položaju. Ako dođe do prekomjernih vibracija ili drugih znakova kvara ili oštećenja, odmah zaustavite uređaj i provjerite ga. Ako uređaj ima štitnike, nemojte ga koristiti bez pričvršćenih štitnika. Nemojte okretati rupu u brusnom kotaču u veću. U slučaju uređaja dizajniranih za rad s diskovima koji imaju rupe s navojem, potrebno je osigurati odgovarajuću duljinu vretena. Neophodno je provjeravati da li obrađeni materijal je adekvatno pričvršćen. Nemojte koristiti diskove za rezanje za bočno brušenje. Pobrinite se da iskre koje

nastaju tijekom brušenja ne uzrokuju ozljede i opasnost od požara. Mora se osigurati odgovarajuća čistoća ventilacijskih otvora. Ako je potrebno, isključite brusilicu iz napajanja i očistite alat od prašine. Nemojte koristiti za čišćenje metalnih materijala. Uvijek nosite zaštitne naočale i zaštitu za sluh. Treba nositi drugu osobnu zaštitnu opremu kao što su maske za prašinu, rukavice, kacige, pregače. Disk se vrti neko vrijeme nakon isključivanja brusilice.

PODEŠAVANJE I MONTAŽA

Mlin treba postaviti na ravnu, sigurnu, stabilnu i nezalpaljivu površinu. Kroz rupe u podnožju pričvrstite alat na tlo pomoću odgovarajućih vijaka za pričvršćivanje. Brusilica se smije koristiti samo u suhoj, zatvorenoj prostoriji bez pristupa neovlaštenih osoba, posebno djece.

Montaža nosača

Ovisno o modelu, pričvrstite nosač vijkom ili vijcima na poklopac brusnog kotača. Podesite razmak između nosača i brusnog kotača tako da ne bude veći od 2 mm (II).

Montaža zaštitnih poklopaca

Vijcima pričvrstite zaštitne nosače na poklopac brusne ploče. Podesite razmak između nosača štitnika i brusnog kotača tako da ne bude veći od 2 mm (II). Zatim umetnite poklopac u utor i zategnite vijcima (III).

PRIKLJUČAK NA ELEKTRIČNU MREŽU

Prije spajanja brusilice na napajanje provjerite odgovaraju li mrežni parametri nazivnim podacima. Ako to nije slučaj, nemojte spajati brusilicu na utičnicu. Brusilica mora biti spojena na električni sustav sa zaštitnim vodičem. Ako utičnica nema zaštitni klin (nuliranje ili uzemljenje), povezivanje nije dopušteno. Ako niste sigurni u ispravno uzemljenje ili nuliranje električnog sustava, obratite se ovlaštenom električaru. Umetnite utikač kabela u utičnicu tek nakon što se uvjerite da je brusilica isključena. Da biste to učinili, pritisnite gumb s oznakom "O" i zatim otpustite pritisak na gumb. U slučaju oštećenja ili abrazije električnog kabela, brusilicu treba odspojiti od izvora napona i popraviti u ovlaštenom servisu.

PRIPREMA ZA RAD

POZOR! Sve radnje treba izvoditi s isključenim napajanjem brusilice - izvucite utikač električnog kabela iz električne utičnice!

Prije uporabe provjerite ima li zvuka na abrazivnim diskovima. Nakon nježnog udaranja diska - npr. plastičnim čekićem - disk mora proizvesti jasan zvuk. Ako disk proizvodi gluhu buku (koja može ukazivati na puknuće brusnog kotača), apsolutno je potrebno zamijeniti disk. Koristite samo diskove koji imaju oznaku tipa, veličine i dopuštenih maksimalnih okretaja. Nemojte koristiti štitive nepoznatog podrijetla! Ugradite štitnike, zaštitne naočale i nosače. Provjerite da razmak između nosača i brusnog kotača nije veći od 2 mm, a razmak između brusnog kotača i nosača okulara nije veći od 2 mm. Kako se abrazivni diskovi istroše, postavite nosače i nosače naočala na potrebne udaljenosti. Provjerite položaj brusilice, po potrebi čvrsto i čvrsto zategnite vijke koji pričvršćuju tijelo brusilice za tlo. Provjerite jesu li kabel napajanja i utikač oštećeni. Nosite odgovarajuću radnu odjeću, zaštitu za sluh i zaštitne naočale. Odredite sigurnu zonu oko brusilice, ne dopustite prolaznicima, posebno djeci, da uđu u položaj. Spojite kabel brusilice na električnu mrežu. Takva utičnica mora imati zaštitni klin! Uključite brusilicu prekidačem i promatrajte njezin rad. Povećane vibracije, abnormalna buka i sl. su neprihvatljivi, što može ukazivati na nedostatak ravnomjerne ravnoteže brusnih kotača, zbog nesigurnog pričvršćivanja na tlo. U tom slučaju isključite brusilicu prekidačem, izvucite utikač iz utičnice i uklonite uzroke vibracija i buke ili vratite alat na popravak ovlaštenom servisu.

UPORABA

POZOR! Nemojte koristiti brusilicu bez pričvršćenih štitnika za brusne kotače, zaštitnih naočala i postolja.

Brusilicu možete koristiti samo osoba koja poznaje pravila i propise zaštite na radu koji se primjenjuju na rad strojeva za rezanje. Pri radu koristiti individualnu zaštitu za oči, zaštitne rukavice i zaštitu za sluh. Radna odjeća treba čvrsto prianjati uz tijelo i ne smije imati labave viseće elemente. Radna stanica treba biti odvojena i udobna za operatera. Stajati čvrsto i stabilno tijekom rada. Također je važno zapamtiti o pravilnom osvjetljenju radnog mjesta. Samo jedna osoba može upravljati alatnim strojem tijekom rada! Promatrači, posebno djeca i životinje, ne smiju biti u blizini radnog mjesta. Nemojte koristiti alat bez prethodne provjere u rasutom stanju. Ne dopustite da se alat preoptereti. Maksimalna temperatura motora brusilice ne smije prelaziti 80°C. Nemojte koristiti brusilicu u vlažnim ili mokrim prostorijama. Ne izlažite alat atmosferskim padavinama. Obradeni materijal treba pritisnuti na brusni kotač osjetljivo, s konstantnim i ne prejakim tlakom. Kao rezultat jakog zagrijavanja predmeta tijekom obrade, ohladite ga, npr. potapanjem u hladnu vodu. Tijekom rada potrebno je koristiti cijelu površinu brusnog kotača. Za brušenje se ne smiju koristiti bočne površine brusnog kotača. Za brušenje tvrdih metala koristite mekane brusne kotače, a za metale s manjom tvrdoćom - tvrde brusne kotače. Nije dopušteno mljevenje mekih metala (npr. olova) ili drva, jer to uzrokuje brže trošenje brusnih kotača, pa čak

i njihovo uništavanje. Brusilica je najprikladnija za obradu malih alata s oštricama - bušilicama, noževima, škarama, dijelama, rezače itd. Obratite pozornost na čvrsto i pouzdano držanje brušenog predmeta jer njegovo ispadanje iz ruku može uzrokovati nesreću ili oštećenje alata.

MONTAŽA I ZAMJENA BRUSNIH PLOČA

POZOR! Prije zamjene brusnih kotača, apsolutno je potrebno odspojiti brusilicu od izvora napona uklanjanjem utikača kabela iz električne utičnice.

Isključite brusilicu i izvucite utikač iz električne utičnice. Odvrnite vijke i uklonite bočni poklopac, a zatim odvrnite maticu koja pričvršćuje visokotlačnu podlošku, fleksibilni odstojnik (ako postoji) i istrošeni brusni kotač. Očistite unutrašnjost štitnika od nagomilanih ostataka. Postavite novi brusni kotač, fleksibilni odstojnik (ako postoji) i visokotlačni čistač, zategnite maticu, a zatim čvrsto i sigurno zategnite. Ne zaboravite odspojiti brusilicu s napajanja, provjerite okreće li se brus slobodno. Zategnite bočni poklopac, podesite položaj okulara i nosača. Provedite zvučno ispitivanje brusnog kotača. Gluhi zvuk diskvalificira brusni kotač iz daljnje uporabe. Odredite sigurnosnu zonu oko brusilice, umetnite utikač kabela u utičnicu i uključite brusilicu prekidačem za labav rad oko 5 min. Tek nakon što se uvjerite da brusilica radi ispravno, možete je pustiti u rad.

Zamjena četke diska (za proizvod YT-822107)

Isključite brusilicu i izvucite utikač iz električne utičnice. Blokirate mogućnost pomicanja vretena koje odgovara otvoru vretena ključem (IV). Odvrnite maticu koja pričvršćuje visokotlačni čistač, a zatim uklonite visokotlačni čistač i istrošenu četku diska. Očistite unutrašnjost štitnika od nagomilanih ostataka. Postavite novu četku, visokotlačni čistač, zategnite maticu za pričvršćivanje, a zatim čvrsto i čvrsto zategnite (IV).

Zamjena abrazivnog remena (odnosi se na YT-822110)

Isključite brusilicu i izvucite utikač iz električne utičnice. Odvrnite vijke i uklonite bočni poklopac brusnog remena (V). Odvrnite gumb za zaključavanje, a zatim uklonite brusni remen s valjaka brusilice. Očistite unutrašnjost štitnika od nagomilanih ostataka. Stavite novi remen na valjke za mljevenje, pomaknite gornji valjak što je više moguće unatrag tako da je remen za mljevenje zategnut, a zatim zaključajte položaj gornjeg valjka zatezanjem gumba za zaključavanje (V). Postavite bočni poklopac na mjesto, a zatim zategnite vijcima.

Zamjena mokrog brusnog kotača (za YT-822112)

Isključite brusilicu i izvucite utikač iz električne utičnice. Odvrnite vijke, a zatim uklonite poklopac brusne ploče (VI). Očistite unutrašnjost štitnika od nagomilanih ostataka. Ugradite novi brusni kotač i visokotlačni čistač, zategnite maticu, a zatim čvrsto i čvrsto zategnite (VI). Ne zaboravite odspojiti brusilicu s napajanja, provjerite okreće li se brus slobodno. Postavite poklopac na mjesto, a zatim ga zategnite vijcima.

ODRŽAVANJE I PREGLEDI

POZOR! Isključite utikač iz utičnice električne mreže prije izvođenja podešavanja, servisa ili održavanja. Nakon završetka rada provjerite tehničko stanje električnog alata vizualnim pregledom i procjenom: kućišta i ručke, električnog kabela s utikačem i zateznim rasterećenjem, rada električnog prekidača, prohodnosti ventilacijskih otvora, iskrenja četkica, razine buke ležajeva i zupčanici, pokretanje i nesmetan rad. Tijekom jamstvenog roka ne smije se rastavljati električni alat ili zamijeniti bilo koje komponente ili dijelove, jer će to poništiti jamstvena prava. Sve nepravilnosti uočene tijekom pregleda ili tijekom rada signal su za obavljanje popravka na servisnom mjestu. Nakon završetka radova, kućište, ventilacijske otvore, prekidače, dodatnu ručku i poklopce treba očistiti, npr. mlazom zraka (s tlakom ne većim od 0,3 MPa), četkom ili suhom krpom bez uporabe kemikalija i tekućine za čišćenje. Očistite alate i ručke suhom, čistom krpom.

آلة الصنفرة المنضدية هي أداة محمولة، من فئة العزل الأولي، مخصصة للصنفرة الجافة الخشنة للمواد المعدنية. المنتج ذو رقم الكatalog ٢٢-٨٢٢١٢٢٧ للصنفرة الجافة والرطوبة للمواد المعدنية. يعتمد التشغيل الصحيح والموثوق والأمان للآداة على الاستخدام السليم، وبالتالي:

قبل العمل مع الجهاز، اقرأ الدليل بأكمله واحتفظ به.

لا يتحمل المورد مسؤولية أي ضرر ناتج عن عدم الالتزام بقواعد السلامة والتوصيات الواردة في هذا الدليل.

المعدات

يتم تسليم الآلة كاملة، ولكن قبل الاستخدام الأول، فإنها تتطلب التجميع، كما هو موضح لاحقاً في الدليل.

المعلومات التقنية

العملة	وحدة القياس	القيمة				
رقم الكatalog		٢٢-٨٢٢١٠٠	٢٢-٨٢٢١٠٣	٢٢-٨٢٢١٠٧	٢٢-٨٢٢١١٠	٢٢-٨٢٢١١٢
التوتر	فولت	٢٣٠	٢٣٠	٢٣٠	٢٣٠	٢٣٠
التردد	هرتز	٥٠	٥٠	٥٠	٥٠	٥٠
الاستطاعة	وات	١٥٠	٢٥٠	٥٢٠	٥٢٠	٥٢٠
نمط العمل		١٥٠ W S٦٤٠٪ ١٥٠ W	١٩٠ W S٦٤٠٪ ٢٥٠ W	٣٠٠ W S٦٤٠٪ ٥٢٠ W	٣٠٠ W S٦٤٠٪ ٥٢٠ W	٣٠٠ W S٦٤٠٪ ٥٢٠ W
سرعة الدوران	دقيقة ^{-١}	٨٩٢	٨٩٢	٨٩٢	٨٩٢	٨٩٢
أبعاد فصوص الصنفرة	مم	١٢٥ x ١٦ x ١٢,٧	١٥٠ x ١٦,٧ x ١٢,٧	١٥٠ x ٢٢ x ١٥ / ٢٢	١٥٠ x ٢٢ x ٢٥	١٥٠ x ٢٢ x ٢٥ / ٢٢٠ x ٢٢ x ٤٠
أبعاد حزام الصنفرة		-	-	-	٦٨٦ x ٥٥	-
فئة الحماية	الأولى	الأولى	الأولى	الأولى	الأولى	الأولى
مستوى الحماية	IPX٠	IPX٠	IPX٠	IPX٠	IPX٠	IPX٠
مستوى الضجيج						
- الضغط الصوتي $L_{\text{وا}}$	ديسبل	$٣ \pm ٧,٢٨$	$٣ \pm ٧,٠٨$	٣ ± ٢٨	٣ ± ٢٨	٣ ± ٢٨
- الاستطاعة الصوتية $L_{\text{وا}}$	ديسبل	$٣ \pm ٧,٥٩$	$٣ \pm ٧,٣٩$	٣ ± ٥٩	٣ ± ٥٩	٣ ± ٥٩
الوزن	كجم	٢,٤	٠,٥	٠,٤١	٠,٤١	٠,٥١

* S١ - العمل المستمر، S٦ ٠٤٪ - العمل المتقطع مع فواصل الحمول. قد يستمر العمل تحت الحمل بنسبة ٠٤٪ من مدة ٠١ دقائق (٤ دقائق). يجب أن يتم الجزء المتبقي من العمل في الحمول.

تحذيرات السلامة العامة لأدوات الطاقة

تحذير! اقرأ جميع تحذيرات الأمان والرسوم التوضيحية والمواصفات المرفقة مع أداة الطاقة هذه. تصابحاً وأ قرح بوشن وأ قنابر هك قمص ثودج دلا كانب مايقلا مدع بذوي دق . قرقطخ

احفظ جميع التحذيرات والإرشادات للرجوع إليها في المستقبل.

فيكسللا وأ فيكسللا ، قنابر هكلا تادولاً عيج تاربخنلا يف مخنسلا "ققاطلا نادا" حطصم لمشي الأمان في مكان العمل

حافظ على منطقة العمل مضادة جيداً ونظيفة. ثادوح عوقر دلا ءاضلا فعضو بضوفا بذوت نا نكمي لا تعمل بأدوات كهربائية في بيئة معرضة بشكل متزايد لخطر الانفجار ، وتحتوي على سوائل أو غازات أو أبخرة قابلة للاشتعال. لتشتت ناكمي تارارش قنابر هكلا تادولاً دلتوت قرقبالاً وأ رابعلأ

أبعد الأطفال والمارة عن منطقة العمل. قرقطيسلا نادقف دلا زيكرتلا نادقف بذوي نا نكمي

السلامة الكهربائية

يجب أن يتطابق قابس سلك الطاقة مع المنفذ. لا تقم بتعديل القابس بأي شكل من الأشكال. لا تستخدم محولات القابس مع أدوات كهربائية مؤرضة. متي بذلا لدعلا ريغ سيقالا للقي قنابر هك قمصص ضر عتلا رطخ نم ذقفلما يف هبيكرت

تجنب ملامسة الأسطح المؤرضة مثل الأنابيب والريدياتيرات والثلاجات. قنابر هك قمصص ضر عتلا رطخ نم كمصص ضريرات ديزي لا تعرض الأدوات الكهربائية للمطر أو الرطوبة. قنابر هك قمصص ضر عتلا رطخ قدايز دلا ققاطلا نادا دلا قوطر لاو ءاملا لوخد بذوي لا تقطر في تحميل سلك الطاقة. لا تستخدم سلك الطاقة لحمل القابس أو سحبه أو سحبه من المأخذ. تجنب ملامسة سلك الطاقة للحرارة والزيت والحواف الحادة والأجزاء المتحركة. قنابر هك قمصص ضر عتلا رطخ نم كباشتملا وأ فلاتلا ققاطلا كلس ديزي عند العمل في الهواء الطلق ، استخدم أسلاك التمديد المصممة للاستخدام في الهواء الطلق. قمصص ضر عتلا رطخ نم للقي قطلا ءاو هلا يف مادنخسلاال بسانم ديدمت كلس مادنخسا قنابر هك

قبل توصيل الآلة بمصدر الطاقة، تحقق مما إذا كانت معلمات الشبكة تتوافق مع البيانات المقدرة. إذا لم يكن الأمر كذلك، فلا تقم بتوصيل الآلة بالمقبس. يجب أن تكون الآلة متصلة بتركيبات كهربائية بواسطة موصل وقائي. إذا لم يكن مقبس التوصيل يحتوي على دبوس حماية (تصغير أو تاريس)، فلا يُسمح بالاتصال. إذا لم تكن متأكدًا مما إذا كانت التريكيبات الكهربائية موزعة أو متعادلة بشكل صحيح، فراجع الاتصال بفني كهربائي مرخص. أدخل قابس الكابل في المقبس فقط بعد التأكد من إيقاف تشغيل الآلة. للقيام بذلك، اضغط على الزر الذي يحمل علامة «O» ثم حرر الضغط على الزر. إذا كان الكابل الكهربائي تالفًا أو متآكلًا، فافصل الآلة عن مصدر الطاقة وأرسلها للإصلاح في منشأة إصلاح معتمدة.

التحضير للعمل

تنبيه! يجب تنفيذ جميع الأنشطة مع فصل مصدر الطاقة عن الآلة - قم بإزالة قابس الكابل الكهربائي من مقبس التيار الكهربائي!

قبل الاستخدام، قم بإجراء اختبار الصوت على الأقراص الكاشطة. بعد الضرب على القرص بلطف - بمطرقة بلاستيكية على سبيل المثال - يجب أن يصدر القرص صوتًا واضحًا. إذا أصدر القرص صوتًا باهتًا (مما قد يشير إلى تشقق عجلة الطحن)، فيجب استبدال القرص. استخدم فقط الأقراص التي تحمل علامة النوع والحجم والسرعة القصوى المسموح بها. لا تستخدم أقراص مجهولة المصدر! قم بتثبيت الأغشية ونظارات السلامة والدعامات. تأكد من أن المسافة بين الدعامات وعجلة الصنفرة لا تزيد عن ٢ مم، وأن الفجوة بين عجلة الصنفرة ودعامات العجلة لا تزيد عن ٢ مم. عندما تتآكل الأقراص الكاشطة، اضبط الدعامات وأقواس النظارات على المسافات المطلوبة. تحقق من الوضع الصحيح للآلة، وإذا لزم الأمر، قم بربط البراغيز التي تثبت هيكل الآلة على الأرض بقوة وأمان. تأكد من عدم تلف الكابل والقابس الكهربائي. قم بارتداء ملابس العمل المناسبة ووسائل حماية السمع والنظارات الواقية. قم بتخصيص منطقة آمنة حول الآلة وأبعد الأشخاص الآخرين عنها، وخاصة الأطفال. قم بتوصيل قابس سلك الآلة بمأخذ التيار الكهربائي. يجب أن يحتوي هذا المقبس على دبوس حماية! قم بتشغيل الآلة بالمفتاح ولاحظ تشغيلها. إن الاهتزازات المتزايدة والضوضاء غير الطبيعية وما إلى ذلك غير مقبولة، لأنها قد تشير إلى أن عجلات الصنفرة ليست متوازنة بشكل متساوٍ بسبب ارتباطها غير الآمن بالأرض. في مثل هذه الحالة، قم بإيقاف تشغيل الآلة باستخدام المفتاح، ثم قم بإزالة القابس من مقبس الطاقة وقم بإزالة أسباب الاهتزازات والضوضاء، أو قم بإرجاع الأداة إلى مركز خدمة معتمد لإصلاحها.

الاستخدام

تنبيه! لا تستخدم الآلة بدون أغشية عجلة الصنفرة ونظارات الأمان والدعامات.

لا يجوز استخدام الآلة إلا من قبل شخص يعرف قواعد ولوائح الصحة والسلامة المهنية المطبقة على تشغيل آلات القطع. عند العمل، استخدم نظارات حماية العين الفردية والقفازات الواقية وأدوات حماية السمع. يجب أن تتناسب ملابس العمل بشكل محكم مع الجسم ولا تحتوي على أجزاء معلقة فضفاضة. يجب فصل محطة العمل وضمان الراحة للمشغل. عند العمل، قف بثبات وثقة. يجب أن تتذكر أيضًا وجود الإضاءة المناسبة لمكان العمل. يجوز لشخص واحد فقط تشغيل الجهاز أثناء التشغيل! لا يسمح بوجود أشخاص غير مصرح لهم، وخاصة الأطفال والحيوانات، بالقرب من محطة العمل. لا تستخدم الآلة دون التحقق أولاً من أنها محايدة. لا تسمح بتحميل الآلة بشكل زائد. لا يمكن أن تتجاوز درجة الحرارة القصوى لمحرك الآلة ٨٠ درجة مئوية. لا تستخدم الآلة في غرف رطبة أو مبللة. لا تعرض الآلة لهطول الأمطار. يجب الضغط على قطعة العمل بلطف على عجلة الصنفرة، مع ضغط ثابت وليس قويا جدا. بسبب التسخين القوي لقطعة العمل أثناء المعالجة، قم بتبريدها، على سبيل المثال، عن طريق غمرها في الماء البارد. أثناء العمل، يجب استخدام السطح الأمامي بالكامل لعجلة الصنفرة. يجب عدم استخدام الأسطح الجانبية لعجلة الصنفرة للصنفرة. استخدم عجلات صنفرة ناعمة للصنفرة للمعادن الصلبة، وعجلات الصنفرة الأكثر صلابة للمعادن ذات الصلابة الأقل. لا تقم بصنفرة المعادن الناعمة (مثل الرصاص) أو الخشب، لأن ذلك يسبب تآكلًا أسرع لعجلات الصنفرة أو حتى تدميرها. تعمل الآلة بشكل أفضل عند معالجة الأدوات الصغيرة ذات الشفرات - المثاقب، والسكاكين، والمفصلات، والأزميل، وما إلى ذلك. انتبه جيدًا للإسكاف بالجسم المنصفر بقوة وأمان، لأن سقوطه من يديك قد يؤدي إلى وقوع حادث أو تلف آلة الصنفرة.

تركيب واستبدال الكواشط

تنبيه! قبل البدء في استبدال الكواشط، يجب فصل الجهاز عن مصدر الجهد عن طريق إزالة قابس الكبل من مأخذ التوصيل الكهربائي.

قم بإيقاف تشغيل آلة الصنفرة وأزل قابس كابل الطاقة من مأخذ الشبكة الكهربائية. قم بفك البراغي وأزل الغطاء الجانبي، ثم قم بفك الصامولة المثبتة للوحة الضغط، والفصل المرن (في حال وجوده) والكاشط البالي. قم بتنظيف داخل الغطاء من الأسواخ المتراكمة. ضع الكاشط الجديد، والفصل المرن (في حال وجوده) و لوحة الضغط وقم ببند الصامولة، بإحكام وأمان. تذكر أن تفصل آلة الصنفرة عن الشبكة الكهربائية، تحقق من أن الكاشطة تدور بحرية. قم ببند الغطاء الجانبي، وضبط موضع العجلة والدعامات. قم بإجراء اختبار الصوت لعجلة الكشط. الصوت الباهت يجعل الكاشطة غير مؤهلة لمزيد من الاستخدام. حدد منطقة الأمان حول الآلة، وأدخل قابس الكبل في المقبس وقم بتشغيل الآلة في وضع الحمول لمدة ٥ دقائق تقريبًا. فقط بعد التأكد من أن الآلة تعمل بشكل صحيح، يمكن أن يُسمح بمتابعة تشغيلها.

استبدال فرشاة القرص (ينطبق على المنتج YT-٨٢٢١٠٧)

قم بإيقاف تشغيل الآلة وافصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي. امنع المغزل من التحرك باستخدام المفتاح (IV) الذي يتناسب مع فتحة المغزل. قم بفك الصامولة التي تثبت حشية الضغط، ثم قم بإزالة حشية الضغط وفرشاة القرص المستخدمة. قم بتنظيف الجزء الداخلي من الغطاء من أي أسواخ متراكمة. قم بتركيب فرشاة جديدة، وحشية الضغط، ثم قم بربط صامولة التثبيت وندها بإحكام وأمان (IV).

استبدال حزام الصنفرة (ينطبق على المنتج YT-٨٢٢١١٠)

قم بإيقاف تشغيل الآلة وافصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي. قم بفك البراغي وإزالة الغطاء الجانبي لحزام الصنفرة (V). قم بفك مقبض القفل ثم قم بإزالة حزام الصنفرة من بكرات آلة الصنفرة. قم بتنظيف الجزء الداخلي من الغطاء من أي أسواخ متراكمة. ضع حزامًا جديدًا على بكرات الآلة، وحرك الأسطوانة العلوية إلى الخلف قدر الإمكان بحيث يكون حزام الصنفرة شديداً، ثم قم بفك موضع الأسطوانة العلوية عن طريق ربط مقبض القفل (V). ضع الغطاء الجانبي في مكانه ثم أحكم ربطه بالبراغي.

استبدال عجلة الصنفرة الرطبة (ينطبق على المنتج YT-٨٢٢١١٢)

قم بإيقاف تشغيل الآلة وافصل سلك الطاقة من مأخذ التيار الكهربائي. قم بفك البراغي ثم قم بإزالة غطاء عجلة الصنفرة (VI). قم بتنظيف الجزء الداخلي من الغطاء من أي أسواخ متراكمة. قم بتركيب عجلة الصنفرة الجديدة وحشية الضغط، ثم قم بربط الصامولة، ثم شدها بإحكام وأمان (VI). تذكر فصل الآلة عن الشبكة الكهربائية، والتحقق مما إذا كانت عجلة الصنفرة تدور بحرية. ضع الغطاء في مكانه ثم أحكم ربطه بالبراغي.

تنبيه! قبل إجراء التعديلات أو الخدمة الفنية أو الصيانة، افصل الأداة من مأخذ التيار الكهربائي. بعد الانتهاء من العمل، تحقق من الحالة الفنية للأداة الكهربائية عن طريق الفحص الخارجي وتقييم الهيكل والمقبض، والكليل الكهربائي مع القابض وطرفه، ومفتاح تشغيل الكهربائي، وصلاحيّة فتحات التهوية، وشرارة الفرش، وضوضاء المحامل و التروس وبدء التشغيل والتشغيل السلس. خلال فترة الضمان، لا يجوز للمستخدم تركيب الأدوات الكهربائية أو استبدال أي مكونات أو أجزاء، حيث سيؤدي ذلك إلى فقدان حقوق الضمان. أي مخالفات تمت ملاحظتها أثناء الفحص أو أثناء التشغيل هي إشارة لإجراء الإصلاحات في مركز الخدمة المعتمد من قبل الشركة المصنعة. بعد الانتهاء من العمل، يجب تنظيف الهيكل وفتحات التهوية والمفاتيح والمقبض الإضافي والأغطية، على سبيل المثال بتيار هواء (بضغط لا يزيد عن ٣,٠ ميجاباسكال) أو فرشاة أو قطعة قماش جافة دون استخدام مواد كيميائية أو منظفات. قم بتنظيف الأداة والمقابض بقطعة قماش جافة ونظيفة.

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1024/YT-822100/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Szlifierka stołowa | Bench grinder | Polizor de banc
230 V~; 50 Hz; 150 W; 2980 min⁻¹; nr kat. | item no. | cod articol. YT-822100

Szlifierka stołowa | Bench grinder | Polizor de banc
230 V~; 50 Hz; 250 W; 2980 min⁻¹; nr kat. | item no. | cod articol. YT-822103

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-4:2016 + A11:2017 + A12:2020 + A1:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Substanțe niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZWID



Wrocław, 2024.10.31

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1024/YT-822107/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Szlifierka stołowa | Bench grinder | Polizor de banc
230 V~; 50 Hz; 520 W; 2980 min⁻¹; nr kat. | item no. | cod articol. YT-822107

Szlifierka stołowa | Bench grinder | Polizor de banc
230 V~; 50 Hz; 250 W; 2980 min⁻¹; nr kat. | item no. | cod articol. YT-822110

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015
EN 62841-3-4:2016 + A11:2017 + A12:2020 + A1:2020
EN 55014-1:2017 + A11:2020
EN 55014-2:2015
EN 61000-3-2:2019
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE Maszyny i urządzenia bezpieczeństwa
Machinery and safety elements
Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008)
2014/30/UE Kompatybilność elektromagnetyczna
Electromagnetic compatibility (EMC) Directive
Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016)
2011/65/UE Substanțe niebezpieczne w sprzęcie elektrycznym
Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances
Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZWIED



Wrocław, 2024.10.31

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

TOYA S.A.
ul. Sołtysowicka 13 - 15
51 - 168 Wrocław
tel.: 071 32 46 200
fax: 071 32 46 373
e-mail: biuro@yato.pl

ODDZIAŁ WARSZAWSKI
Teren ProLogis Park Nadarzyn
al. Kasztanowa 160
05 - 831 Młochów k. Nadarzyna
tel.: 022 73 82 800
fax: 022 73 82 828

TOYA ROMANIA SA
Soseaua Odai 109-123
Sector 1, Bucuresti
www.yato.ro
office@yato.ro
tel: 031 710 8692
fax 0317104008

DEKLARACJA ZGODNOŚCI DECLARATION OF CONFORMITY DECLARAȚIE DE CONFORMITATE

1024/YT-822112/EC/2024

Deklarujemy z pełną odpowiedzialnością, że niżej wymienione wyroby:
We declare and guarantee with full responsibility that the following products:
Declarăm și garantăm pe proprie răspundere că produsele următoare:

Szliferka stołowa | Bench grinder | Polizor de banc
230 V~; 50 Hz; 520 W; 2980 min⁻¹; 130 min⁻¹; nr kat. | item no. | cod articol. YT-822112

do których odnosi się niniejsza deklaracja, są zgodne z poniższymi normami:
meet requirements of the following European Standards / Technical Specifications:
satisfac cerințele Standardelor europene / Specificațiilor tehnice următoare:

EN 62841-1:2015 + A11:2022
EN 62841-3-4:2016 + A11:2017 + A12:2020 + A1:2020
EN IEC 55014-1:2021
EN IEC 55014-2:2021
EN 61000-3-2:2019 + A1:2021
EN 61000-3-3:2013 + A1:2019 + A2:2021

i spełniają wymagania dyrektyw:
and fulfill requirements of the following European Directives:
și satisfac cerințele Directivelor europene următoare:

2006/42/WE	Maszyzny i urządzenia bezpieczeństwa Machinery and safety elements Directiva pentru utilaje și dispozitive de siguranță (H.G. nr. 1029/2008) Kompatybilność elektromagnetyczna
2014/30/UE	Electromagnetic compatibility (EMC) Directive Directiva privind compatibilitatea electromagnetică (EMC) (H.G. nr. 487/2016) Substanțe nebezpečne w sprzęcie elektrycznym
2011/65/UE	Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances Restricția utilizării unor substanțe periculoase (H.G. nr. 322/2013)

Numer seryjny: dotyczy wszystkich numerów seryjnych urządzeń wymienionych w deklaracji
Serial number: concern all serials numbers of item(s) mentioned in this declaration
Număr de serie: se referă la toate numere de serie ale articolelor specificate în această declarație

Nazwisko i adres osoby upoważnionej do przygotowania dokumentacji technicznej:
The person authorized to compile the technical file:
Persoana autorizată să întocmească dosarul tehnic:
Agnieszka Rędział
TOYA S.A., ul. Sołtysowicka 13 - 15, 51-168 Wrocław, Polska | Poland | Polonia

V-CE PREZES ZARZĄDU

JAN SZMIDT

Wrocław, 2024.10.31

(miejsce i data wystawienia)

(nazwisko i podpis osoby upoważnionej)

